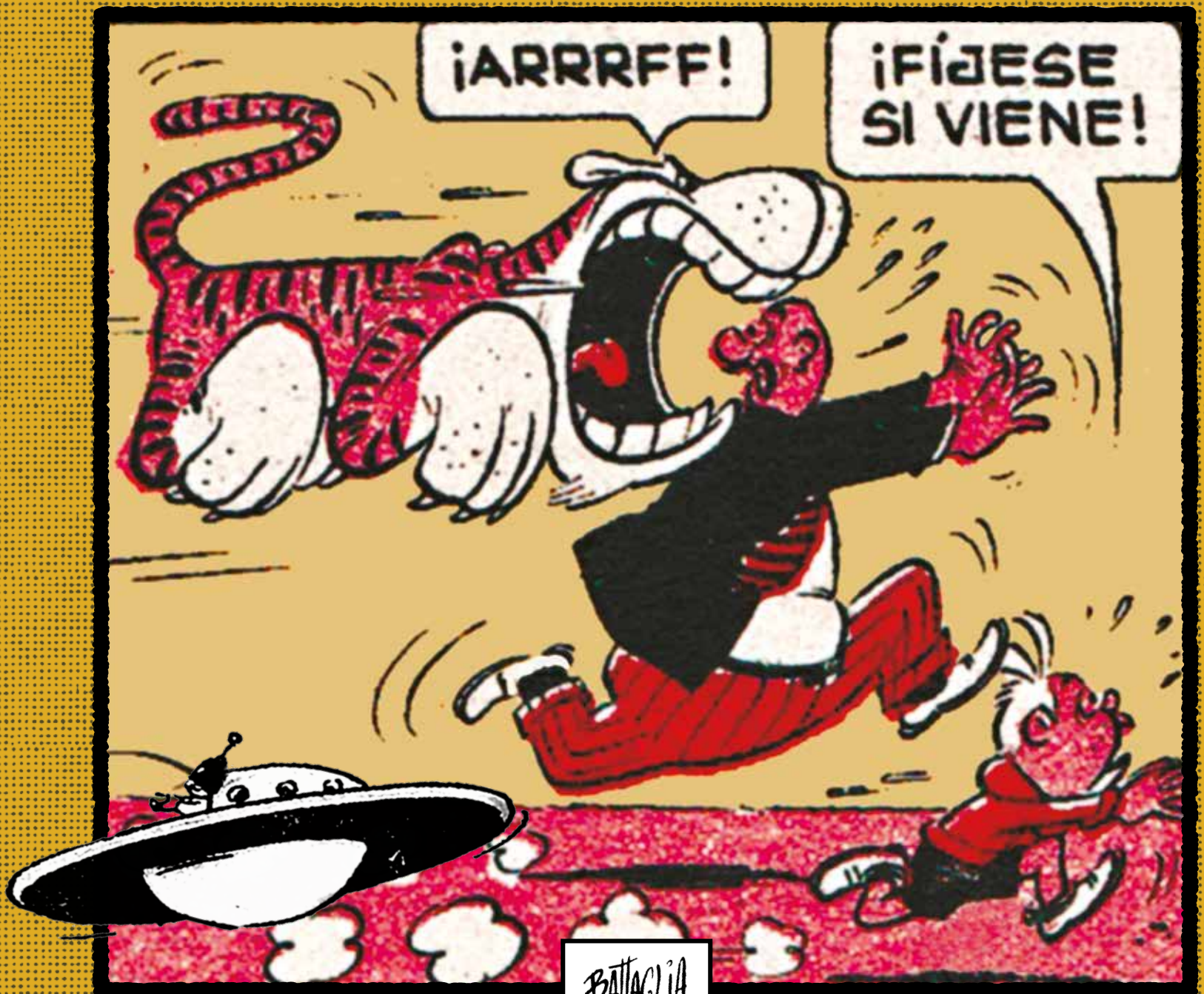


PAPEL DE KIOSCO



DON PASCUAL

Roberto Battaglia



BATTAGLIA



Tomo **1**
1945-1957



Roberto César Battaglia nació en el barrio porteño de Villa del Parque el 17 de febrero de 1923. Comenzó a trabajar en medios gráficos a comienzos de los años cuarenta destacándose en las revistas *Cascabel*, *Bichofeo*, *Patoruzú*, *Patoruzito* y en diversos diarios, siendo *Crítica* el más importante. Fue precisamente en las revistas de la editorial de Dante Quinterno donde creó tapas, historietas y series de humor gráfico como *Orsolino director*, *María Luz*, *¡Nos tiantan!*, *Motín a bordo*, y *Mangucho* y *Meneca*, que en sus últimos años pasó a llamarse tal como hoy se conoce: *Don Pascual*, su máxima creación. A fines de la década de 1950 decidió probar suerte como dibujante en los Estados Unidos y se radicó en ese país. Durante algún tiempo siguió enviando sus trabajos por correo a los medios argentinos hasta que un día sus amigos dejaron de tener noticias suyas. Nació así el misterio del dibujante que renunció a todo. Con el paso de los años las versiones se multiplicaron; algunos aseguraron que trabajaba como empleado en una farmacia, otros como chofer de colectivos y otros que se ganaba la vida en una pinturería. Lo único cierto fue la noticia de su muerte, ocurrida el 21 de junio de 2006. Su cuerpo está enterrado en un cementerio de Nueva Jersey.

Starburst: ★ ★ ★

Speech bubble: ¡AH!

Text: ¡AY!

Text: ¡PRRRRI!

Text: ¡BOING!

Text: ¡BOM!

Text: ¡TAC!

Text: BOOM

Text: BAMM!!

Text: CHUF!

Text: POM

Text: GATUM

Text: GANC

Text: ¡CROC!

Text: PONG

Text: SHAM

Text: ¡BOM!

Text: ¡BOROM!

Text: ¡BANG!

Text: ¡AH!

Text: PONG

Text: ¡AY!

Text: BOOM

Text: ¡BOROBY!

Text: ¡AY!

Text: ¡BOING!

Text: ¡BOM!

Text: CHUF!

Text: ¡CLAC!

Text: CRASH!

Text: BAMM!!

Text: ¡POF!

Text: ¡AY!

Text: GATUM

Text: SHG

Text: ¡DEF!

Text: ¡AAY!

Text: ¡DEF!

Text: GANC

Text: ¡FU!!!

Text: ¡CROC!

Text: CHUC

Text: CHIC

Text: ¡DA!

Text: ¡AH!

Text: ¡SLAM!

Text: ¡PRRRRI!

Text: POM

Text: PIIIP

Text: CRIC

Text: TRRR

Text: CRIC

Text: ¡RRRR!

Text: ?

Text: SNIF

Text: SNIF

Text: PIIIP

Text: ¡CRAC!

Text: ?

Text: ?

Text: TOC

Text: TOC

Text: TOC

Text: BAANG

Text: ¡ONK!

Text: BOM

Text: ¡JAAM!

Text: ¡RRRR!...

Text: ?

Text: ?

Text: ?

Text: ¡OOH!

Text: FIF

Text: GLUP

Text: ¡INO!

Text: ¡WATAPUMBATE!

Text: ¡CHIST!

Text: ¡BAM!

Text: ¡GLOP!

Text: ¡GUUU!

Text: ¡TANN!

Text: FFFESH

Text: ¡GLOP!

Text: TOC!

Text: BOING

DON PASCUAL

por

Roberto Battaglia

Investigación, edición y notas

Lautaro Ortiz

con textos de

**Pablo De Santis, Antolín Olgiatti, Leonardo Wadel,
Miguel Dao, Carlos A. Altgelt, Miguel Estevez y Judith Gociol**

Tomo  **1**
1945-1957

PAPEL  **KIOSCO**


EDICIONES
BIBLIOTECA
NACIONAL

Battaglia, Roberto

Don Pascual : 1945-1957 / Roberto Battaglia ; contribuciones de Pablo De Santis ... [et al.] ; coordinación general de Lautaro Ortiz. - 1a ed. - Ciudad Autónoma de Buenos Aires : Biblioteca Nacional, 2023.

v. 1, 388 p. ; 34 x 24 cm. - (Papel de Kiosco / 3)

ISBN 978-987-728-182-8

1. Historietas. 2. Humor Gráfico. I. De Santis, Pablo, colab. II. Ortiz, Lautaro, coord. III. Título.

CDD 741.5982

Colección Papel de Kiosco

Biblioteca Nacional Mariano Moreno

Dirección: Juan Sasturain

Subdirección: Elsa Rapetti

Coordinación de Publicaciones: Sebastián Scolnik

Producción y diseño editorial: Área de Publicaciones

Restauración digital: Adrián Zahlut, Antolín Olgiatti y Lautaro Ortiz

© 2023, Biblioteca Nacional

Agüero 2502 (C1425EID)

Ciudad Autónoma de Buenos Aires

www.bn.gob.ar

ISBN obra completa: 978-987-728-181-1

IMPRESO EN ARGENTINA

Hecho el depósito que marca la ley 11.723

Sumario

Tomo 1	Una luz de almacén, por Juan Sasturain	7
	Personajes principales, por Miguel Estevez	8
	HISTORIETAS	
	Mangucho y Meneca (1945-1954)	12
	Mangucho (1954)	246
	Mangucho ¡con todo! (1954-1957)	250
	COMENTARIOS A PROPÓSITO DE ESTA EDICIÓN	
	Lo importante es estar juntos, por Lautaro Ortiz	377
	El gran rompecabezas, por Antolín Olgiatti	381
Tomo 2	Sentido gráfico y humanidad son la base del dibujo humorístico, por Roberto Battaglia	7
	Personajes principales, por Miguel Estevez	10
	HISTORIETAS	
	Don Pascual (1957-1962)	14
	Libro de Oro Patoruzito (1955-1958)	274
	REFLEXIONES SOBRE ROBERTO BATTAGLIA Y SU DON PASCUAL	
	Un enigma diferente, por Pablo de Santis	293
	Roberto Battaglia, el genio del despiporre delirante, por Leonardo Wadel	298
	Jueves de historietas, por Carlos A. Altgelt	305
	De Patoruzú a Patoruzito, ida y vuelta (Aproximación a una cronología), por Miguel Dao	309
	El almacén como una escuela de todas las cosas, por Lautaro Ortiz	323
	La cucina di Don Pascual. Listado de referencias	328
	El tercer campeón, por Judith Gociol	334
	Agradecimientos	338

Una luz de almacén

por Juan Sasturain

Es propio de las historietas nacidas y crecidas en los medios periódicos (¿dónde, si no?) la capacidad de mutar, de convertirse a veces de manera casi imperceptible —como el cambio del color de los palacios en el célebre relato borgiano— en otra cosa diferente de la que eran o —suponían que— querían ser. Suele, saludablemente, pasar.

Por ejemplo, cuando apareció *Popeye the Sailor* en el muelle del Thimble Theatre de Segar, no era sino un personaje más que asomaba en la tira; del mismo modo, cuando el tehuelche ingenuote, gritón y pintoresco bajó del tren patagónico y se encontró con su azorado padrino porteño y canchero, no era todavía Patoruzú, sino un personaje secundario puesto ahí para la joda y la burla grotesca. Poco después el marinero adicto a la *spinach* se comió la tira con Olive Oil, su flaca pareja, para siempre; y el indio copó la historieta, se subió al título y al histórico, homérico protagonismo. Y lo mismo que a Segar y a Quintero, le pasó a Caloi décadas después: cuando el rayado engendro inclasificable, enjaulado en el tranvía del efímero Bartolo, profirió su primitiva onomatopeya “¡Piii!”, no había indicios que llevaran a suponer que se independizaría hasta convertirse en el locuaz Clemente, patrón del escenario durante décadas.

Es decir: esos liderazgos no estaban previstos, pero al calor de la entrega seriada, del interés del público y del despierto creador, se desarrollaron. Y cómo.

En el caso de esta memorable creación de Roberto Battaglia para *Patoruzito*, pasaron años y miles de desprejuiciadas peripecias hasta que las más o menos convencionales anécdotas de Mangucho y Menecca se convirtieron en el delirio desatado de *Don Pascual*. Alrededor de su almacén, en realidad.

Si el aparente modelo original o disparador eran tiras “de parejas infantiles” como la *Nancy* de Bushmiller (*Periquita y Tito*, para nosotros) o *Pelopincho y Cachirula*, del inclasificable Fola, pronto Battaglia rompió el molde esquemático, activó los personajes secundarios y —sobre todo— hizo del ámbito del almacén una verdadera caja de sorpresas, una usina de situaciones nuevas y disparatadas, un escenario para el desfile de *freaks* mientras se daba todos los permisos (de historia y de dibujo) para las audacias del absurdo.

De ahí que aquella historieta semanal para niños (en una revista específicamente pensada, desde la portada, para chicos) con situaciones autoconclusivas propias del devenir barrial cotidiano se convirtiera, en sus últimos años de esplendor, en una insólita tira de aventuras fuera de toda regla y contención



espacio temporal, dentro de una revista rediseñada (exigencia de los tiempos y la competencia) para todo público desde la tapa.

El sistema de complicidades tácitas con el lector (referencias, alusiones, citas a la política o lo social) que da marco y hace posible la explosión creativa de *Don Pascual* es simple y complejo a la vez: todo vale. La saludable “incorrección” que hoy sería objeto de cancelación automática dispara todo el tiempo para todos lados, y un dibujo que ha incorporado el vértigo de la animación cinematográfica no se detiene jamás: en Battaglia los cuerpos tienen una materialidad caricaturesca brutal (curvas, dientes, pelos, deformaciones) y son objeto, como el habla y las costumbres convencionales, de un tratamiento de *shock*.

Después de *Don Pascual*, el absurdo y la imaginación creativa —sin perder nada de enclave y repercusión popular— no debieron pedir permiso para salir del barrio con saludable destino desconocido.

Y nadie podrá apagar esa luz de almacén.

Julio de 2023

Personajes principales



Don Pascual: inmigrante italiano, dueño de un almacén, avaro, hurraño y de gran ingenuidad. Tiene como empleado a Mangucho, al que cada tanto castiga por sus travesuras y sus bromas. También tiene un hermano, algunas viejas tías italianas que cada tanto lo visitan, un sobrino insoponible que baila el bugui-bugui, y un primo que lo odia y muchas veces querrá matarlo: el malvado Agustín. Su amor es Zazá, con quien intentará casarse una y otra vez.



Mangucho: el chico de los mandados. Descarga sus pesadas bromas sobre quien lo maltrata: el almacenero. Pese a eso, en poco tiempo será el compañero infatigable de las aventuras de Don Pascual. Tiene como amiga a Meneca, de la cual es muy celoso. Su protagonismo será tal que, a partir de 1954 y durante tres años, la historieta se conocerá como *Mangucho y Mangucho ¡con todo!*



Meneca: la compañera de juegos de Mangucho. Con el correr de los años, su protagonismo decaerá hasta convertirse en una figura decorativa. Las aventuras de ambos chicos podrían guardar relación con la recordada *Pelopincho y Cachirula de Billiken*.



Poroto: el primer malvado de la historieta y el que inaugura el primer "Continuará". Se presenta como corredor de bolsa, pero es un ladrón que porta una pistola de agua. Tiene como secuaz a El Capitán y al gigante marinerero Pirulí. Poroto aparece por primera vez el 18 de octubre de 1945 (nro. 2), regresa luego de huir de la cárcel disfrazado de vieja el 3 de febrero de 1949 (nro. 174), y vuelve a reincidir el 1° de junio de 1961 (nro. 804), encarnando a un naufrago.



Agustín: primo de Don Pascual, resume toda la maldad de los tiranos, emperadores y ególatras del mundo. Se cree Napoleón y está rematadamente loco. Quiere conquistar el mundo con inventos estrambóticos y siempre falla. Aparece por primera vez el 24 de junio de 1948 (nro. 142) y será el gran malvado de toda la historieta.

Cartucho: en épocas en las cuales burlarse de la baja estatura era algo normal (en la historieta hay muchos petisos), a este agente de policía —de mal carácter y que vive en una cucha de perros— lo llaman "cartucho" o "medio litro". Tiene debilidad por la grapa, y por eso también se lo conoce como Grapini. Aparece por primera vez el 15 de agosto de 1946 (nro. 145).





Los mozos: las escenas surrealistas que comienzan a surgir en los fondos de cada viñeta crean un mundo fantástico donde se destacan, entre muchos otros personajes, dos mozos que tienen casi siempre el mismo diálogo: "¿Are you Manolo?", dice uno y el otro contesta: "¡Yes, I am!". Ese juego de preguntas y respuestas es casi inagotable así como los personajes fantásticos que circulan en los fondos de la historieta. Los mozos aparecen por primera vez el 3 de octubre de 1946 (nro. 52).



Zazá: la eterna novia de Don Pascual. Enamoradiza, poco agraciada pero con cualidades poderosas y de carácter explosivo y posesivo. Cumple años el 5 de junio, fuma toscanos olorosos y le gusta mucho bailar. Ella cree que posee "un no sé qué" a la actriz Olga Zubarry. Aparece por primera vez el 13 de marzo de 1947 (nro. 75) y más tarde protagonizará muchas aventuras.



Pulguetti: vive rodeado de pulgas que forman una especie de nube protectora. Sobre su sombrero siempre descansa una lechuza. Todos huyen de él. Aparece por primera vez el 8 de mayo de 1947 (nro. 83).



Taraleti: "El rey de los mensajes". Aparece por primera vez el 22 de mayo de 1947 (nro. 85) y de a poco se irá transformando en el compañero inseparable de Don Pascual y el amigo más querido de Mangucho y Meneca. Viste traje de cartero y anda descalzo (luego usará unas chancletas). Su enorme dentadura es el motivo de su particular pronunciación (*Pobe on Pacuá*). Ese aparente defecto no le impide convertirse en un gran cantante de música popular. El 16 de junio de 1949 (nro. 189) Taraleti es contratado para cantar boleros bajo el nombre de Frank Taraleti.



Felipe: rana o sapo, es la mascota principal del almacén. Nadie sabe cómo vive allí, pero lo hace. Tiene aventuras propias y acompaña a veces a los protagonistas. Aparece por primera vez el 13 de noviembre de 1947 (nro. 110).



Wadelio y Lobesio: es raro que a esta dupla de malvados Battaglia les haya puesto nombres que se asocian indudablemente al guionista Leonardo Wadel y al dibujante Tulio Lovato, dos colaboradores de la editorial de Quinterno. Más que una crítica, debe leerse como un homenaje a sus compañeros de oficio. Ver el 1° de abril de 1948 (nro. 130).

Serpentina: víbora de cascabel compañera de Agustín. Es tan mala y perversa como su dueño. Ama la música y toma mate. Aparece por primera vez el 2 de abril de 1953 (nro. 387).



Rino cuajo: asesino peligroso que se hace pasar por un coleccionista de sapos y quiere secuestrar a Felipe por ser de la raza extinguida *Batriusmuntus*. Aparece el 9 de febrero de 1950 (nro. 223).

Cocolicha: una de las famosas tías de Don Pascual que llega de Italia. Es hiperactiva y se divierte con Mangucho. No le gusta que le pregunten su edad, y quien lo hace recibe una paliza. Aparece el 15 de febrero de 1951 (nro. 275) y volverá con mayor protagonismo en el número 527 del 22 de diciembre de 1955.



Cesibon: personaje a través del cual Battaglia rinde homenaje al dibujante Al Capp y a su famosa historieta *Lil Abner*. Ver a partir del 11 de octubre de 1951 (nro. 310).



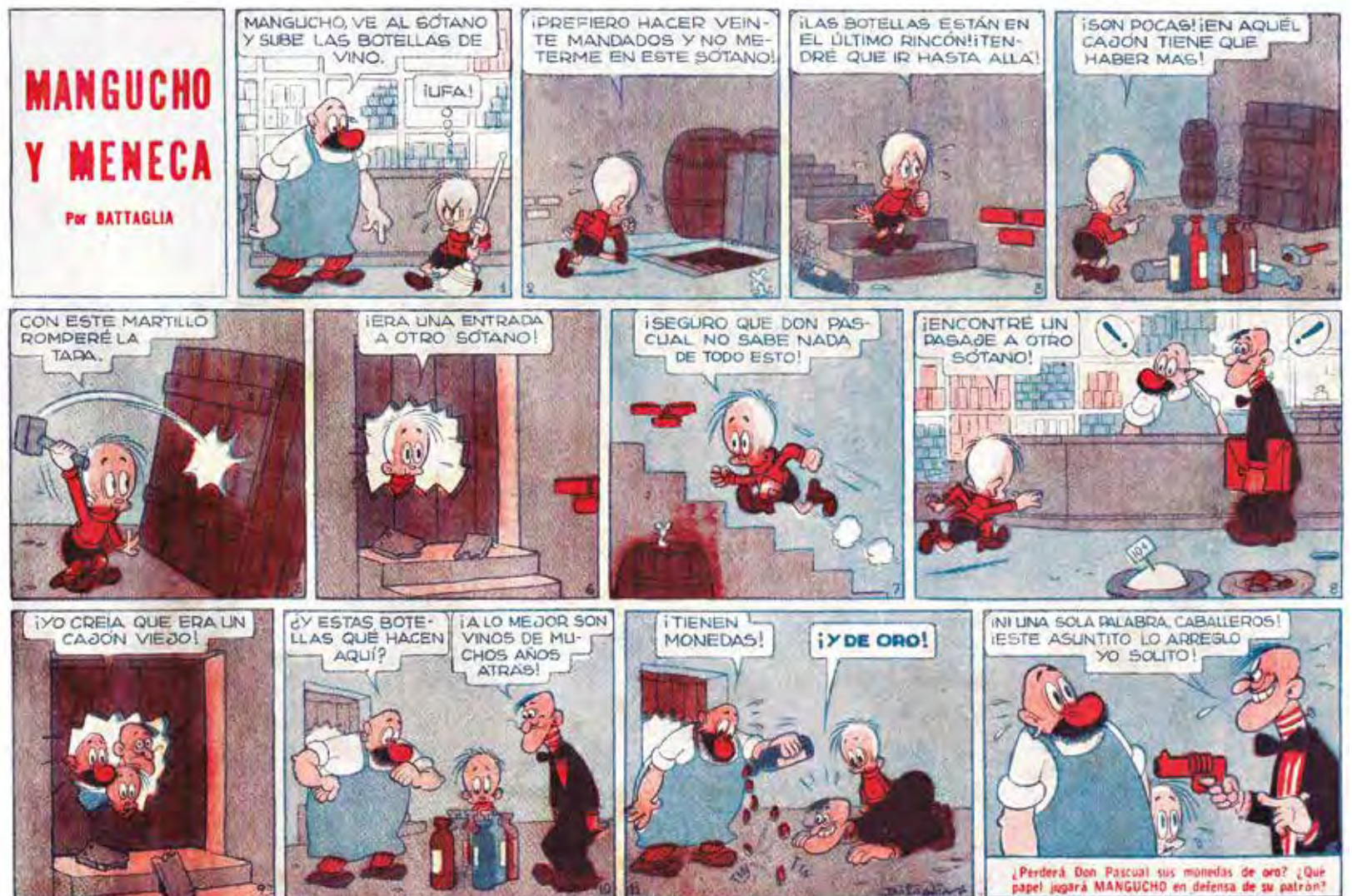
El carretilla: alias James Mason, por su parecido con el actor inglés de *Ha nacido una estrella*. Es pizzero e intentará llevarse a la hermosa Cesibon a su local *Night club Pizza* para atraer a los clientes. Su mascota es Micifuz Mandinga, un gato maula como todos los gatos. Aparece a partir del 25 de septiembre de 1952 (nro. 360).

Palpitiño: personaje misterioso que entra al almacén de Don Pascual para anunciar calamidades. Es un pesimista que adivina que lo peor está por venir. Dice "Se viene, se viene", y luego ocurren accidentes. Curiosamente su primera aparición es el 14 de abril de 1955 (nro. 492), meses antes del golpe de Estado que derrocaría a Perón, y regresa cinco años después para anunciar "Se va, se va", el 29 de septiembre de 1960 (nro. 770), poco tiempo antes del derrocamiento de Frondizi.



Textos por Miguel Estevez

Mangucho
y Meneca
(1945-1954)



MANGUCHO Y MENECA

Por BATTAGLIA

RESUMEN

Descubriendo MANGUCHO algunas botellas llenas de monedas de oro en el sótano secreto del almacén de DON PASCUAL, es apresado, junto con éste, por un desprecintado corredor, dispuesto a despojarlos de su tesoro...

1. ¡NO SE PUEDEN QUEJAR! ¡LES DEJO LAS BOTELLAS PARA LLENARLAS DE VINO!

2. ¡TRAIADOR! ¡ESTO LO PAGARÁ CARO!

3. MIENTRAS

4. ¡QUE RARO! ¡NO HAY NADIE EN EL NEGOCIO!

5. ¿Y ESE HOMBRE? ¡PARECE UN LADRON!

6. ¡SALIÓ DEL SÓTANO! ¡VOY A VER! ¡ESTO ES MUY MISTERIOSO!

7. ¡MANGUCHO! ¡DON PASCUAL!

8. ¡MENECA! ¡NUESTRA SALVADORA!

9. ¡YA DEBE ESTAR LEJOS EL CANALLA!

10. ¡MIRE! ¡DON PASCUAL! ¡EL CORREDOR SE OLVIDÓ LA CARTERA!

11. ¡AQUÍ ESTÁ LA DIRECCIÓN! ¡VAMOS PRONTO!

12. EL CORREDOR ACABA DE MUDARSE, PERO CREO QUE...

13. ...VA A VOLVER POR QUE SE OLVIDÓ UNA BOLSA

14. ¿UNA BOLSA? ¿DÓNDE ESTÁ ESA BOLSA? ¿DÓNDE?

15. ¿PODRÁ RECUPERAR DON PASCUAL LA BOLSA CON SUS MONEDAS DE ORO ROBADAS POR EL CORREDOR?

MANGUCHO Y MENECA

Por BATTAGLIA

RESUMEN

MENECA libra a MANGUCHO y DON PASCUAL de las ligaduras. En una cartera olvidada consigue la dirección del corredor y van en su busca... y se enteran que el ladrón se ha ido dejando una bolsa.

1. ¡AHÍ ESTÁ LA BOLSA! ¡ES LA MISMA!

2. ¡EXACTAMENTE, AMIGO! ¡PERO TENDRÁ QUE ENTREGÁRMELA!

3. ¡ANTES DE ENTREGARLE EL DINERO, PREFIERO LA MUERTE!

4. ¡BUENO! ¡TOME! ¡EPA! ¿Y ESTO?

5. ¡ES UN REVÓLVER DE AGUA!

6. ¡SEPA, AMIGO, QUE NO ME BAÑO CON AGUA FRÍA

7. ¡APROVECHADOR! ¡YA ME LAS PAGARÁS!

8. ¡CON ESTA PLATA INSTALARÉ UNA SUCURSAL!

9. ¡Y ME AUMENTA EL SUELDO!

10. ¡IRÉ A VER A MI AMIGO "EL CAPITÁN"!

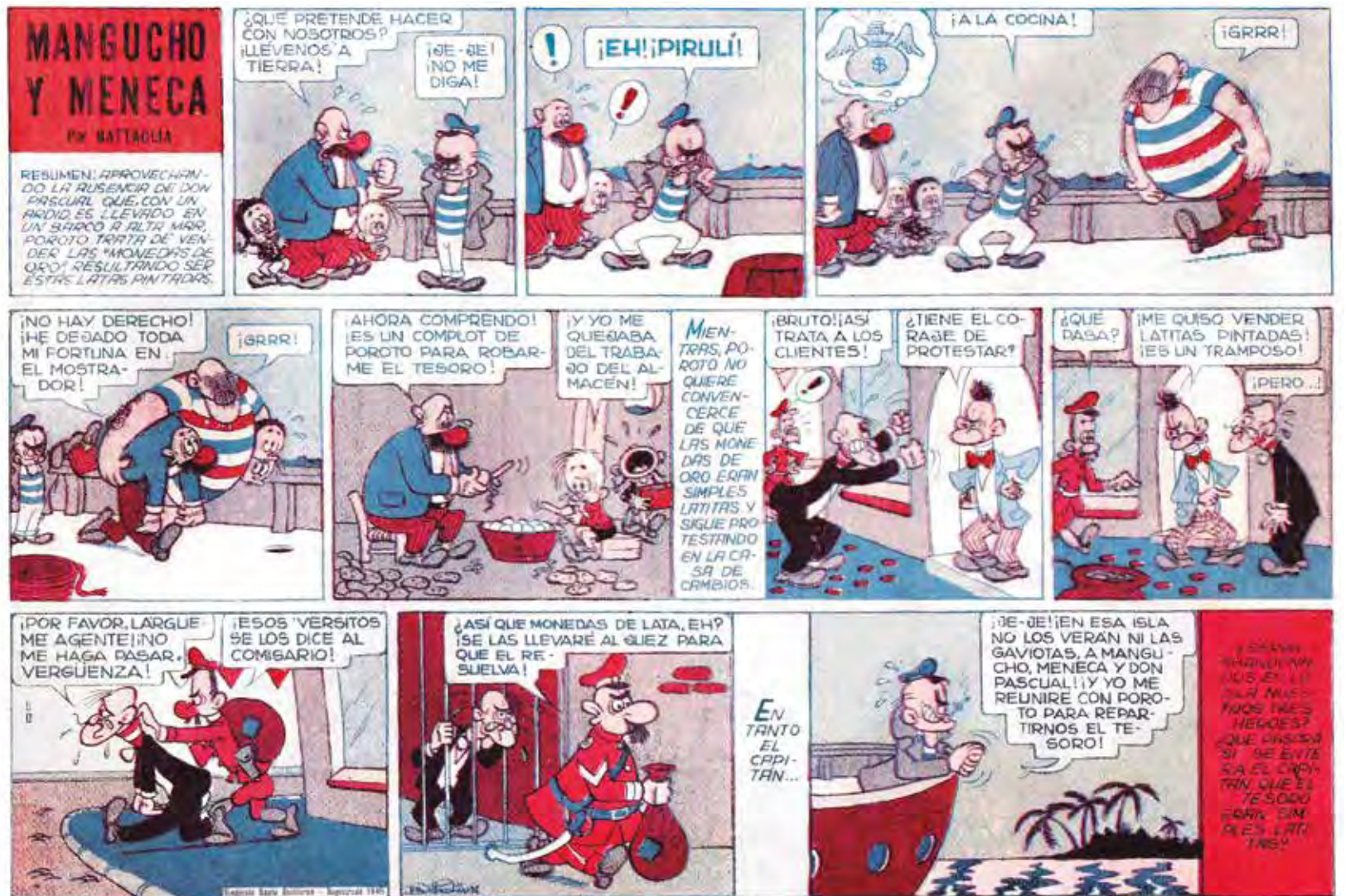
11. ¡HOLA, CAPITAN! ¡VENGO A PROPONERLE UN NEGOCIO!

12. ... Y ASÍ, DON PASCUAL EL ALMACENERO CAERÁ EN LA TRAMPA Y NOS REPARTIREMOS LAS MONEDAS DE ORO

13. ¡MACANUDO, POROTO!

14. ¡ALGUIEN ESTÁ HABLANDO DE MÍ! ¡ME ZUMBAN LOS OÍDOS!

15. ¿QUE ARDID MAQUINA POROTO PARA ATRAER A DON PASCUAL? ¿SE APODERARÁ DE LAS MONEDAS DE ORO?



MANGUCHO Y MENECA

Por BATTAGLIA

RESUMEN
 DETENIDO POROTO POR LA POLICIA, SU COMPINCHE, "EL CAPITAN" DISPO- NESE A ABRANDONAR A MANGUCHO, MENECA Y DON PASCUAL EN UNA ISLA PARA REPARTIRSE LUEGO EL SUPUESTO TESORO CON POROTO.

¡VOS, PIRULI! ¡TE ENCARGAS DE LLEVARLOS A LA ISLA!

¡PERO CAPITAN! ¡NO HAY BOTES!

¡NO IMPORTA! ¡HACE LA PLANCHA COMO TE ENSEÑÉ!

¡VUELVE PRONTO, PIRULI!

¡YA ME LAS PAGARÁ!

¡SÍ, CAPITÁN!

¡AHORA, EL CANALLA SE VA A REPARTIR EL TESORO JUNTO CON POROTO!

¡GUAY CON HACERME COSQUILLAS!

¡CRIMINALES! ¡NOS HUBIERAN DEJADO ALGO PARA COMER!

¡NO LLORES, MENECA! ¡YA SALDREMOS DE AQUÍ!

¡YA ESTÁ DE VUELTA MI FIEL PIRULI! ¡AHORA, RUMBO A BUENOS AIRES!

... Y POR LO TANTO, SE LE CONDENA A CINCO AÑOS DE TRABAJOS FORZADOS!

MIENTRAS, EL SINIESTRO POROTO...

¡CUÁNTAS INJUSTICIAS HAY EN LA VIDA! ¿QUÉ HARÁN LOS ALMACENES SIN MÍ?

Y EN LA ISLA...

¡OIA! ¡MIRE, DON PASCUAL!

¡UN AVION! ¡ESTAMOS SALVADOS!

¡PODREMOS LLEGAR ANTES QUE EL CAPITAN A BUENOS AIRES!

¡CUALQUIERA DE ESTA ISLA DESPUES DE MANGUCHO, MENECA Y DON PASCUAL Y LA COSA NO ES TAN FÁCIL COMO PARECE!

MANGUCHO Y MENECA

Por BATTAGLIA

RESUMEN
 MIENTRAS POROTO ES CONDENADO POR EL JUEZ, EL CAPITAN ABANDONA A MANGUCHO, MENECA Y DON PASCUAL EN UNA ISLA, ENCONTRANDO ESTOS UN AVION CON EL CUAL SE DISPONEN A REGRESAR A BUENOS AIRES.

¡SUBAN ANTES QUE APAREZCA EL DUEÑO!

¿NO SERÍA MEJOR IR EN UNA BALSA?

¡SÍ, YA ESTÁ!

¡AGÁRRENSE FUERTE QUE VOY A LEVANTAR VUELO!

¿CUANDO APRENDIÓ A MANEJAR AVIONES?

¡FUI COLECTIVO EN UN TIEMPO!

¡LADRONES! ¡ME LO HUBIERAN PEDIDO PRESTADO, POR LO MENOS!

EN TANTO, EL CAPITAN...

¡MIRA, PIRULI! ¡YA LLEGAMOS A BUENOS AIRES!

¡VAMOS A LA CASA DE POROTO A COBRAR NUESTRO TRABAJITO!

¡ESTA ES LA CASA! ¡ENTREMOS!

¡ENTRÉGUESE, CAPITÁN! ¡POROTO YA HA CONFESADO TODO!

¡SOY MUDO!

¡MIREN, CHICOS! ¡YA ESTAMOS EN BUENOS AIRES!

¡VAMOS PRONTO A HACER LA DENUNCIA EN LA COMISARIA!

¡SE ACERCA LA HORA FINAL PARA NUESTROS AMIGOS! ¿QUE PASARÁ CUANDO SE ENTEREN QUE EL TESORO NO SON MAS QUE SIMPLES LATITAS PINTADAS?

MANGUCHO Y MENECA

Por BATTAGLIA

RESUMEN:
CAPTURADOS POR LA POLICIA, EL CAPITAN Y PABLO, DON PASCUAL Y LOS CHICOS, LLEGAN A BUENOS AIRES EN AVION ROBERTANDOSE A HACER LA DENUNCIA AL COMISARIO, SIN SOSPECHAR QUE ESTE ESTA ENTERADO DE TODO.

¡PUF! ¡AL FIN LLEGAMOS! ¡INFORMARE AL COMISARIO DE TODO LO QUE NOS HA OCURRIDO!

¡DON PASCUAL! ¿COMO HIZO PARA LLEGAR? ¡YA ESTAMOS ENTERADOS DE SU ASUNTO!

¡POROTO Y SU COMPINCHE EL CAPITAN HAN SIDO CAPTURADOS GRACIAS A USTEDES! ¡POR LO TANTO, SERAN RECOMPENSADOS CON DIEZ MIL PESOS!

¿Y MI TESORO?

¡SU TESORO NO SON MAS QUE LATITAS PINTADAS! ¡SI NO FUESE TAMBIEN POR EL, NO HUBIERAMOS CAZADO A ESOS PILLOS!

¡X...! ¡A NO HACERLAS PASAR EN EL SUBTE-RRANEO!

¡VAMOS AL BANCO!

DEPOSITADO EL DINERO EN EL BANCO, NUESTROS AMIGOS REGRESAN AL ALMACEN.

¡AL FIN! ¡OTRA VEZ TRANQUILOS EN MI ALMACENCITO!

¡MIRE, DON PASCUAL! ENCONTRE UNA CARTA PARA USTED EN EL MOSTRADOR!

¿DE QUIEN SERA?

¡NO SE PONGA NERVIOSO!

¡SE DESMAYO!

¿QUÉ NOTICIAS TRAE ESA CARTA PARA DON PASCUAL, QUE LE PRODUCE TAN MAL EFECTO?

MANGUCHO Y MENECA

Por BATTAGLIA

RESUMEN:
DE REGRESO AL ALMACEN, DESPUES DE LAS AVENTURAS PASADAS, MANGUCHO ENCUENTRA UNA CARTA PARA DON PASCUAL SOBRE EL MOSTRADOR, DESMAYANDOSE ESTE AL LEERLA.

¡YA REACCIONA, MENECA!

¿QUÉ PASO? ¡AH! ¡YA RECUERDO! ¡LA CARTA DE AGUSTIN!

¿QUIEN ES AGUSTIN?

¡AGUSTIN ES UN PRIMO MIO QUE ME ODIS DESDE QUE ERAMOS MUY CHICOS. LUEGO, CUANDO MAS GRANDES, INSTALAMOS UN ALMACEN CADA UNO, PERO EL FRACASO SIEMPRE POR SU MAL CARACTER.

UN DIA, VIENDO MIS PROGRESOS, ENLOQUECI DE ENVIDIA, Y JURO MATARME PARA APODERARME DE MI NEGOCIO.

¿Y DESPUES?

¡ESTUVO INTERNADO EN UN HOSPICIO VARIOS AÑOS, PERO LOGRO ESCAPAR, ANUNCIANDOME SU LLEGADA EN ESTA CARTA!

MIENTRAS, EL TERRIBLE AGUSTIN...

¡HA LLEGADO EL MOMENTO DE LIQUIDAR A PASCUAL! ¡USARE MI PUNTERIA CON EL ARCO Y FLECHAS ENVENENADAS!

¡JUI, JUI! ¡CUANDO LO MATE, ME HARE RICO CON ESE ALMACEN!

¡BRRRR! ¡SENTI UN CHUCHO DE FRIO POR TODO EL CUERPO! ¡AGUSTIN DEBE ESTAR PLANEANDO ALGO!

¡VAYA A DORMIR! ¡NOSOTROS VAMOS A CUIDARLO!

¡ALLA ESTA, SENTADITO EN LA CAMA! ¡AHORA SI QUE VAS A DORMIR! ¡PERO PARA SIEMPRE! ¡JUI, JUI!

¡DON PASCUAL ASESINADO FRÍAMENTE POR EL TERRIBLE AGUSTIN! ¿SE HARA DUEÑO DEL ALMACEN EL ASESINO?

MANGUCHO Y MENECA

Por BATTAGLIA

RESUMEN:
DON PASCUAL CUENTA A MANGUCHO Y MENECA LA HISTORIA DE SU PRIMO, EL TERRIBLE AGUSTÍN, Y ESA NOCHE, ES ENBARBADO FORTIAMENTE DE UN FLECHAZO EN LA ESPALDA.

¡MI PUNTERÍA CON EL ARCO NUNCA FALLO! ¡AHORA SERÉ EL DUEÑO DEL ALMACÉN!

¡ESPERARÉ QUE LO ENTIERREN, Y LUEGO ME PRESENTO COMO ÚNICO HEREDERO! ¡JUI, JUI, JUI!

¡JA, JA, JA! ¡QUÉ BIEN EMBROMÉ A AGUSTÍN! ¡SI LO CONOCERÉ YO!

¡CREYÓ QUE EL MUÑECO ERA LISTO! ¡JA, JA, JA!

¡AY!

DESDE MUY PEQUEÑO, AGUSTÍN, CARCOMIDO POR LA ENVIDIA, INTENTÓ MATARME A FLECHAZOS.

¡AHORA PODRÉ DORMIR TRANQUILO! ¡EL CREE QUE ME HA MATADO!

¡QUÉ MALO ES!

Y AL DÍA SIGUIENTE...

¡YA LO DEBEN HABER VELADO TODA LA NOCHE A PASCUAL! ¡IRÉ DISFRAZADO DE MUJER AL ENTIERRO!

¡ADIÓS, RICA!

¡SEGURAMENTE CREERÁN QUE SOY UNA CLIENTA!

¡JUI, JUI, JUI!

¡ATENCIÓN EL NEGOCIO, MIENTRAS YO LE AVISO AL COMISARIO DE TODO ESTO!

¡TENGA CUIDADO!

¡QUÉ RARO, NO SE SIENTE OLOR A FLORES!

¡EL ENCUENTRO ES INEVITABLE! ¡QUÉ SUCEDERÁ CUANDO SE DÉ CUENTA AGUSTÍN QUE DON PASCUAL ESTÁ VIVITO Y COLEANDO?

MANGUCHO Y MENECA

Por BATTAGLIA

RESUMEN:
AGUSTÍN ES ENGAÑADO CON UN MUÑECO Y, CREYENDO HABER MATADO A DON PASCUAL DE UN FLECHAZO, SE DISPONE A ASISTIR AL ENTIERRO DISFRAZADO DE MUJER.

¡SI ME ENCONTRARA CON AGUSTÍN, SERÍA TERRIBLE!

¡QUÉ ALEGRÍA CUANDO LO VEA EN EL CAJÓN! ¡JUI, JUI, JUI!

¡PAF!

¡OH! ¡CUÁNTO LO LAMENTO, SEÑORA!

¡PASCUAL! ¡NO PUEDE SER UN FANTASMA!

¡AY, JOVEN! ¡QUÉ MAREO!

¡VENGA A MI ALMACÉN A TOMAR UNA COPITA DE CAÑA!

MIENTRAS MANGUCHO Y MENECA...

¡MENECA! ¡MIRA LO QUE DICE EL DIARIO!

EL GRUPO

¡HA ESCARADO DEL HOSPICIO "EL TERRIBLE AGUSTÍN" FANATICO DEMENTE!

¡QUE CARA TIENE! ¡TENGO MIEDO QUE LE PASE ALGO A DON PASCUAL!

¡TRANQUILA! ¡EL CREE QUE ESTA MUERTO!

¡SEÑORITA, JOVEN!

¡PASE SEÑORA! ¡ÉSTE ES MI ALMACÉN!

¡QUÉ RICOS!

¡CHICOS, SÍRVANLE UNA COPITA DE CAÑA A LA SEÑORITA!

¡ESA MUJER NO ME GUSTA NADA! ¡ESTARÍA POR CREER QUE ES AGUSTÍN!

¡QUÉ MIEDO ME DA!

¿QUÉ SINISTRO PLAN TRAMA EL TERRIBLE AGUSTÍN CONTRA DON PASCUAL? ¿SERÁ DESCUBIERTO POR MANGUCHO Y MENECA?

MANGUCHO Y MENECA

Por BATTAGLIA

RESUMEN:
DISFRAZADO DE MUJER, EL TERRIBLE AGUSTIN FINJE ESTAR DESCOMPUERTO, Y ES INVITADO POR DON PASQUAL A SU ALMACÉN PARA TOMAR UNA CENA. PERO MANGUCHO Y MENECA SOSPECHAN QUE ES AGUSTIN.

ENTONCES LO ESPERO ESTA TARDE EN CASA PARA TOMAR EL TÉ?

¡ENCANTADO, RICURA!

¡OUI, OUI, OUI! ¡ESTA VEZ NO TE ME ESCAPAS, PASQUALITO!

¡MENECA! ¡HAY QUE TRATAR QUE DON PASQUAL NO VAYA A ESA CASA!

¡NO SE ME OCURRE NADA!

¡PARECE UNA BUENA CHICA! ¡HOY LE PIDO LA MANO, Y DENTRO DE UN MES ME CASO!

¡CUIDEN BIEN EL NEGOCIO! ¡HOY VENDRÉ ALGO TARDE!

¡QUÉ RABIA LE VA A DAR A AGUSTIN CUANDO SE ENTERE! ¡EL NUNCA PUDO APUNTARSE A NINGUNA!

¡AY! ¡ME TRABO "NO ME OLVIDES"! ¡CÓMO ADVINÓ MI GUSTO?

¿QUÉ LE PARECE EL TÉ, JOVEN?

¡RIQUÍSIMO!

¡OUI, OUI, OUI! ¡YA CAÍSTE, MERLO!

¿QUÉ SUEÑO TENGO!

¡AL FIN LO TENGO A TIRO! ¡ESTA VEZ ES DE CARNE Y HUESO! ¡OUI, OUI, OUI!!!

¡DON PASQUAL EN LAS GARRAS DEL TERRIBLE AGUSTIN, A PUNTO DE SER ASESIADO! ¿Y MANGUCHO Y MENECA? ¿QUÉ PLANES HABRÁN TRAMADO PARA SALVAR A DON PASQUAL?

MANGUCHO Y MENECA

Por BATTAGLIA

RESUMEN:
DISFRAZADO DE MUJER, EL TERRIBLE AGUSTIN ENARCORA A DON PASQUAL, DISPONIENDOSE A MATARLO MIENTRAS DUERME, LUEGO DE HABERLO NARCOTIZADO.

¡NO! ¡NO LO MATARÉ DE GOLPE! LO CORTARÉ POR PEDACITOS! ES MÁS ENTRETENIDO!

ENTRE TANTO

¡ALLÁ ESTÁ LA CASA, AGENTE! ¡PRONTO, ANTES QUE SEA TARDE!

¡OH! ¡LO VA A MATAR!

¡ALTO, CRIMINAL, O HAGO FUEGO!

¡LA "POLI"!

¡SE ESCAPA!

¡OUI, OUI, OUI! ¡NO ESTA MUERTO QUIEN PELEA!

¡AHORA VERÁN LA SORPRESA QUE LES TENGO PREPARADA!

¡GRRR!

¡A ELLOS, FRANKENSTEIN!

¡SOCORRO, POLICIA! ¡UN MONSTRUO!

¿UN MONSTRUO? ¡ESE VIGILANTE DEBE ESTAR LOCO!

¡TENGO MIEDO!

¡GRRRR!

¡EL MONSTRUO A ESPALDAS DE NUESTROS AMIGOS! ¿QUÉ PASARÁ CUANDO SE VUELVAN? ¿PODRÁN ESCAPAR?

MANGUCHO Y MENECA
Por BATTAGLIA

RESUMEN:
DECIDIDO A LIBRARSE DEL POLICIA, AGUSTIN LE ANU-
VENTA CON UN MONSTRUO DE DE-
DADILLA, DON PAS-
CUAL, MANGUCHO Y MENE-
CA MIRAN AL "BOTON"
POR LA VENTANA, SIN
SOSPECHAR QUE EL MONS-
TRUO ESTA A SUS ES-
Paldas.

¡TENIA RAZÓN!
¡UN MO... MONSTRUO!
¡GRRRR!

¡AY! ¡SOCORRO!
¡ME AGARRA!

¡BUUAAAA! ¡EL MONS-
TRUO LO ATRAPÓ A
DON PASCUAL!

¡JUI, JUI, JUI! ¡YA LO TENGO
A DON PASCUAL EN MI
PODER!

MIENTRAS
TANTO...

¡PRONTO, ANTES
QUE ESE MONS-
TRUO HAGA DE LAS
SUYAS!

¡QUE DESGRACIA!
¡OTRA VEZ
EN MANOS
DE AGUS-
TIN!

¡LO HARÉ ARROJAR
DESDE LA TERRAZA!
¡JUI, JUI, JURIJURIJUI!

¡TIRALO DESDE LA
TERRAZA, Y HACE
UNA "BELA TORTI-
LLA"!

¡OIA! ¡MIRÁ, MENECA! ¡UN
CAMION DE LA POLICIA!

¡MENOS
MAL!

¡NO ME TIRE! ¡SEA BUENITO,
Y LE VENDO MEDIO
KILO DE AZÚCAR!

¡GRRRR!

¡CON SÓLO
AFLOJAR LAS
MANOS EL
MONSTRUO, DON
PASCUAL SE
TRANSFORMA
EN UNA
TORTILLA! ¡LLE-
GARÁ A TIEMPO
LA POLICIA?

MANGUCHO Y MENECA
Por BATTAGLIA

RESUMEN:
ATRACADO DON PAS-
CUAL POR EL MONS-
TRUO, EL TERRIBLE
AGUSTIN LE ORDENA
A ESTE, ARROJARLO
DESDE LA TERRAZA.

¡AY! ¡SOCORRO! ¡YA
ESTÁ TODO
PERDIDO!

¡DIOS MIO! ¡ESTOY
SOÑANDO?

¡SALVADO, DON
PASCUAL!

¡MALDICIÓN! ¡LA POLICIA!
¡TENGO QUE ESCAPAR!

¡DEMASIADO TARDE, MI
QUERIDO AGUSTIN!

¡BLA, BLA, BLA,
BLA, BLA, BLA!

¡FALTA ATRAPAR AL
MONSTRUO, AGENTE!

¡NENEEE!

¡TIENE
RAZÓN!

¡VAMOS A CASA!
PAPITO YA
LLEGÓ DEL
TRABAJO...

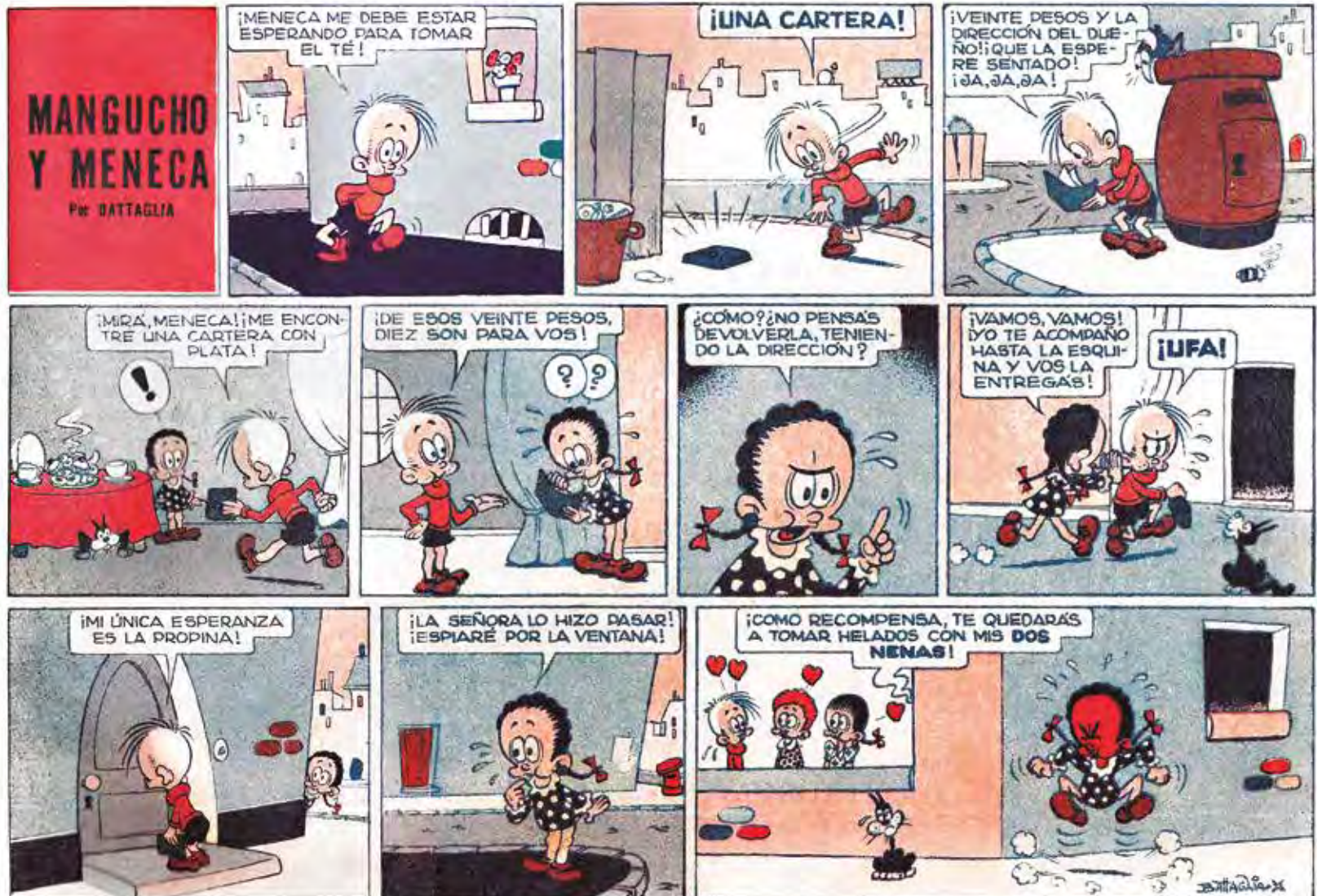
... ¡Y LA SOPITA
ESTÁ LISTA!

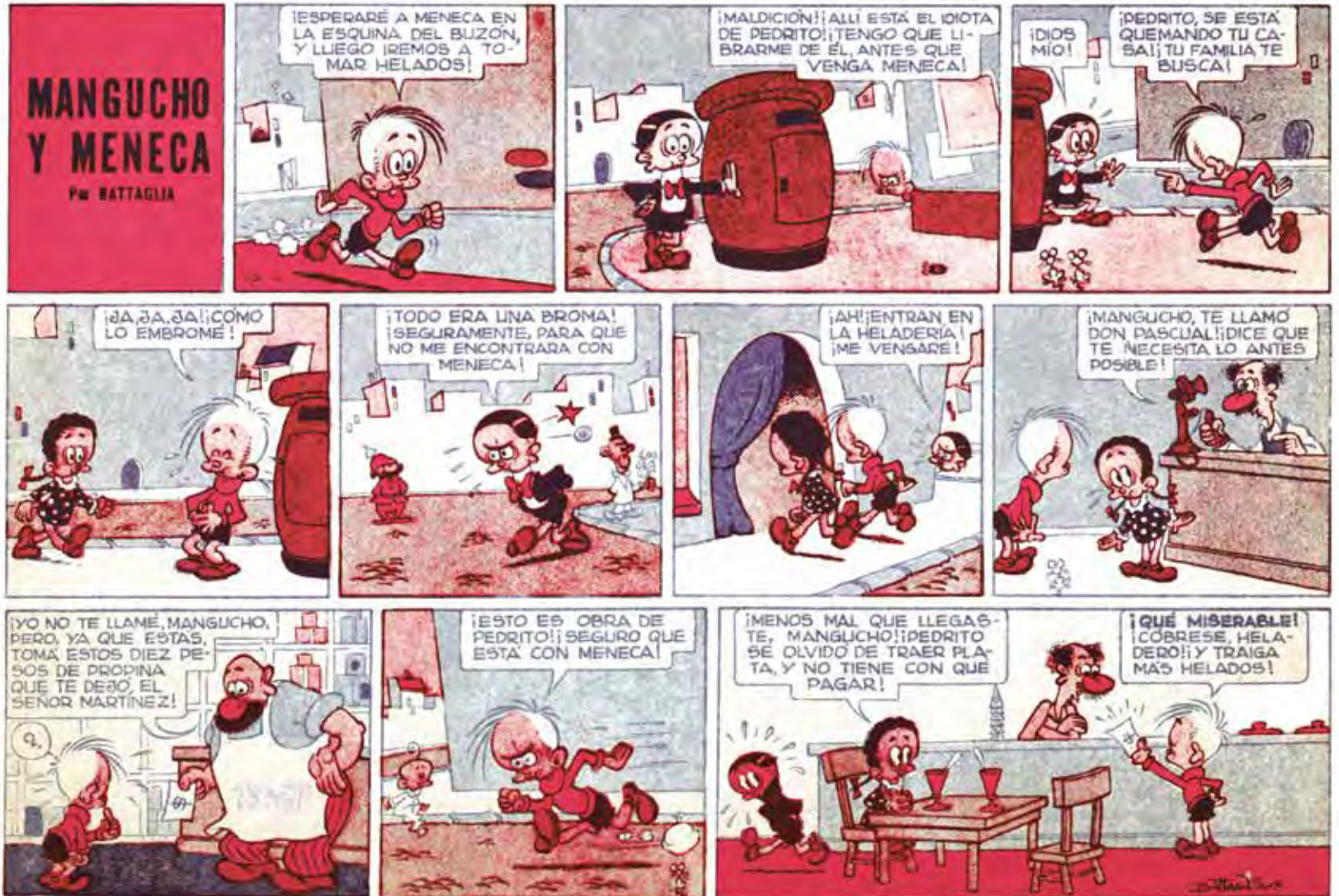
¡DA!

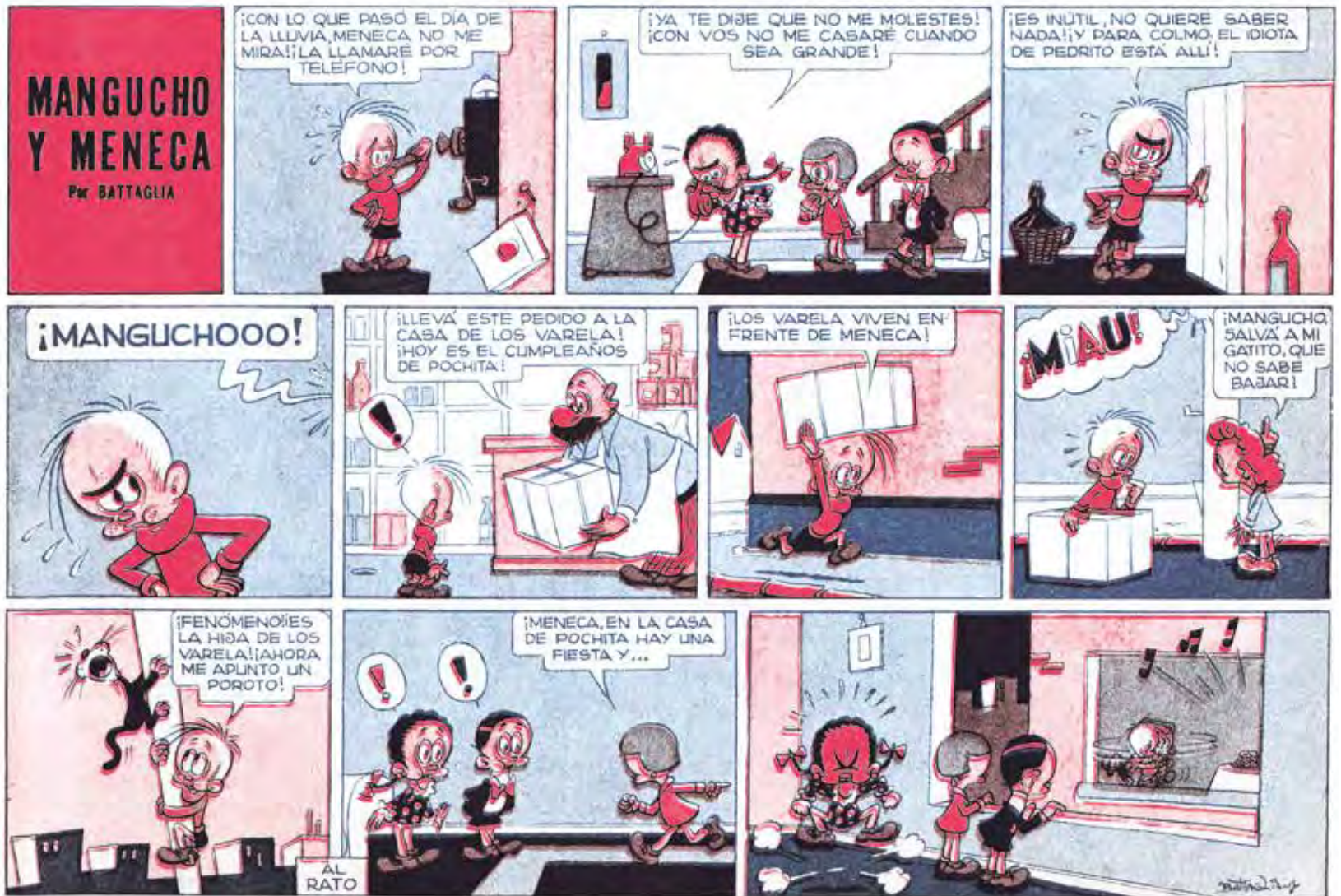
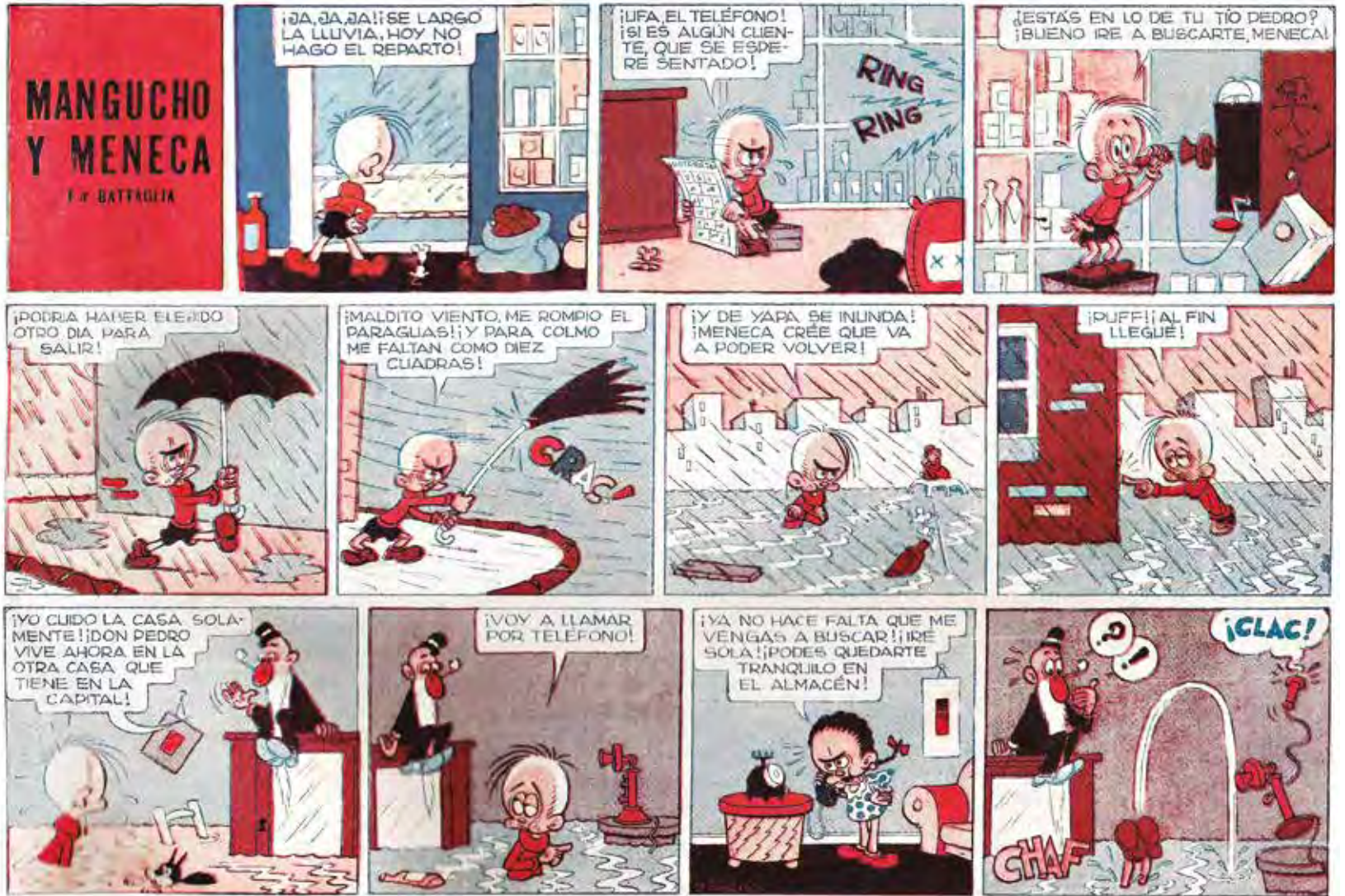
¡ERA UNA
CRIATURITA!

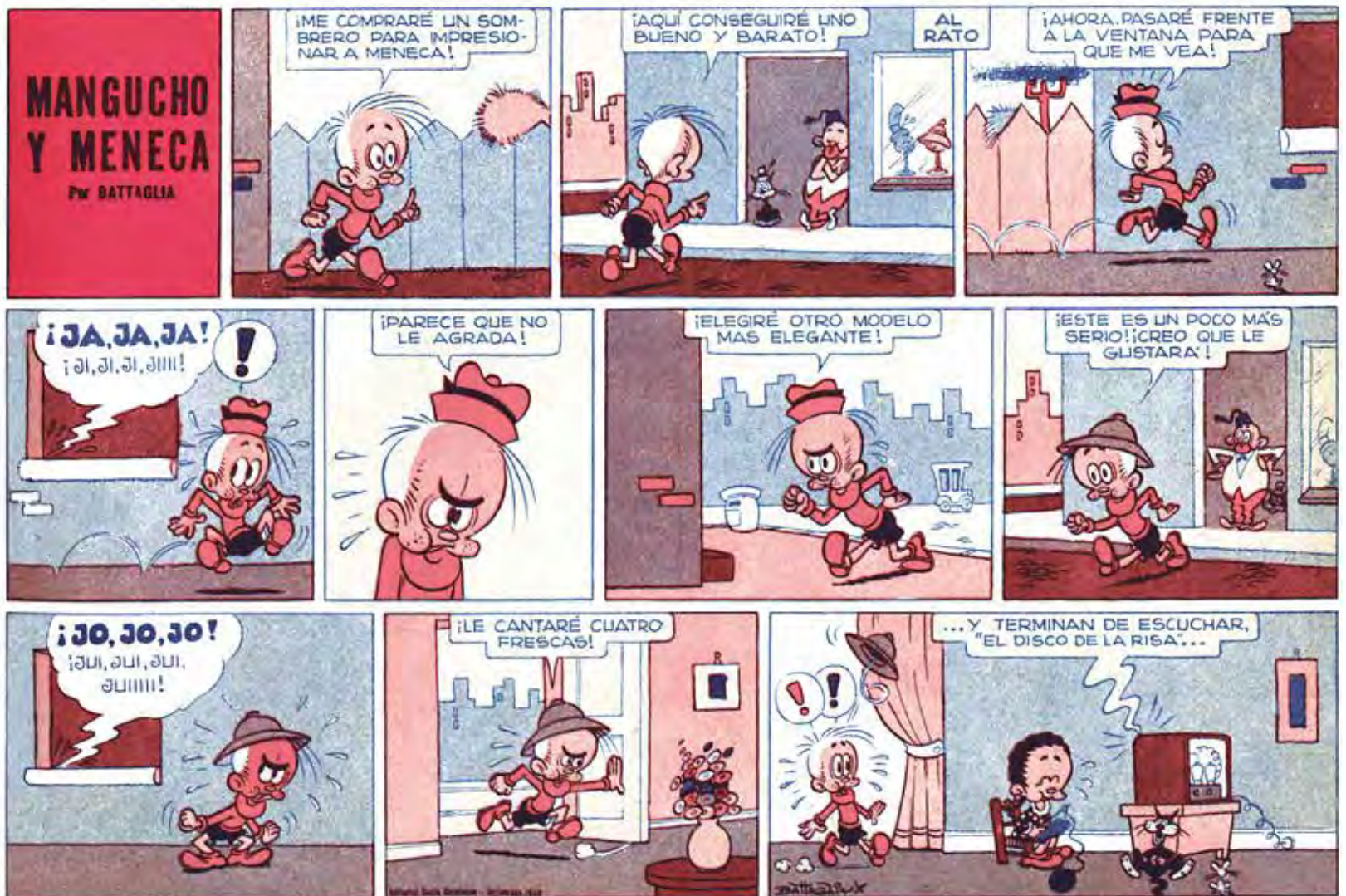
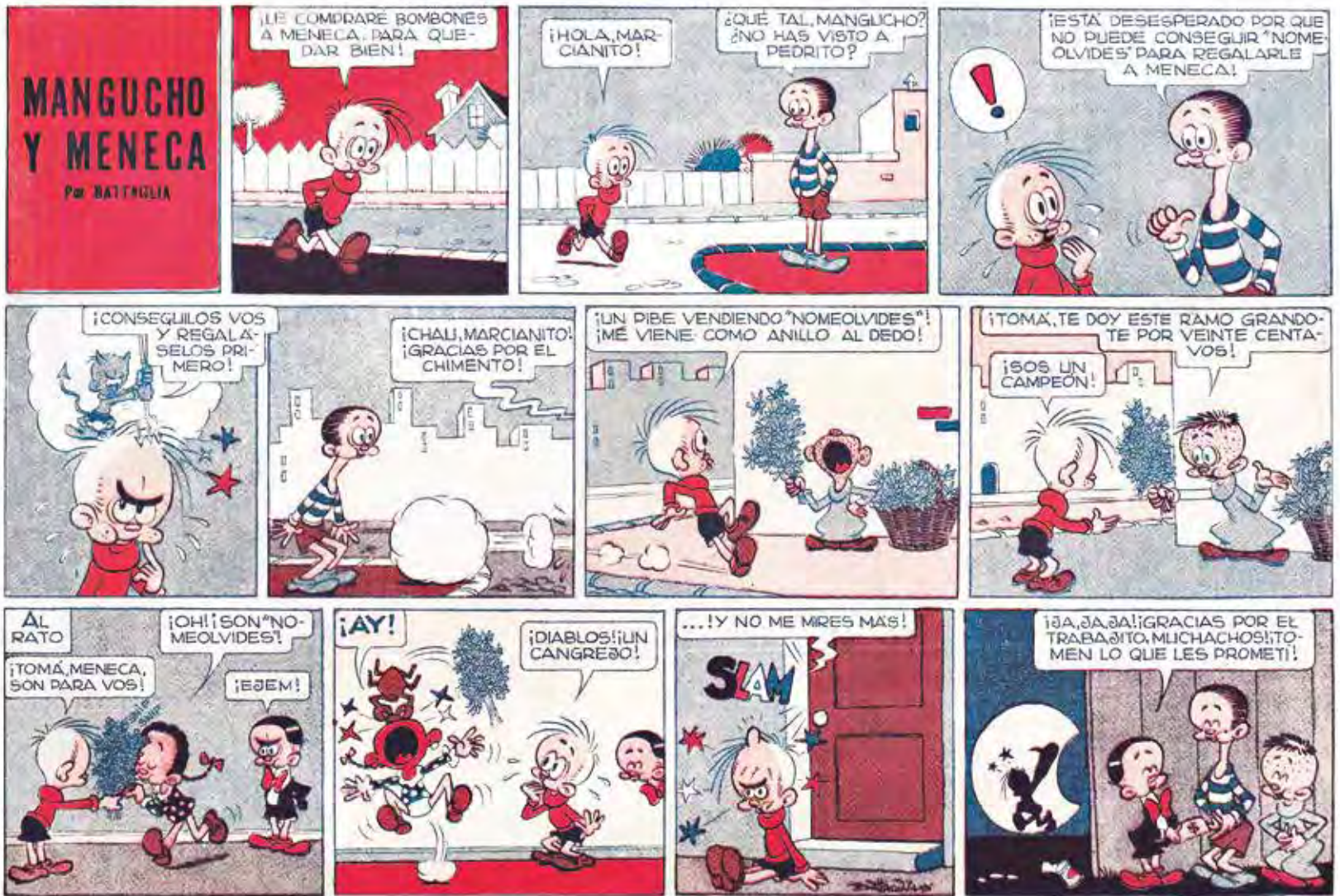
¡ALGUN DÍA
ESCAPARÉ!

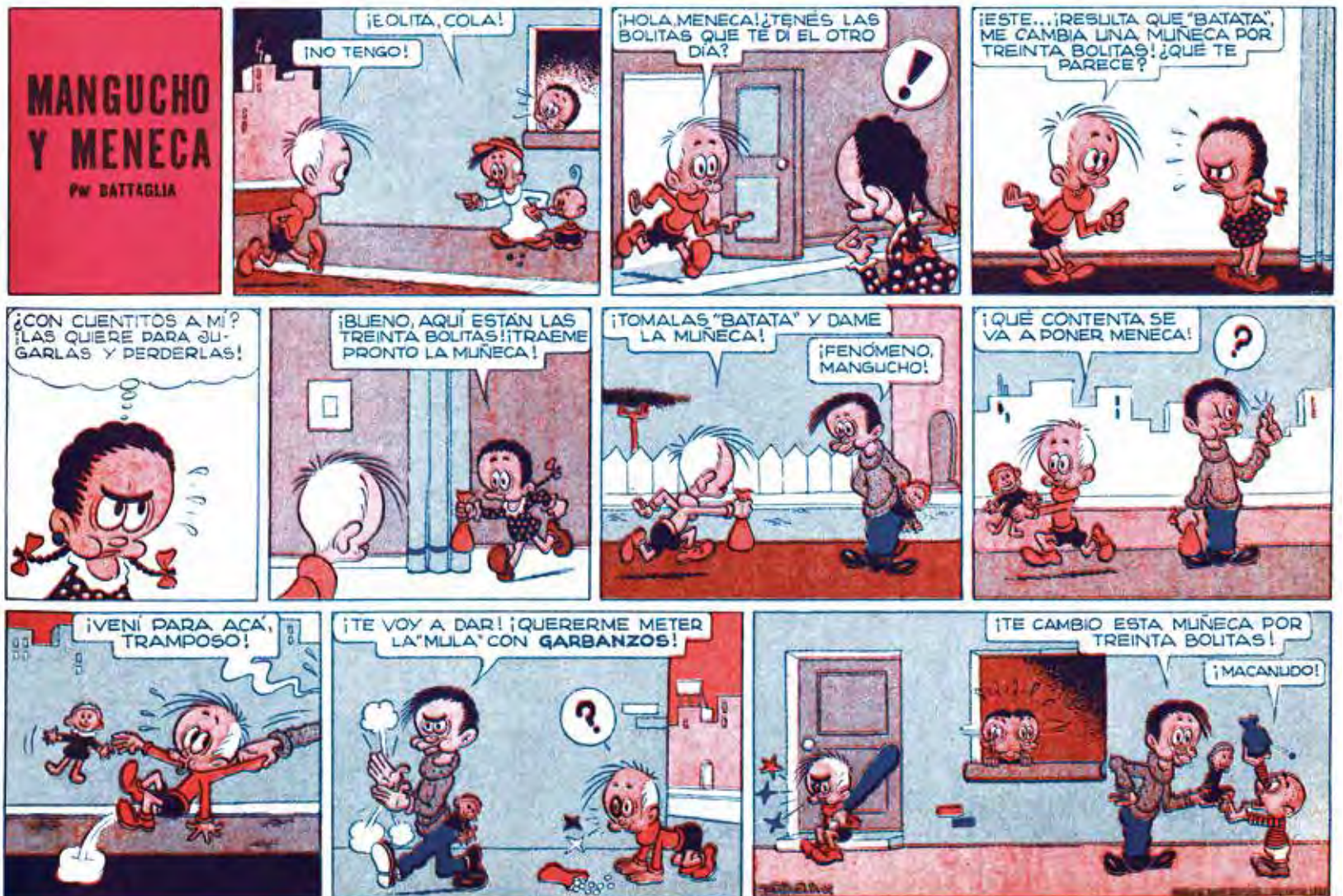
¡CUANDO TE LARGUEN,
TE COMPRARÉ UN
ALMACÉN! ¡GA, GA!

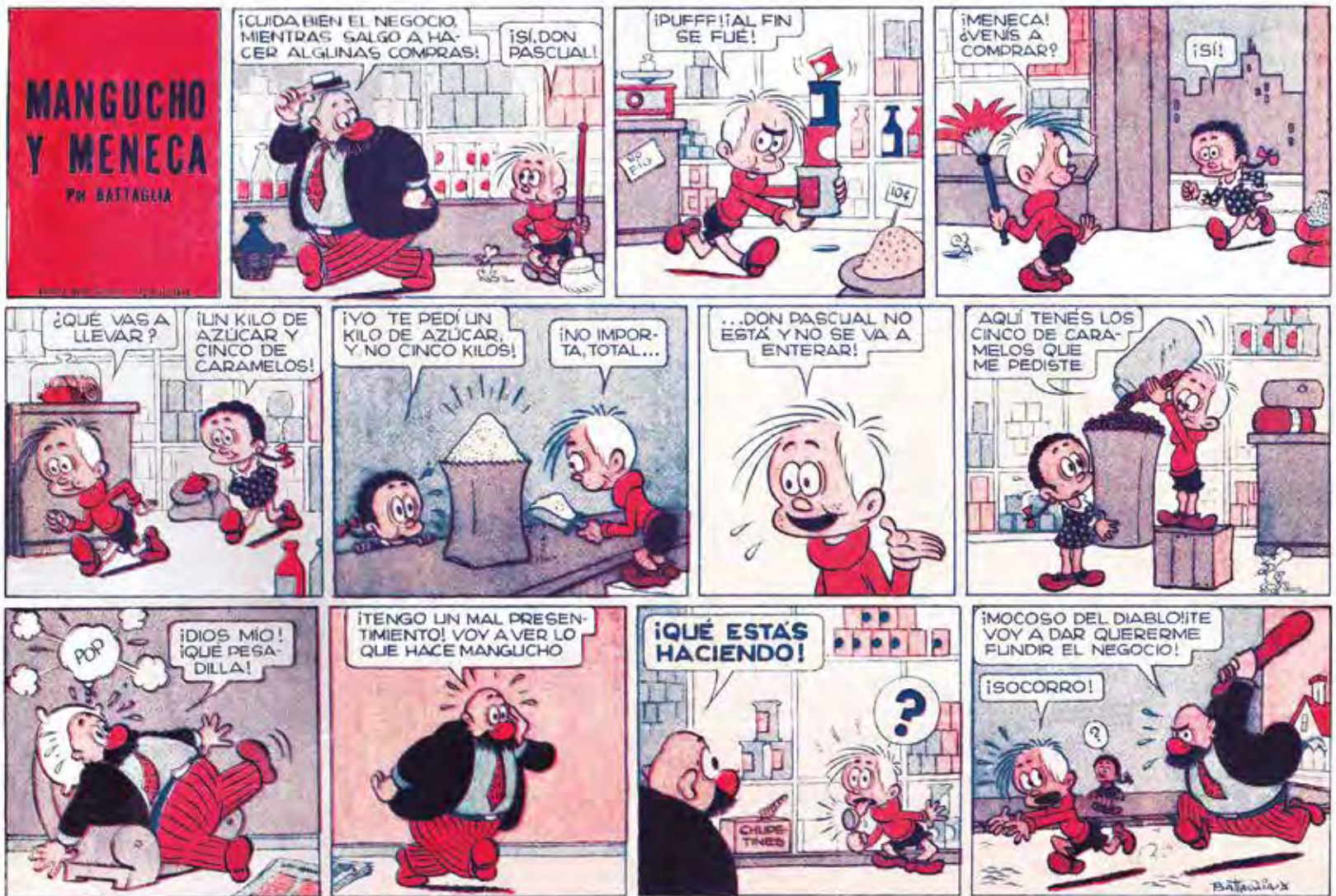


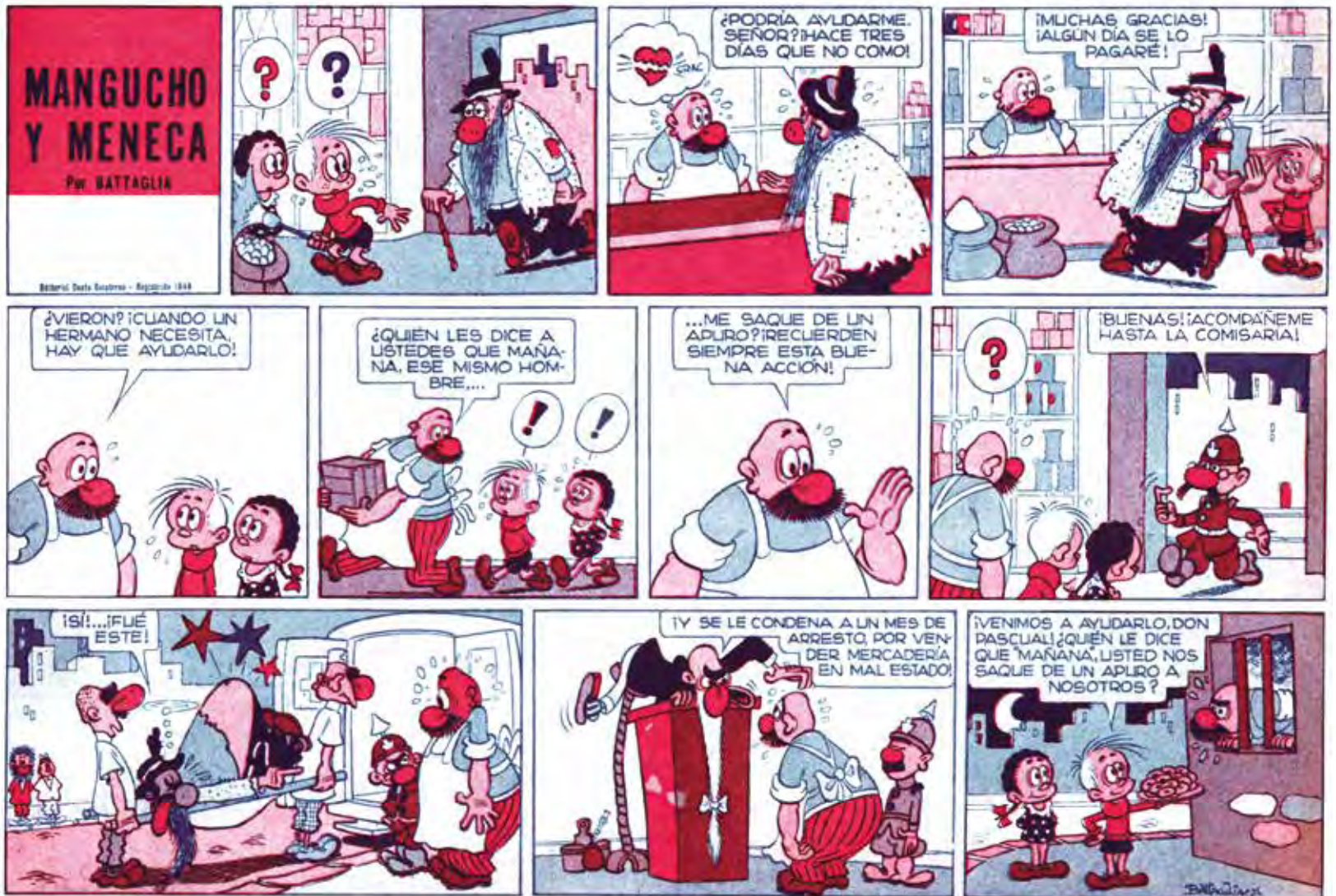


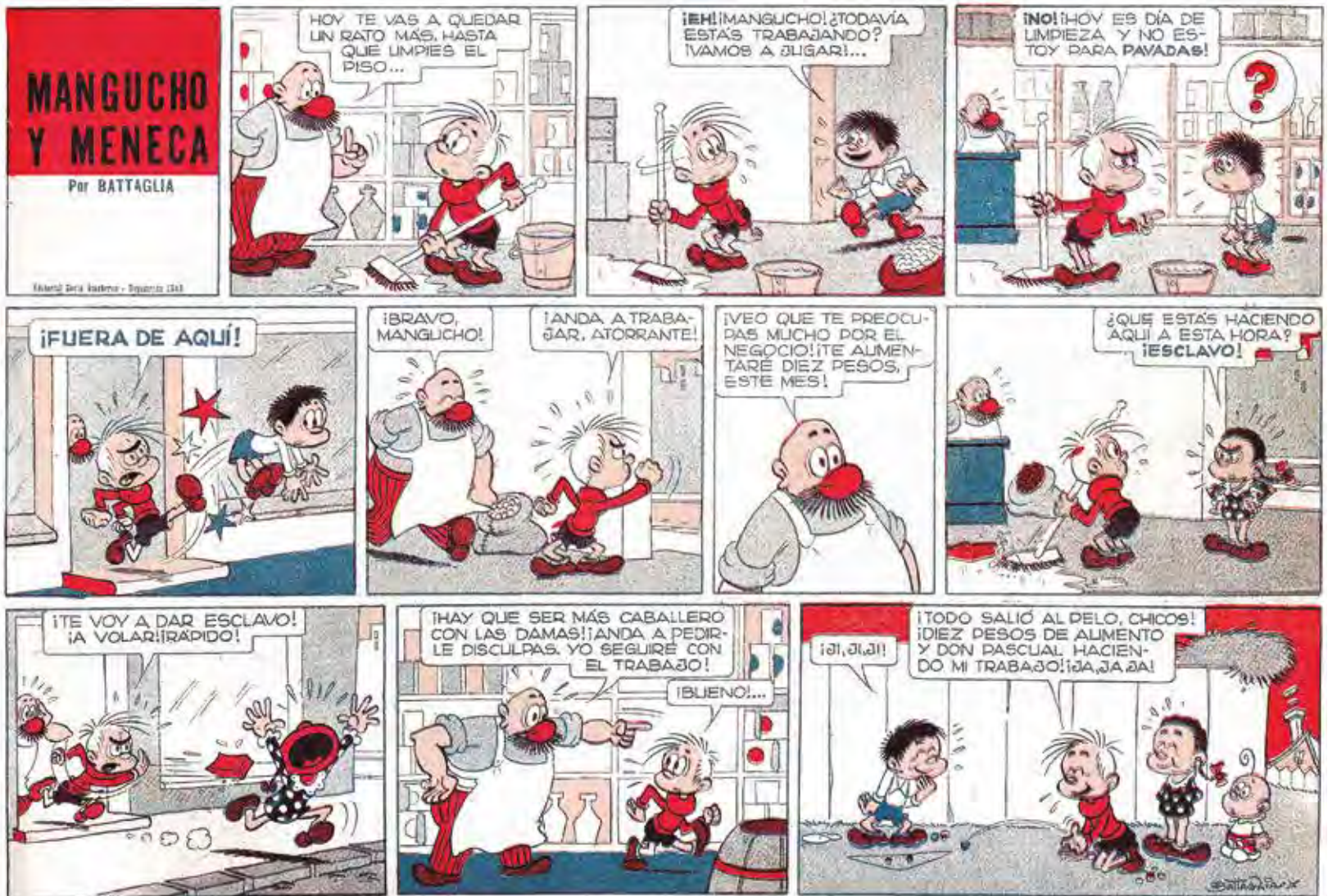


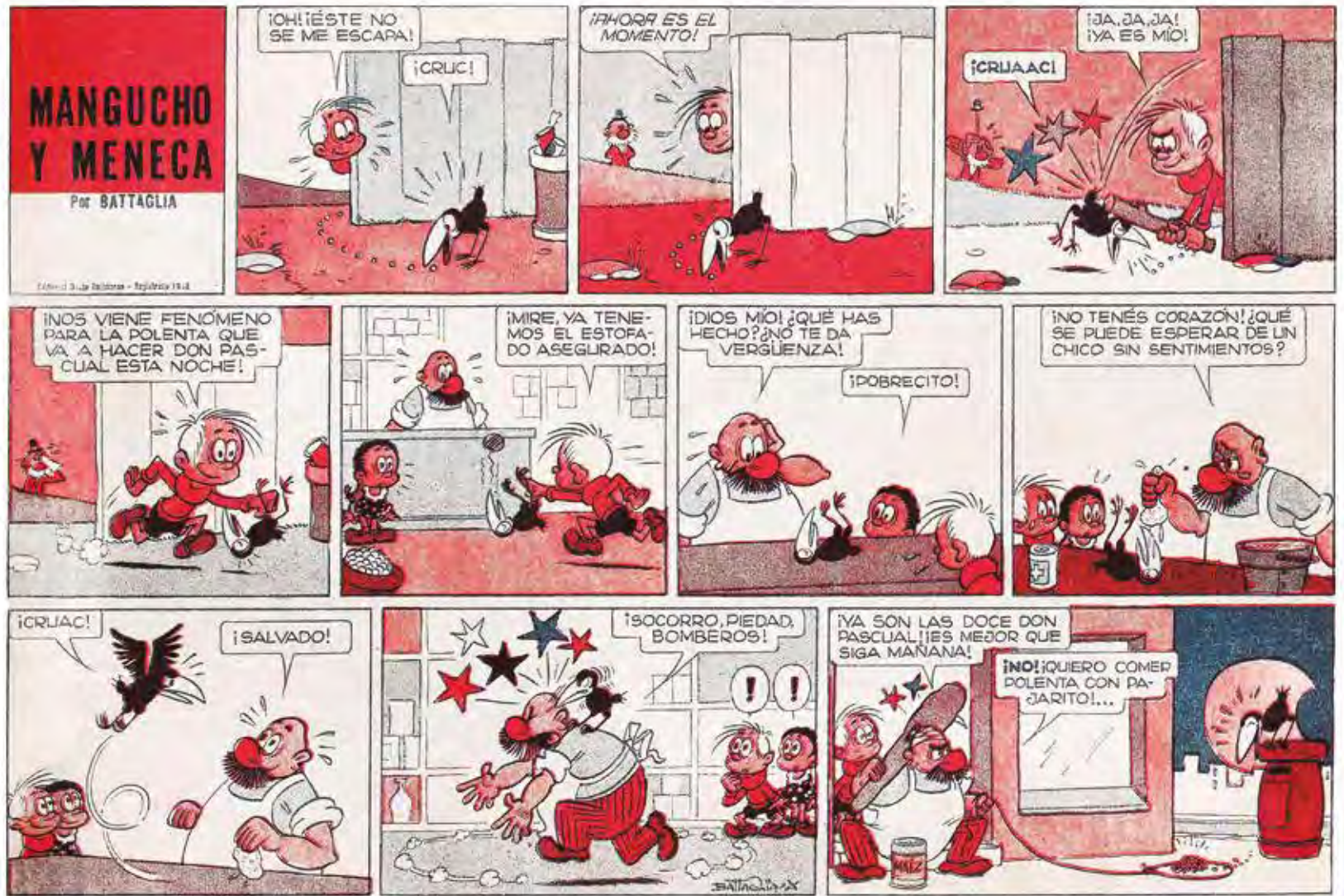






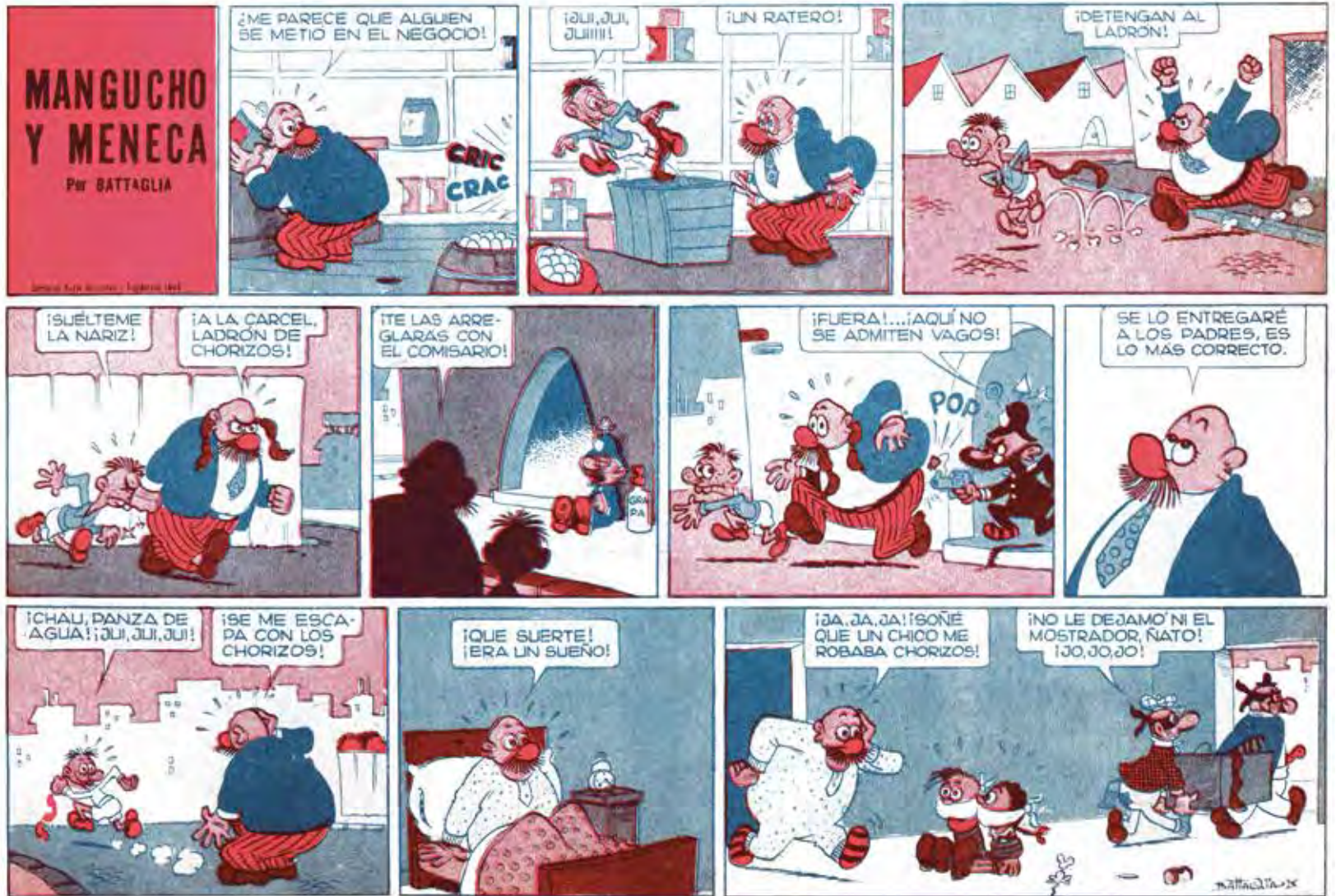




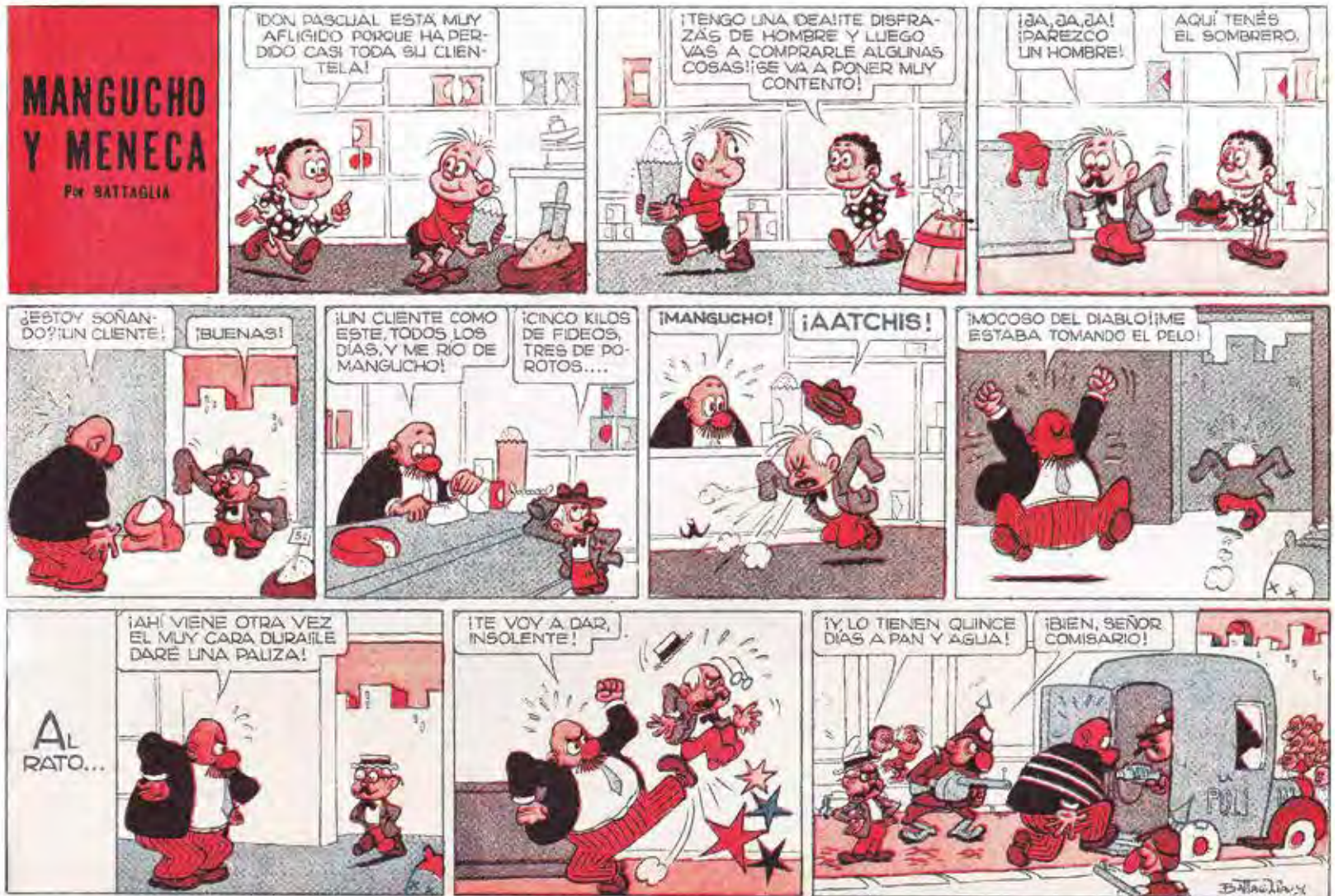


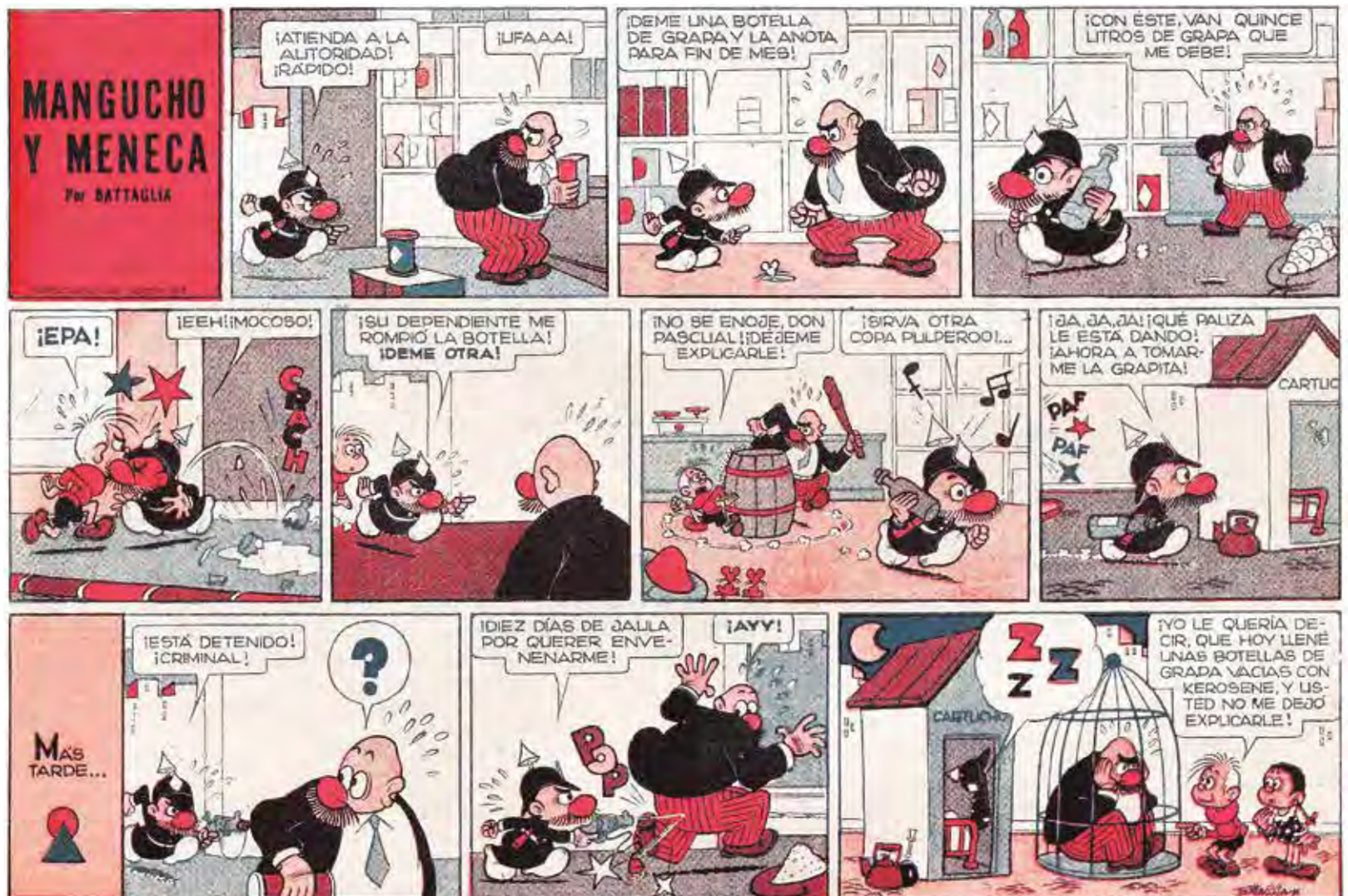


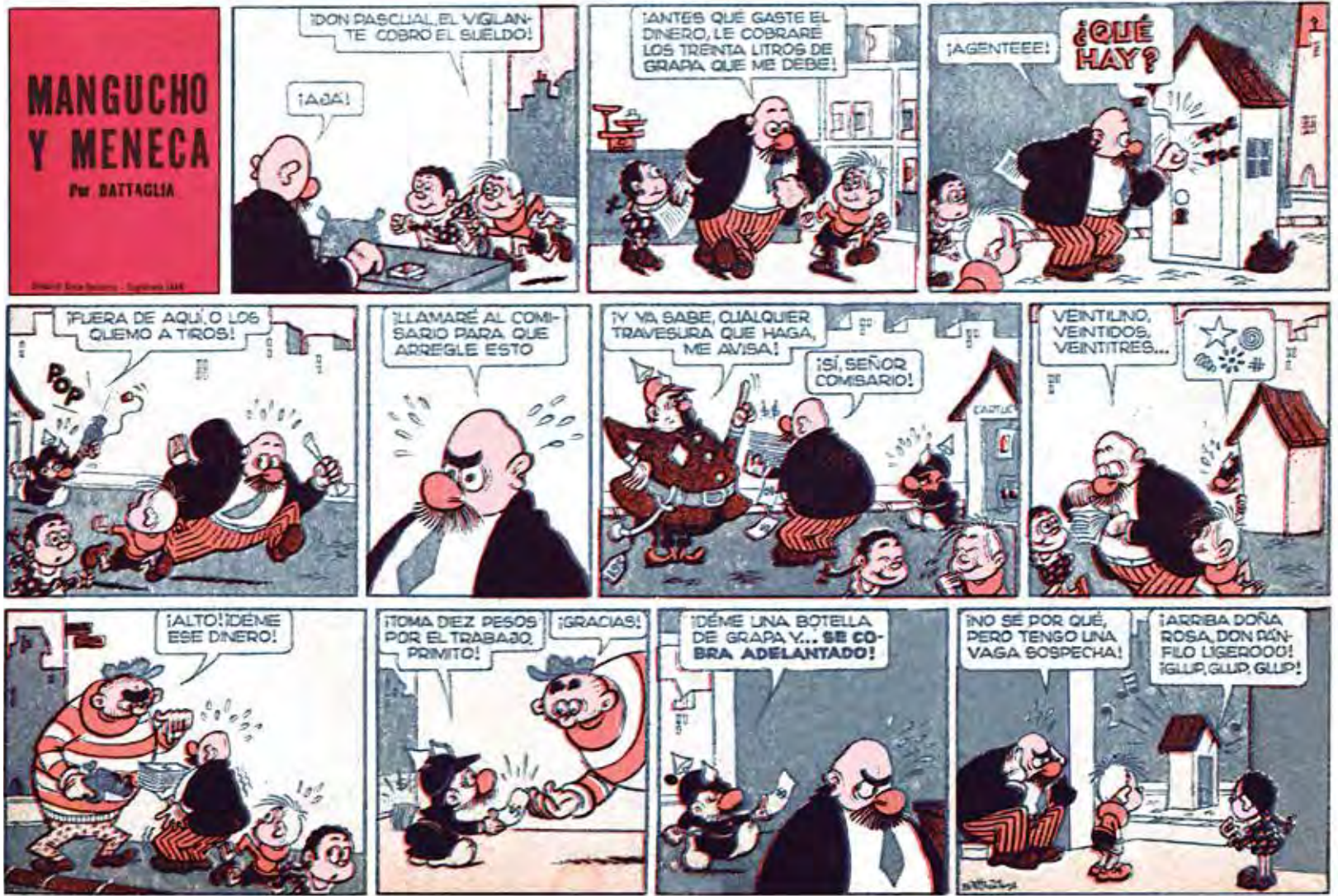




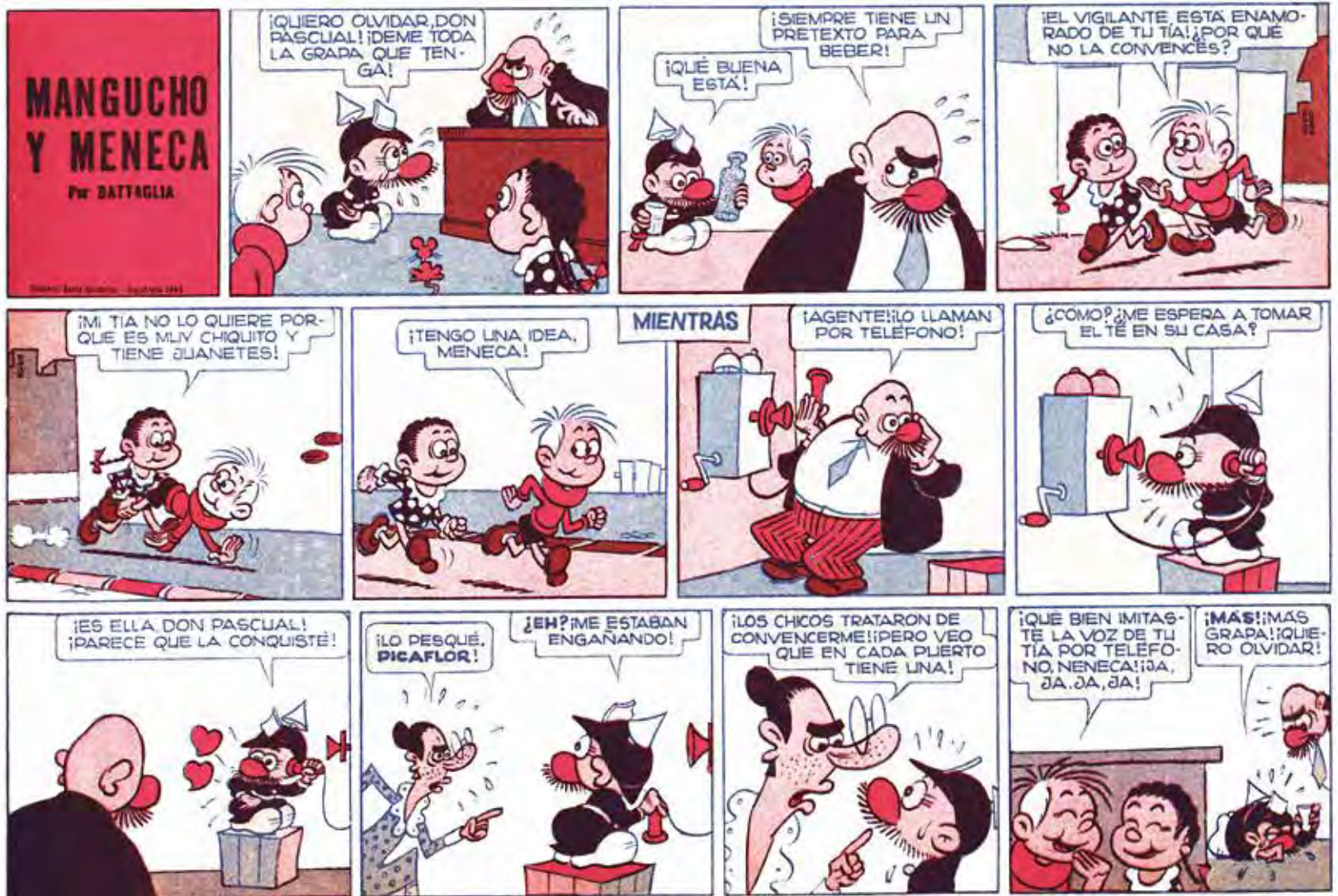




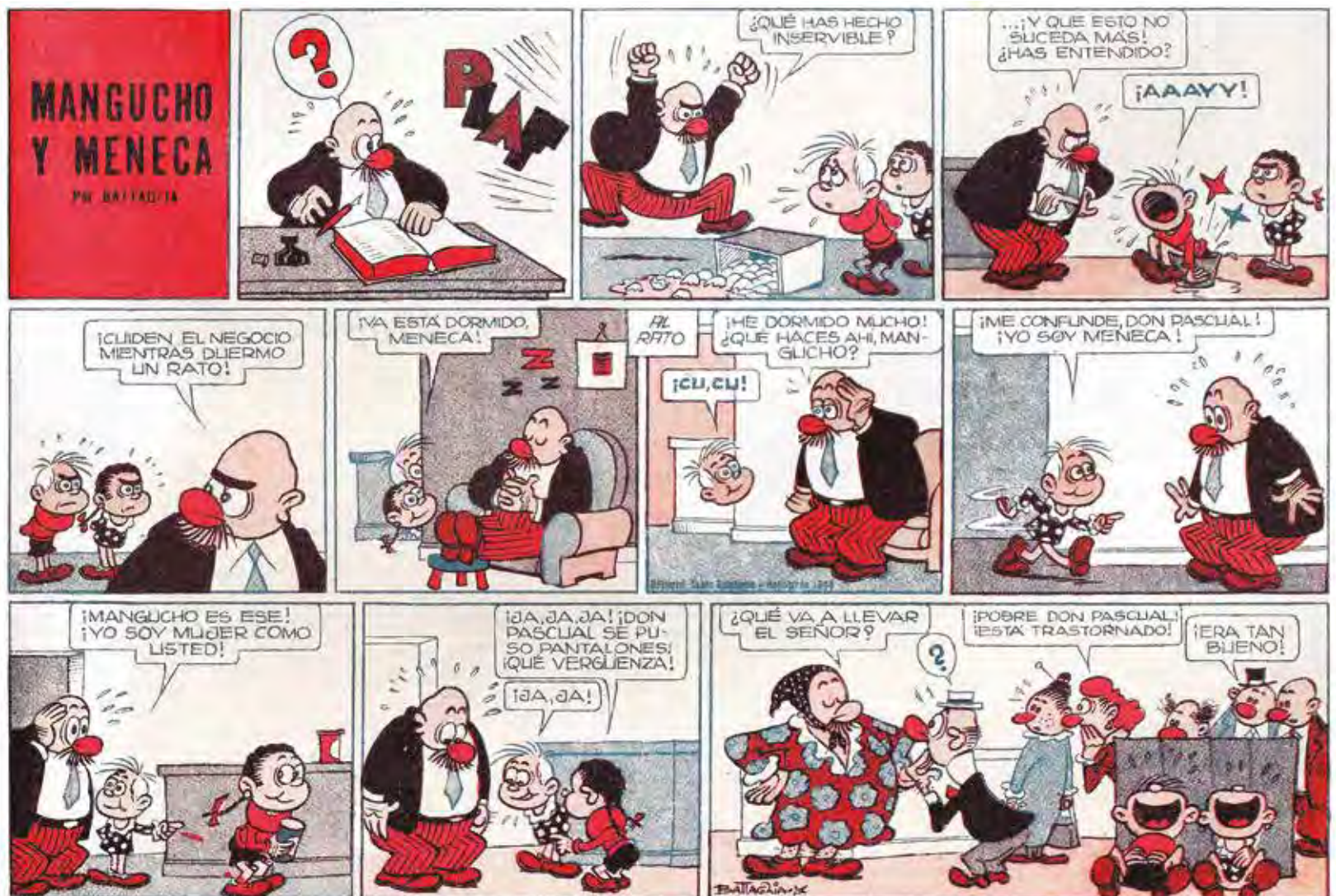


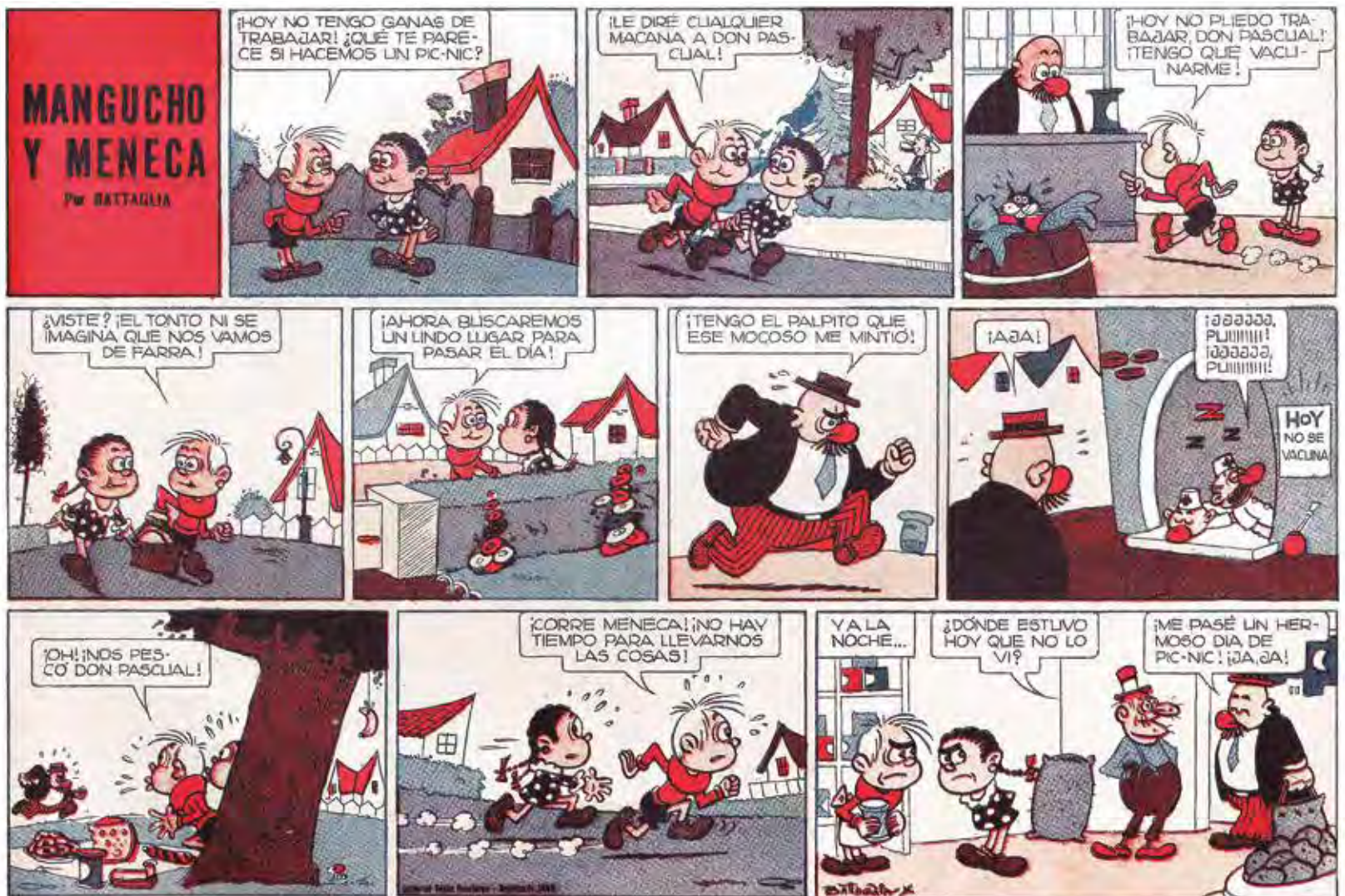
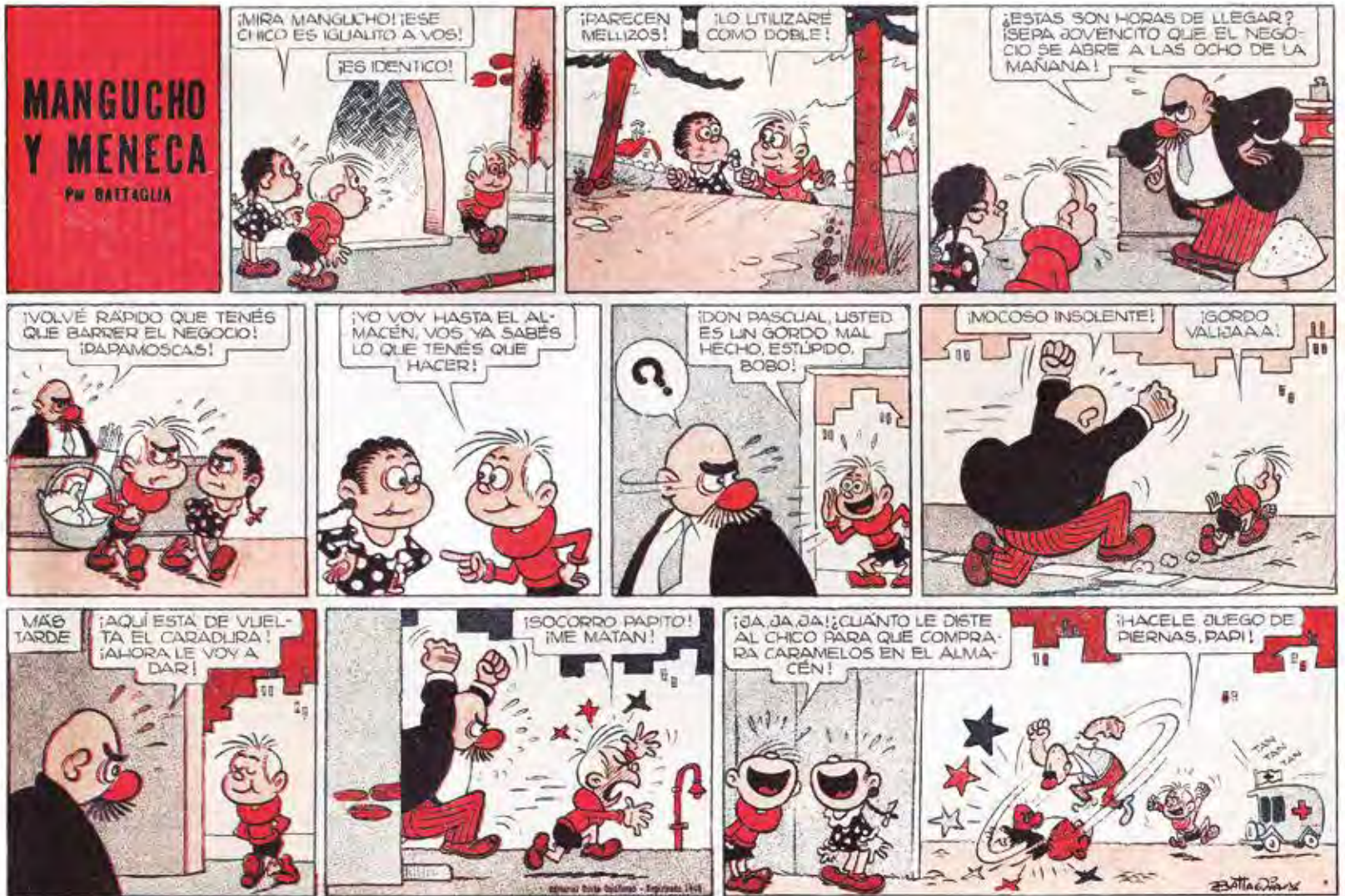






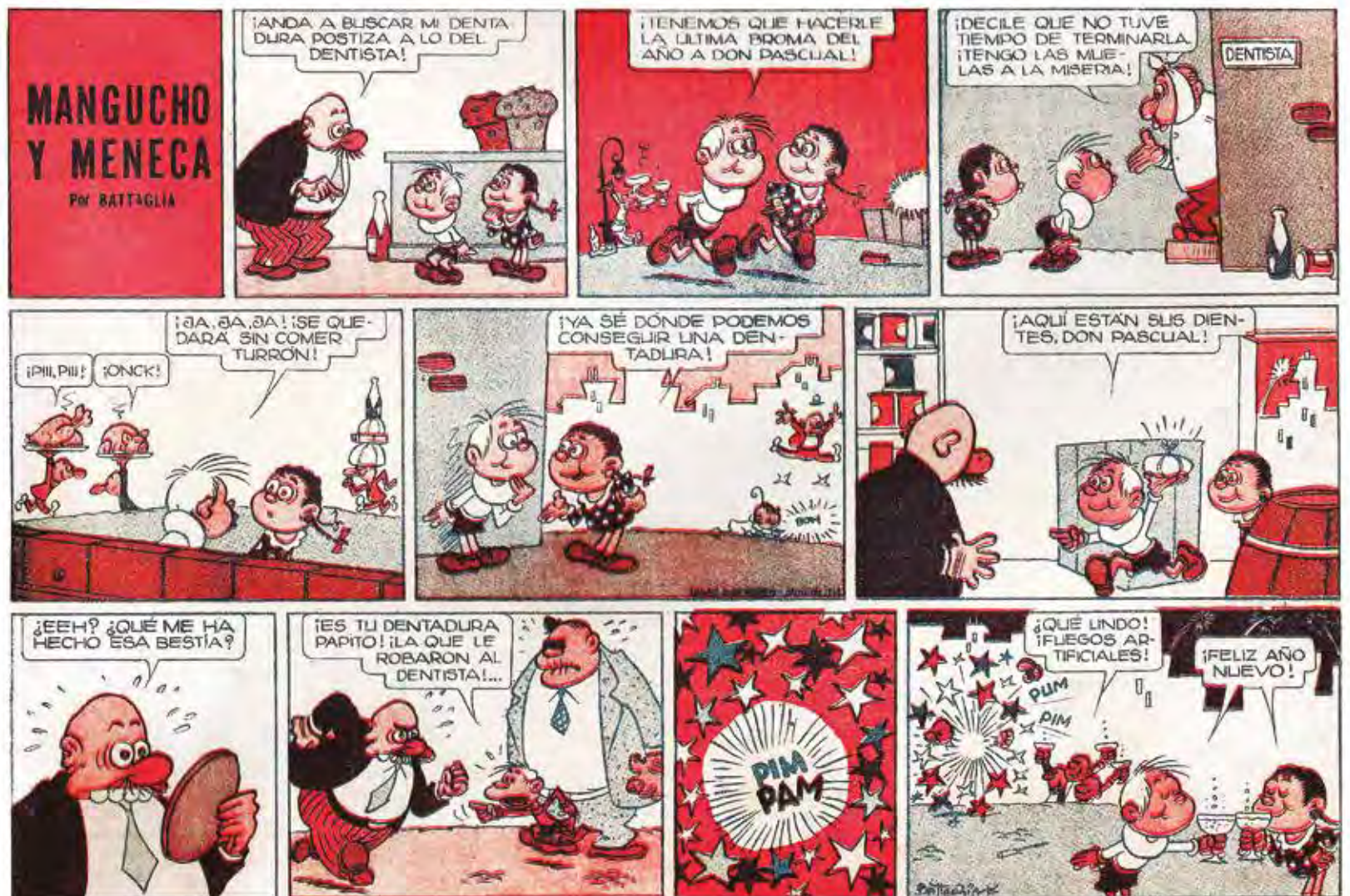


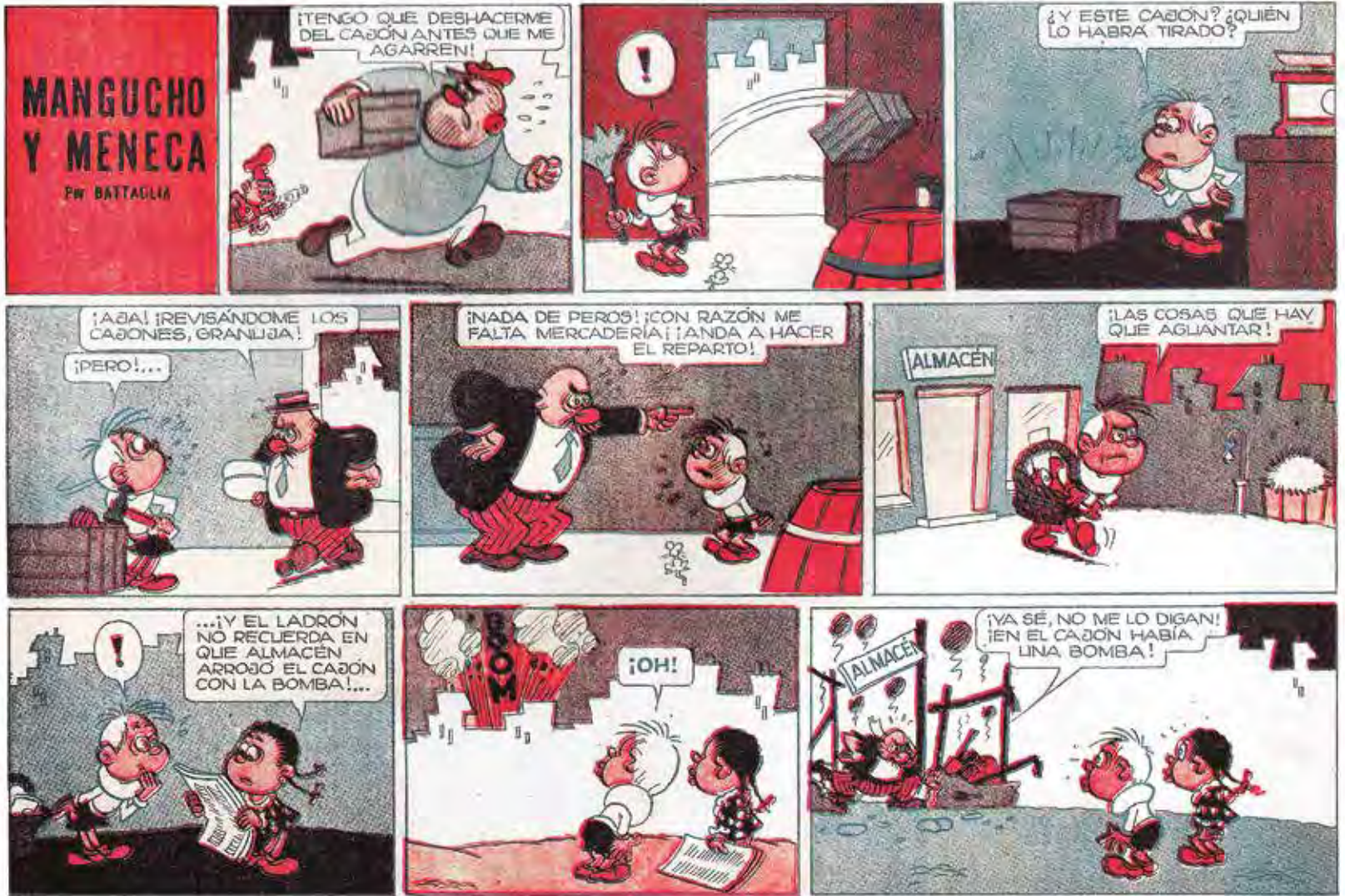




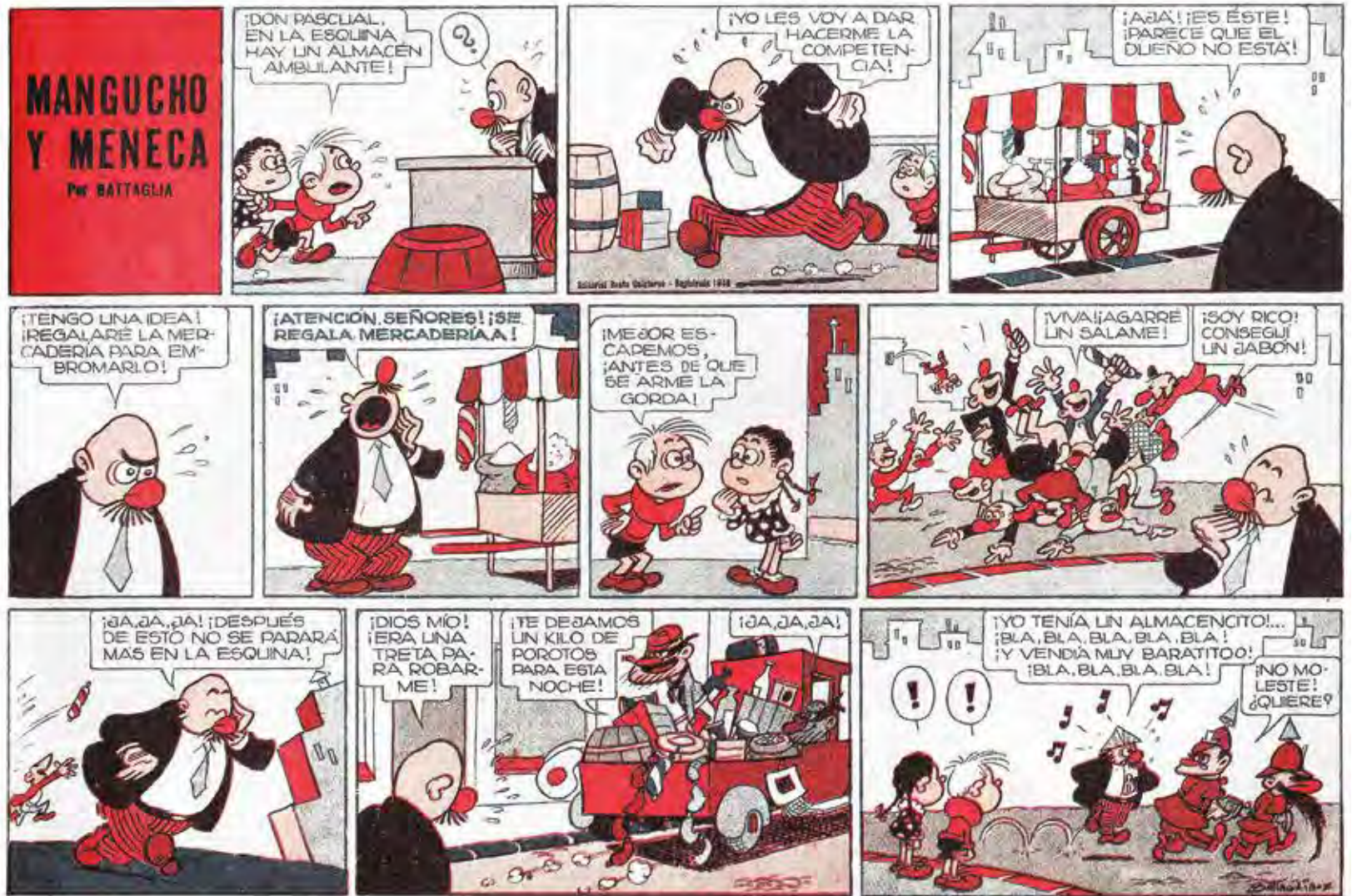


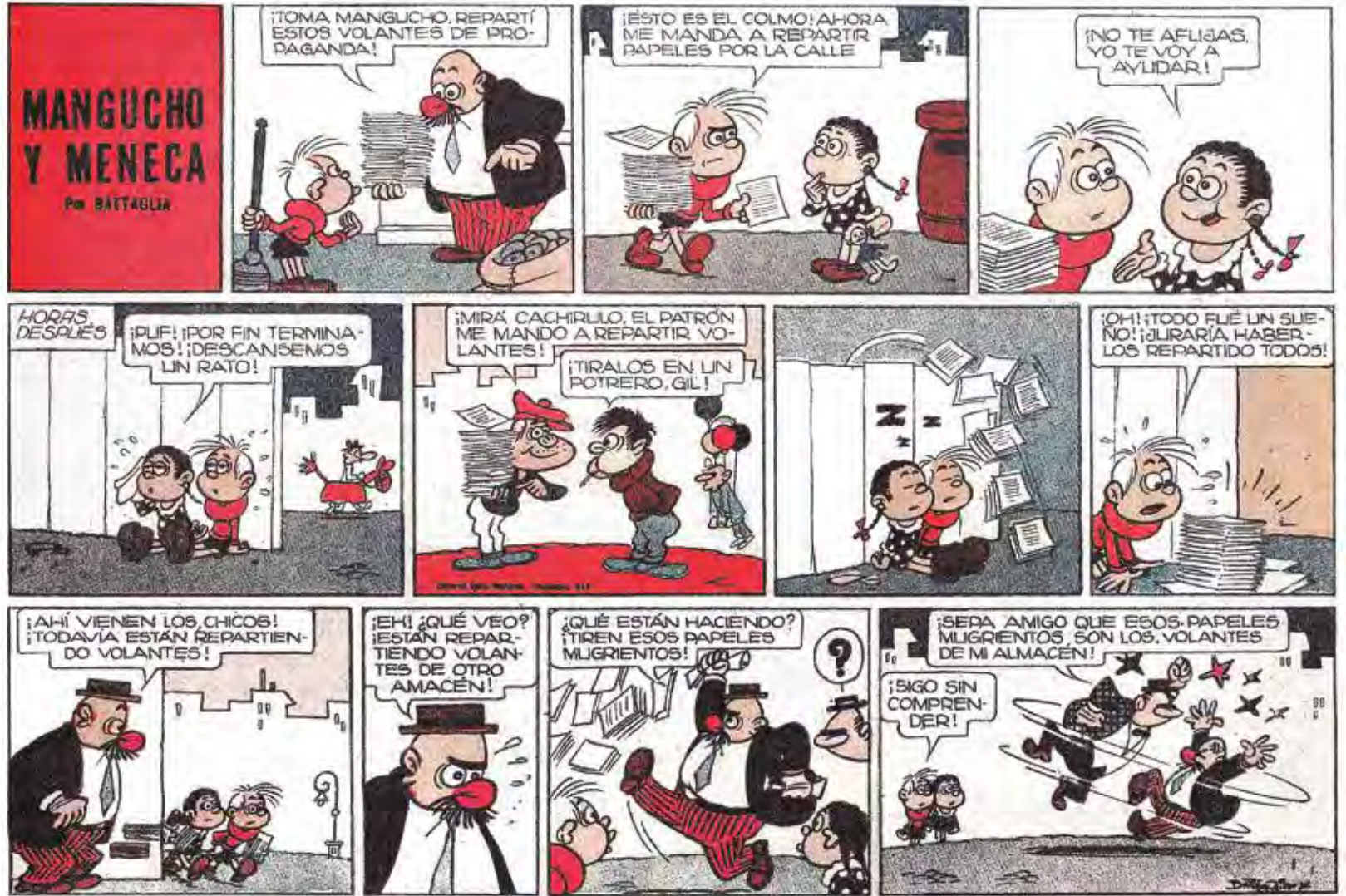


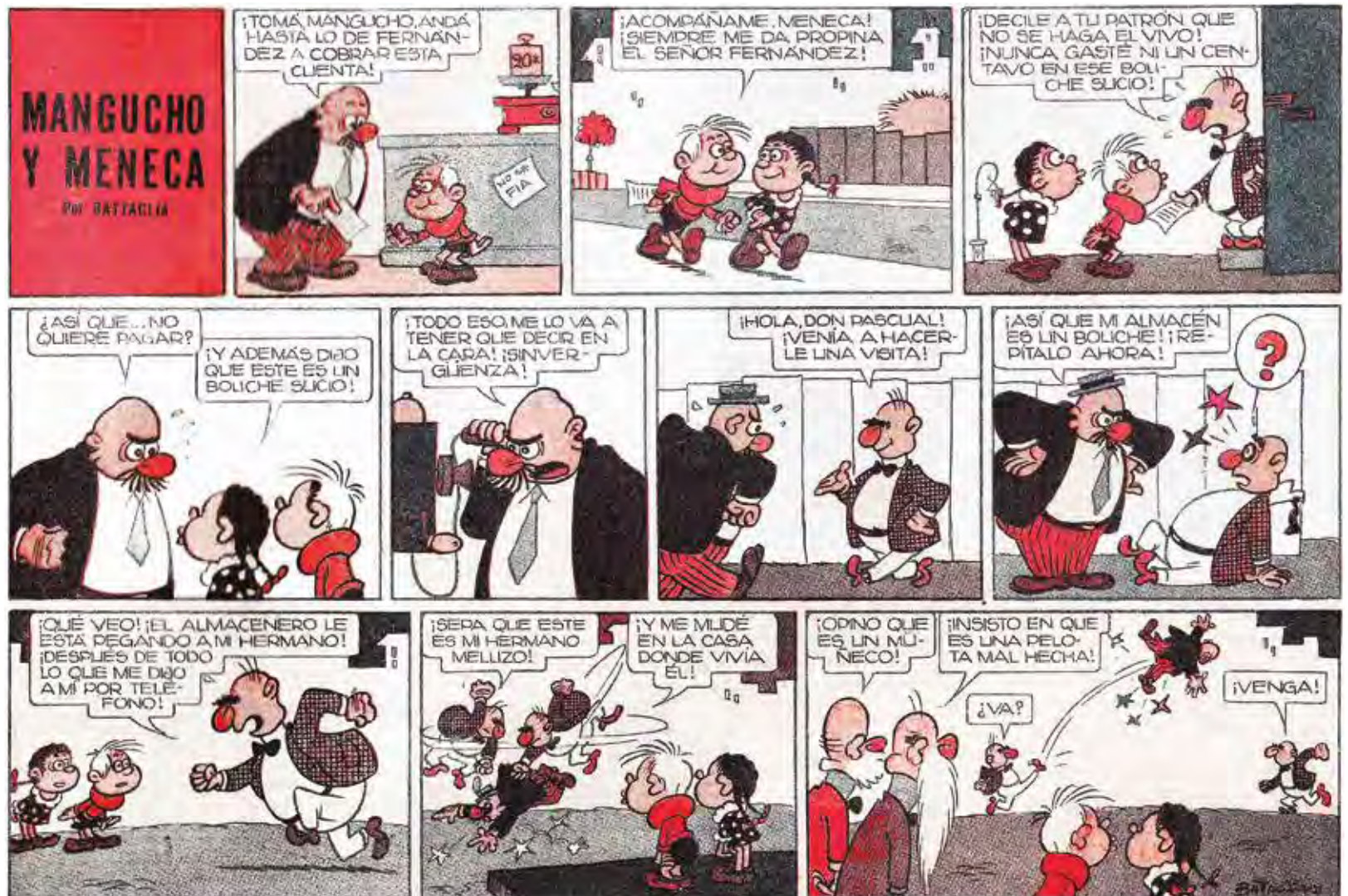








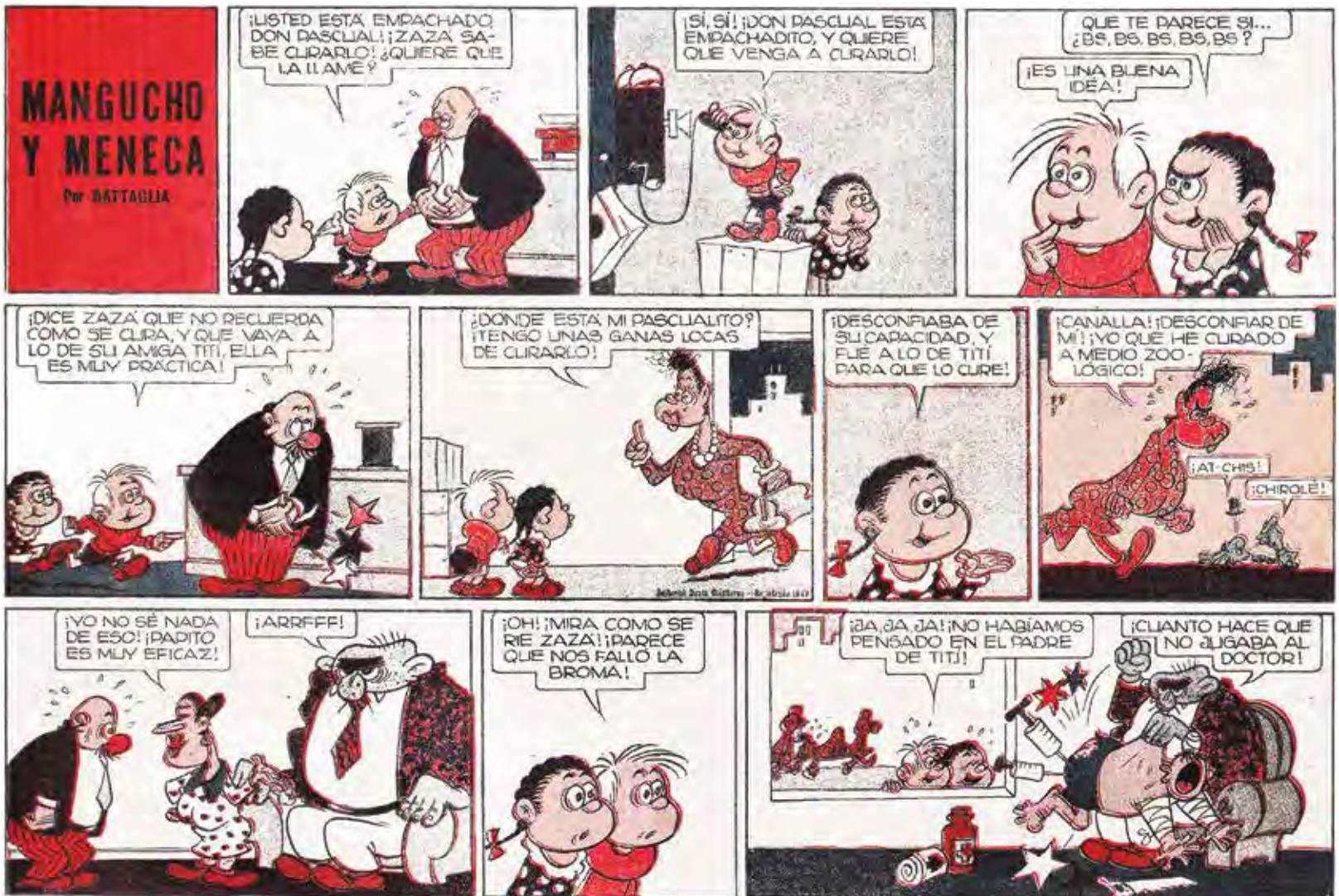


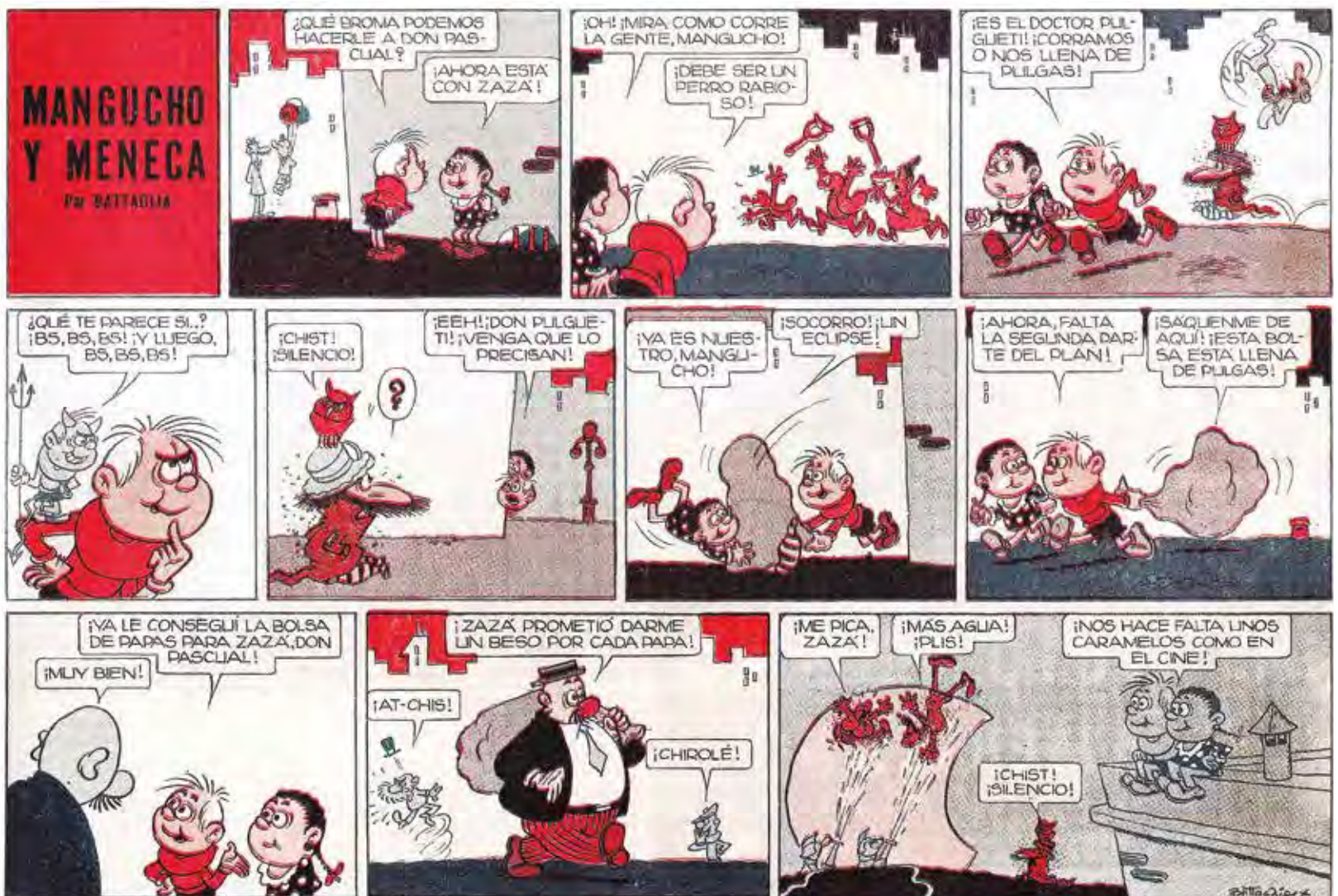










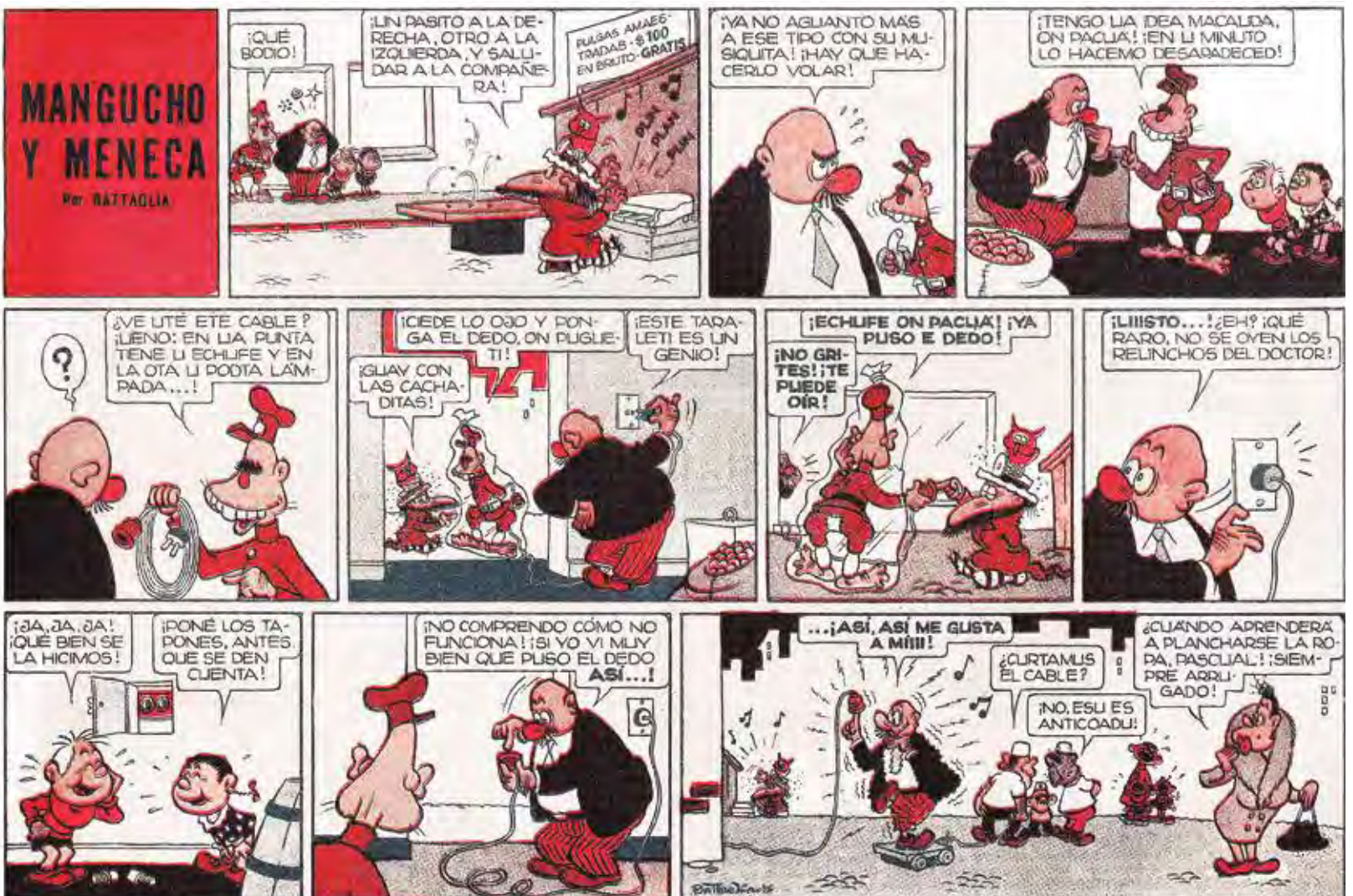




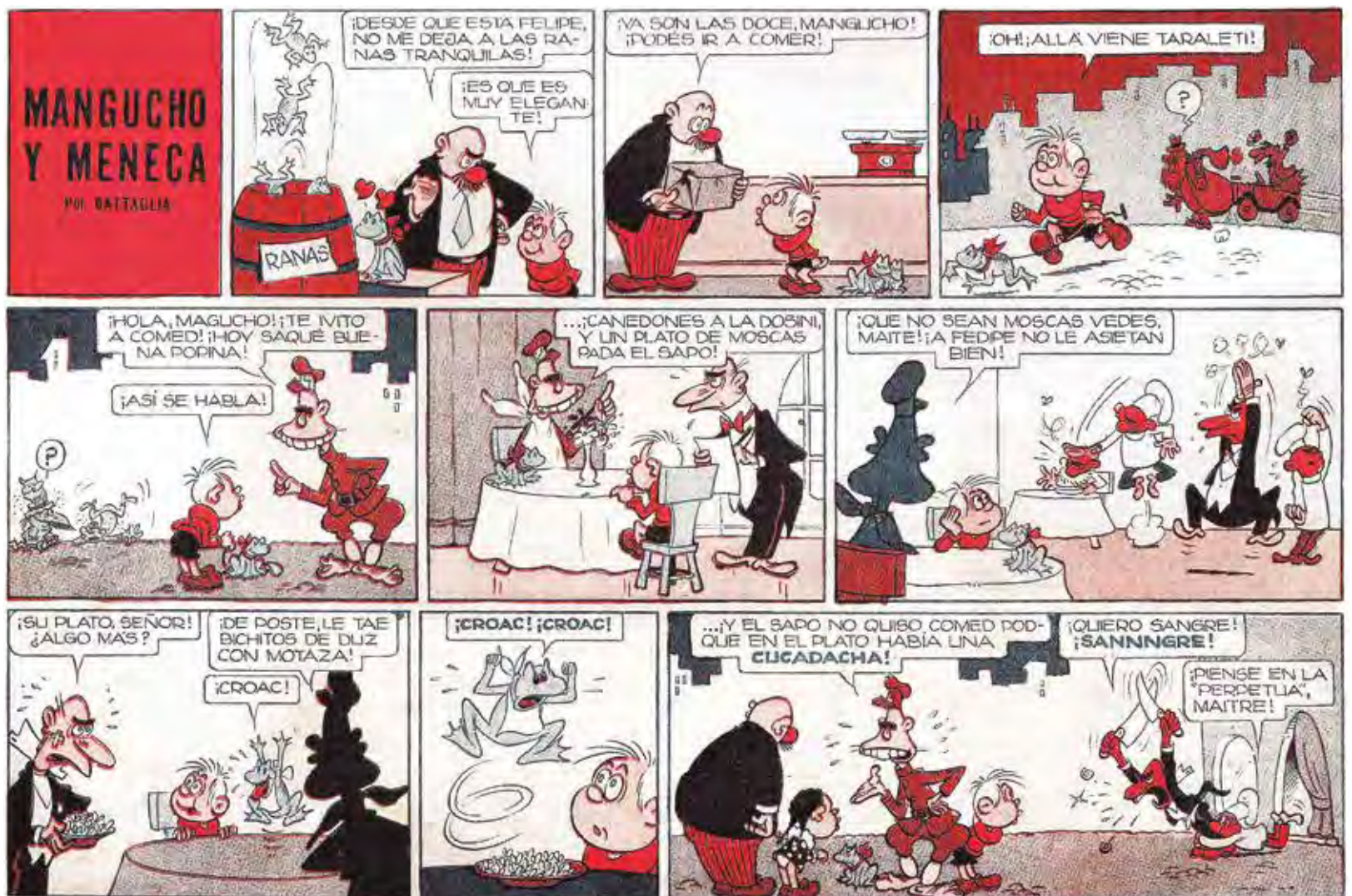
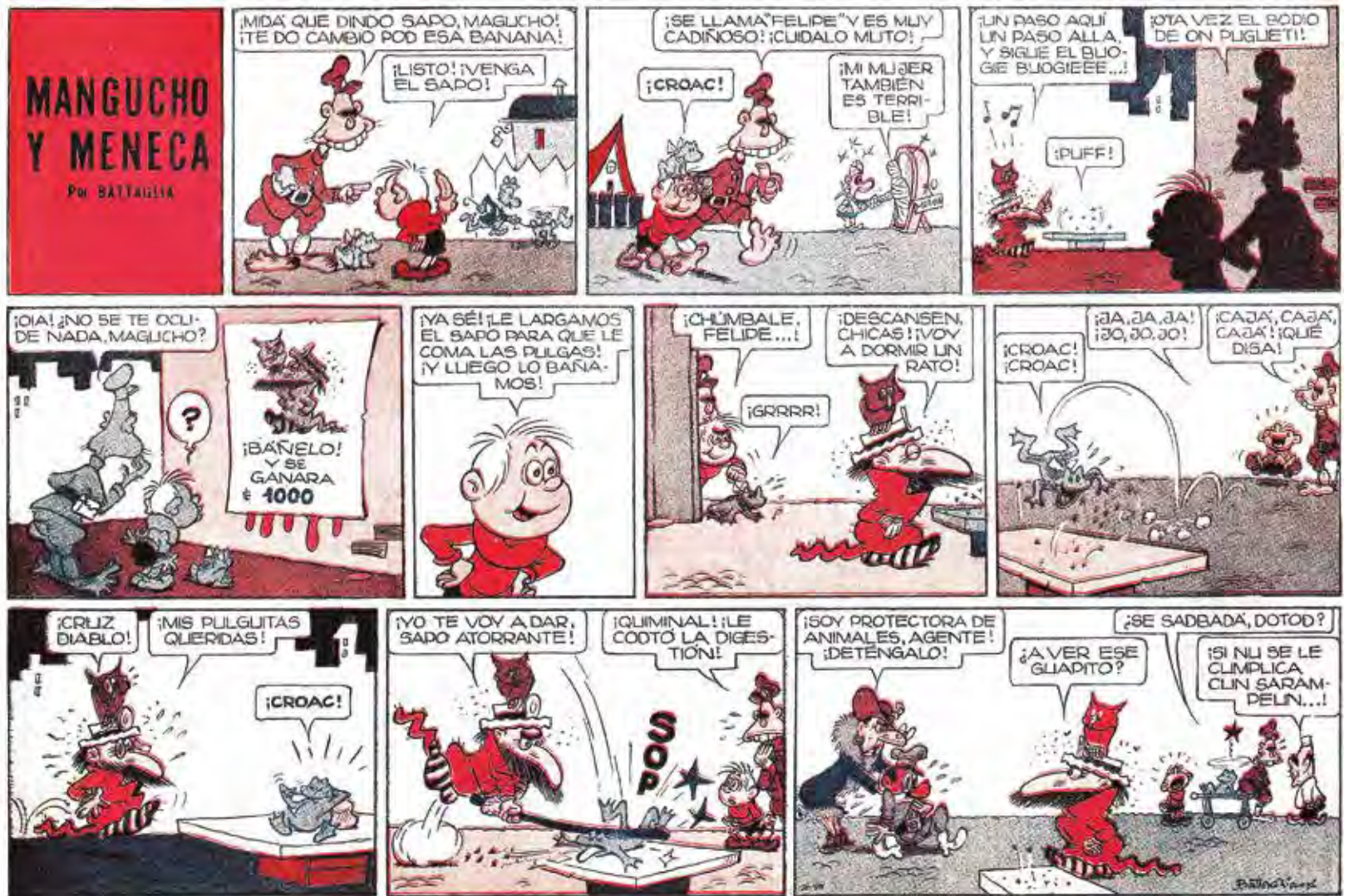


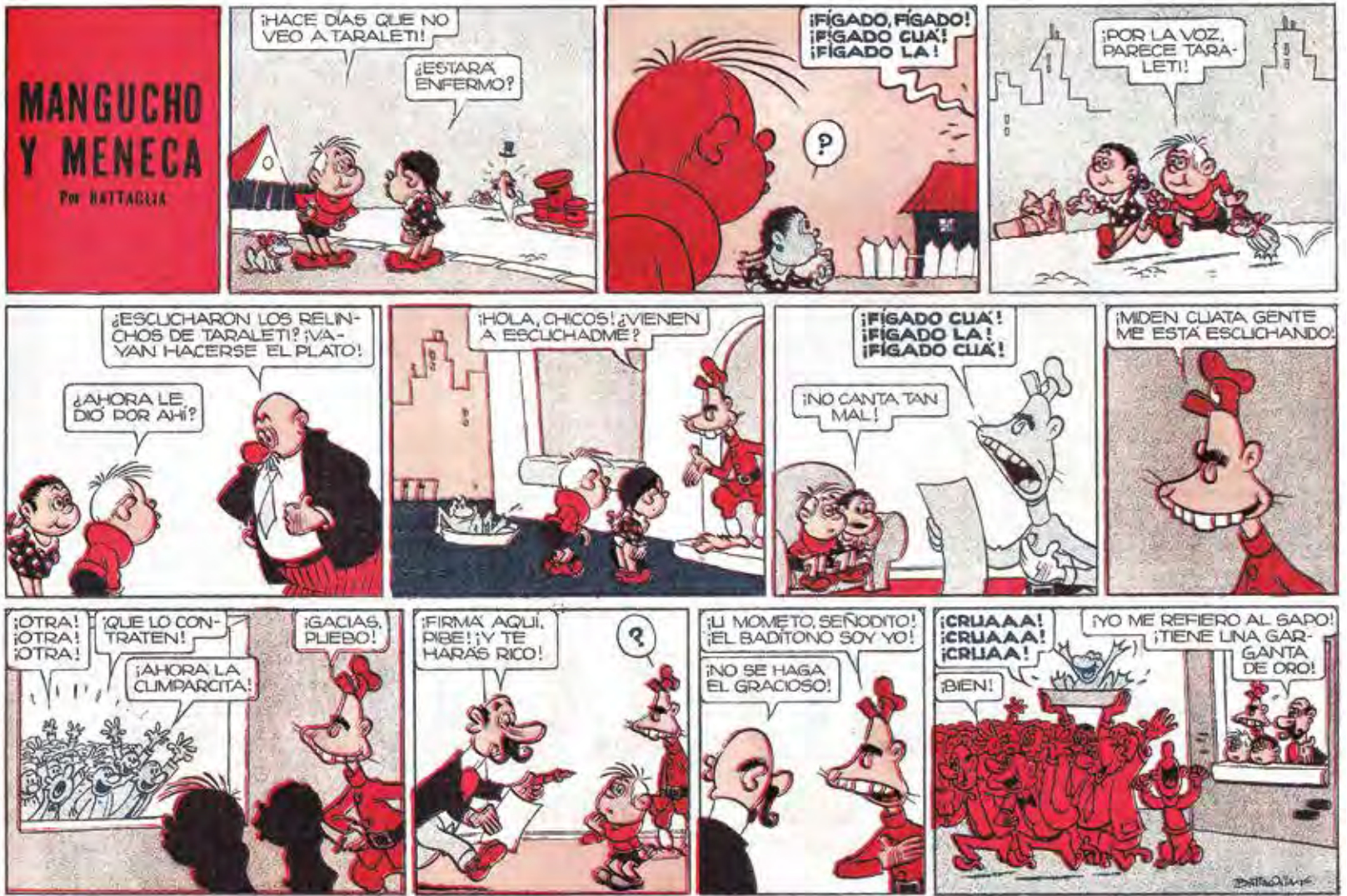








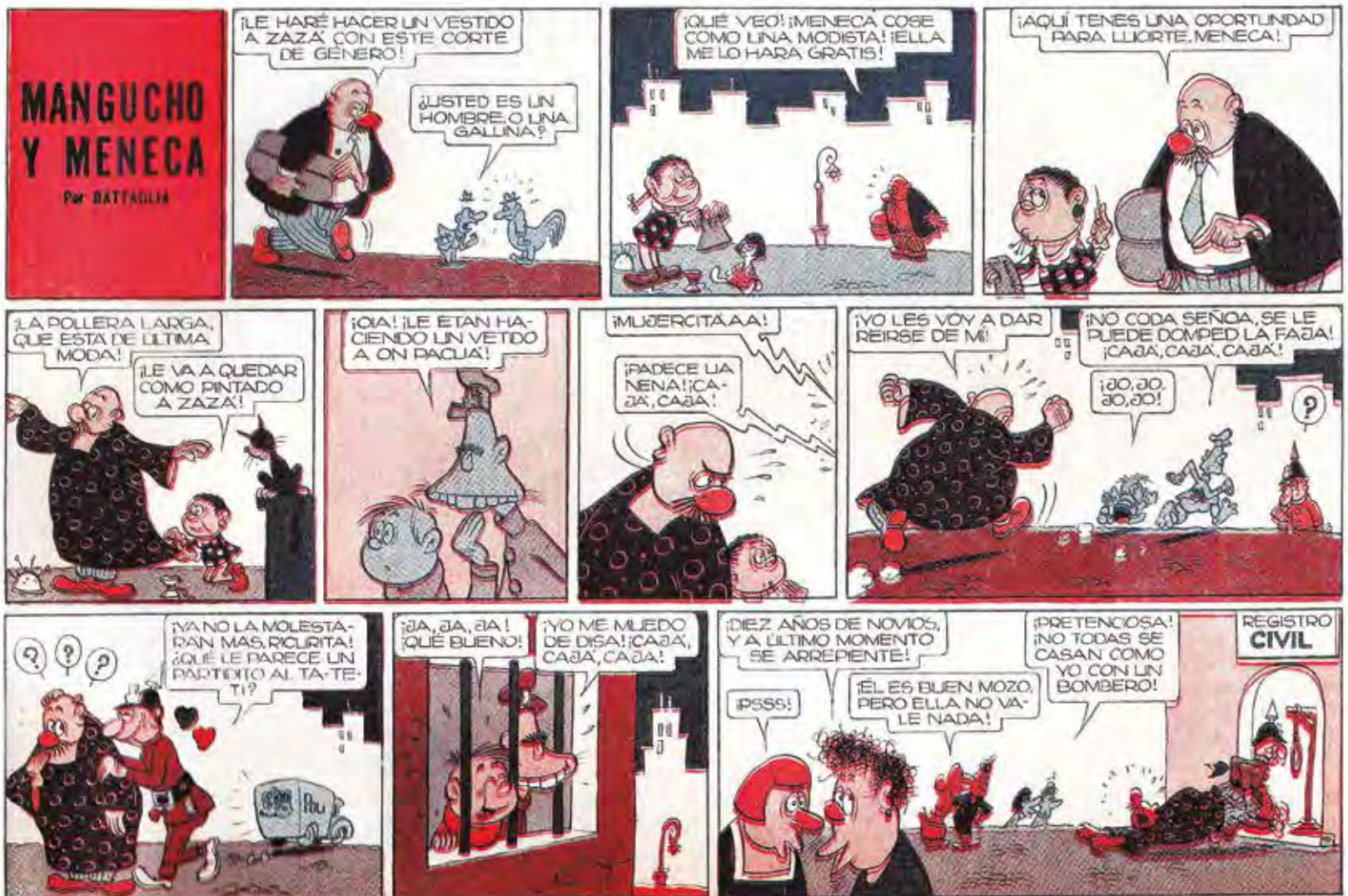
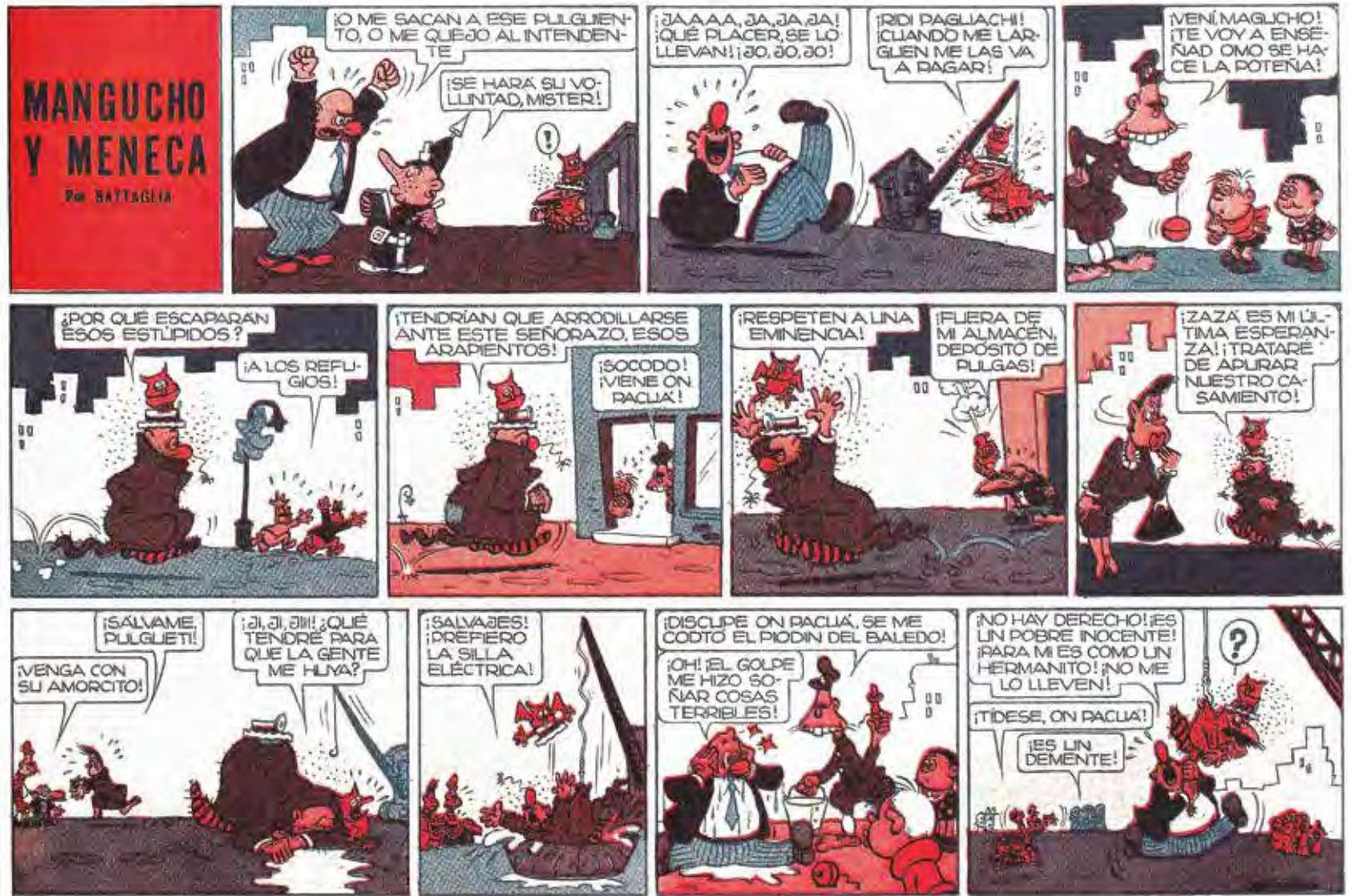


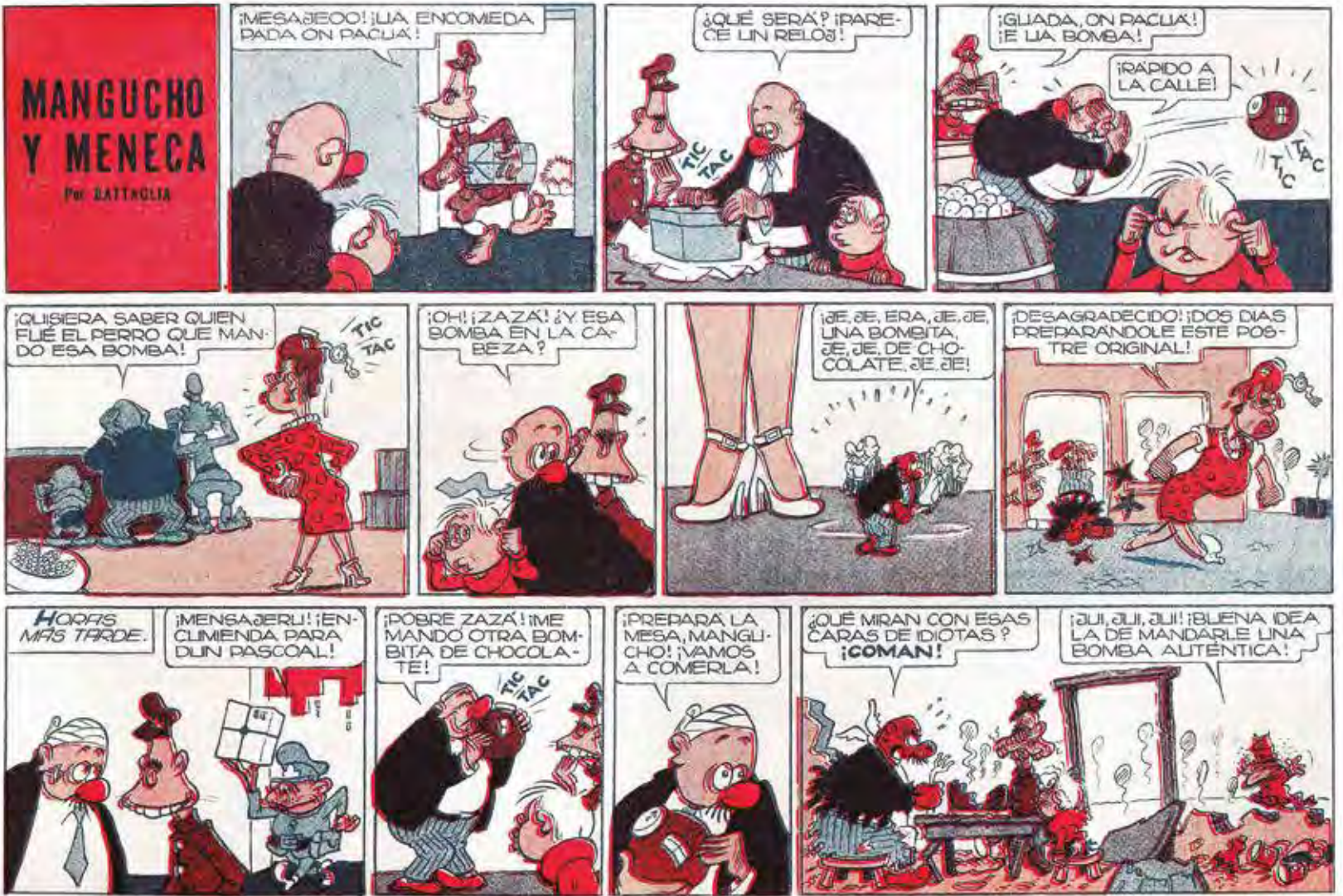


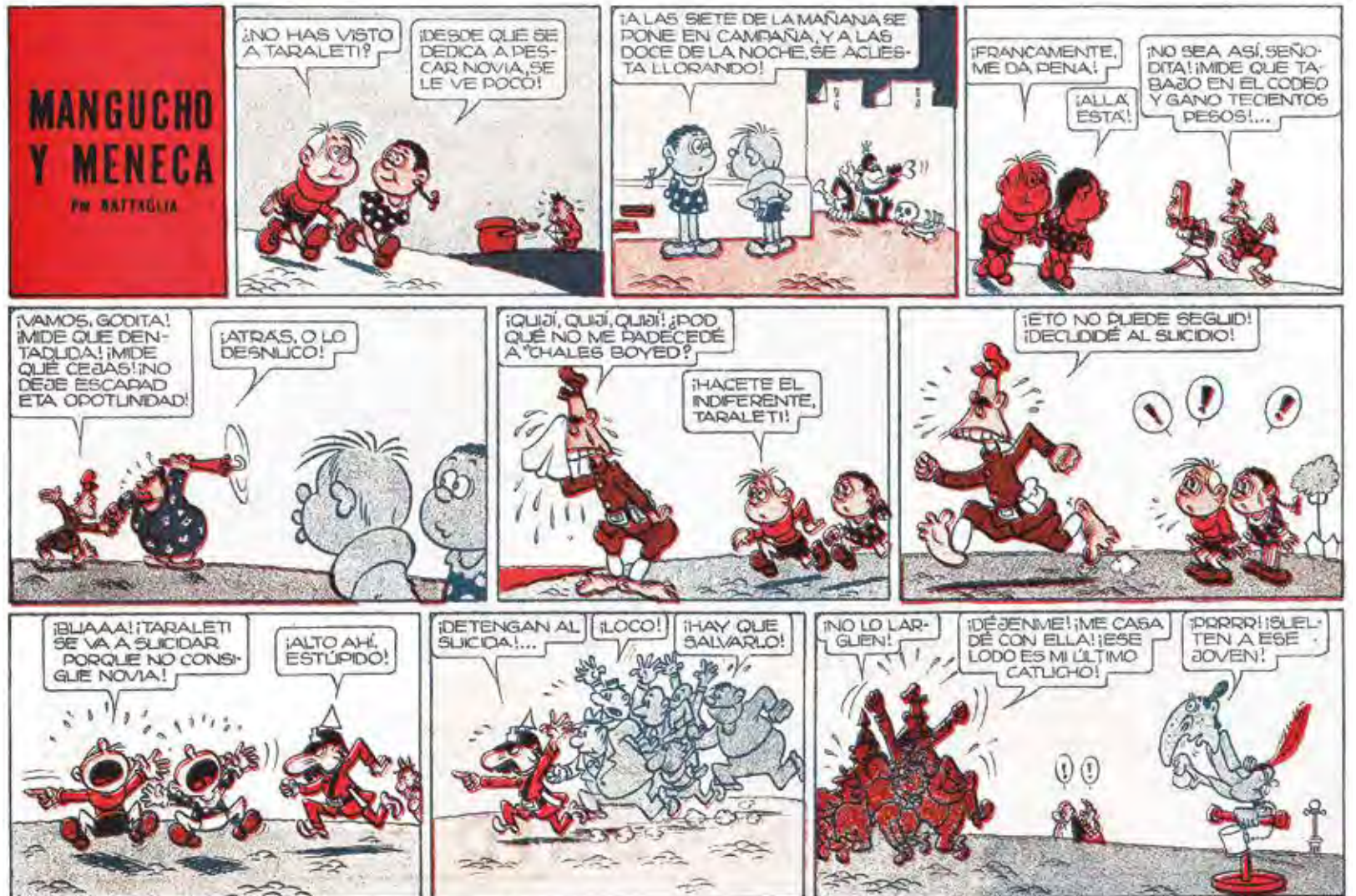


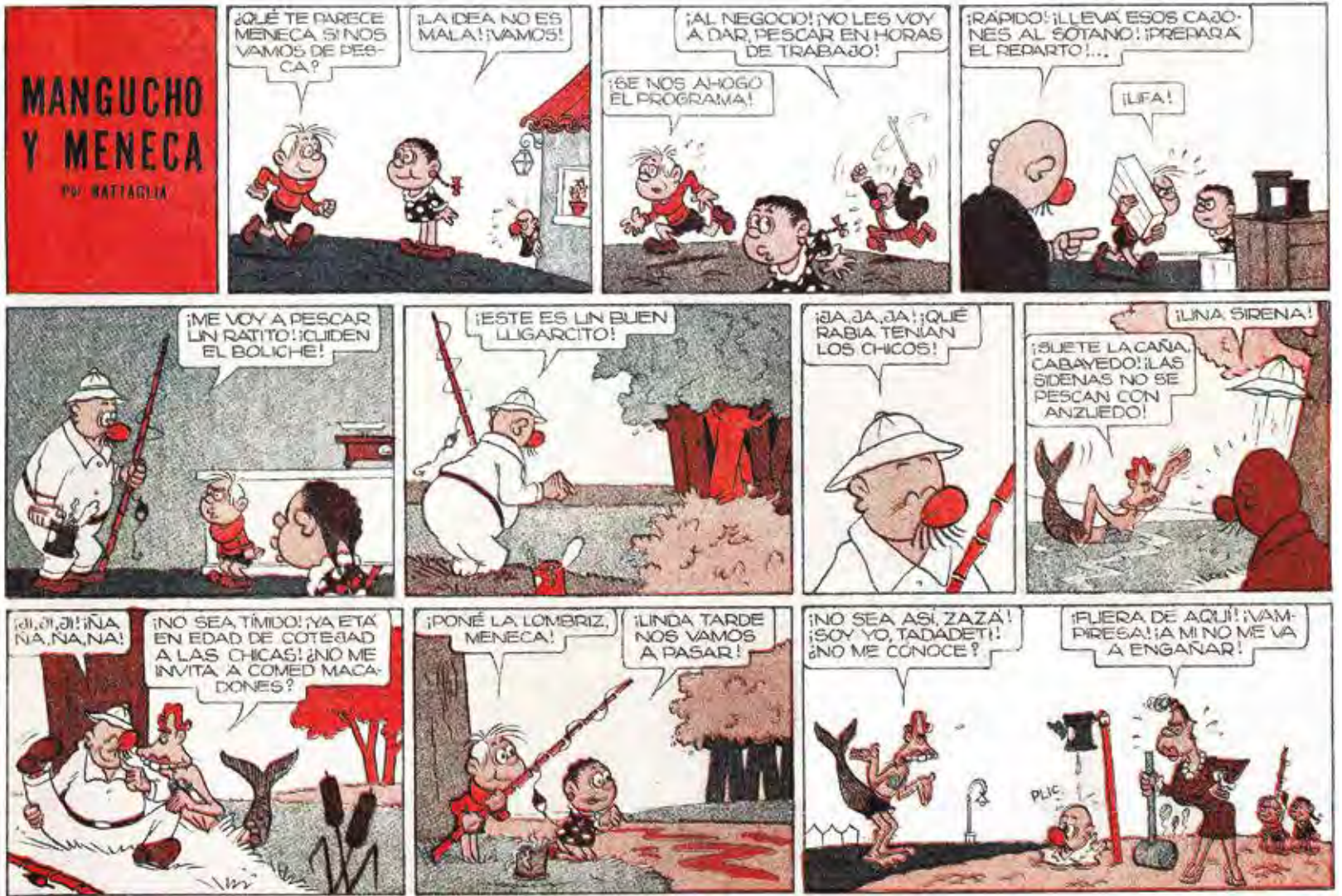




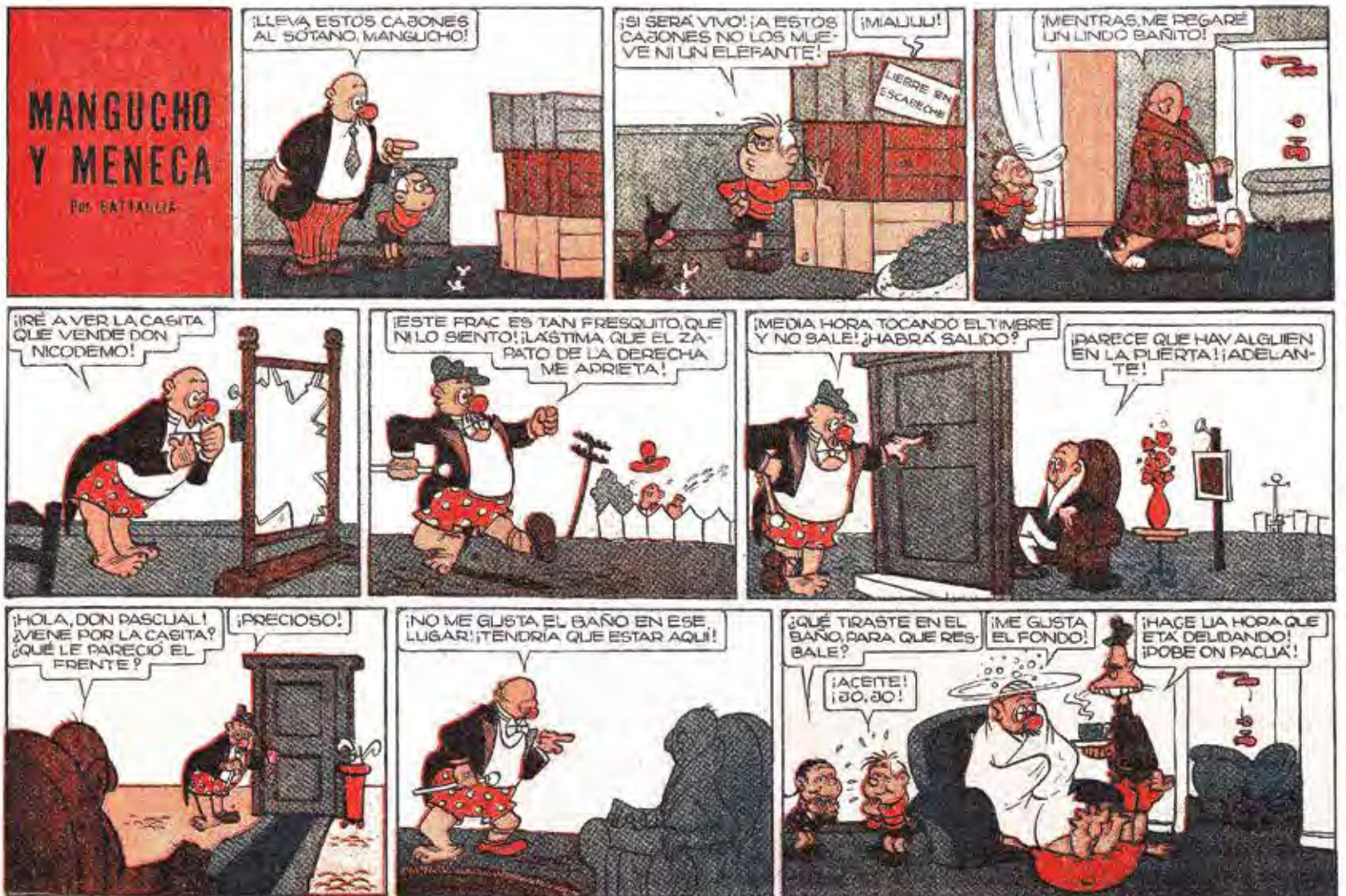
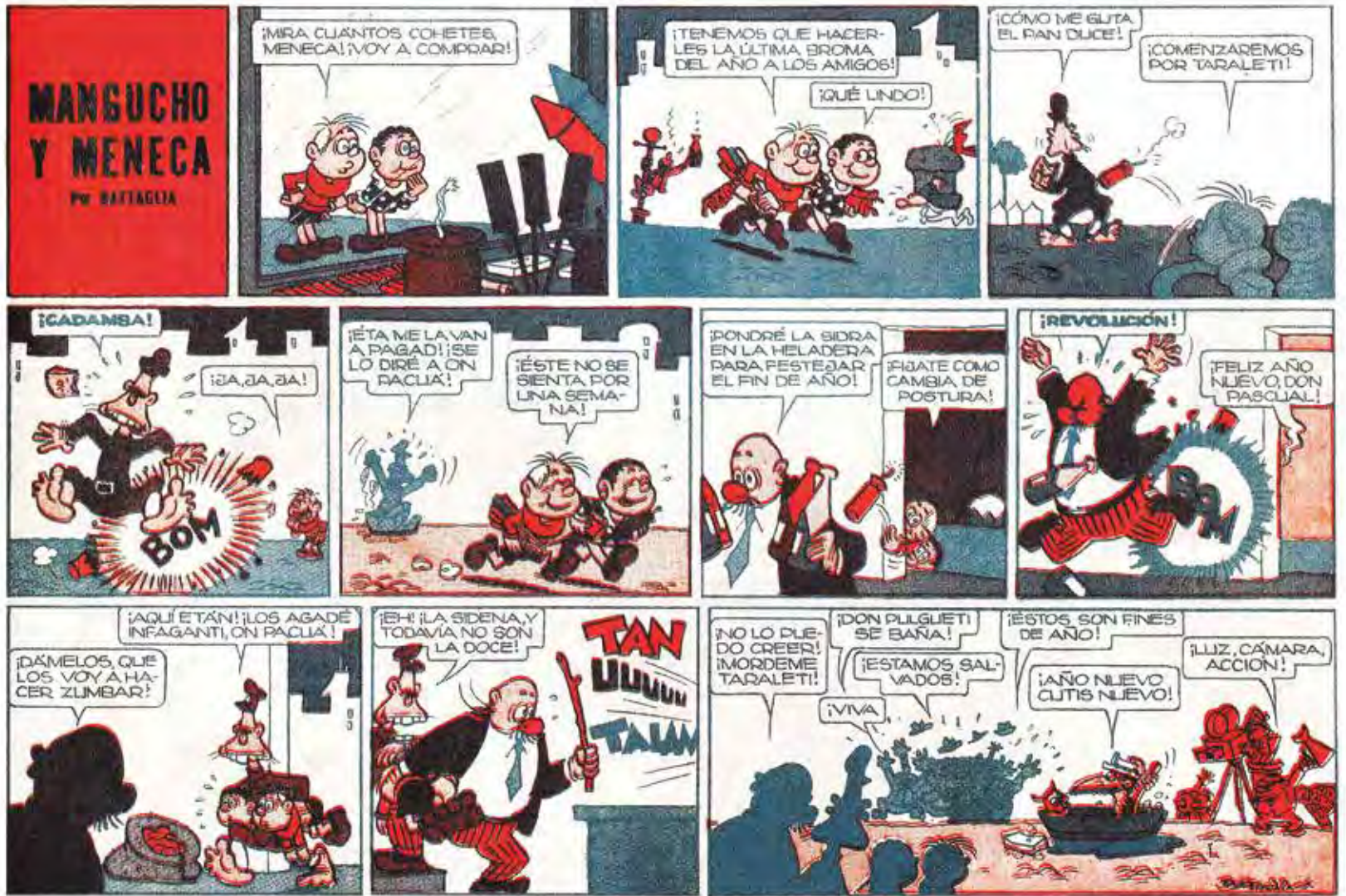


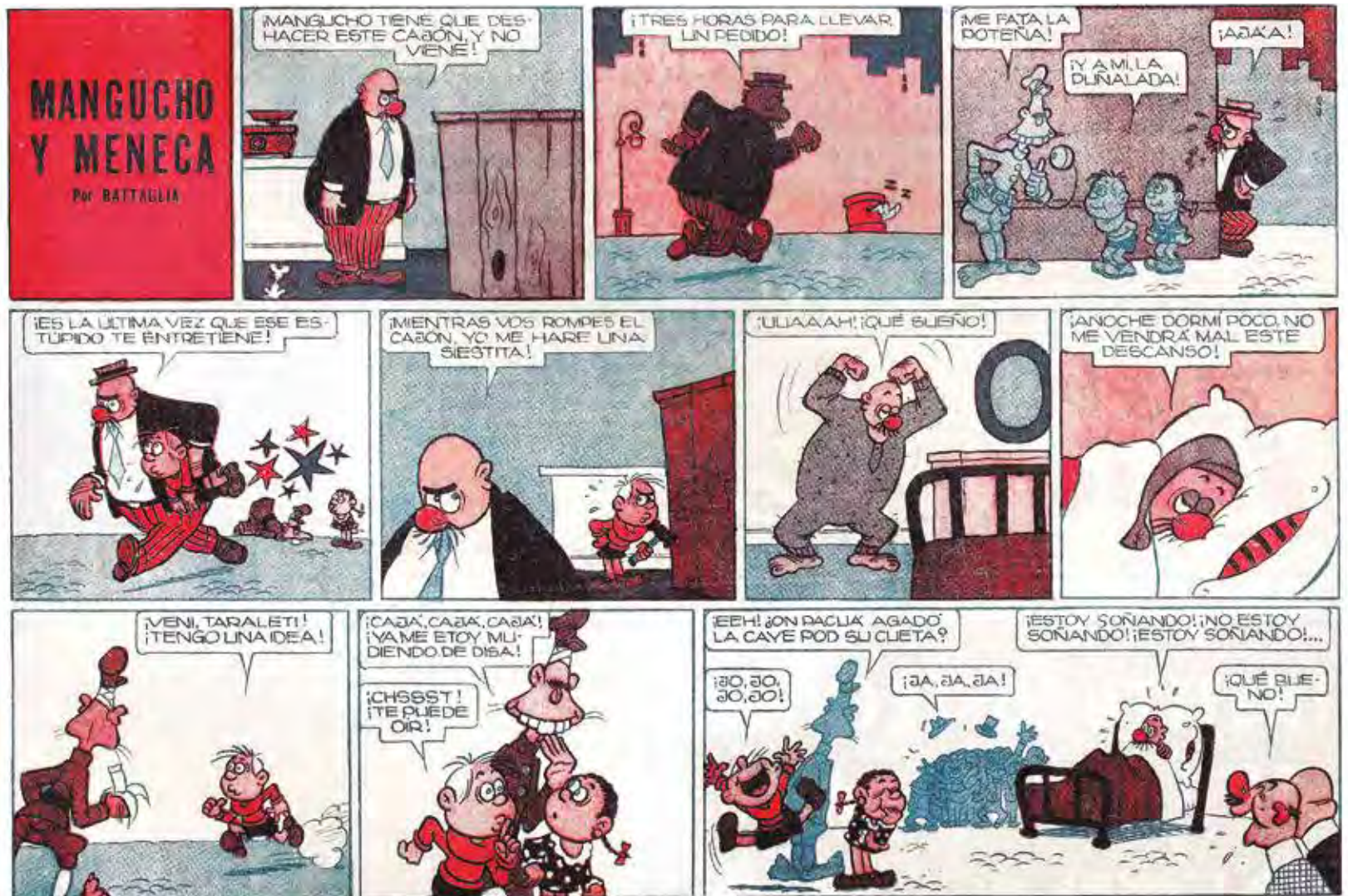






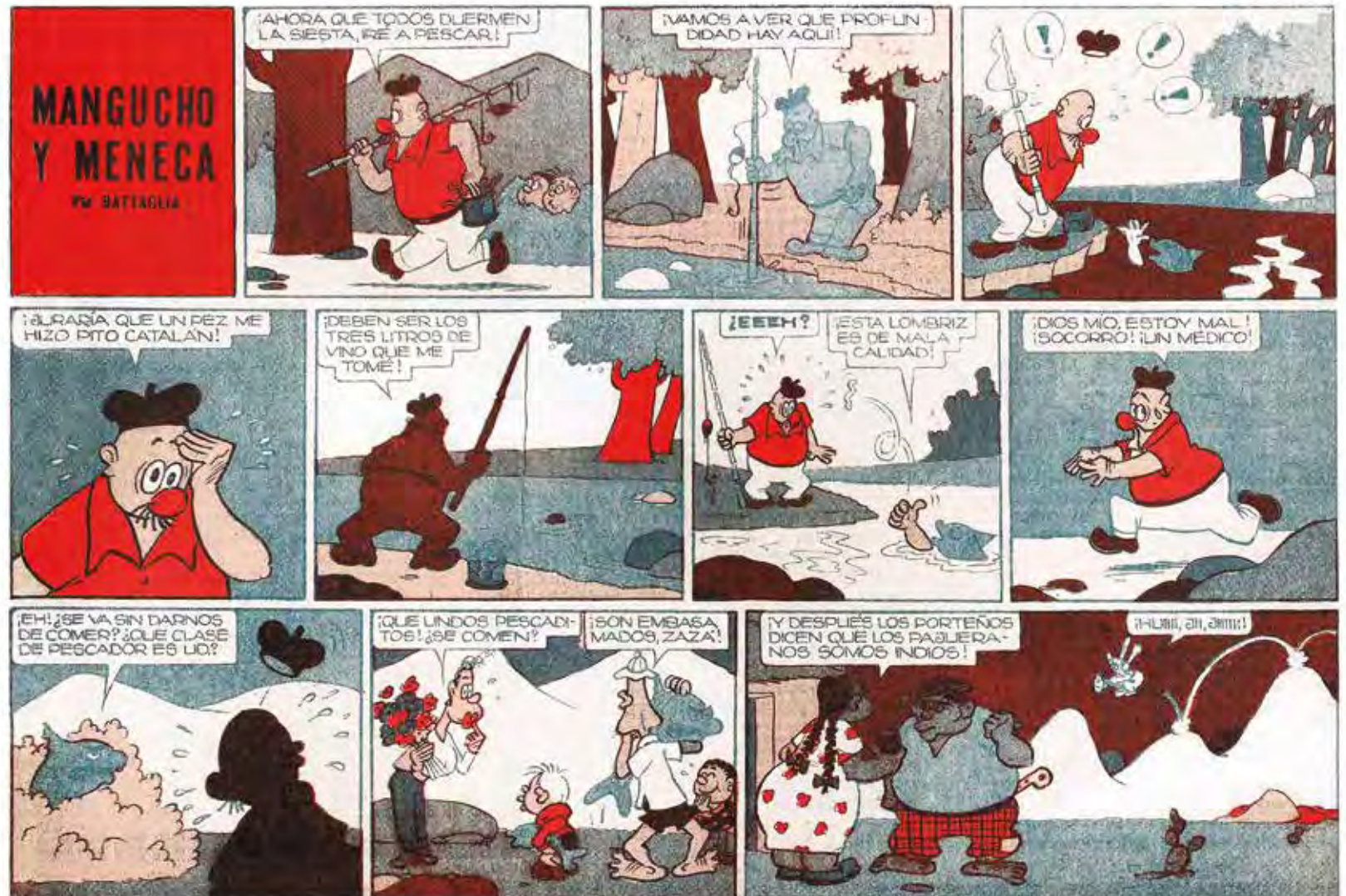


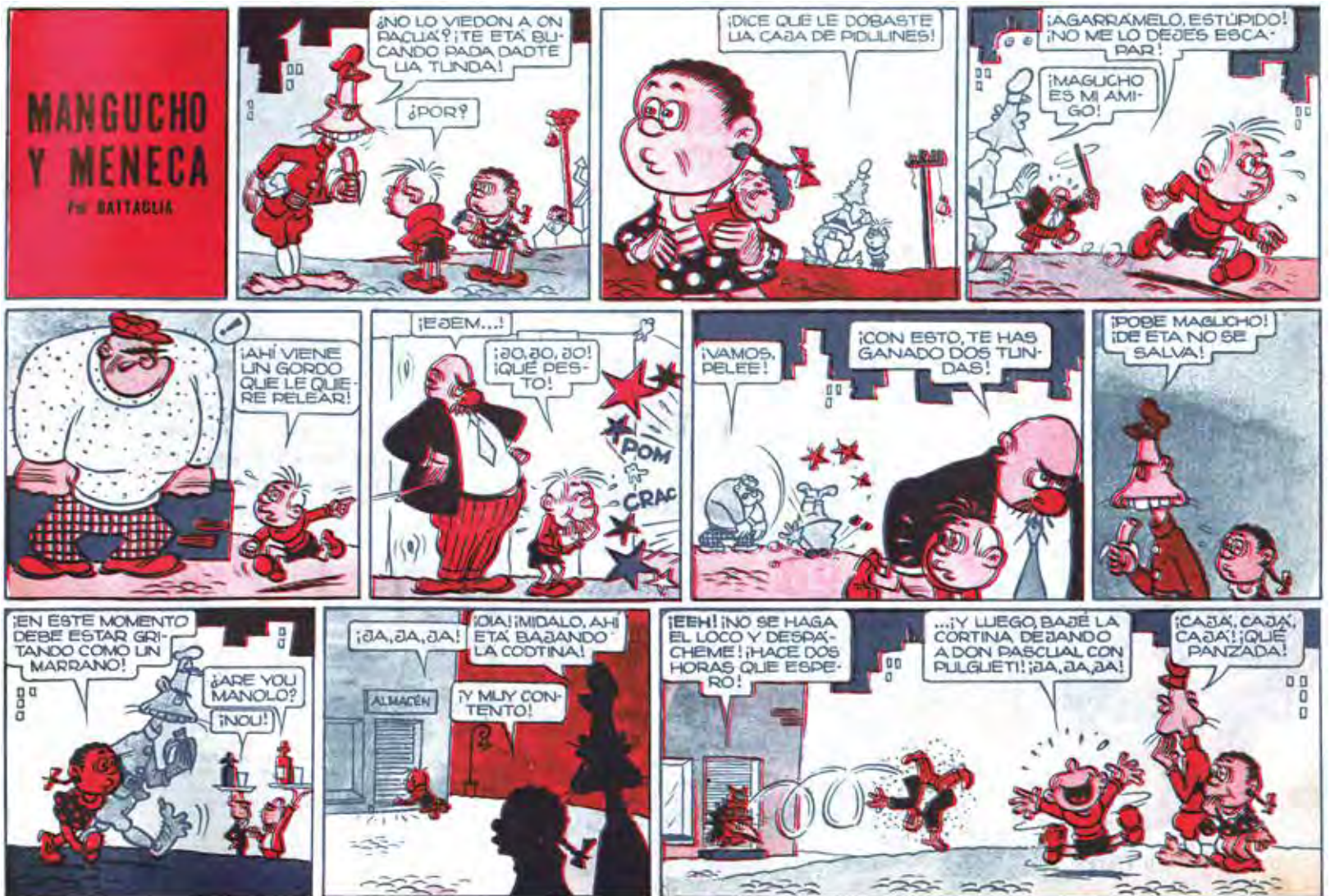
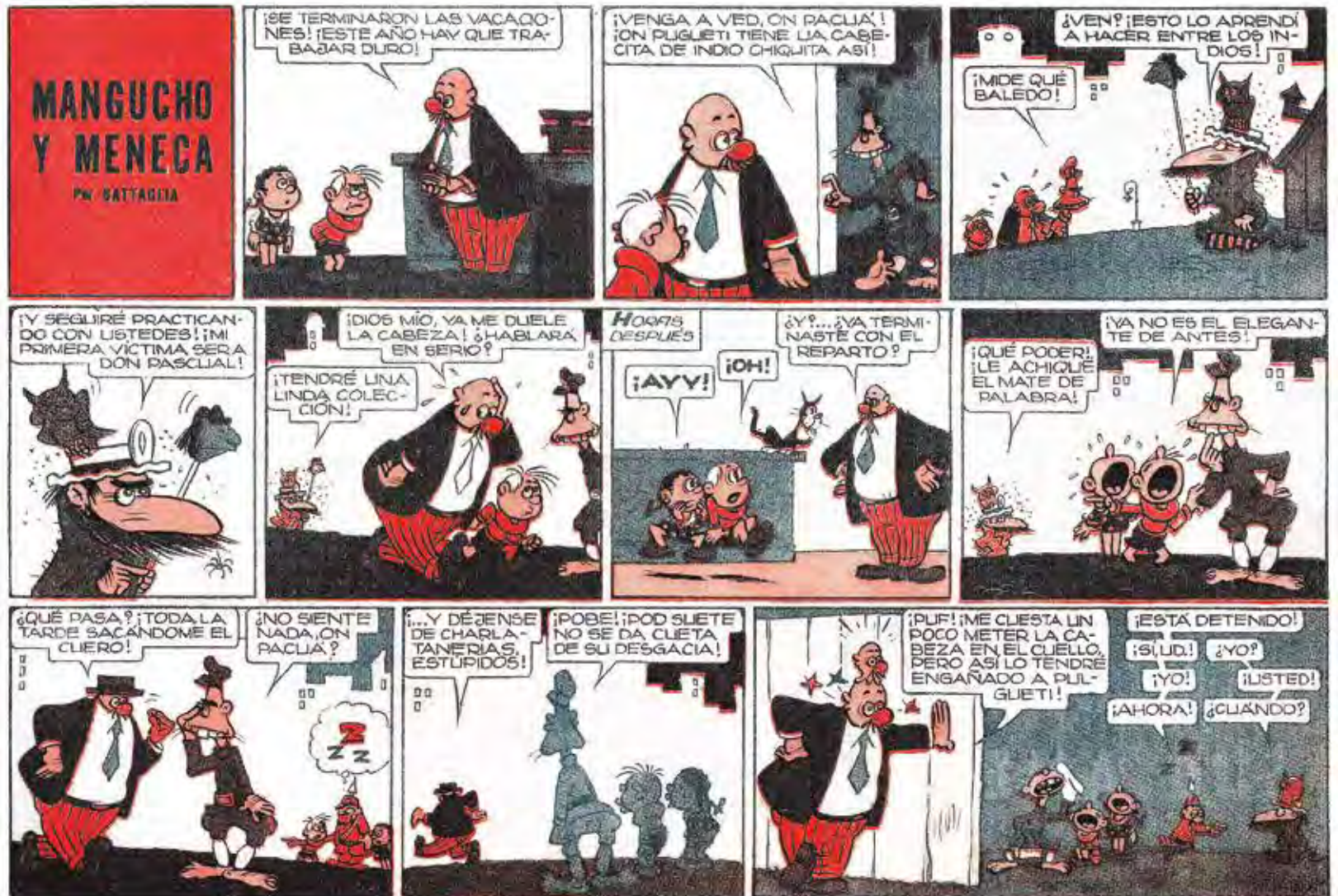


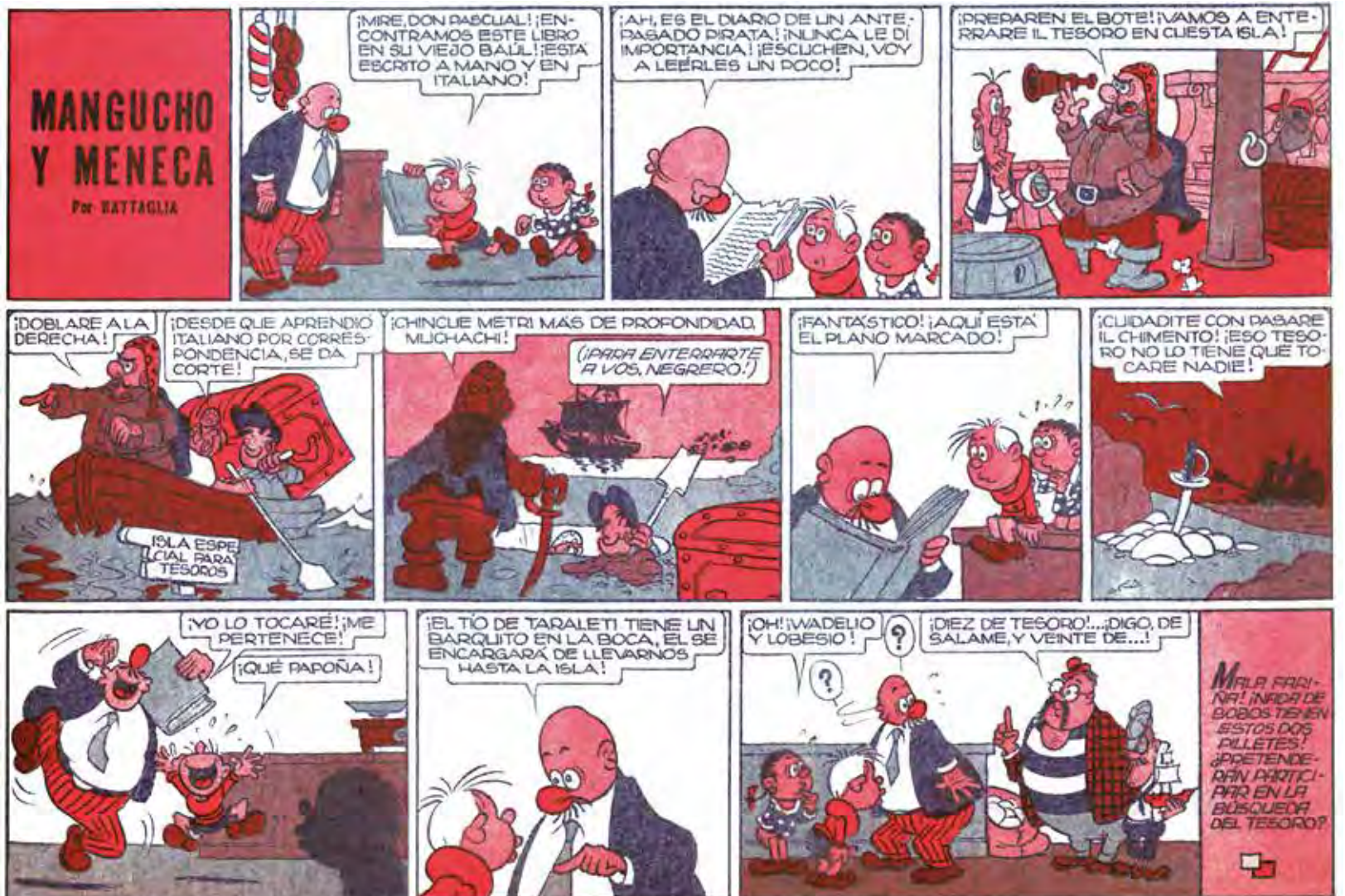




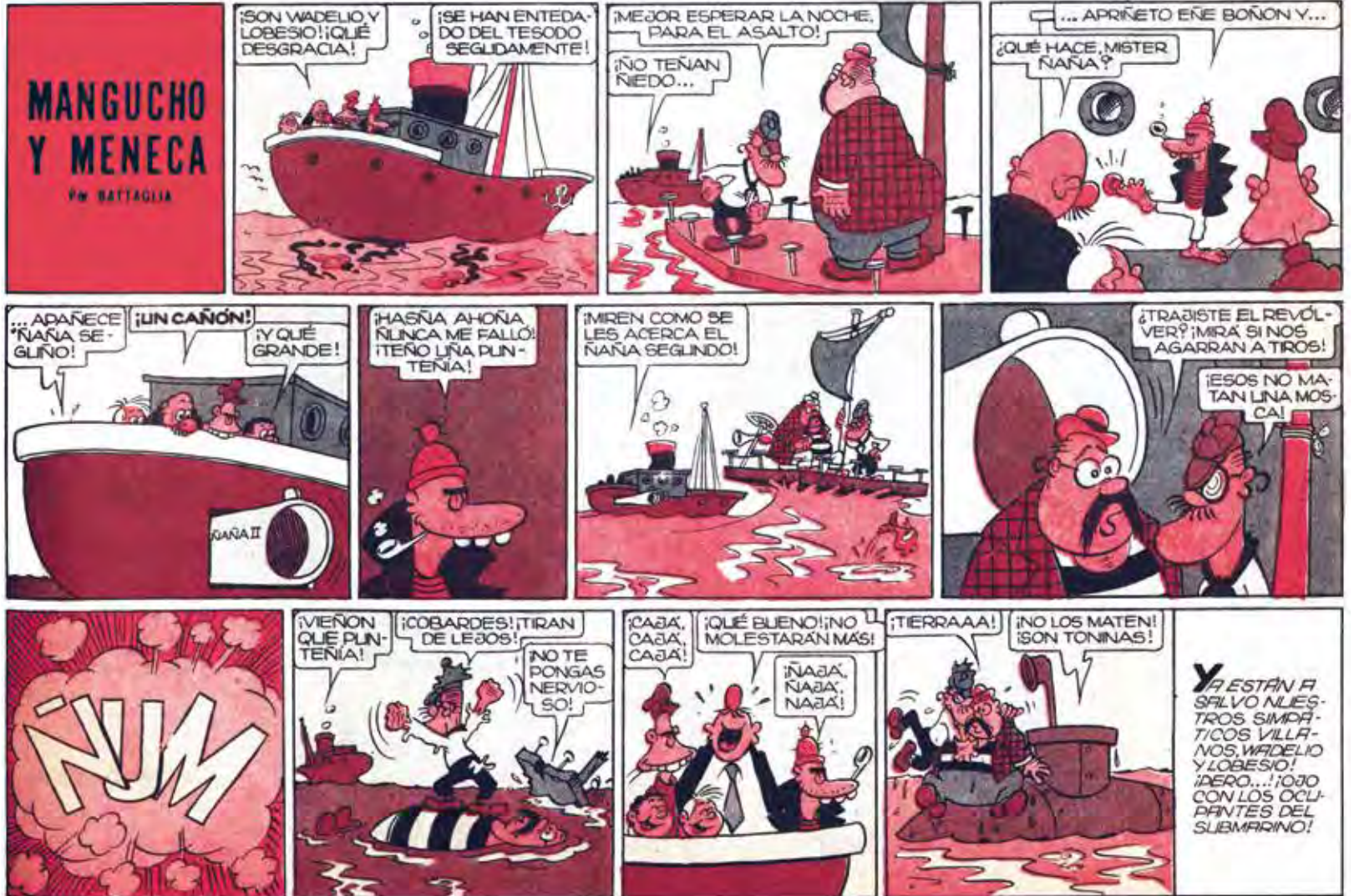






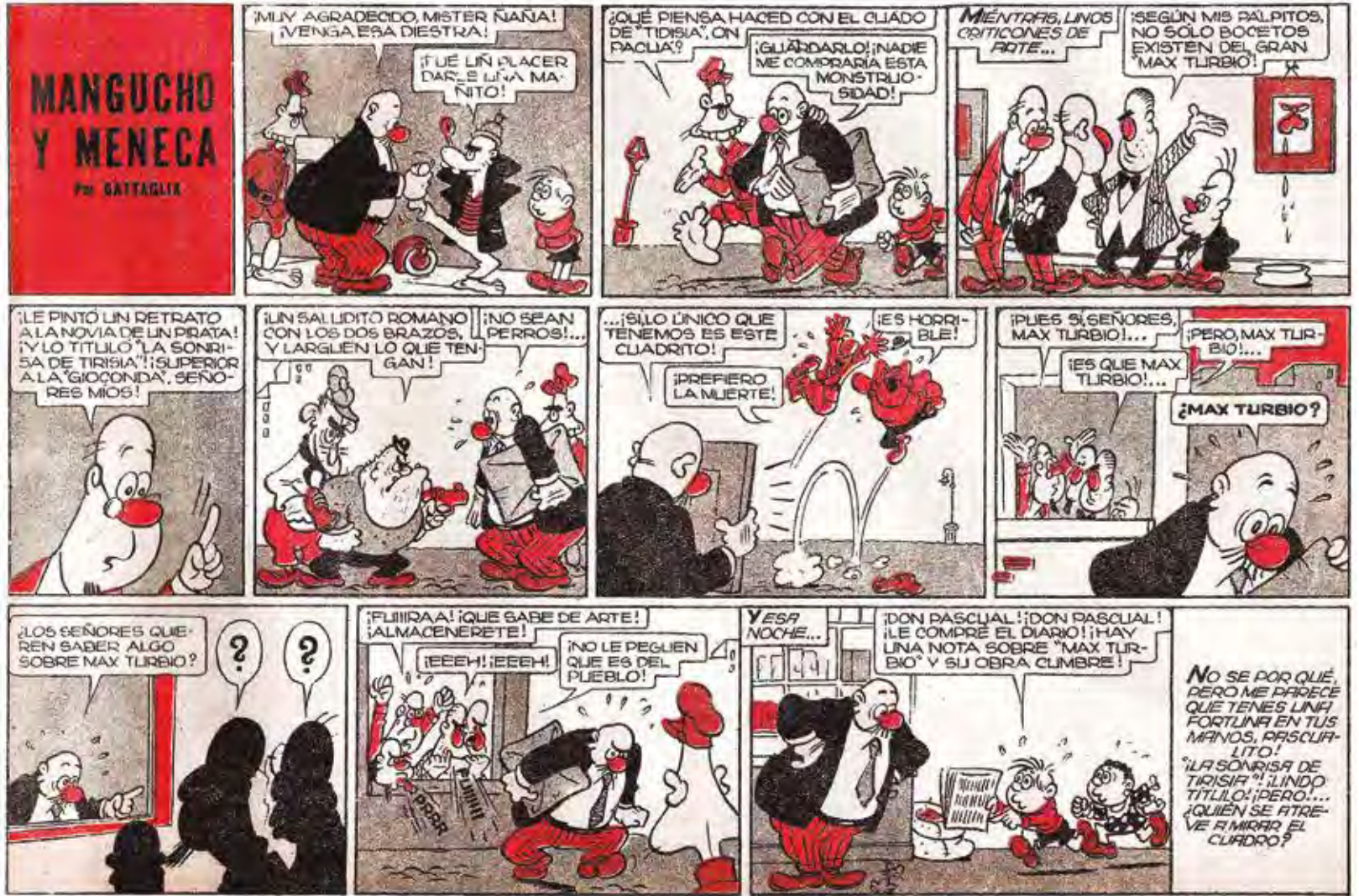


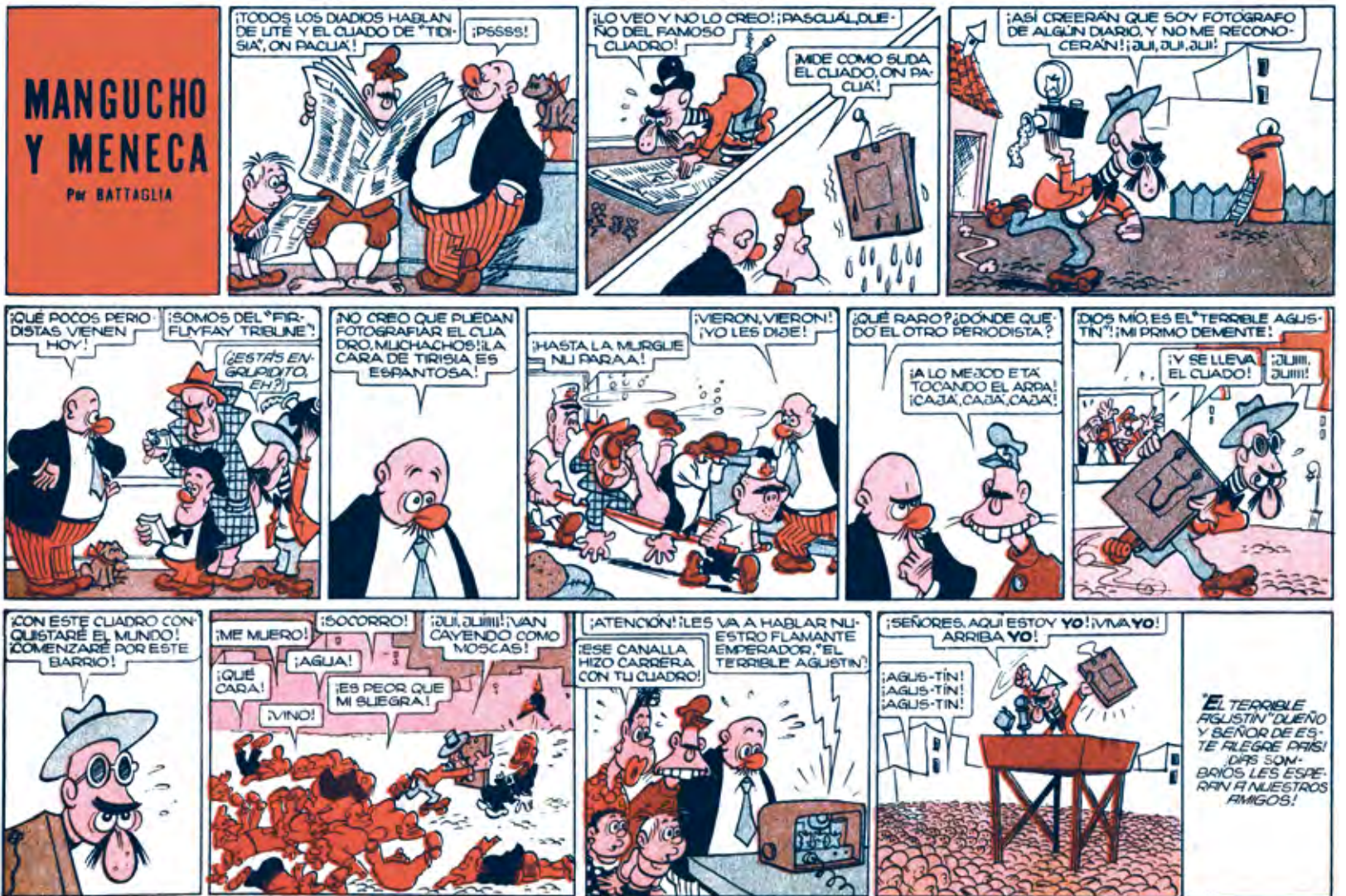












MANGUCHO Y MENECA
Por BATTAGLIA

¡EL TERRIBLE AGUSTÍN* EMPERADOR!
¡Y ES SU PECHO ENEMIGO, ON PACUJA!
¡ME HARA MATAR SIN PEDAD!
¡JUIJUI OUI!
¡VIVA! ¡VIVA!

... ¡Y EL QUE NO CUMPLA MIS ORDENES, LO CONDENARE A MIRAR EL CUADRO DE TRISIA POR MEDIO SEGUNDO!...

¡ADEMAS, ORDENO *LA LIBERTAD DEL COLIFATO*! ¡CON ELLOS SALVARE AL MUNDO!...

MANI

... ¡Y YA QUE ESTAMOS SEÑORES!... ¡TRES HOGITAS POR LIN FE SO! ¡CONVINQUESE, ARCHIVESE, ACUESTESE, LEVANTESE!

¡Y ESA NOCHE...!

¡QUERO QUE, COMO BUENOS *CHUPA MEDIAS*, ME JUREN OBEDIENCIA!
¡CHUC!
¡CHUC!
¡CHUC!

¡CHUC, CHUC, CHUC! ¡ESO NI SE PREGUNTA, SEÑOR EMPERADOR! ¡CHUC, CHUC!

¡ON PACUJA! ¡ON PACUJA! ¡EL EMPEDADO LO VIENE A BUSCAD PADA MATAO!

¡OIA! ¡MEDLE OEDON!
¡ASI NO TE CONOCERA, PASCUA!

¡ESTA MISMA NOCHE QUERO MATAR A MI PRIMO PASCUA! ¡LE PONDRE EL CUADRO EN LA NARIZ!

¡LE DEPITO QUE ON PACUJA ME VENDIO ED NEGOCIO, SEÑOR EMPEDADO!
¡BOLETERO!

¡ESTOY PERDIDA! ¡DISO, ESTOY PERDIDA! ¡ME HA DESCLIBERTO! ¡DIOS MIO! ¡ME MATARA!

¡EEEEH? ¡MARIA WALESKA!

MARIA WALESKA: ¿SERÁ CORTADOR DEL EMPERADOR? ¿O EN REALIDAD SE PARECE? ¡UN DOGUITO DE TETRÓ Y TE SALVARÁ PASCUFLITO!

MANGUCHO Y MENECA
Por BATTAGLIA

¡SERÁS MI ESPOSA! ¡REINARÁS A MI LADO! ¡DITE LLENARE DE JOYAS!...

¡FIGATE COMO NOS ADORAN LOS *GRASAS*! ¡MAÑANA A ESTA HORA, SERÁS EMPERATRIZ!

¡ESTOY SEGURA QUE PASCUA RESCATA EL CUADRO DE TRISIA, Y EL EMPERADOR DESADARECE!

¡ME MOLESTA EL OLOR A TOSCA, NO QUE TENES!
¡PERO *AGLIS* FILMO DE LOS BUENOS!

¡UN BIEN BAÑITO NO TE VENDRÁ MAL! ¡INCASIAAAA!...

¡MUCHO JABÓN, Y RASQUETA A LA EMPERATRIZ! ¡TIENE QUE QUEDAR RELUCIENTE PARA LA BODA!

EL RATO...

¡LA VACA!

¡HORROR! ¡LA EMPERATRIZ SE VOLVIO TORO!

¡TRAMPA! ¡TRACION! ¡TRAIGANME EL CUADRO DE TRISIA!
¡LO LIQUIDARE!

¡ESTA ES LA MÍA!
¡CHUC! ¡CHUC!
¡SEÑOR EMPERADOR! ¡CHUC, CHUC!
¡AGUI ESTA!

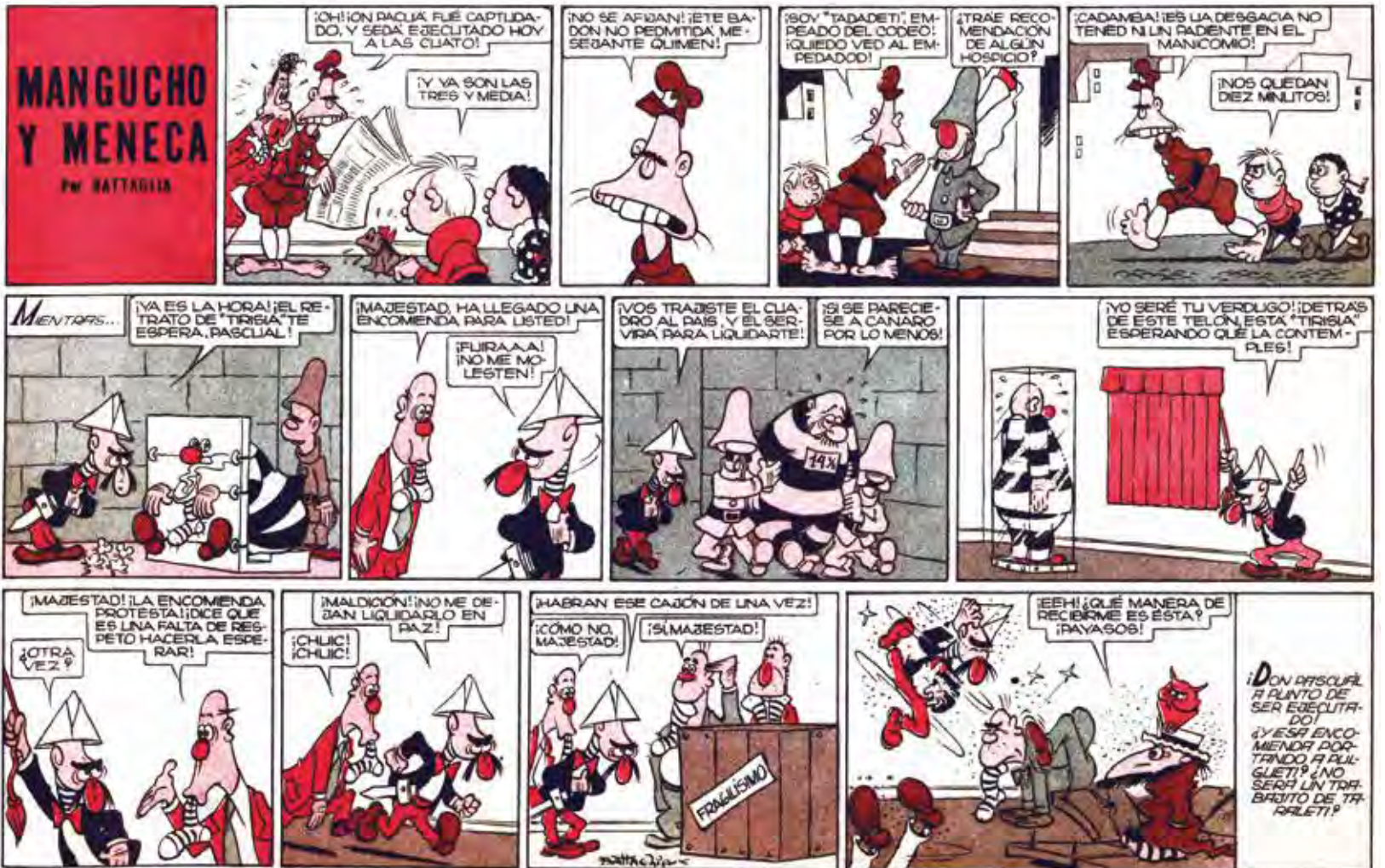
¡MIO! ¡TE LLEGO EL MOMENTO, AGUSTIN!...

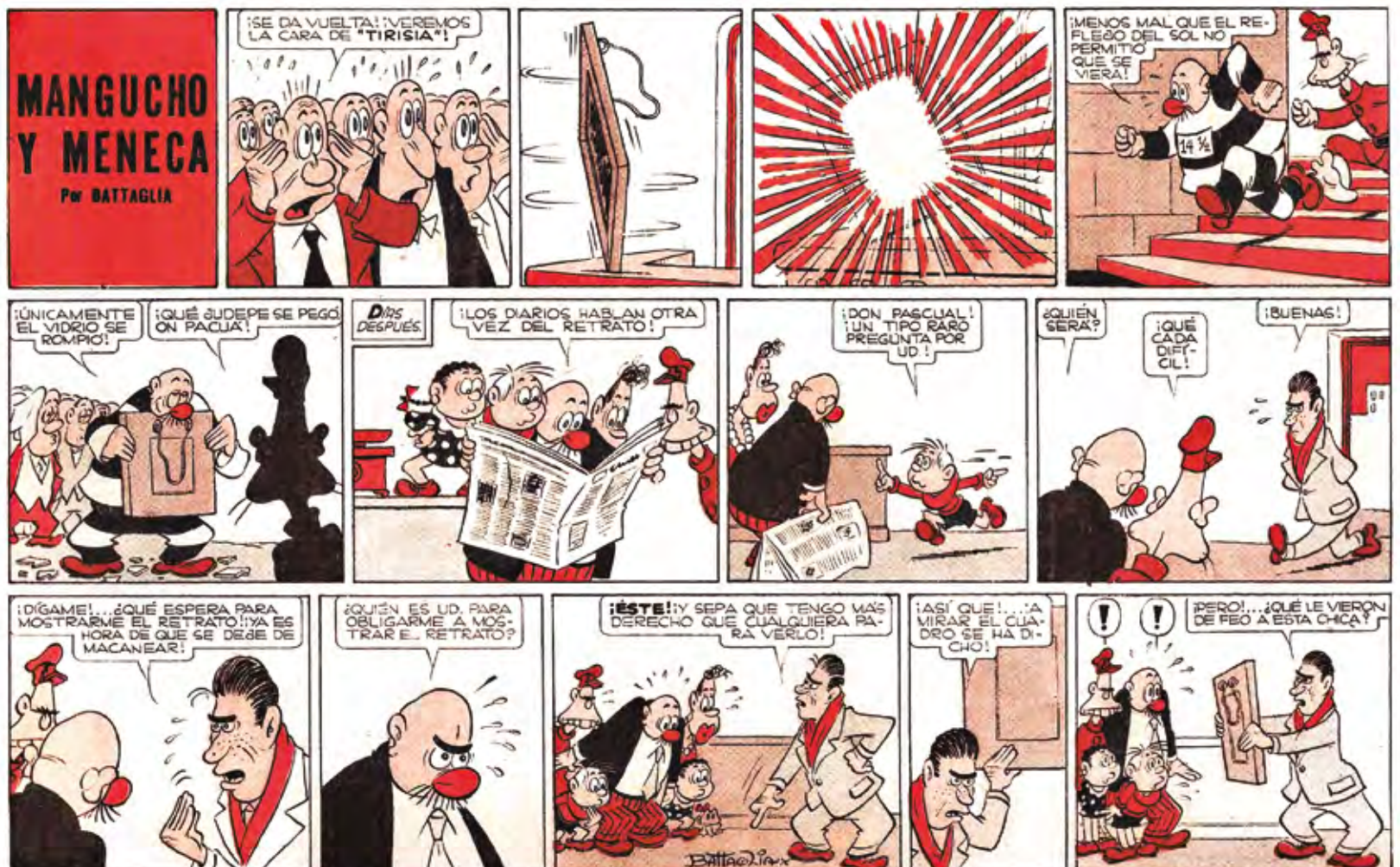
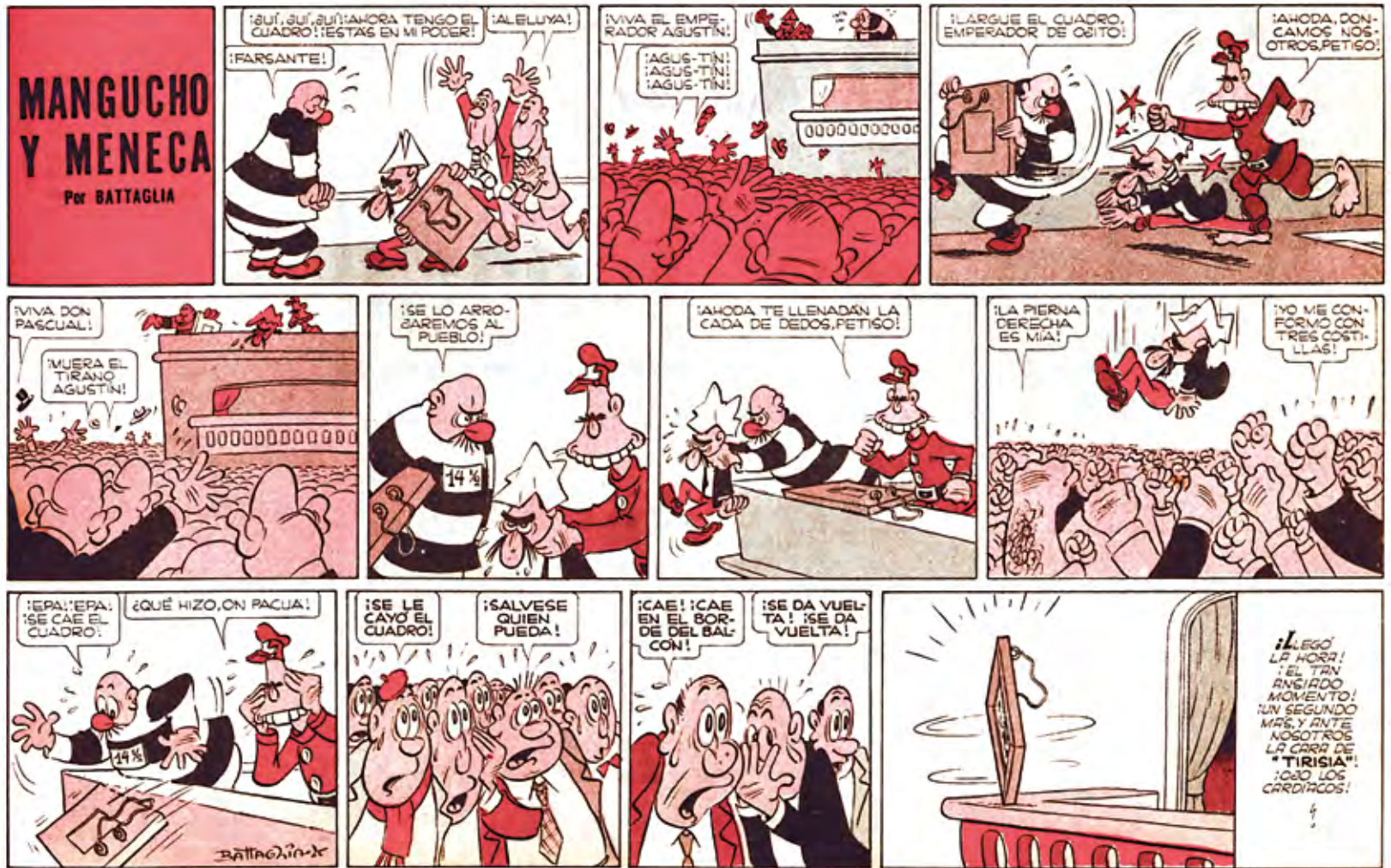
¡CAISTE! ¡ESTAS EN MI PODER! ¡DELEITATE CON LA CARITA DE *TRISIA*!
¡OIA, OIA! ¡OO, OO, OO!...

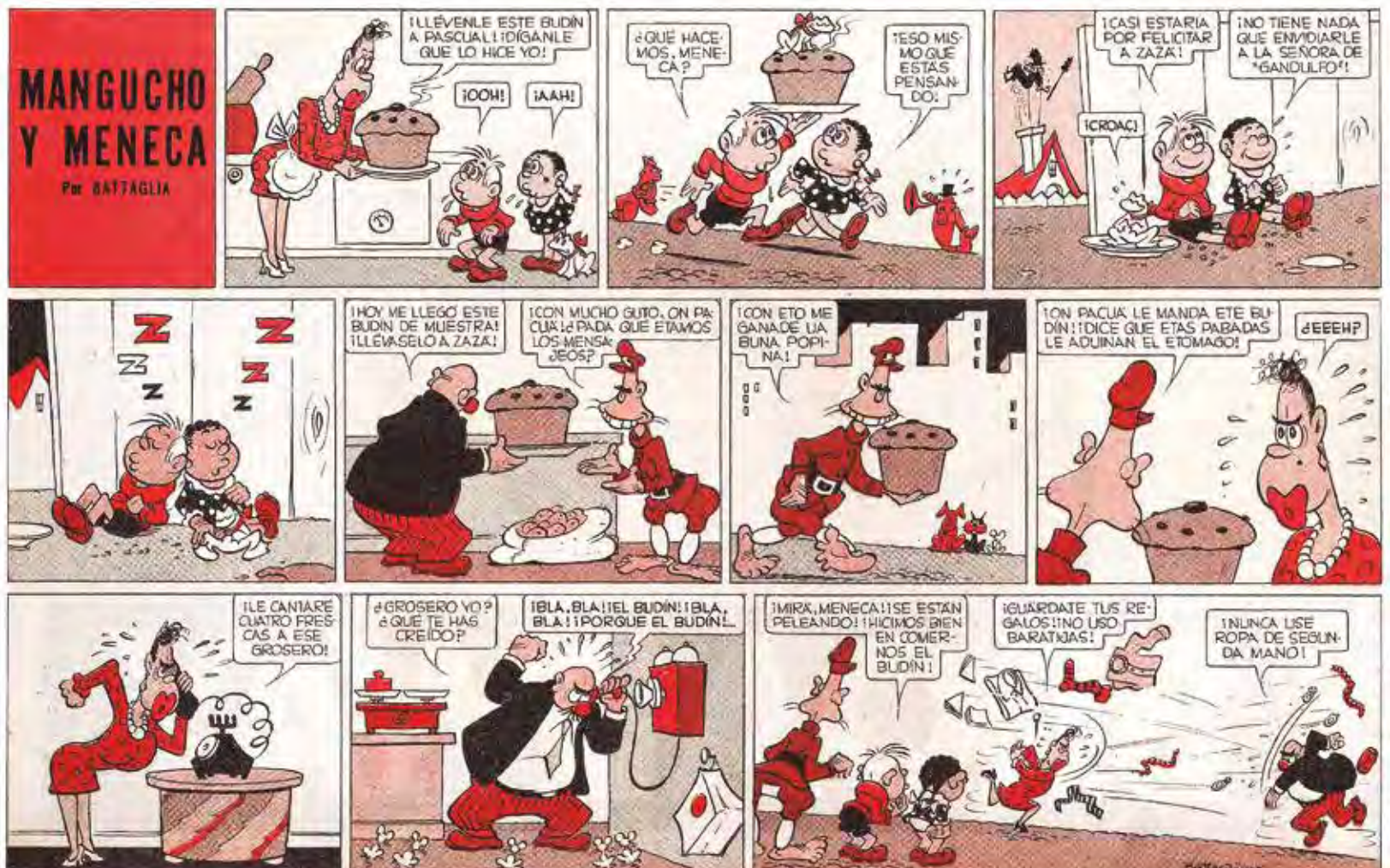
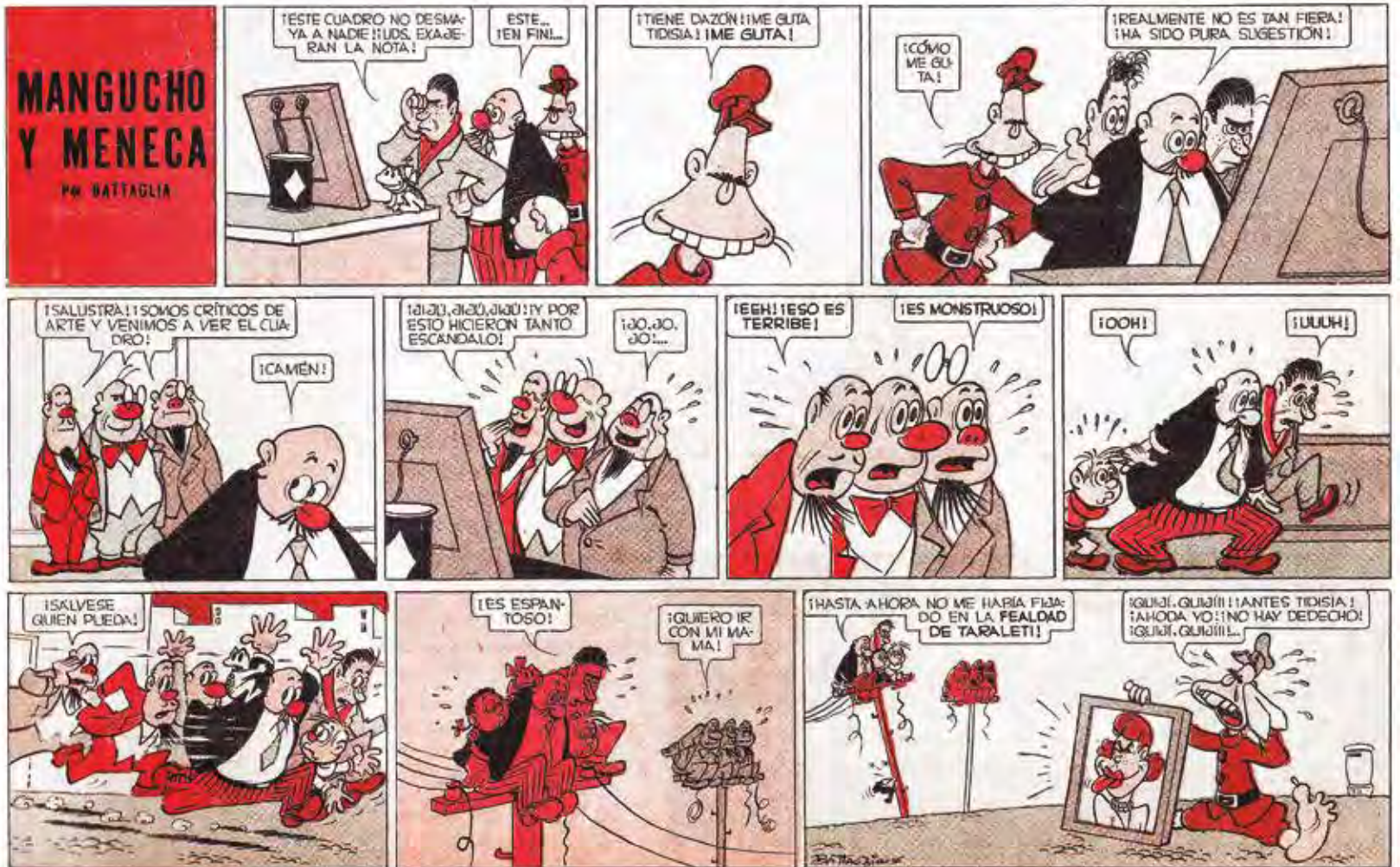
¡PASCUA!

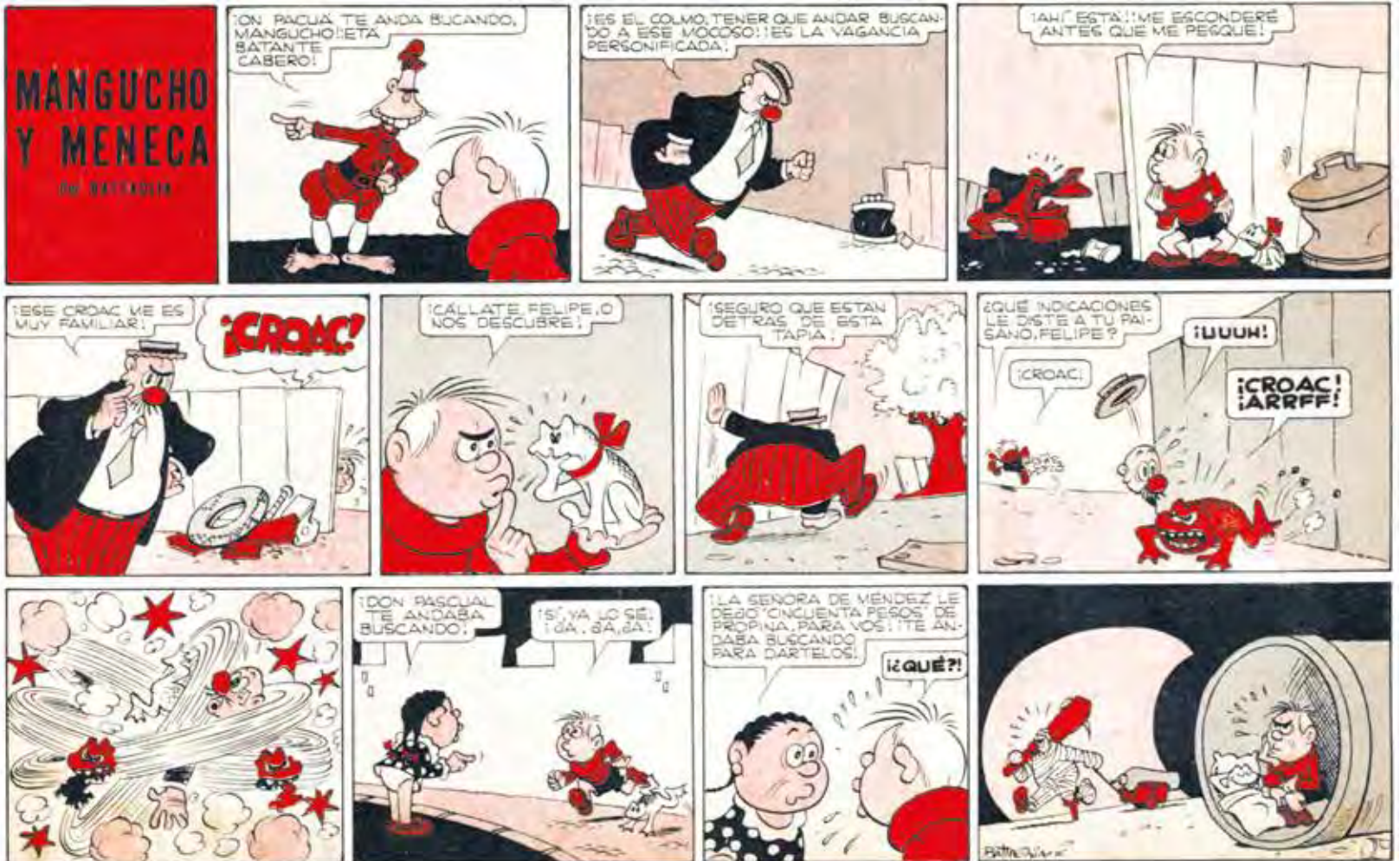
¡MIS TORPES *CHUPA MEDIAS*, SUELEN SERME UTILES A VECES!...

¡OTRA VEZ SERÁ DON PASCUA! ¿QUE CONDENARE LE DARA EL EMPERADOR? ¿LO MATARA CON SU PROPIO CUADRO?





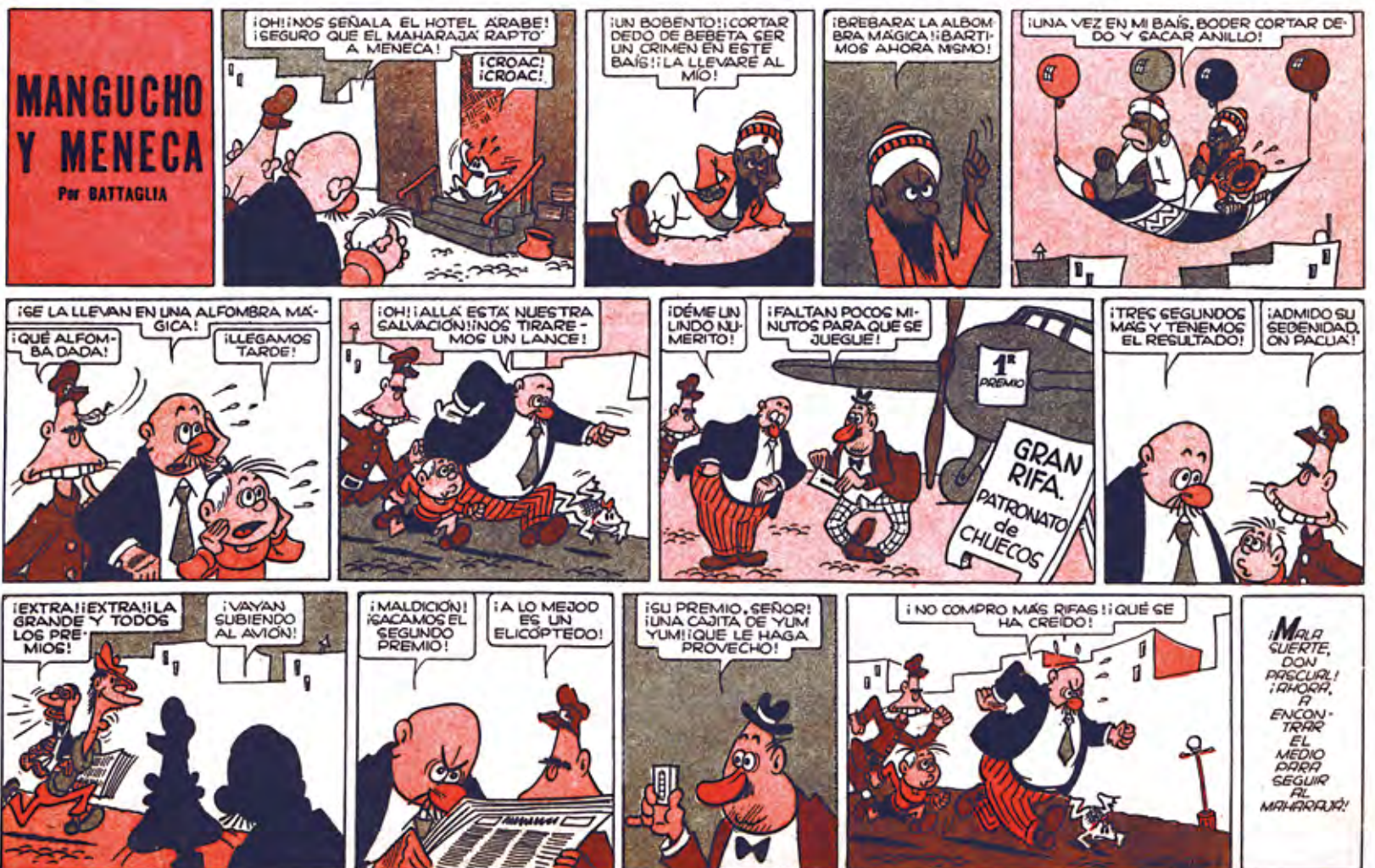








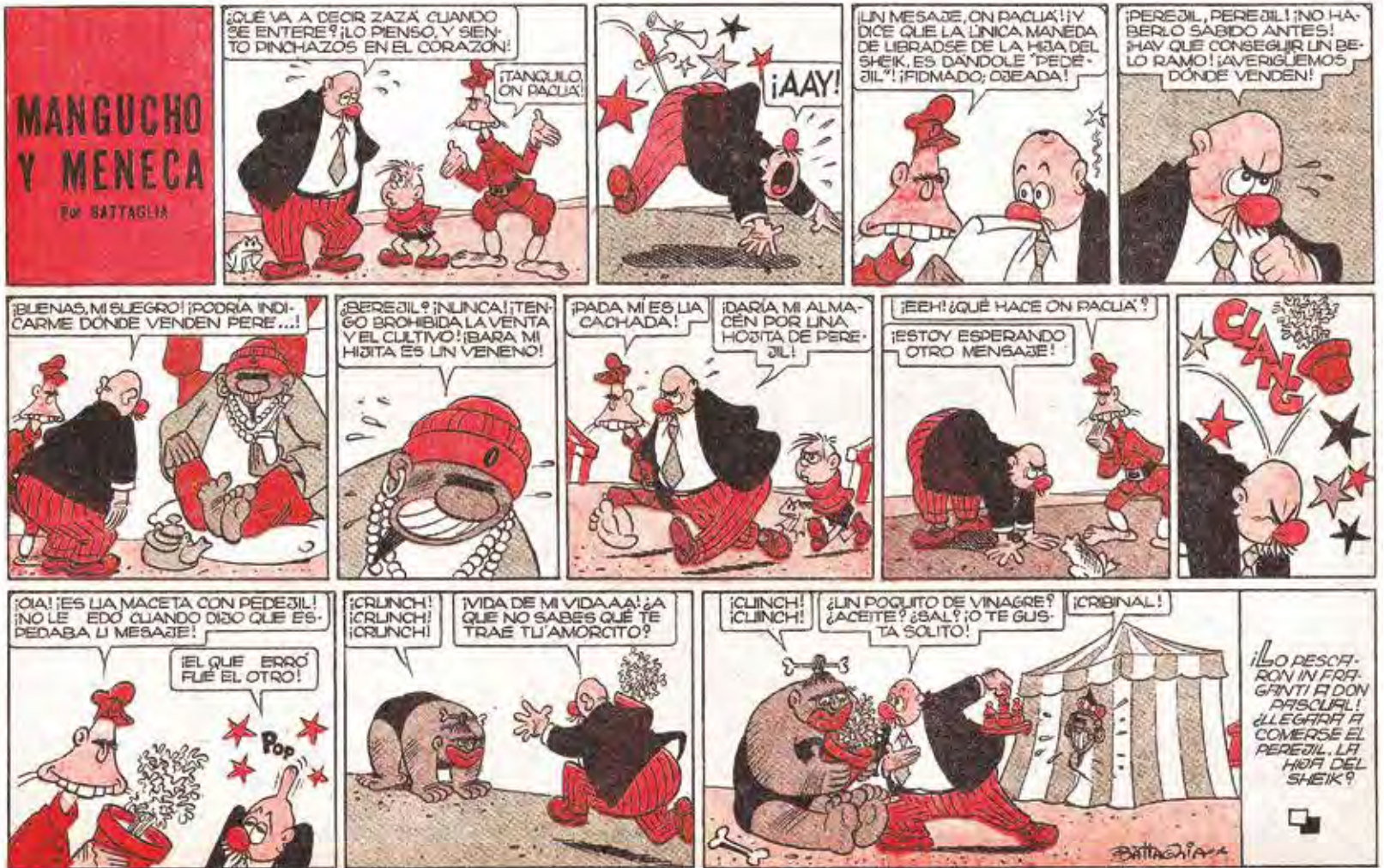


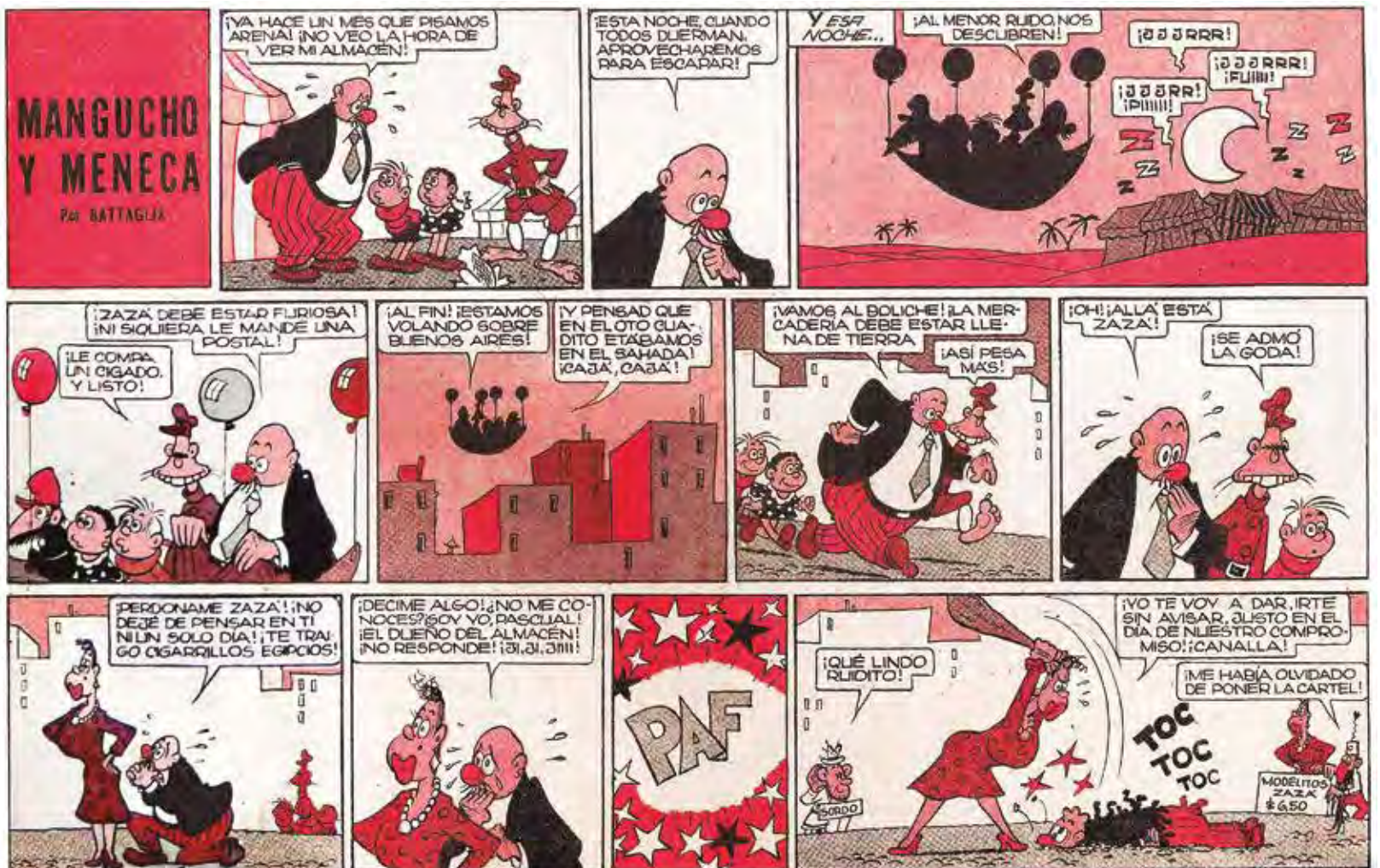
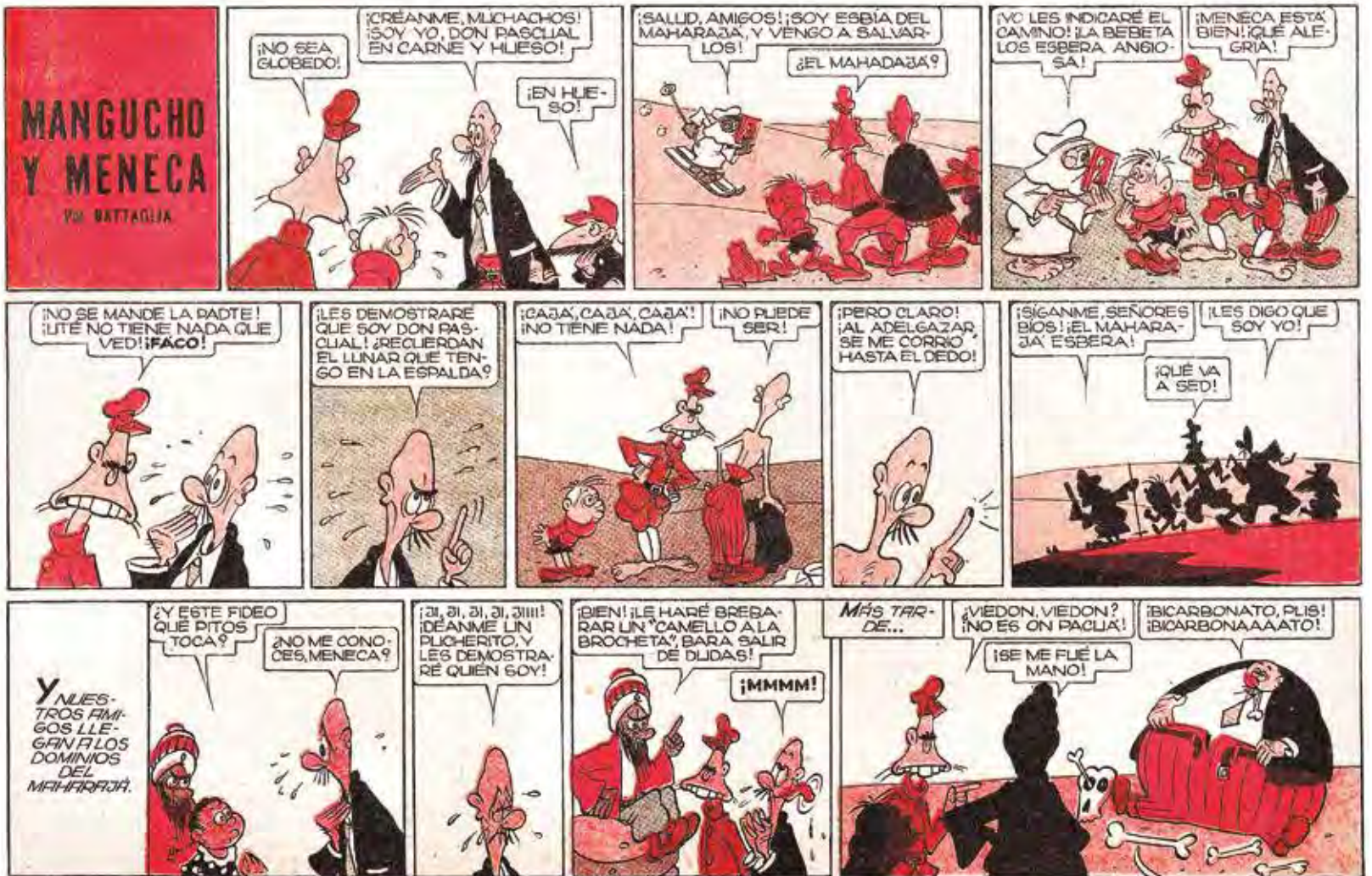












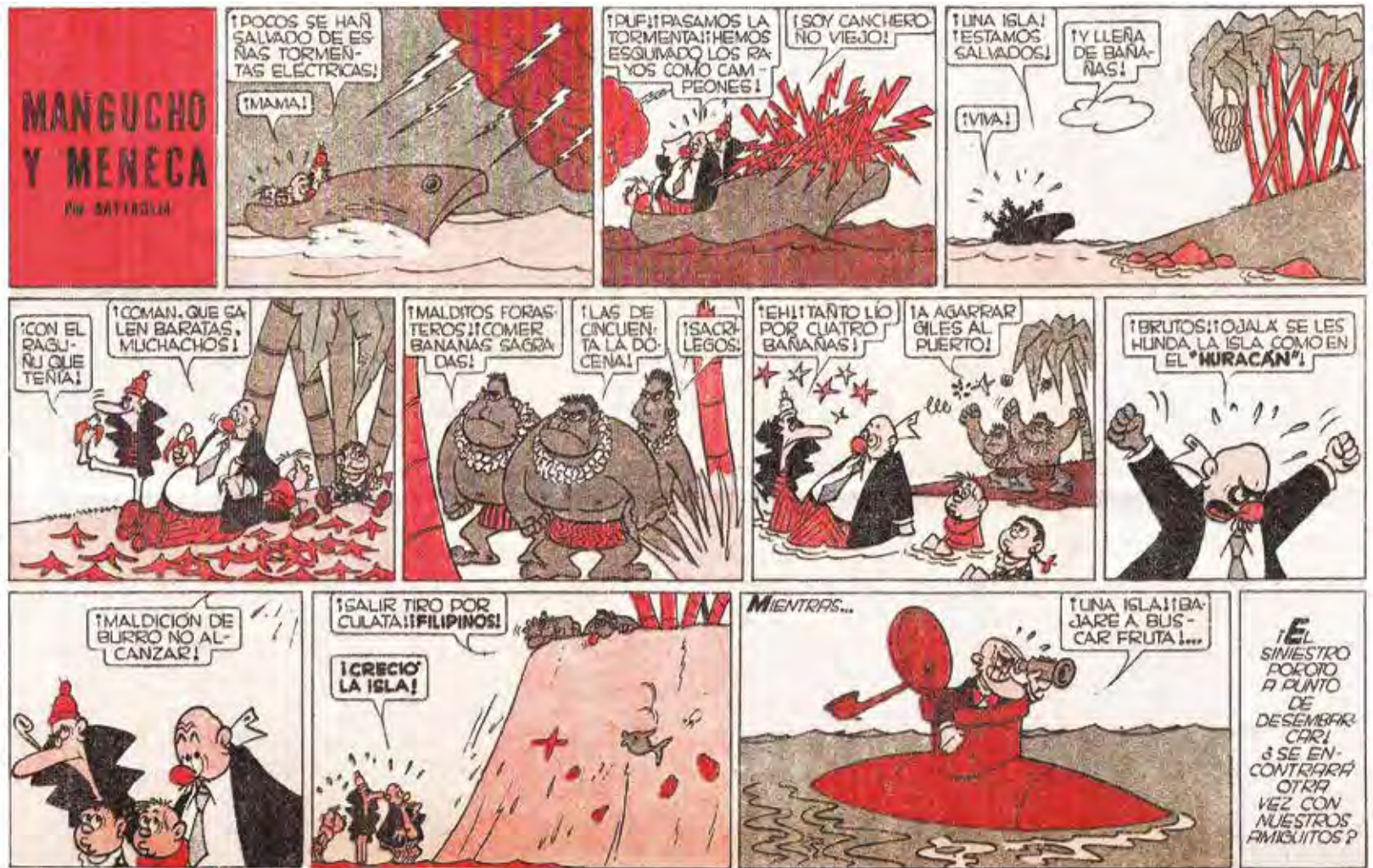


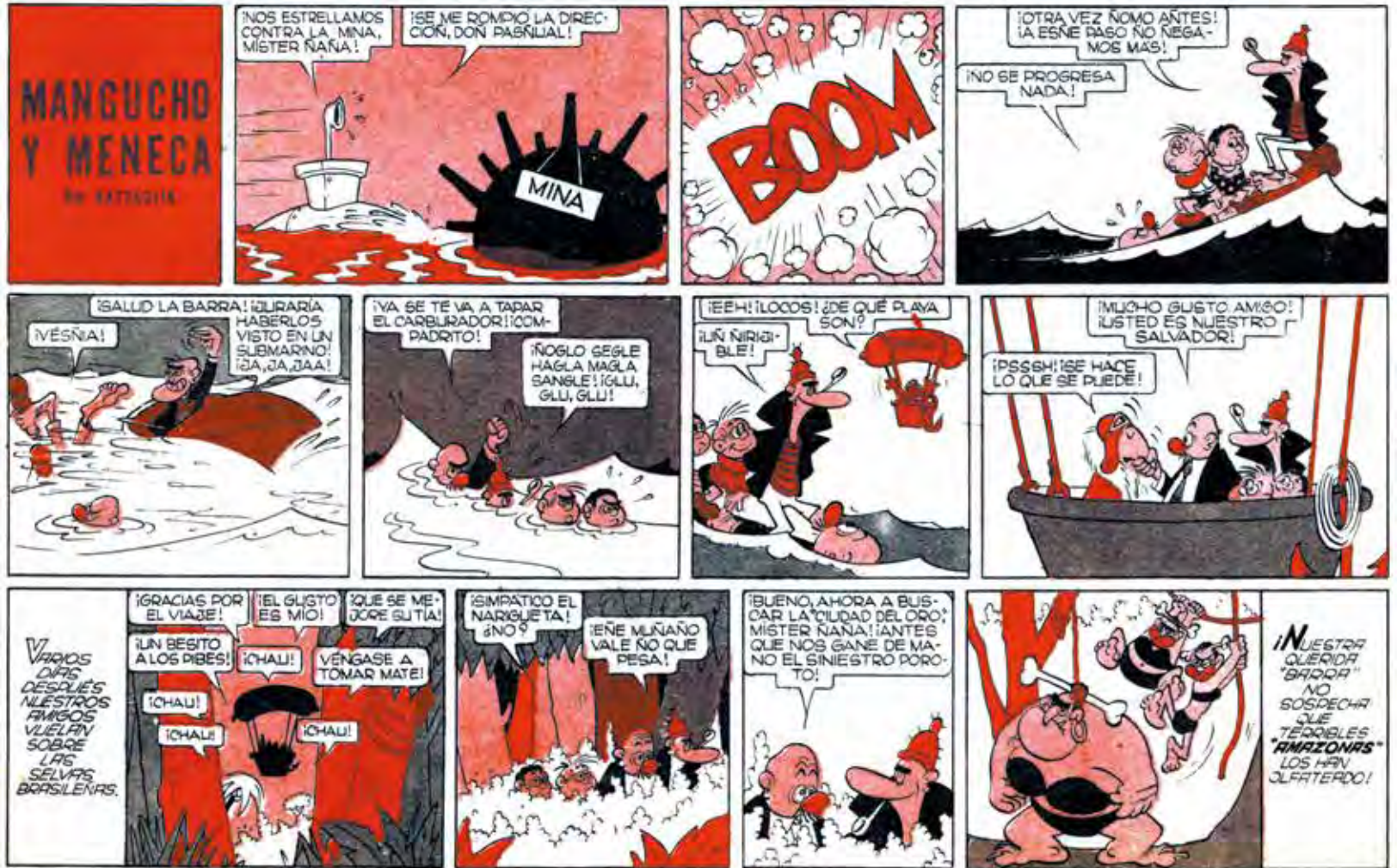


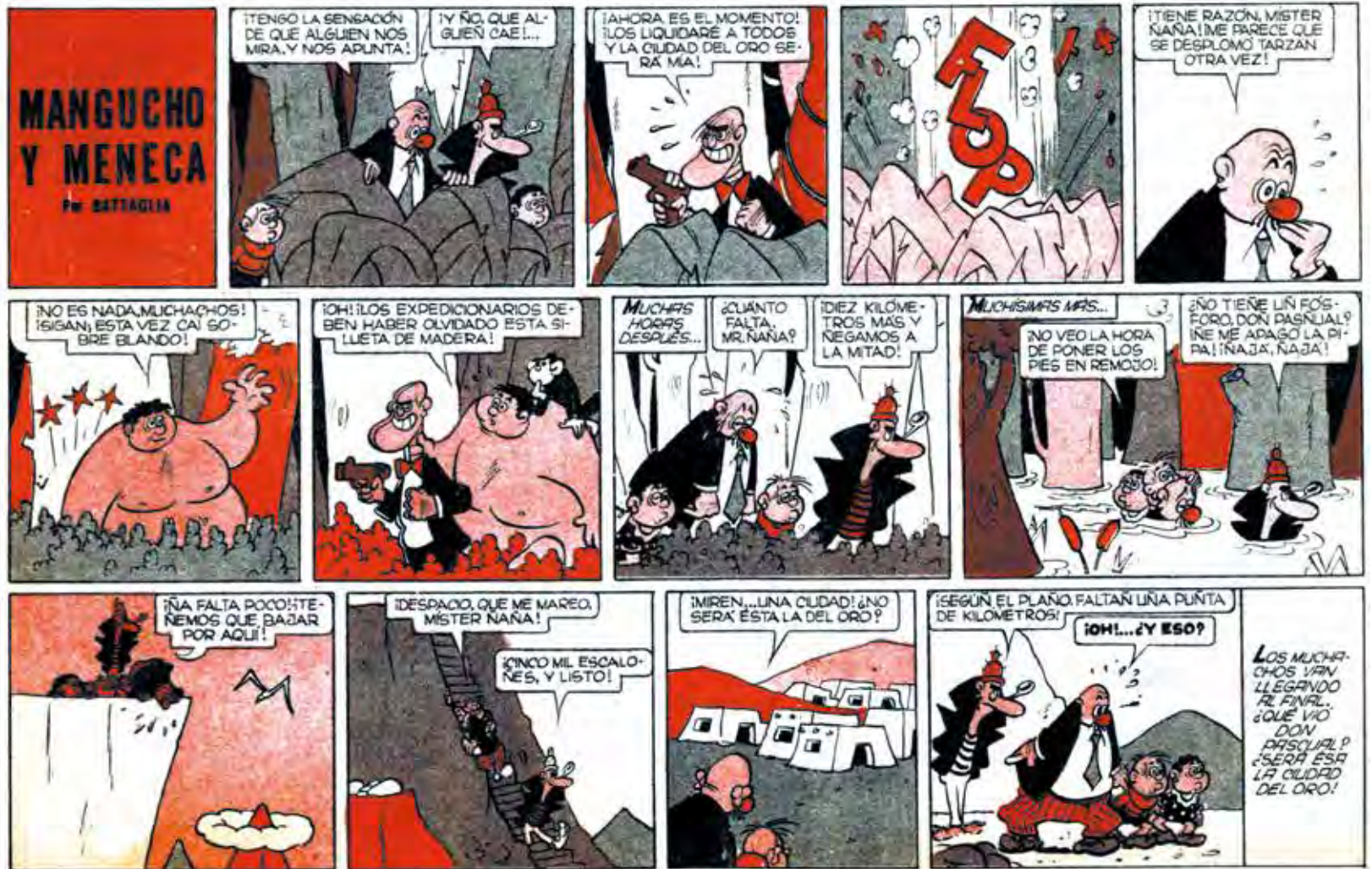
El siguiente número de la revista salió recién en la segunda semana de marzo.

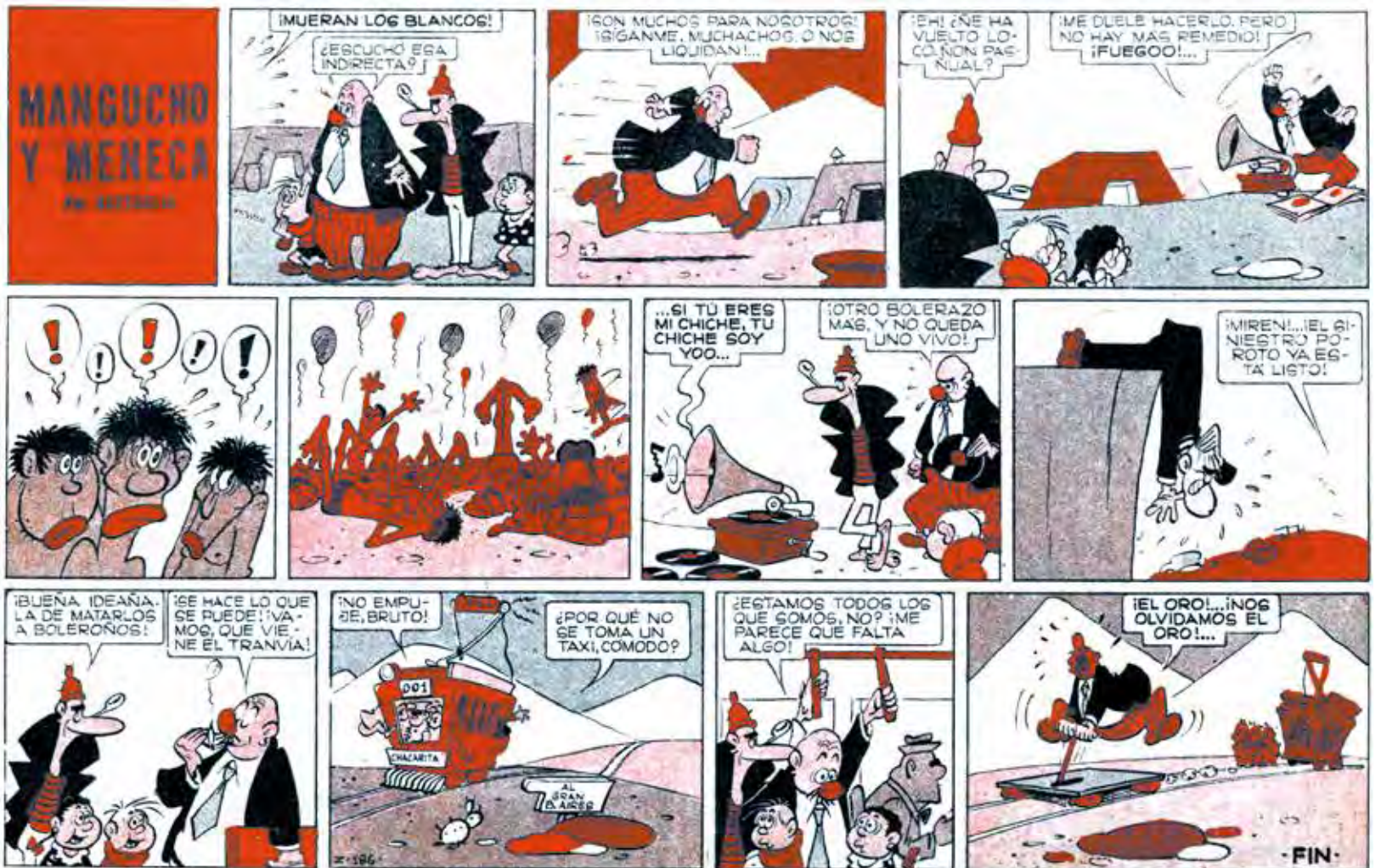
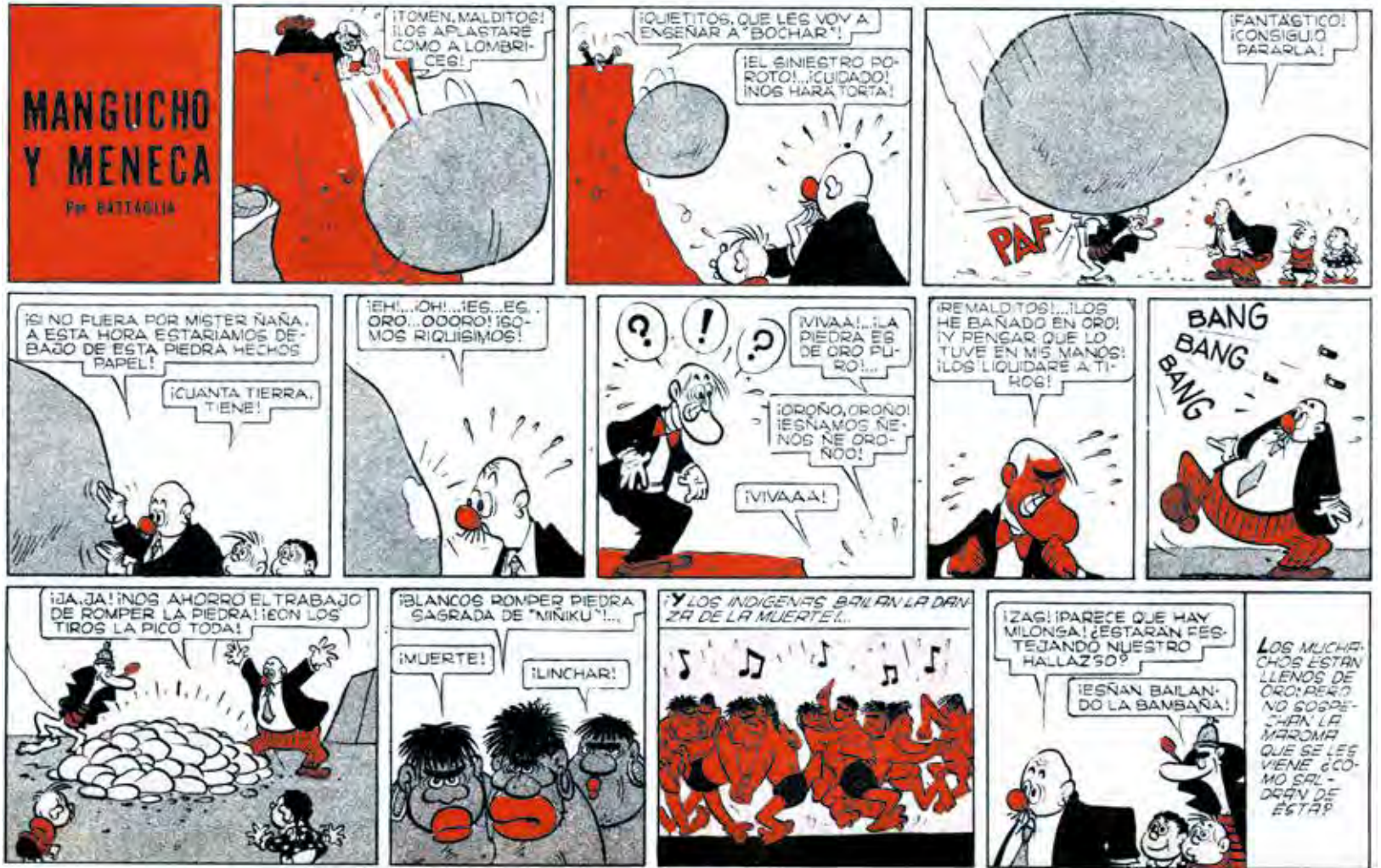


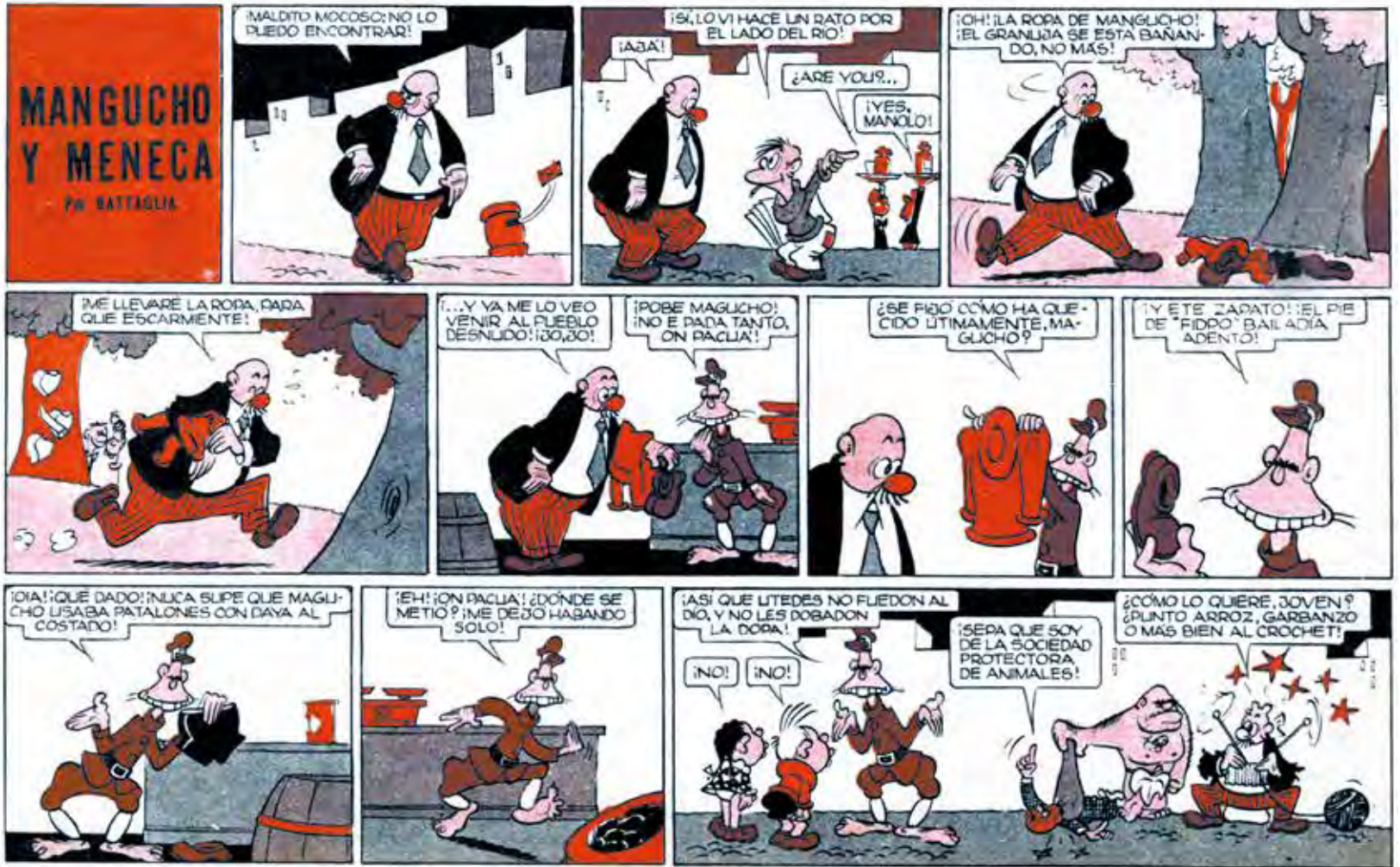


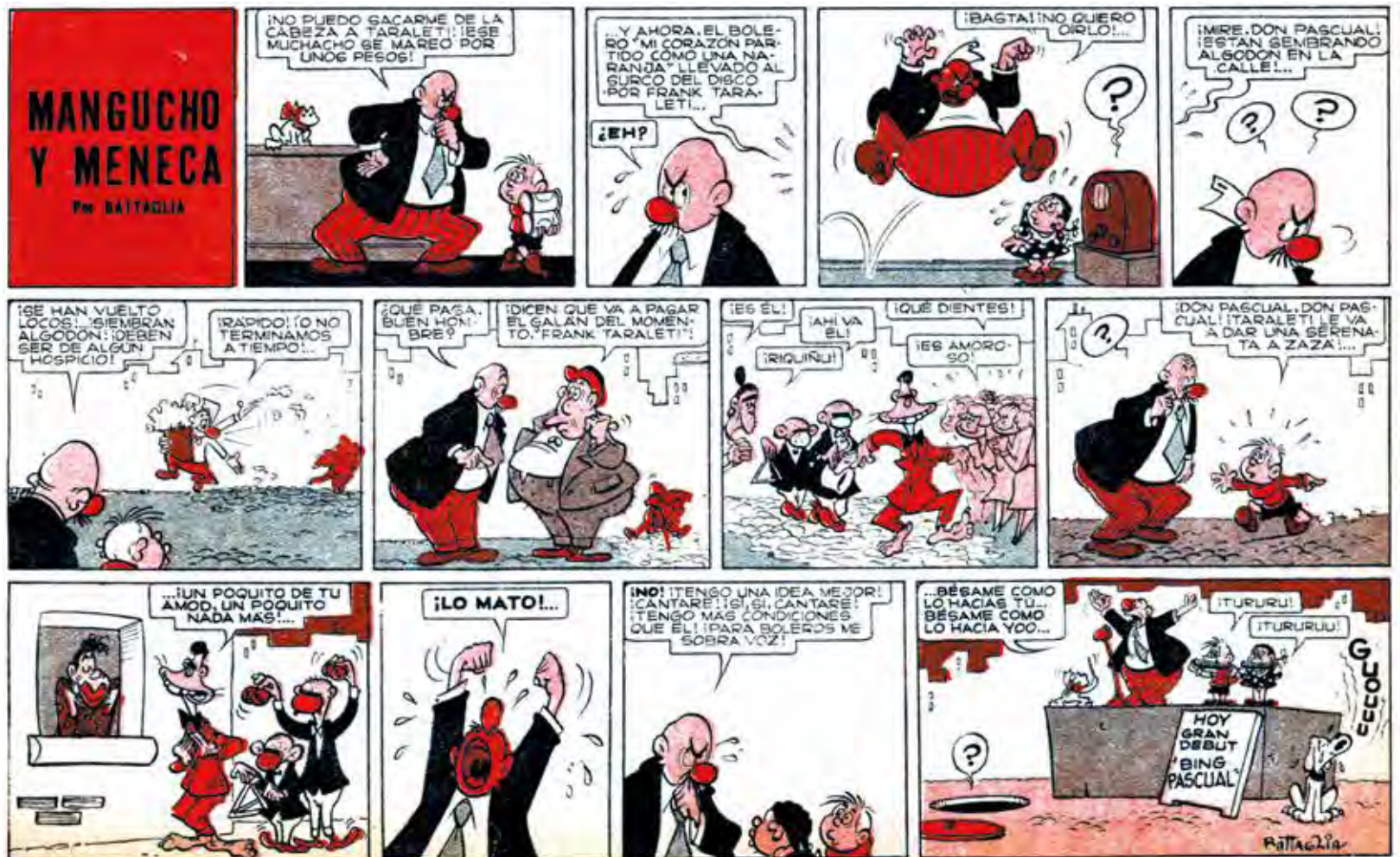
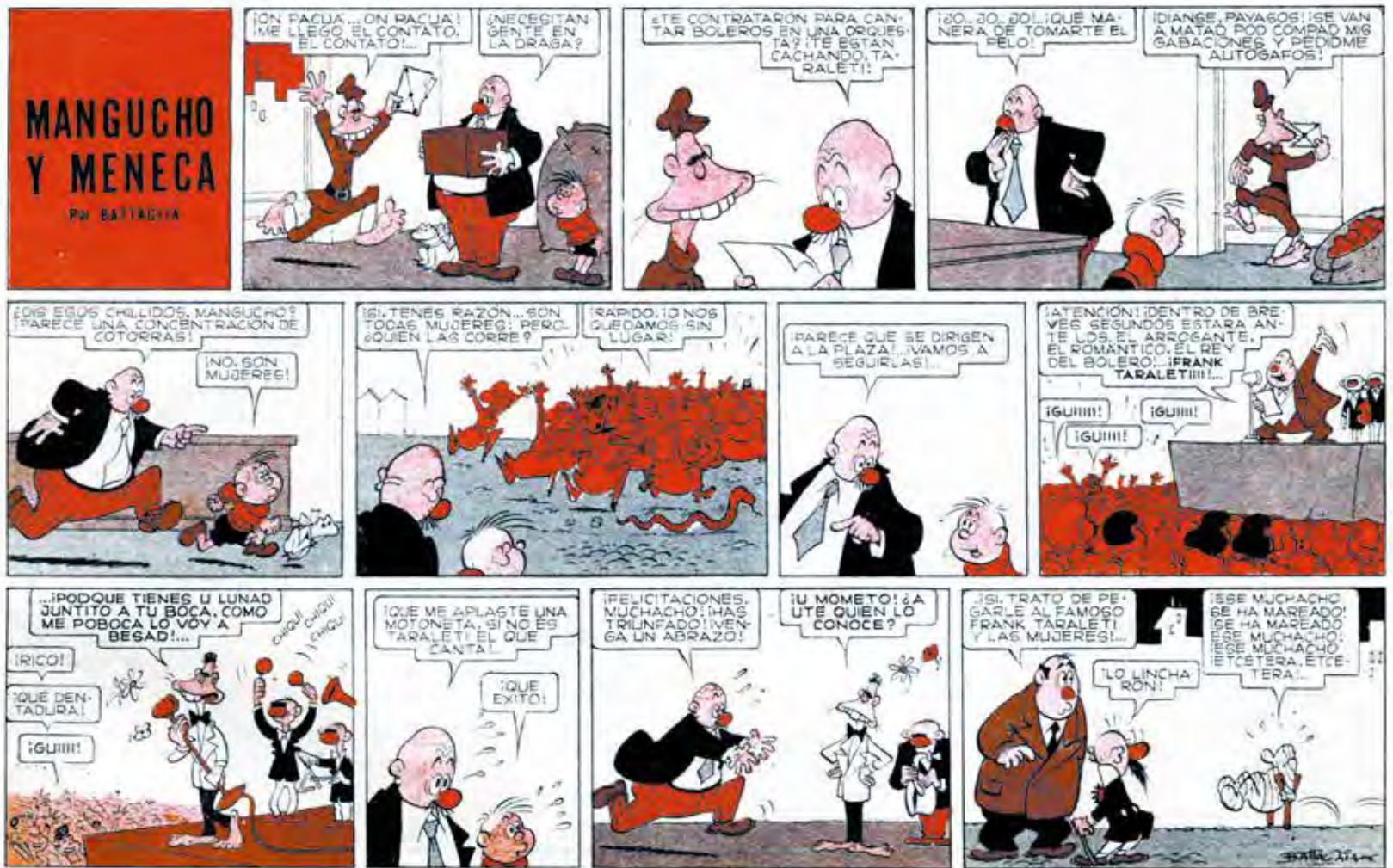


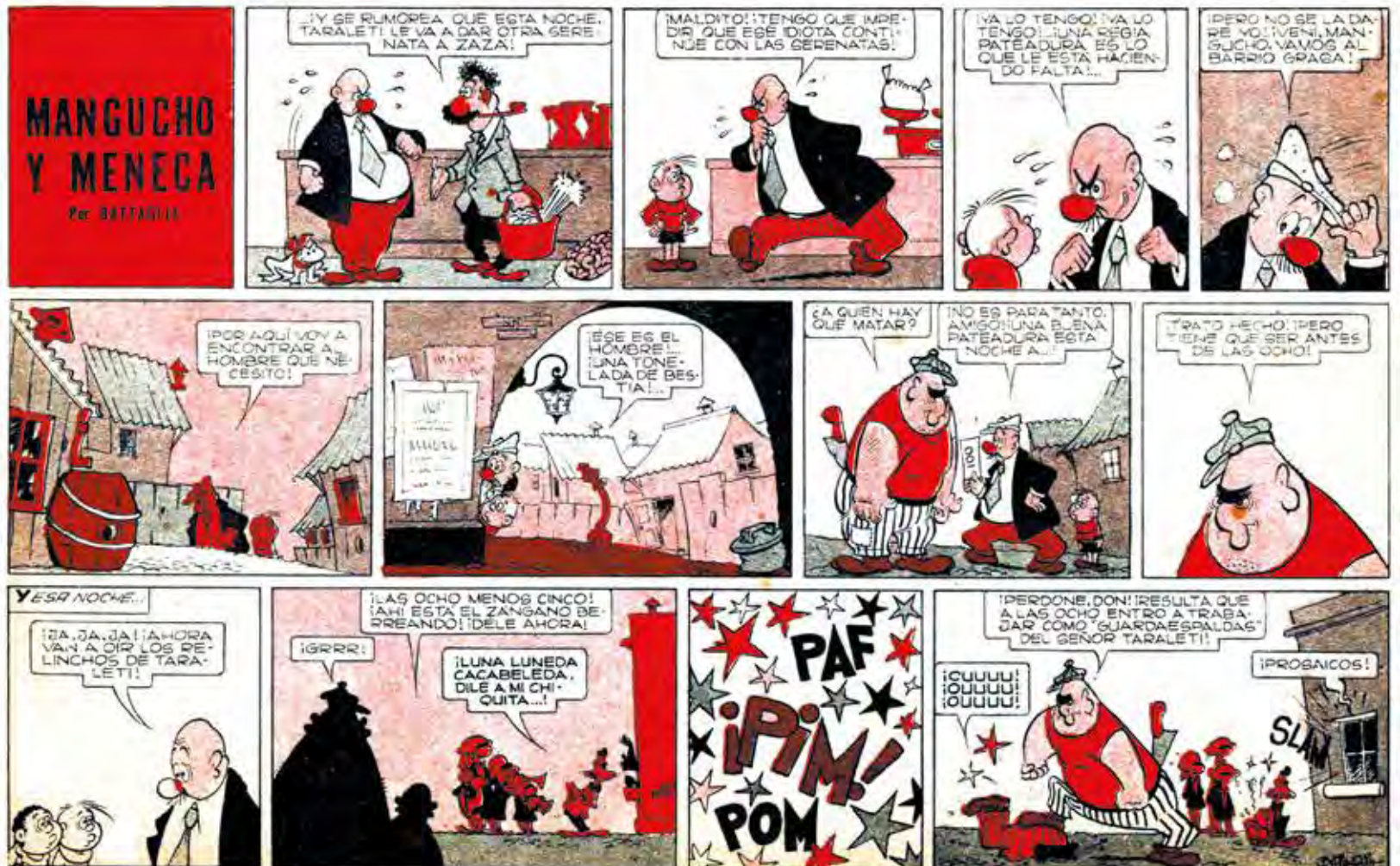
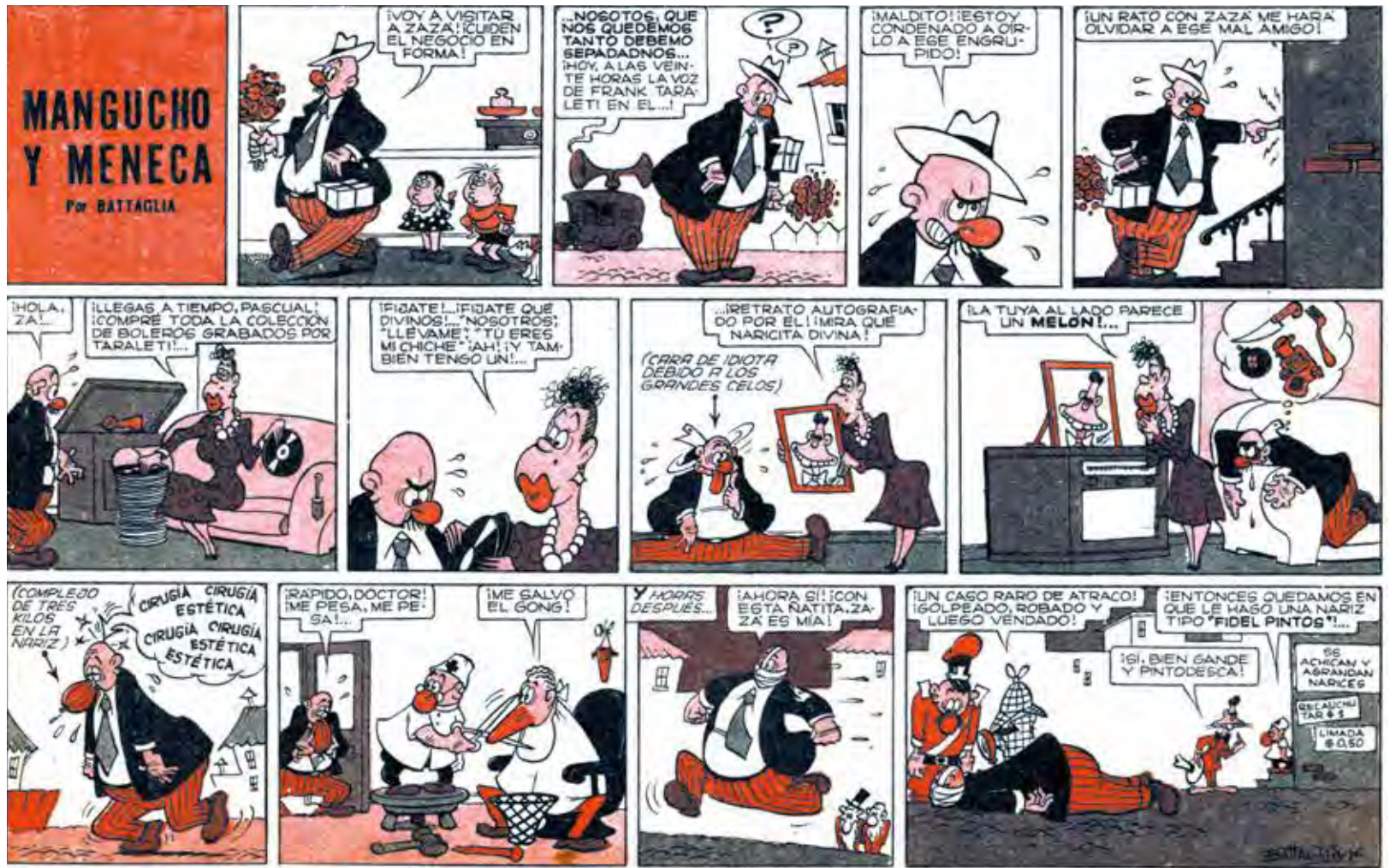


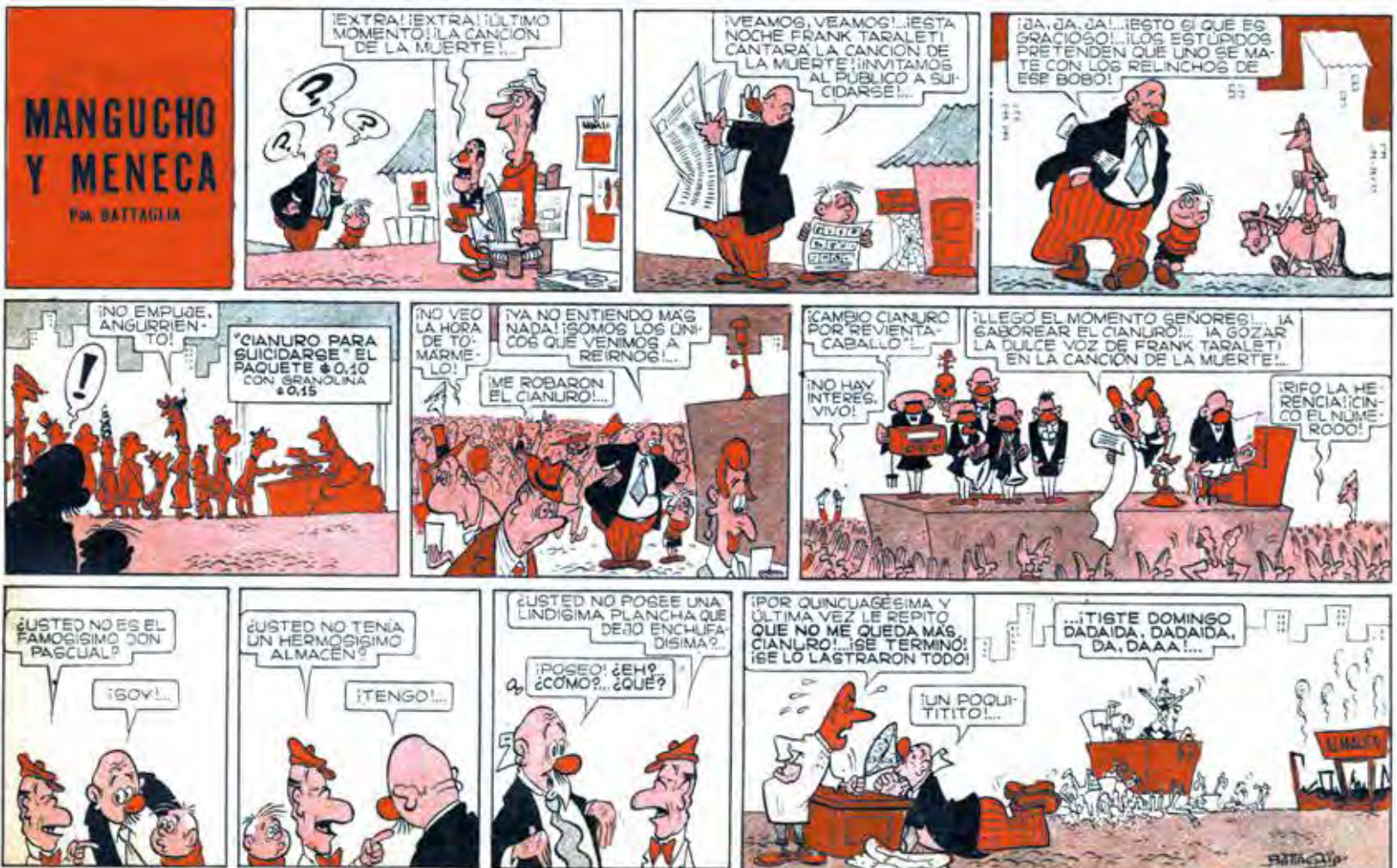
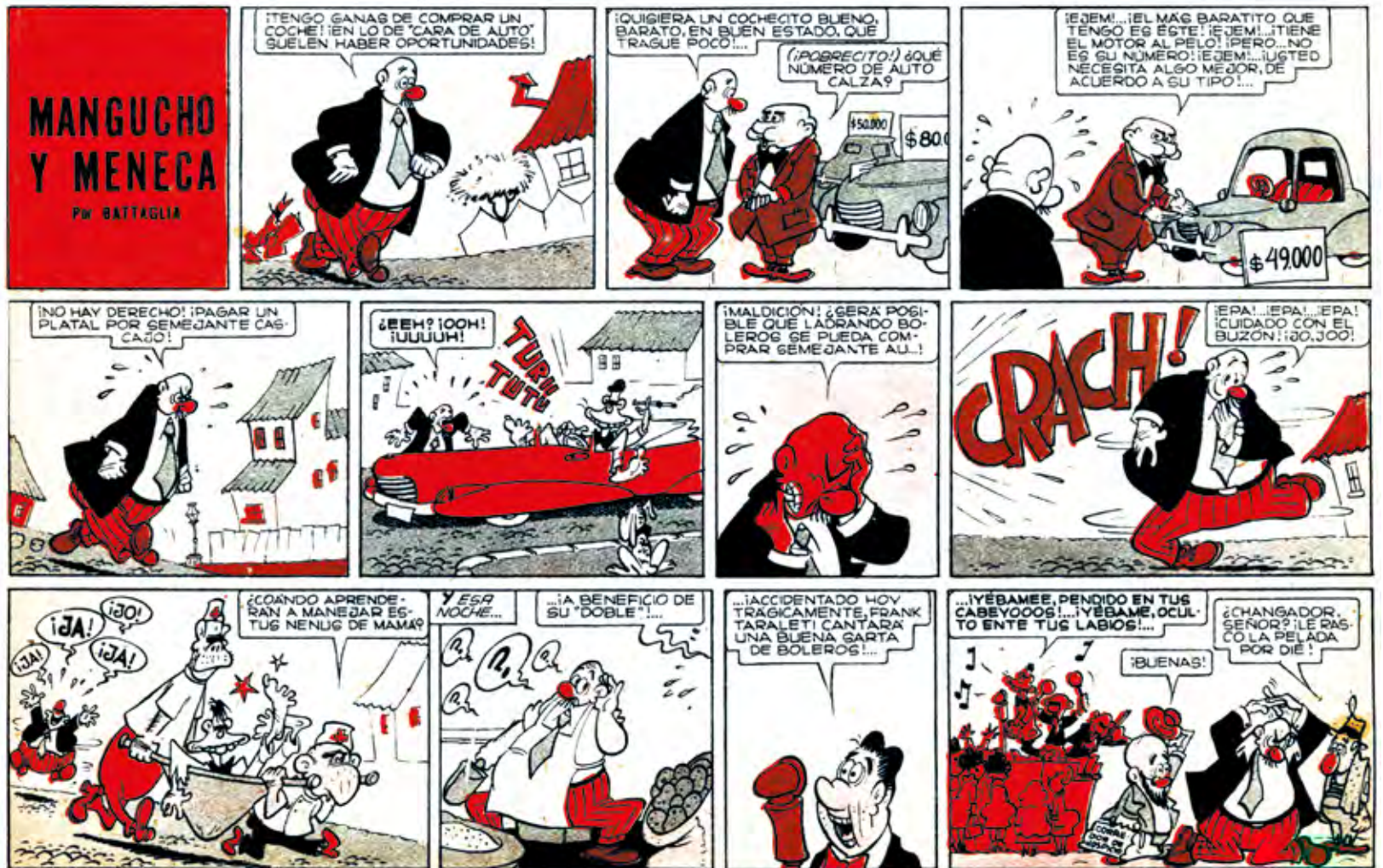


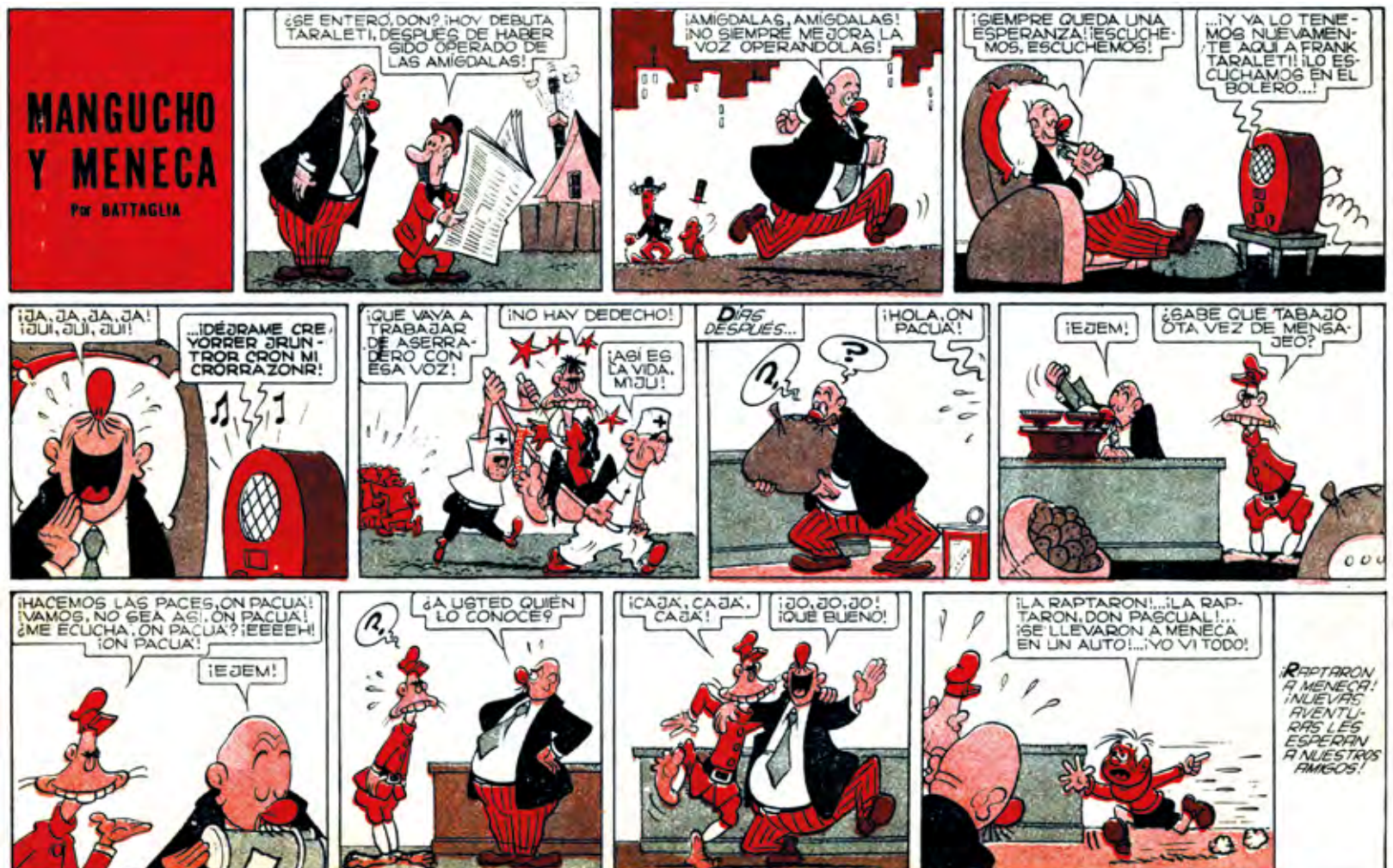
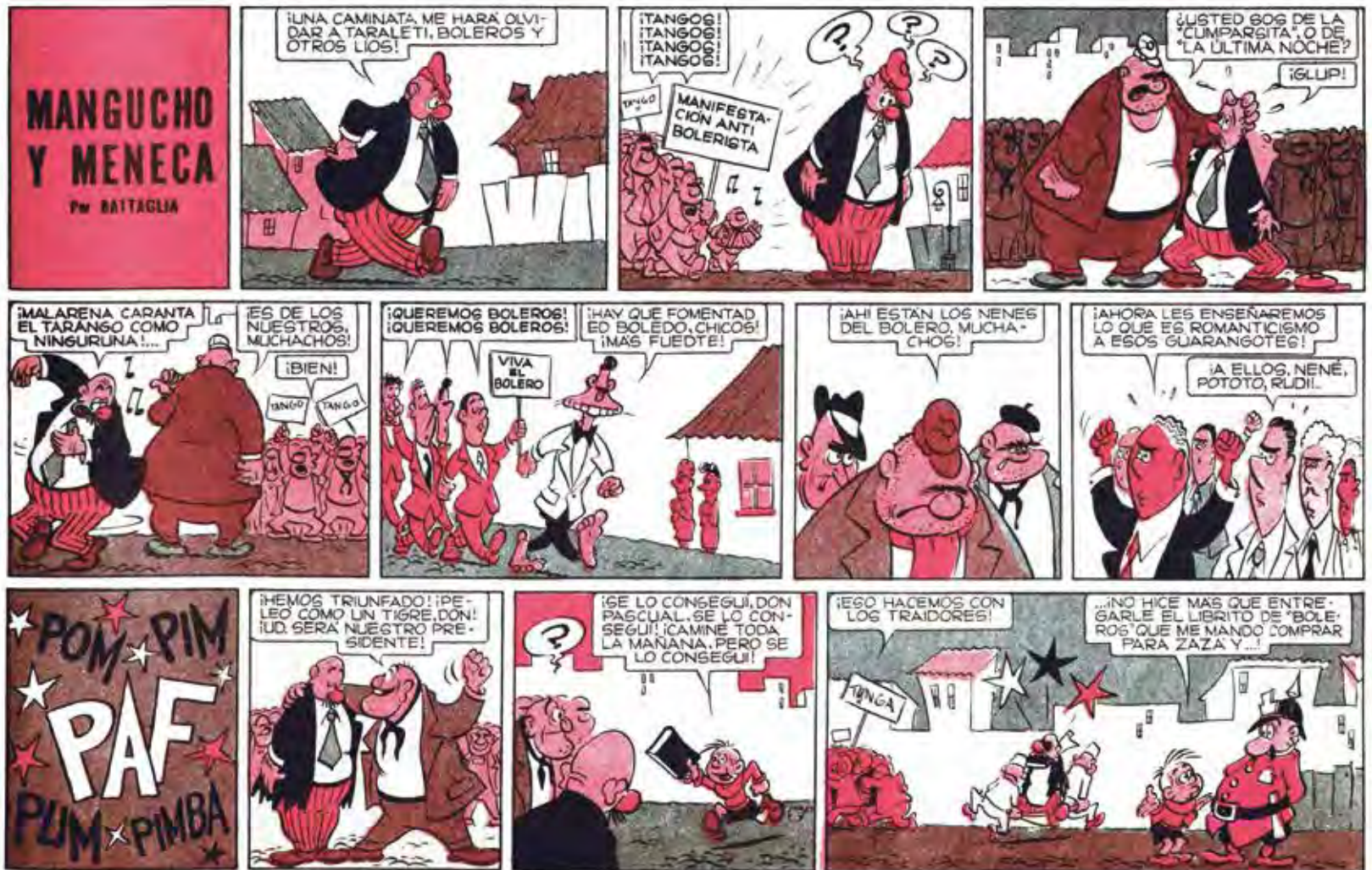




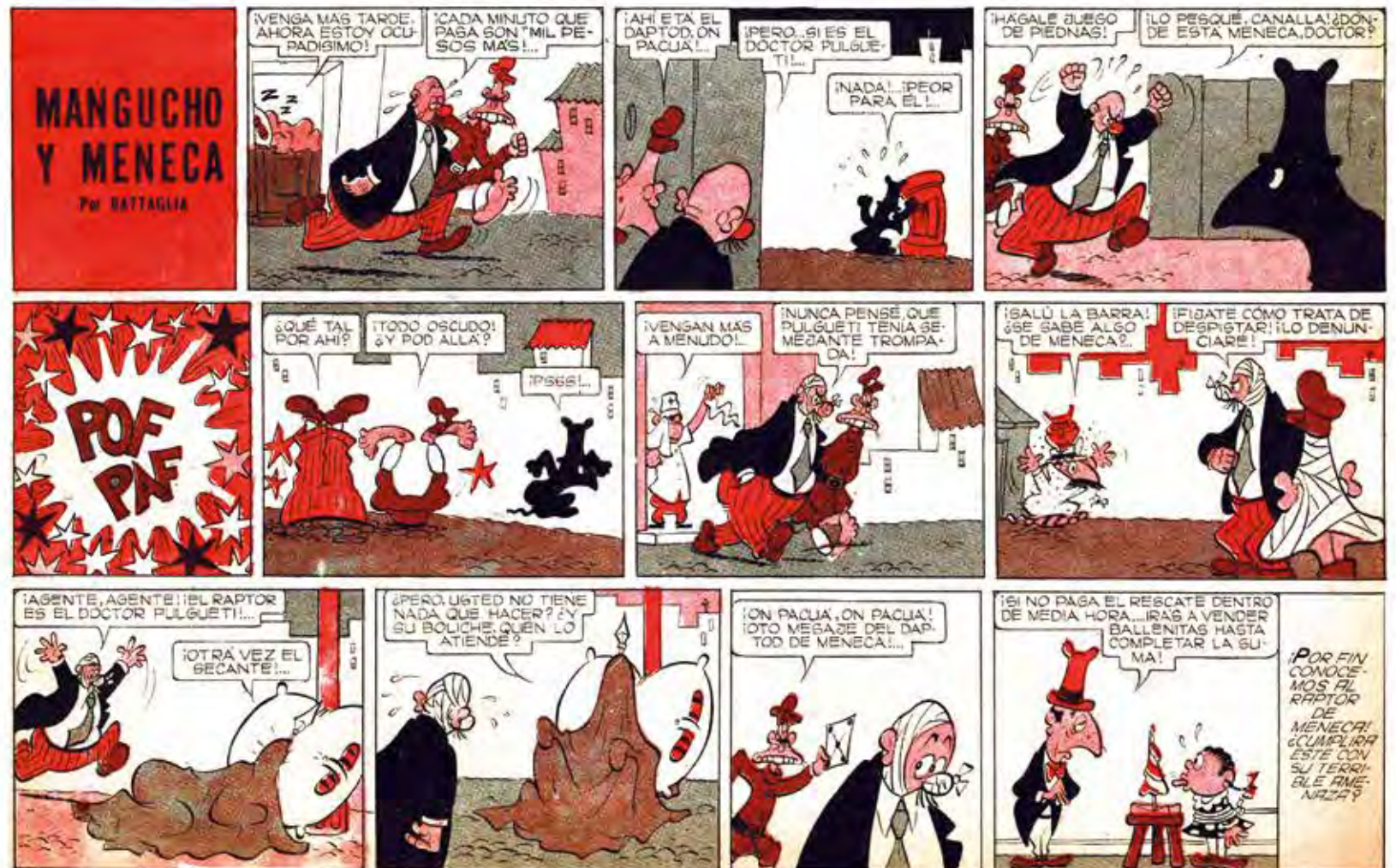
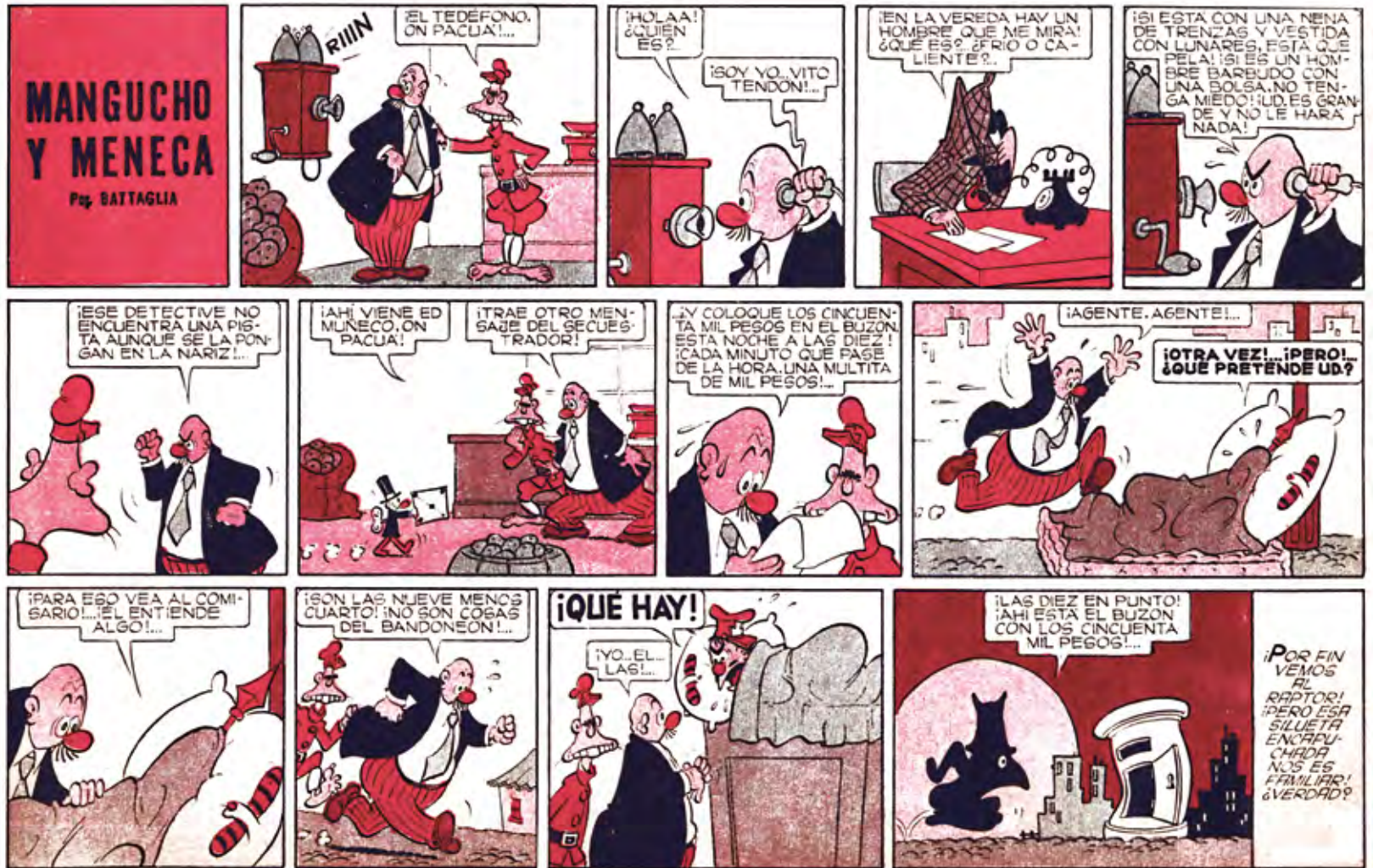


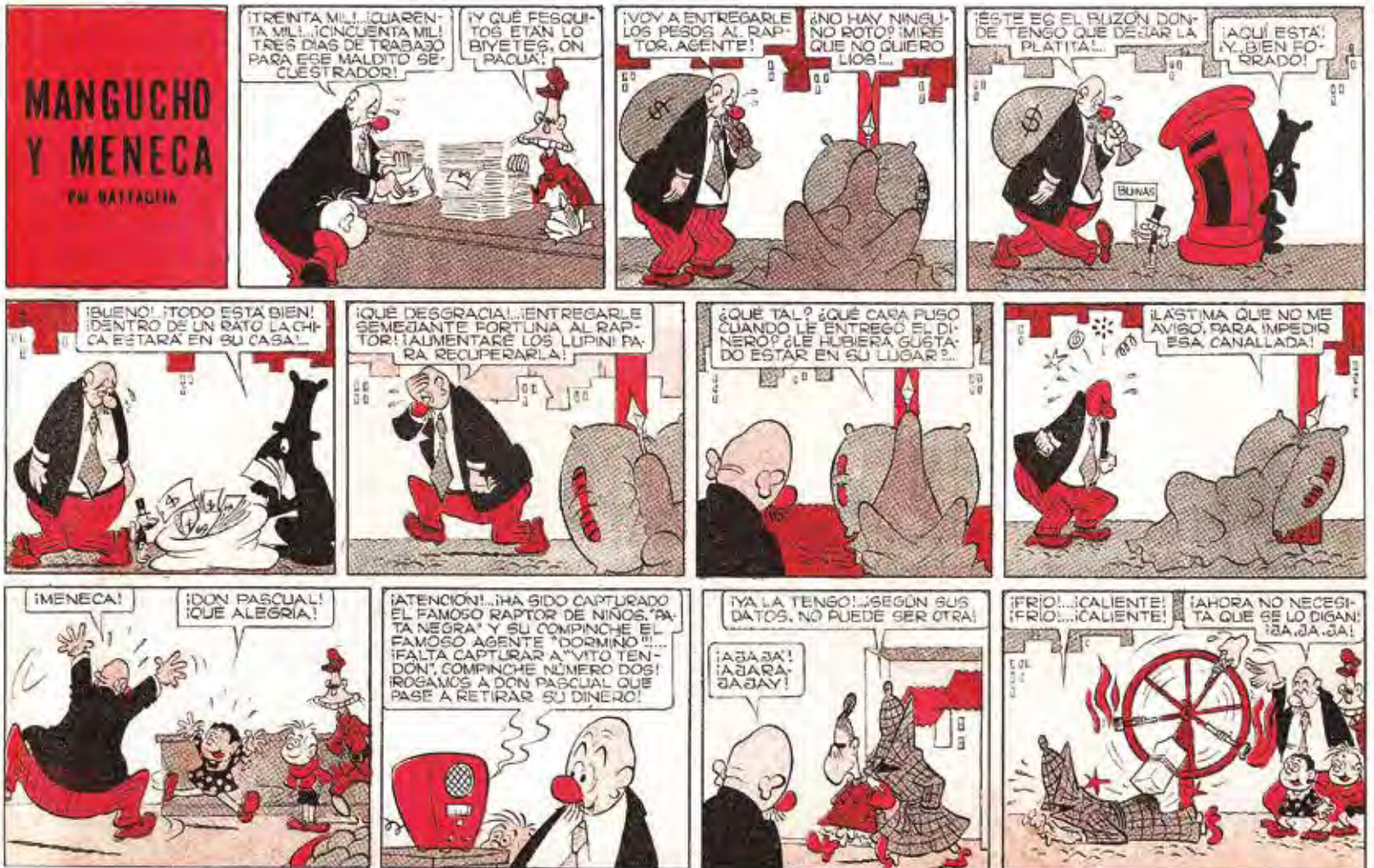


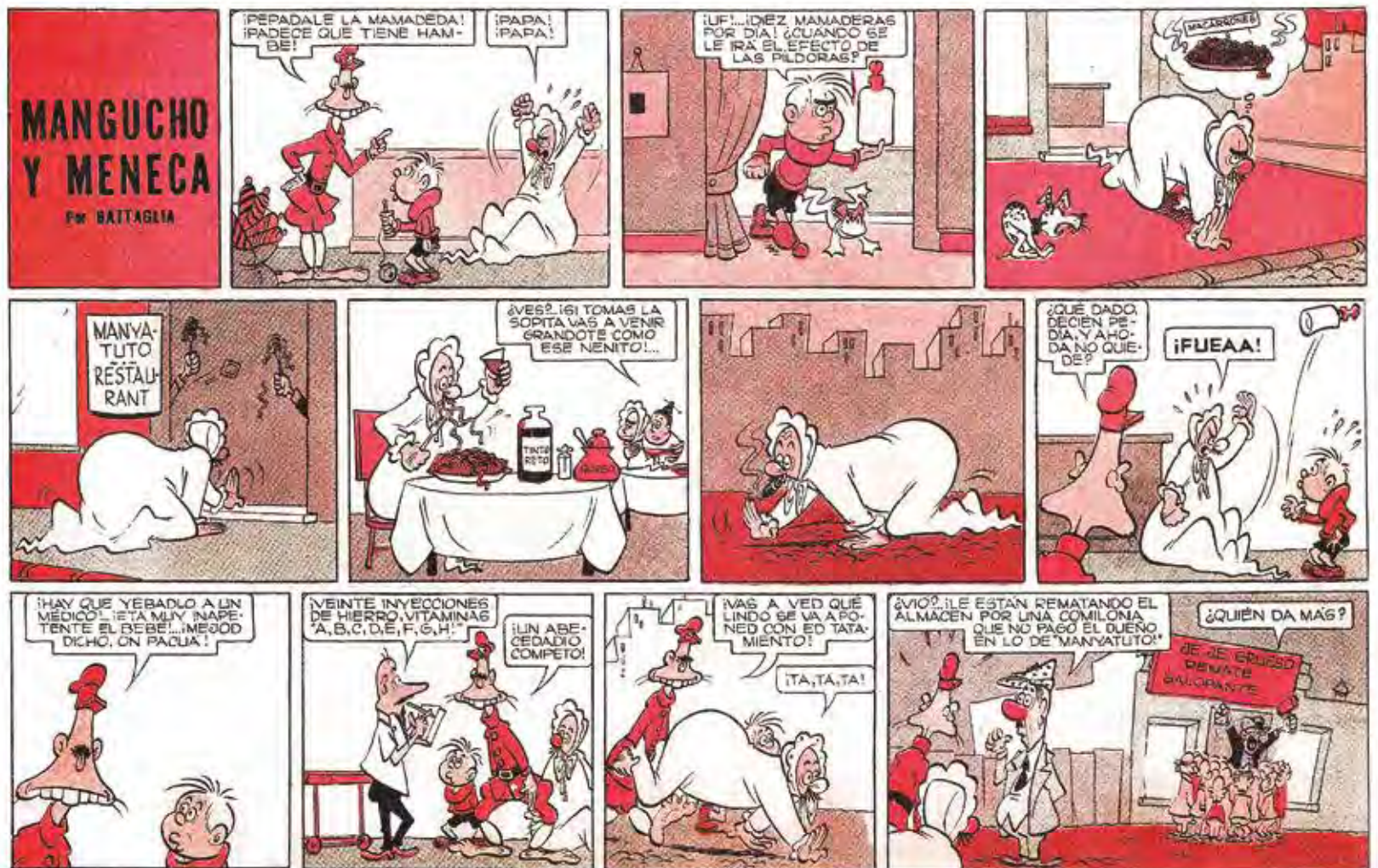


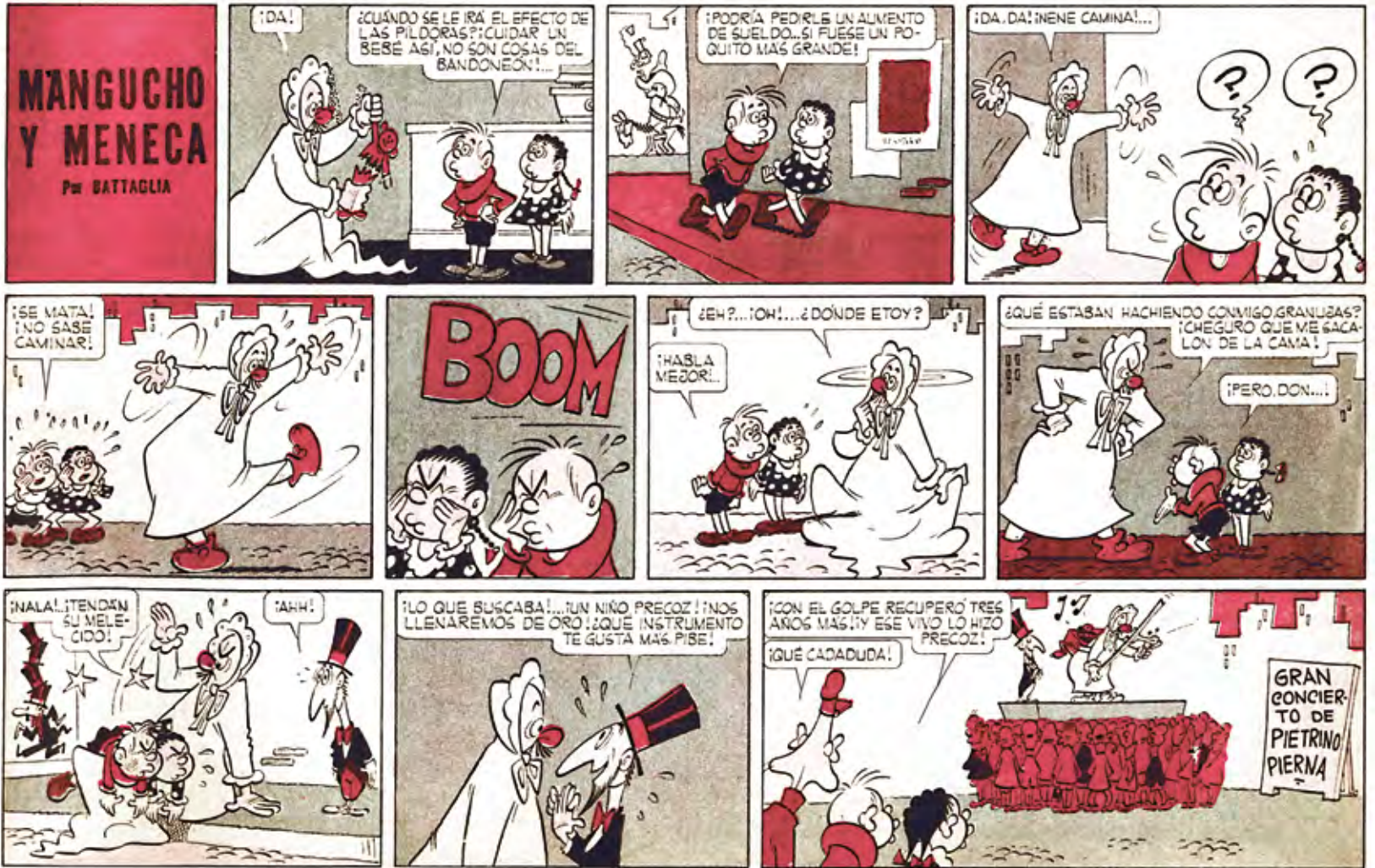


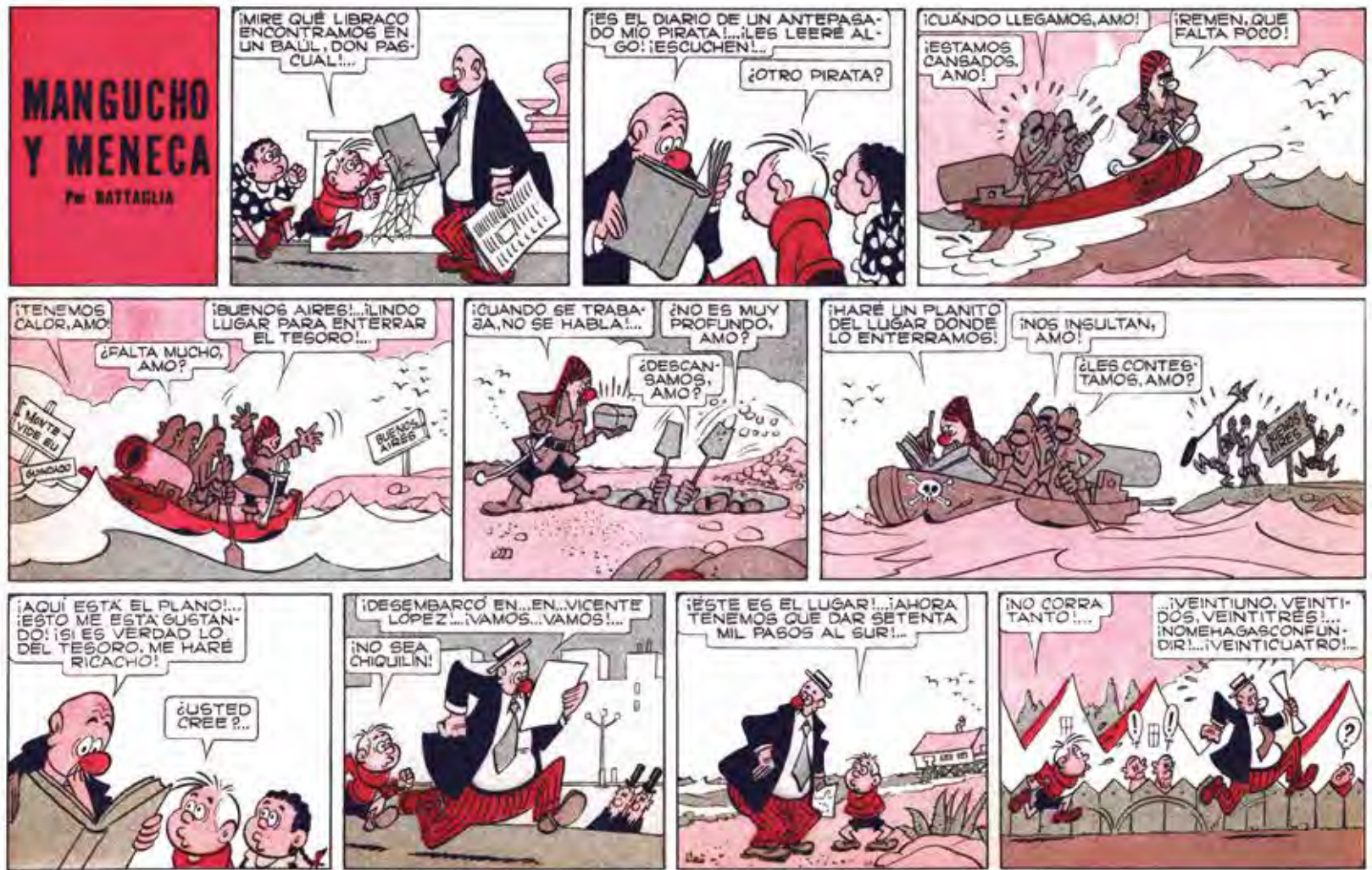


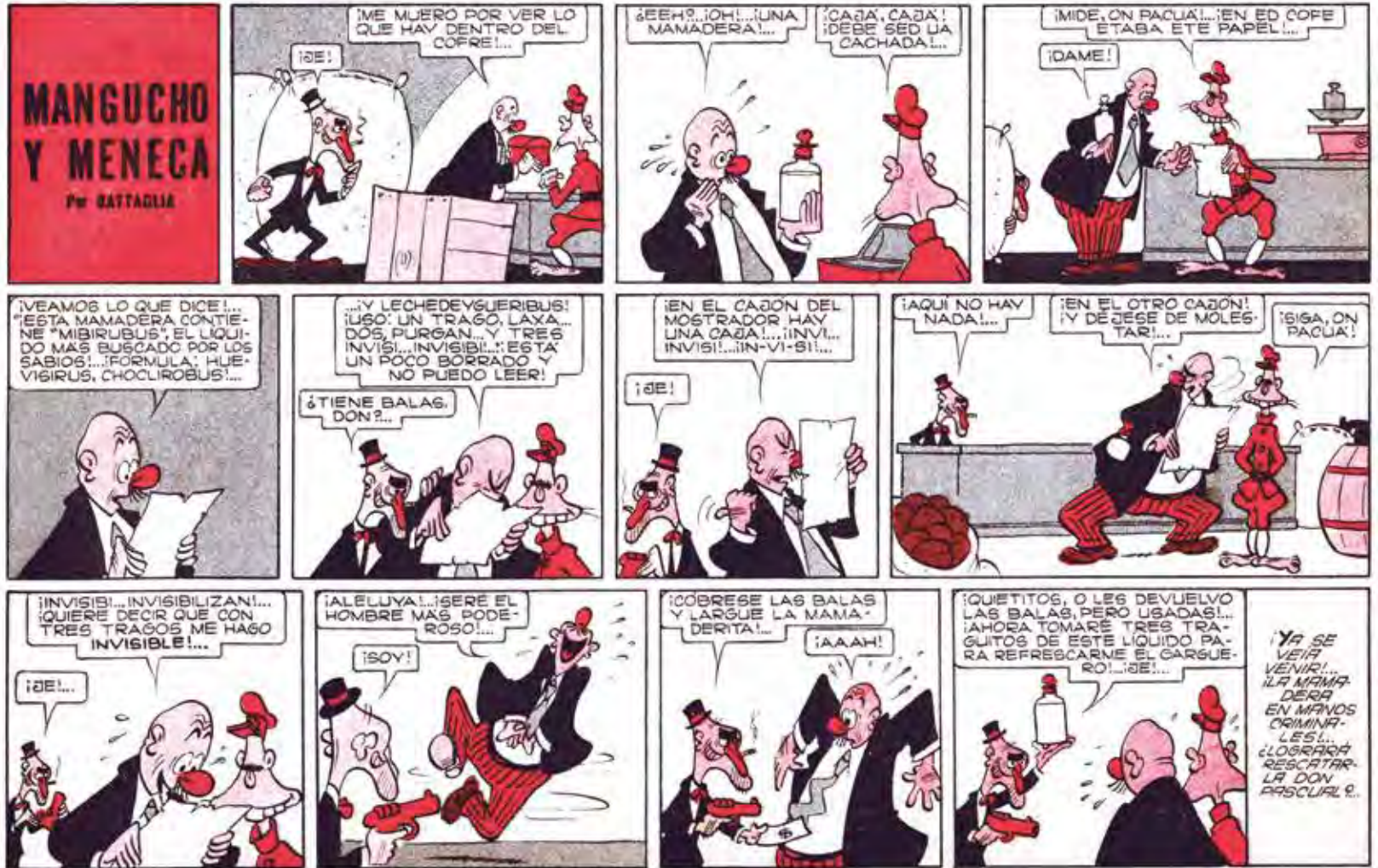


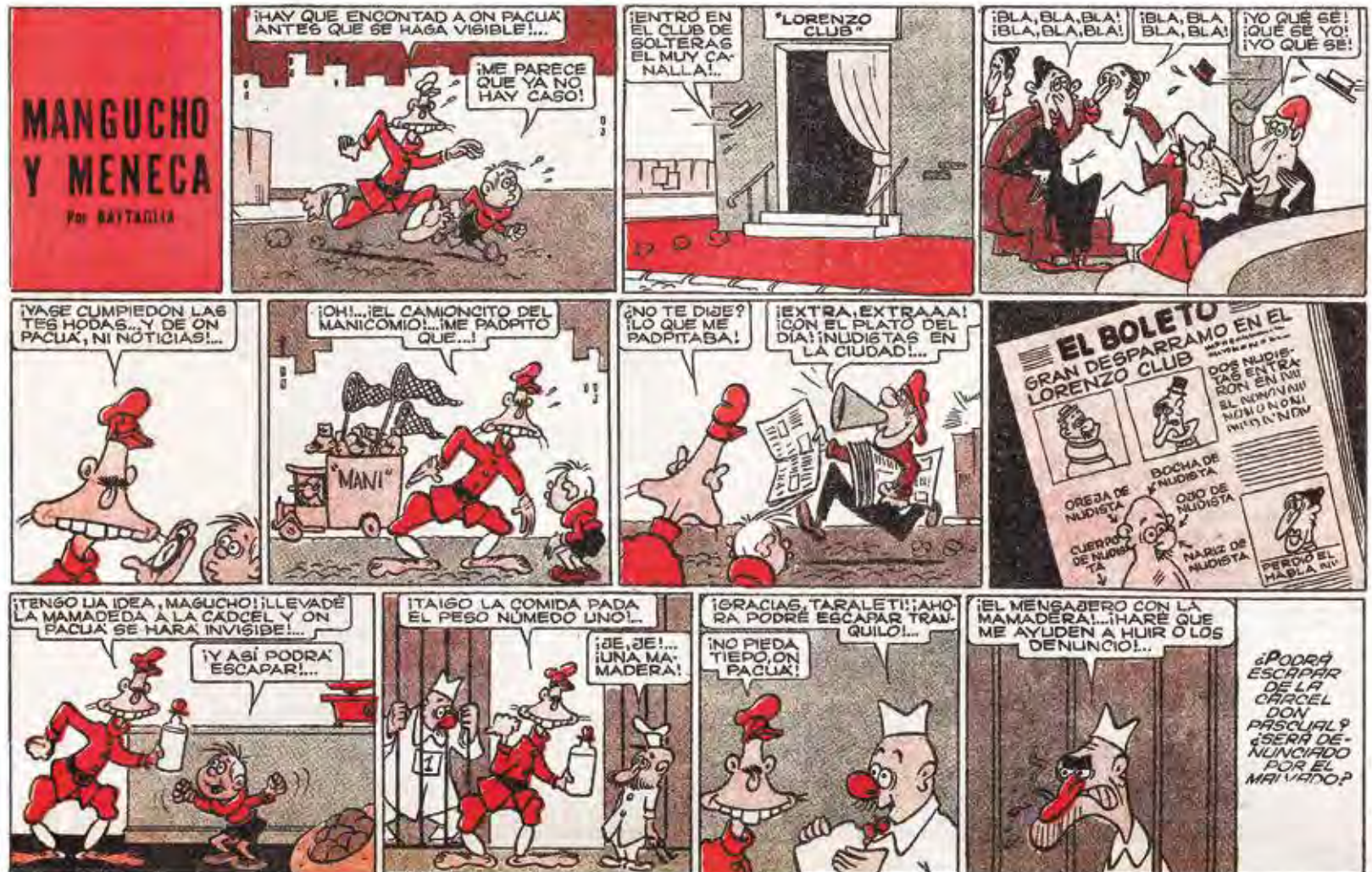
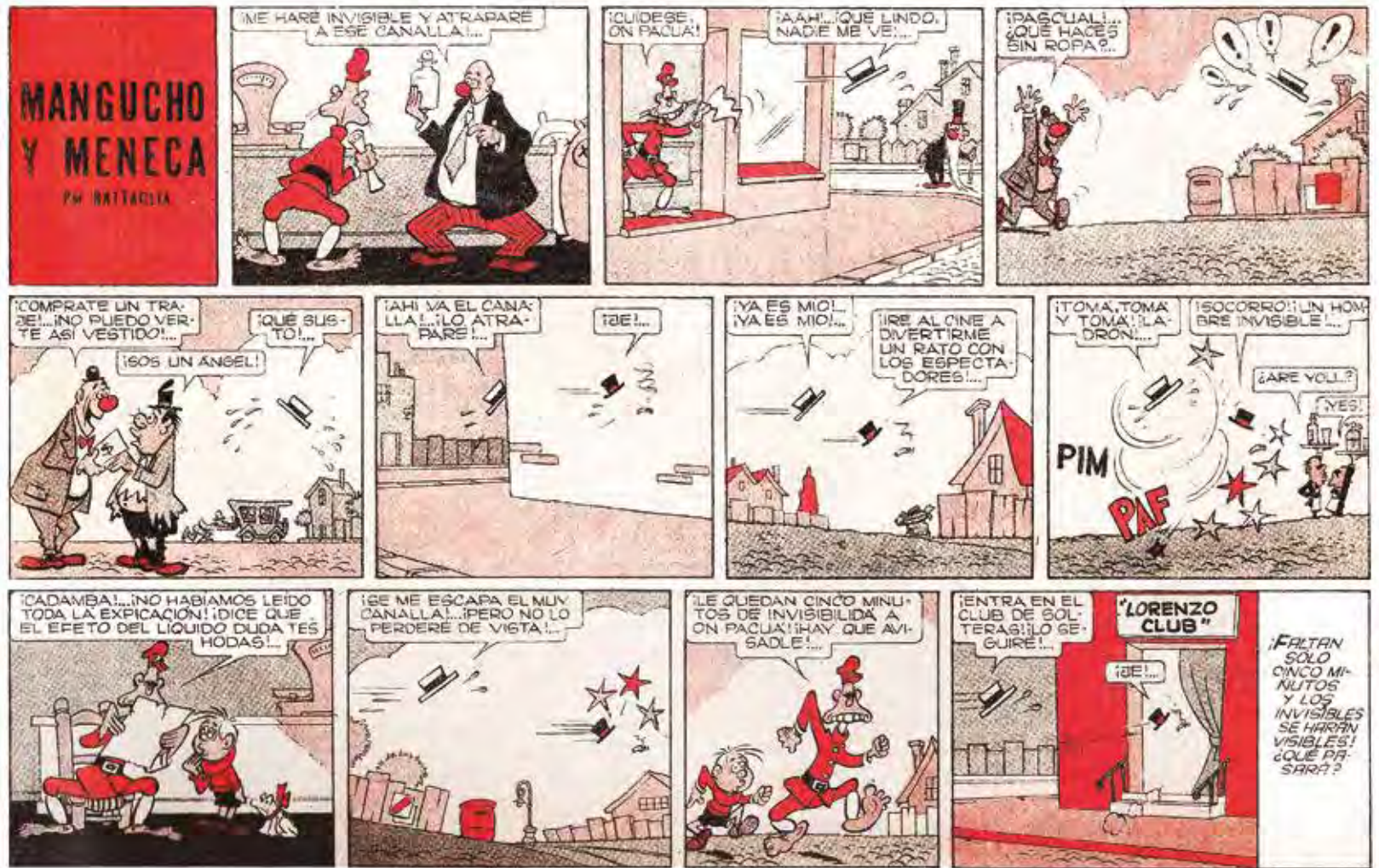


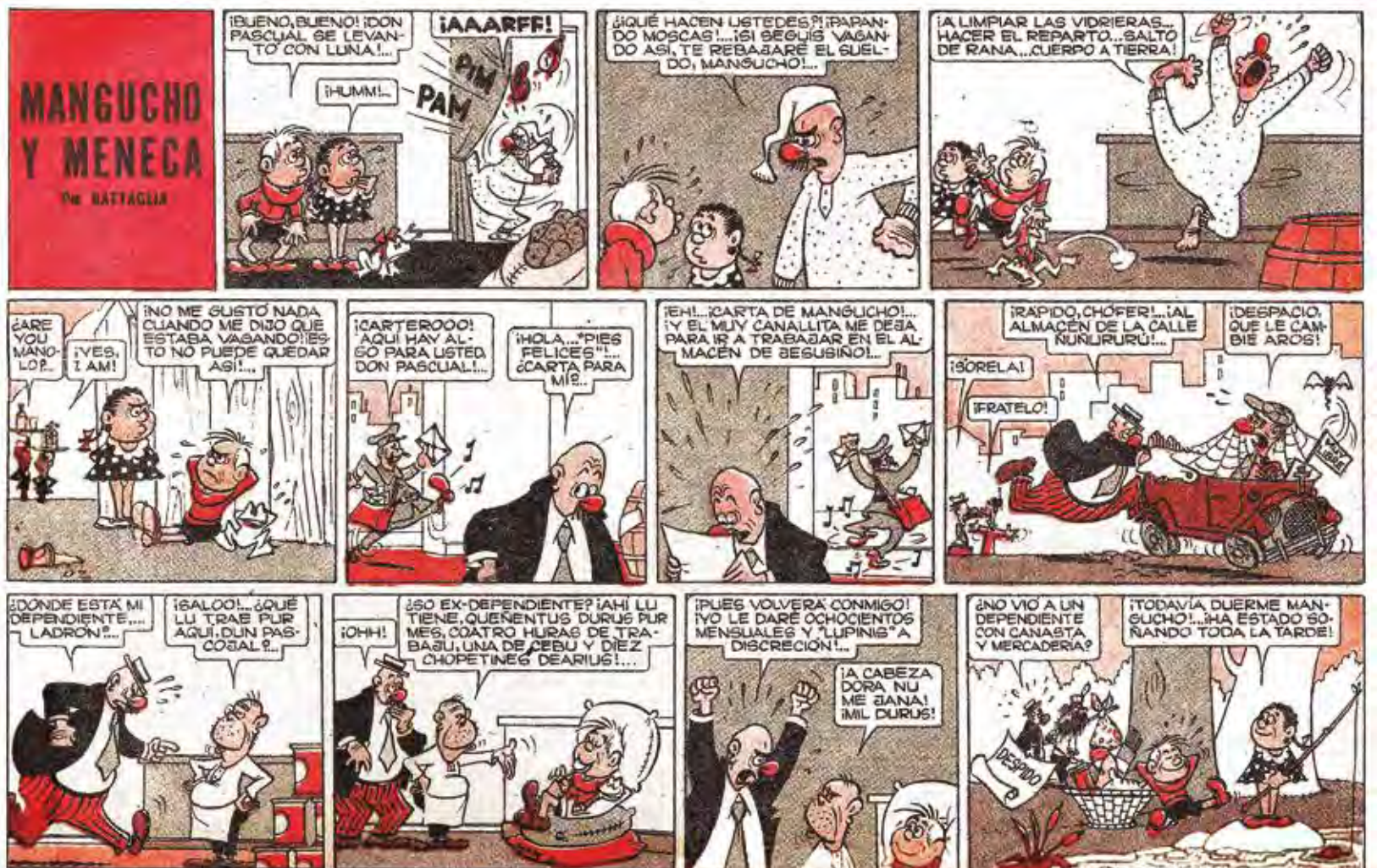
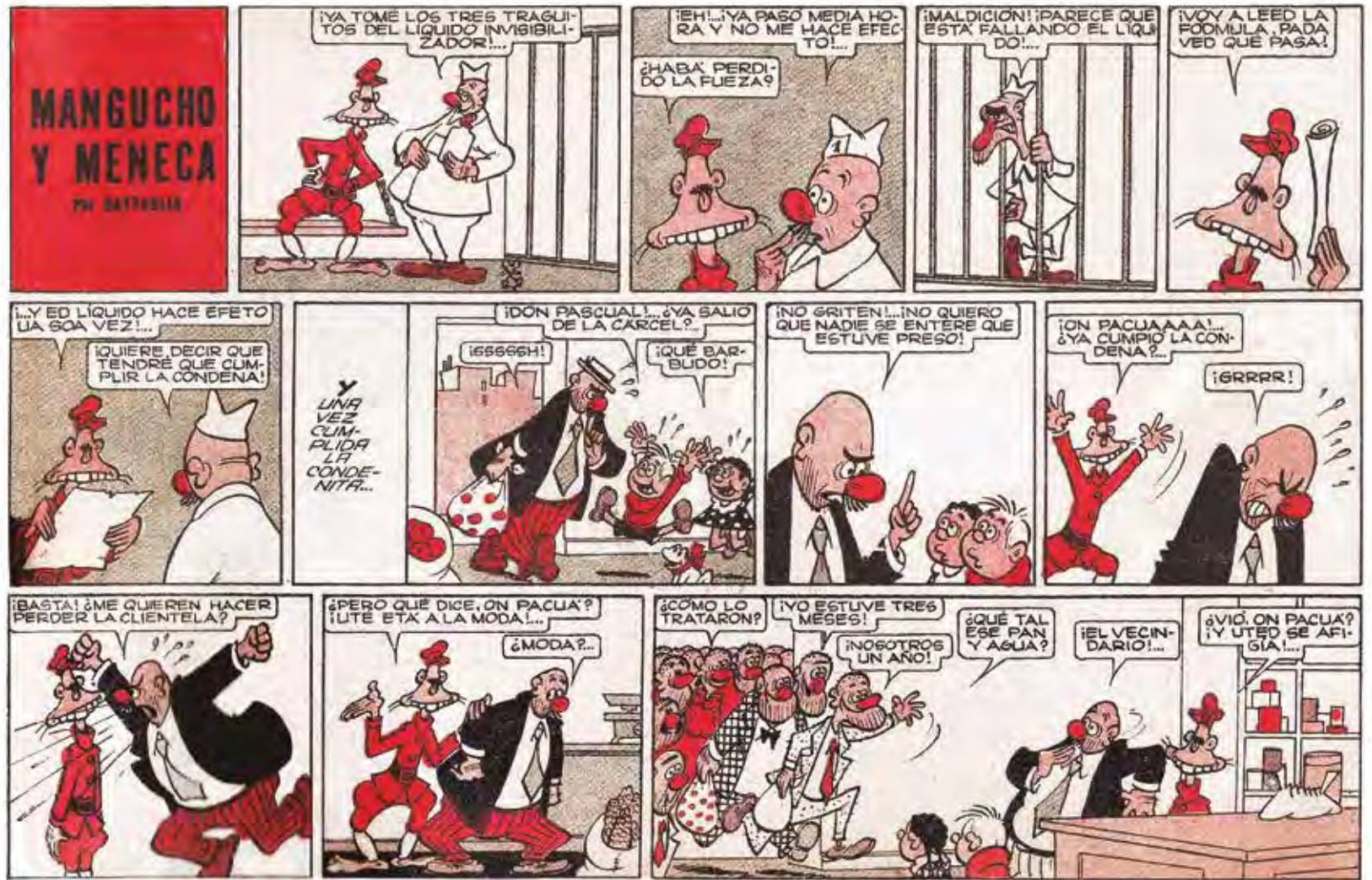




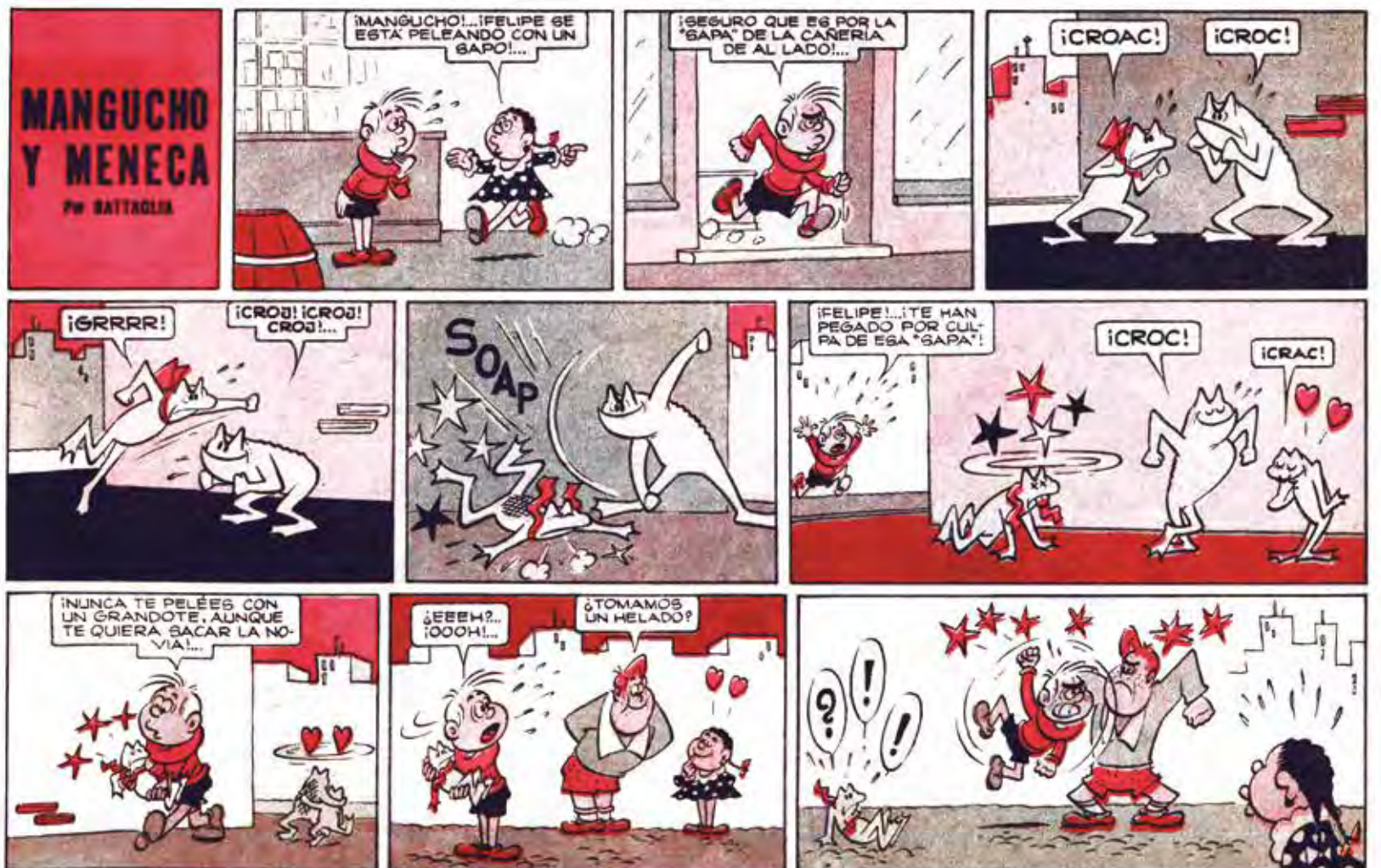










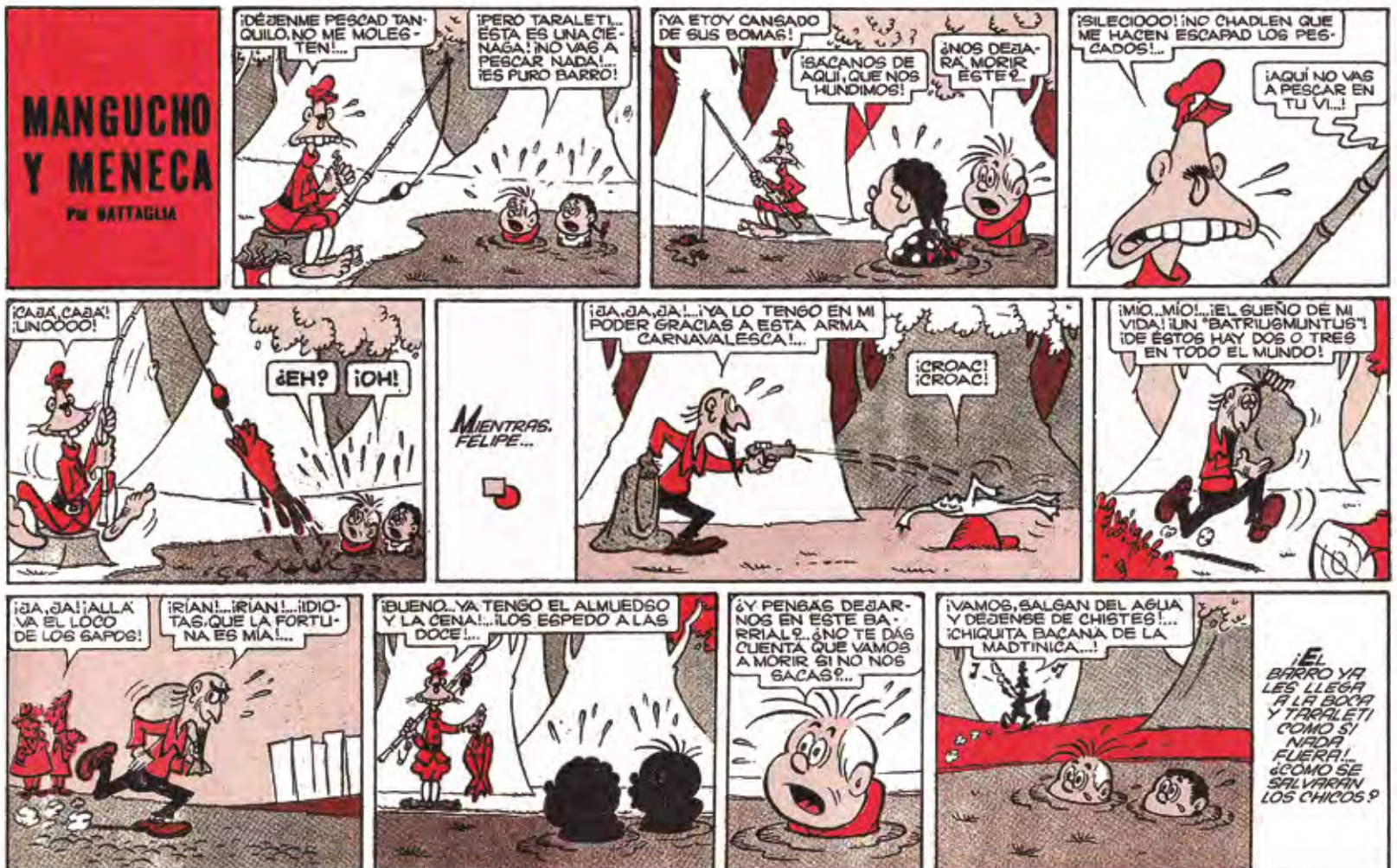


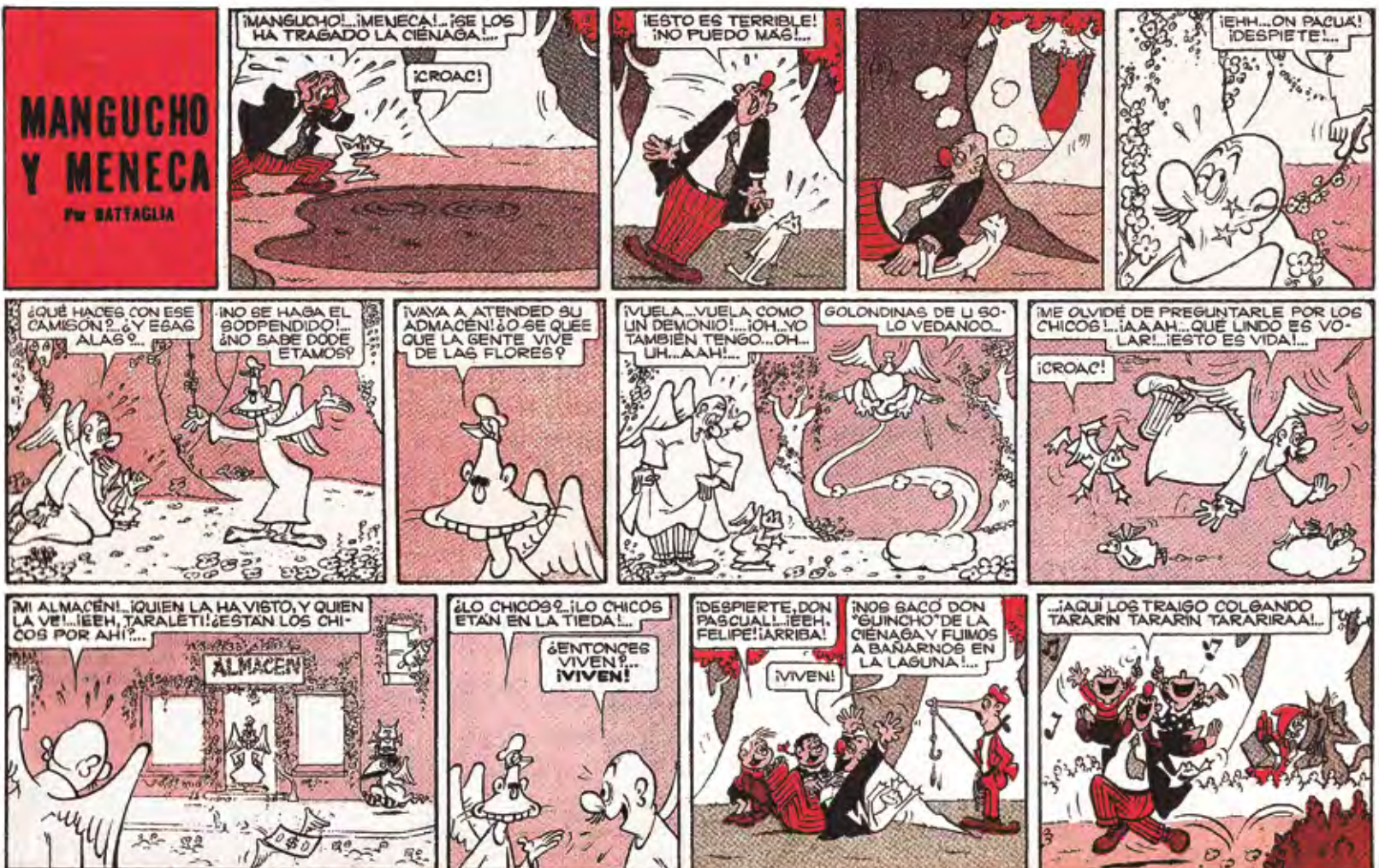
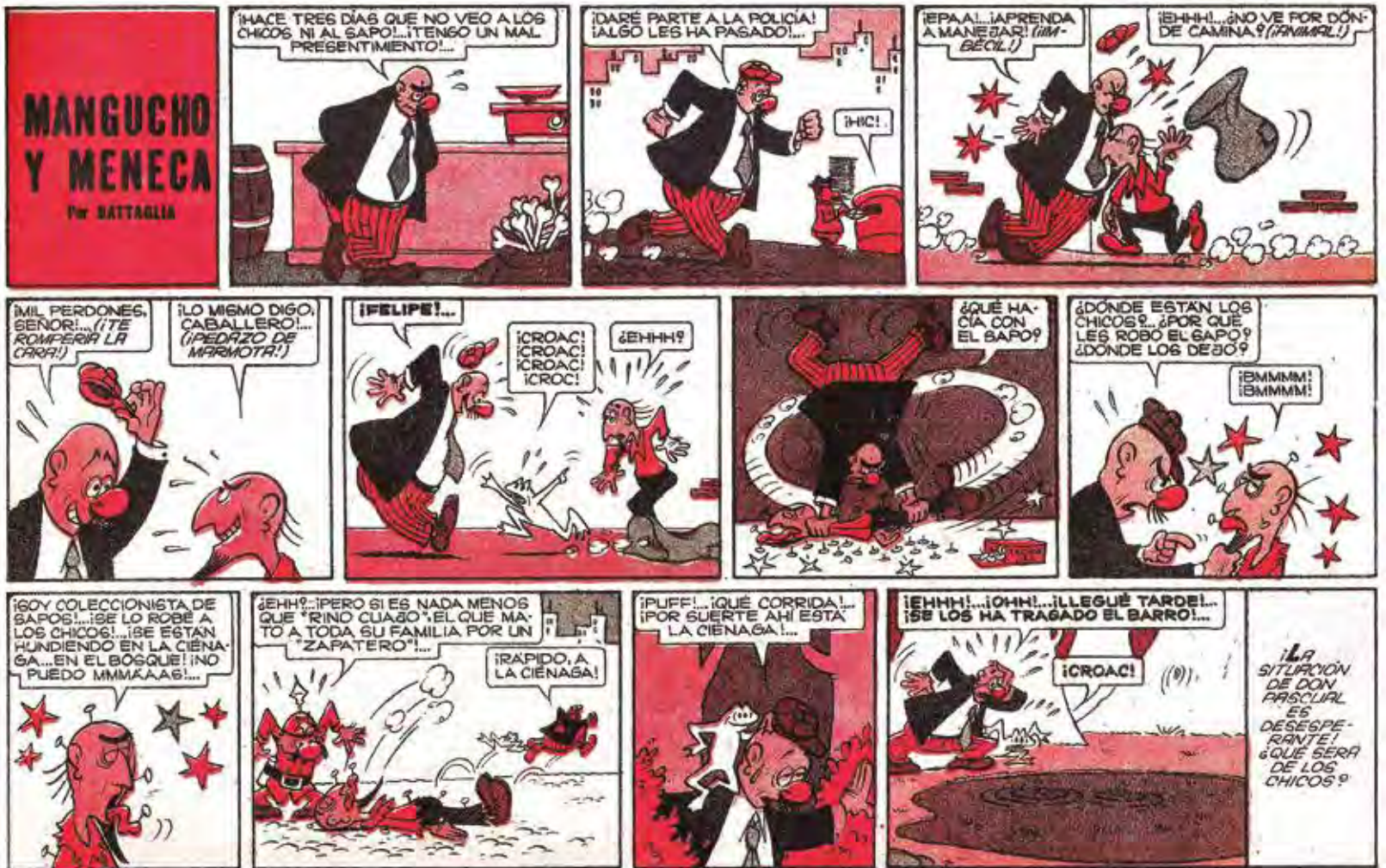


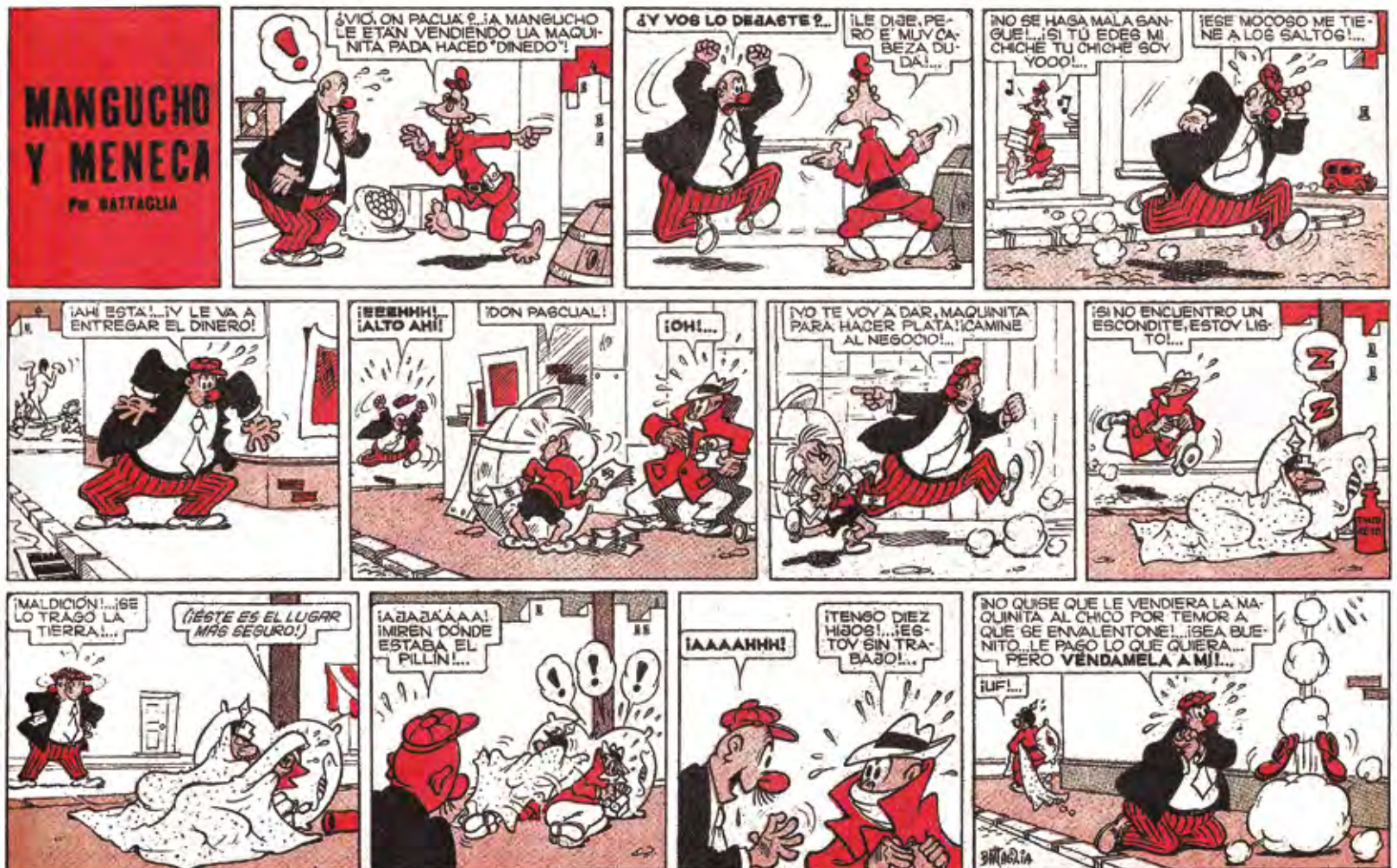
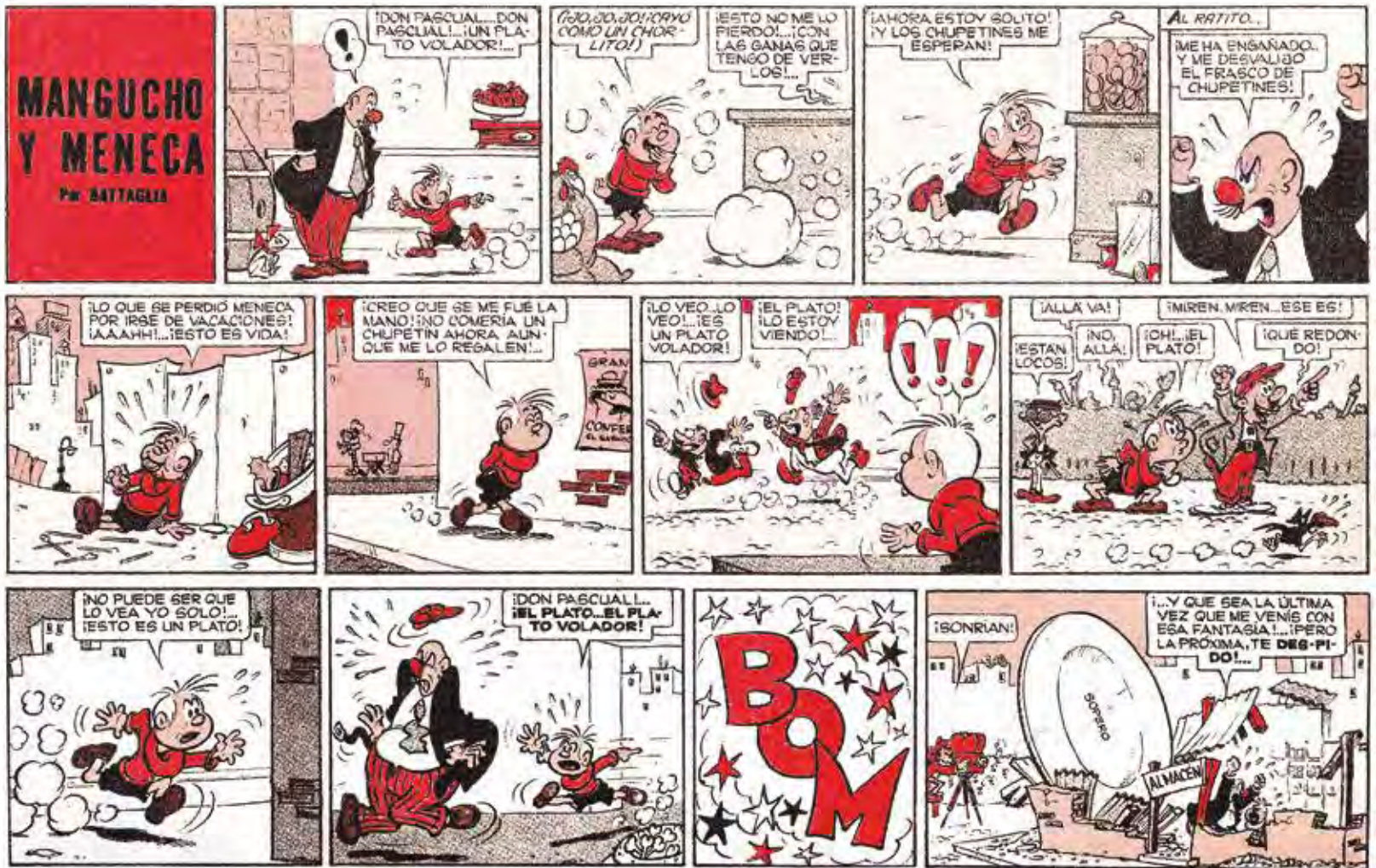


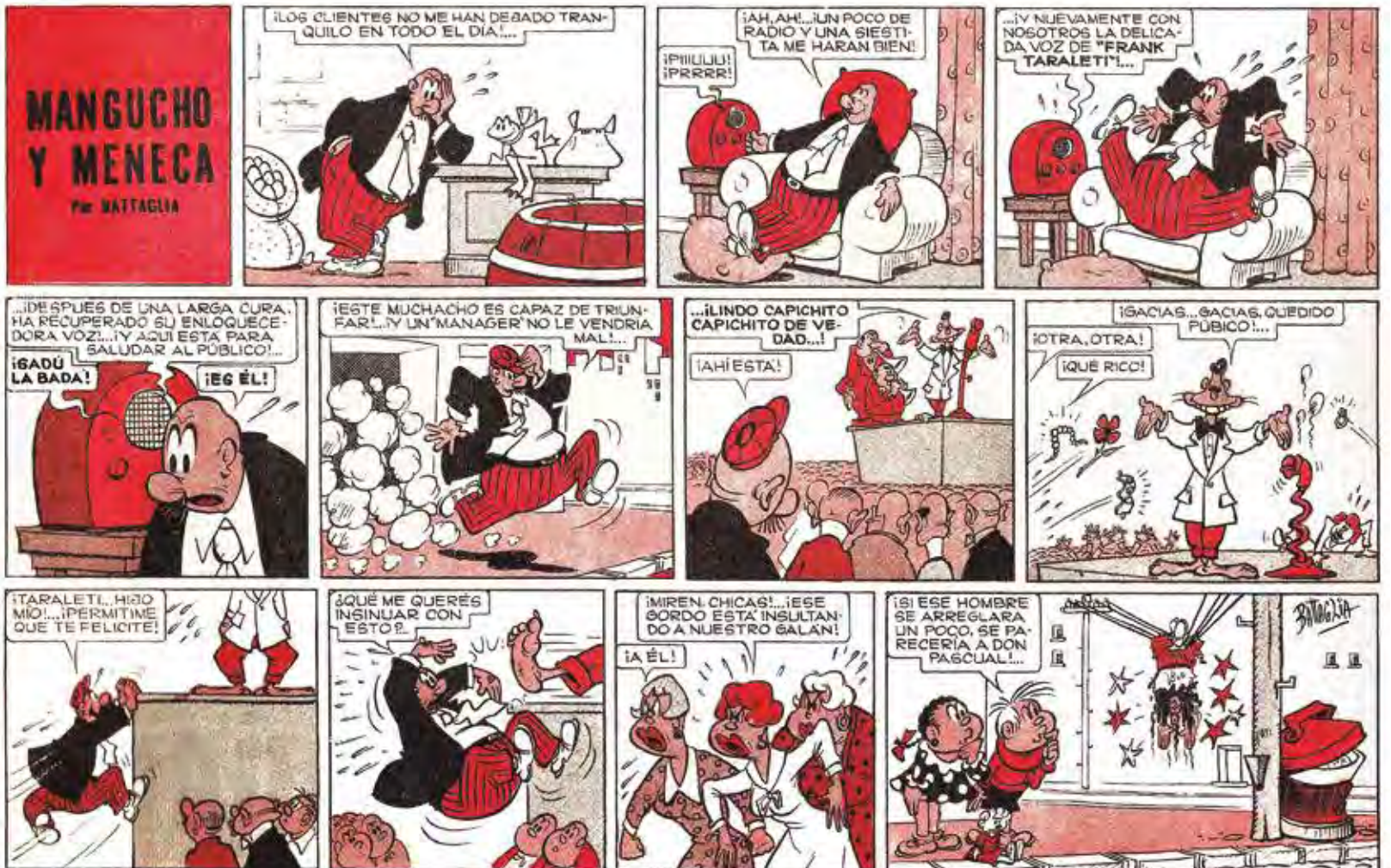
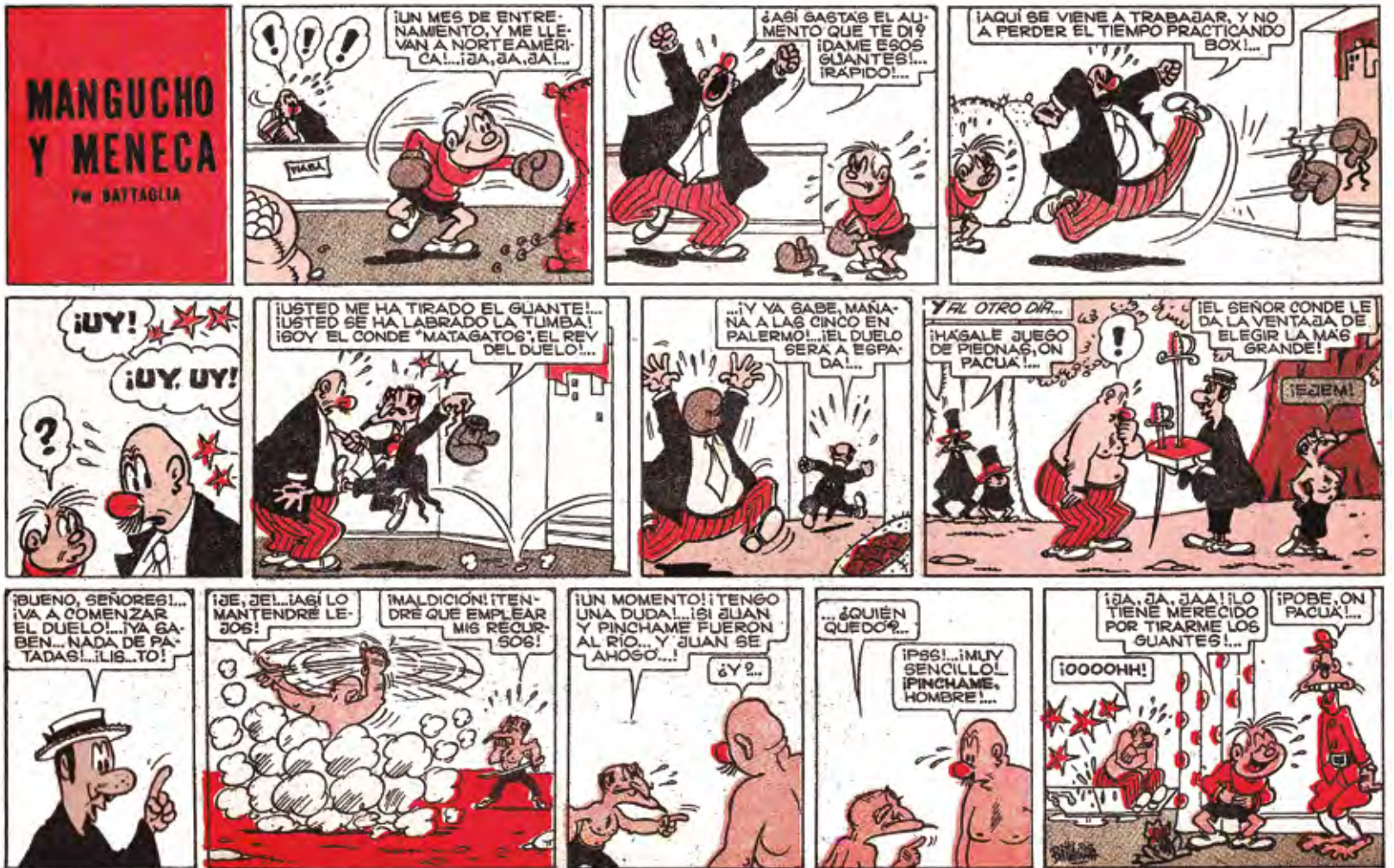


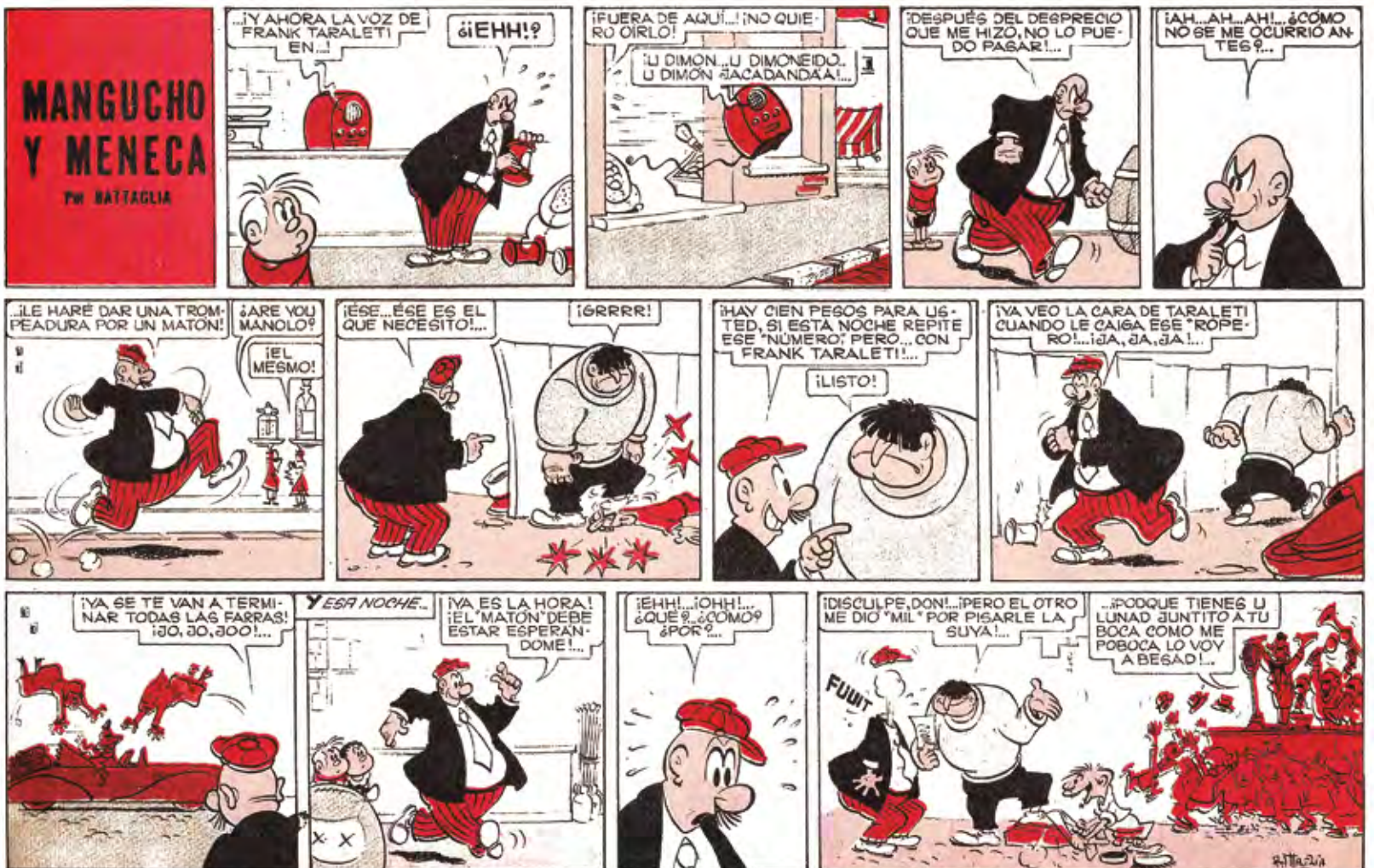
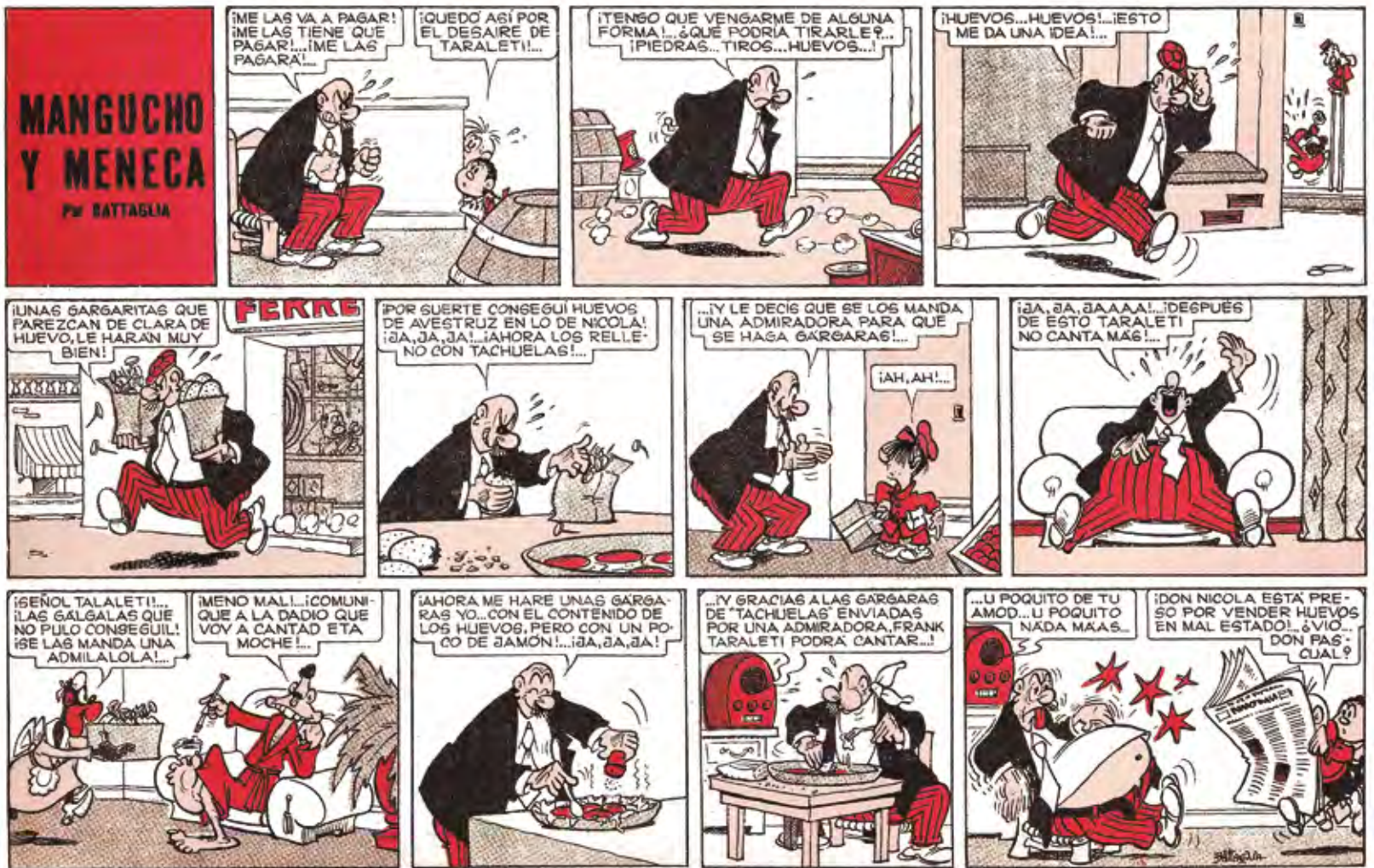


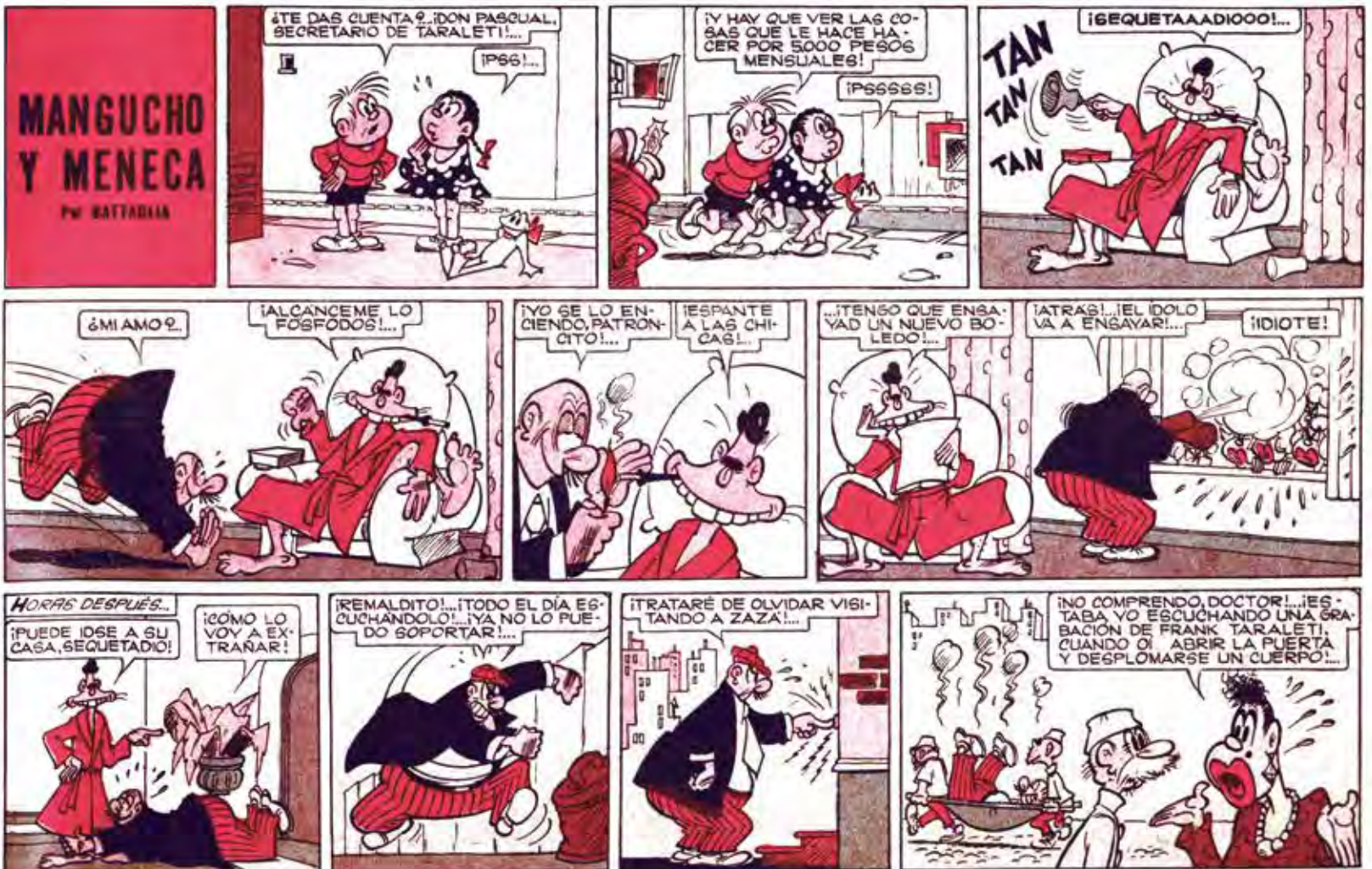


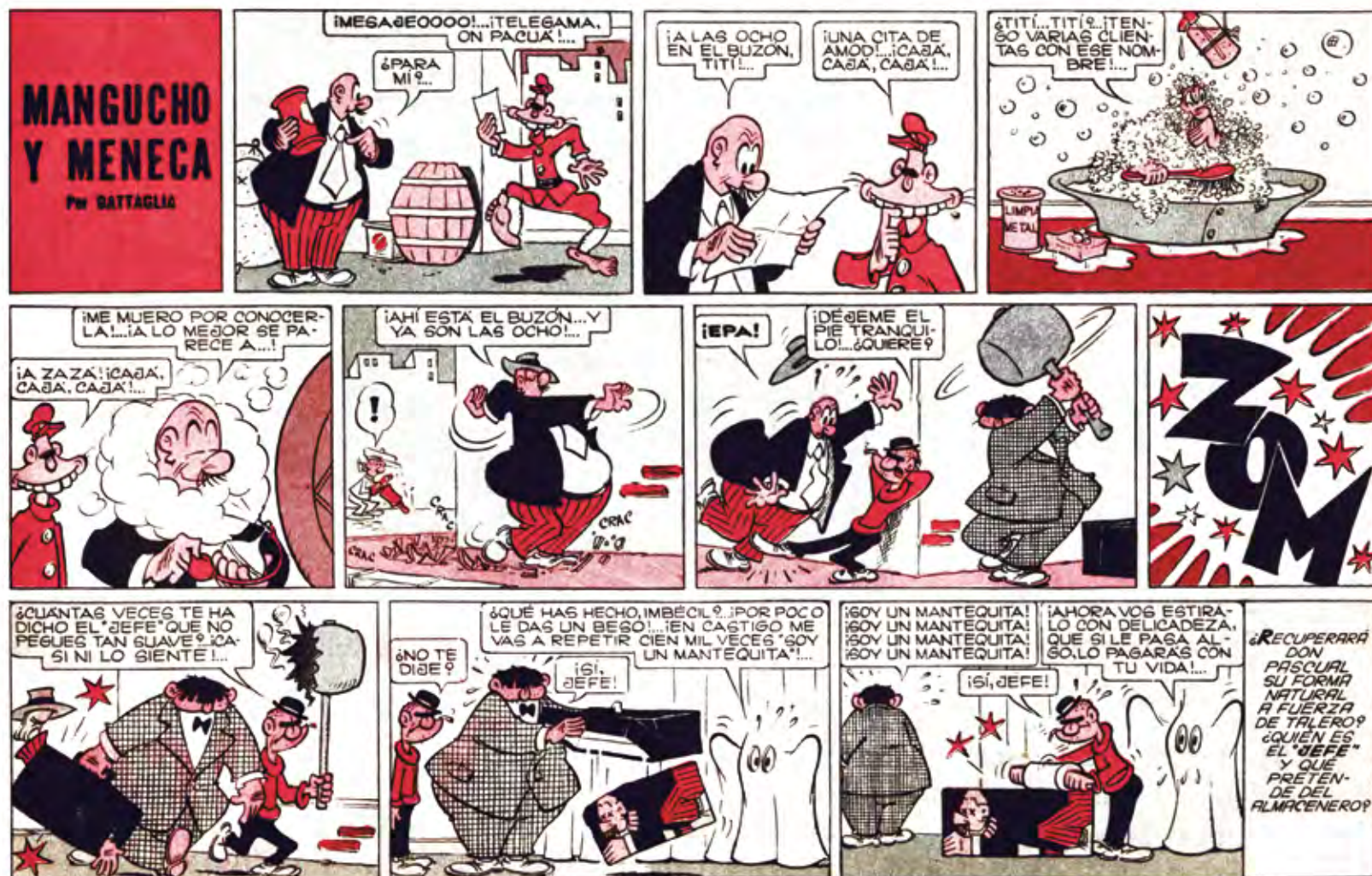
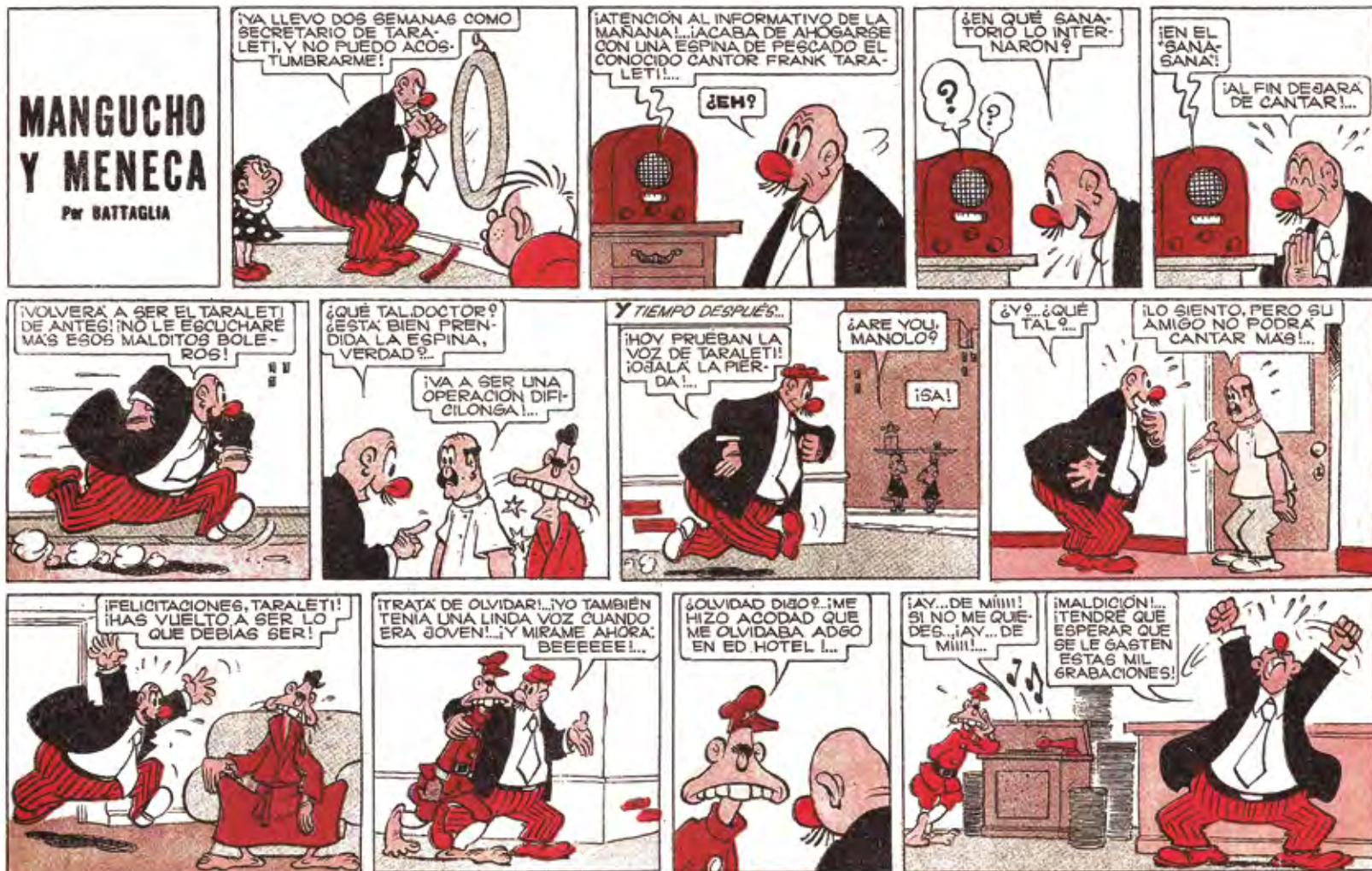




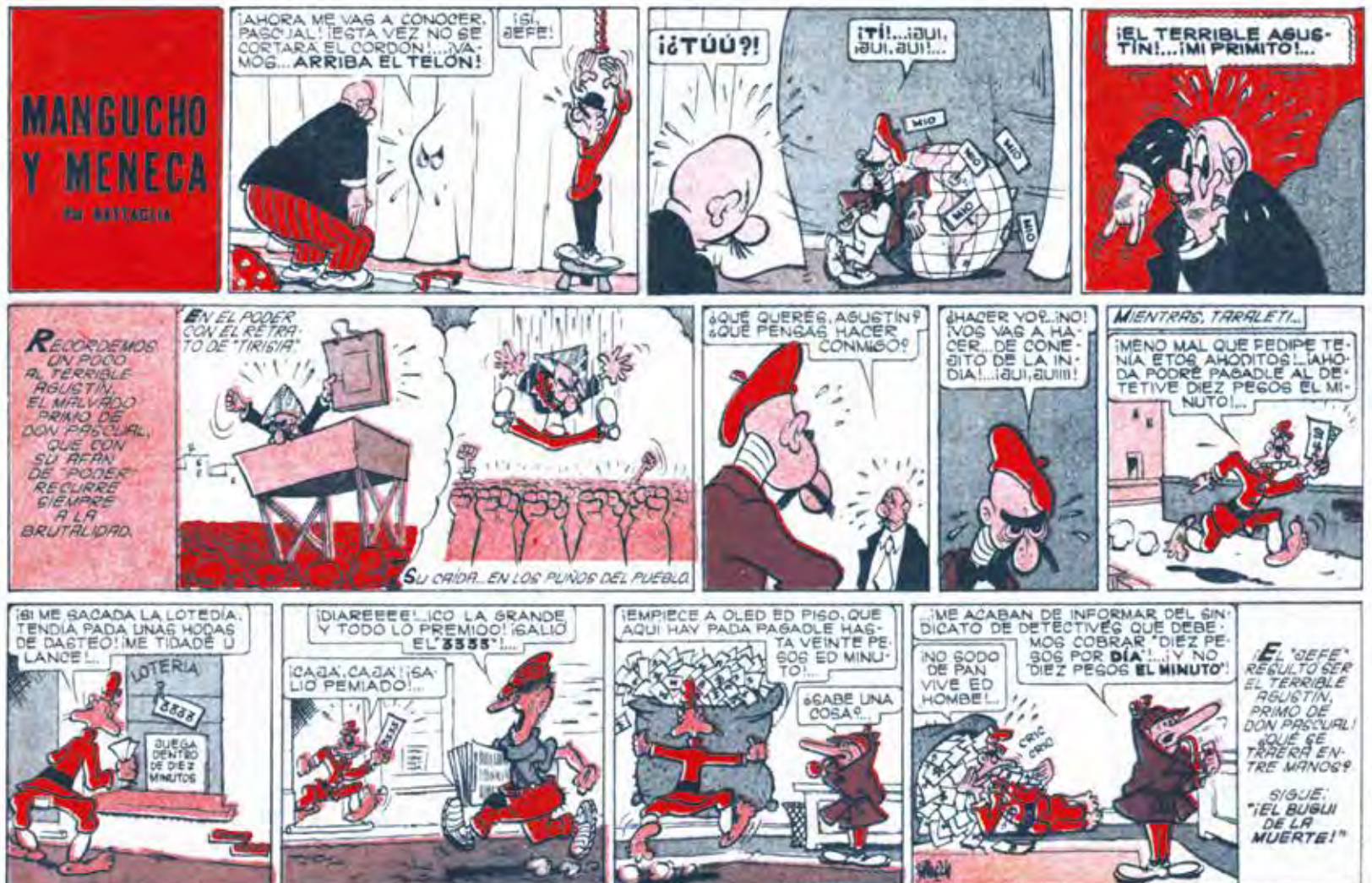
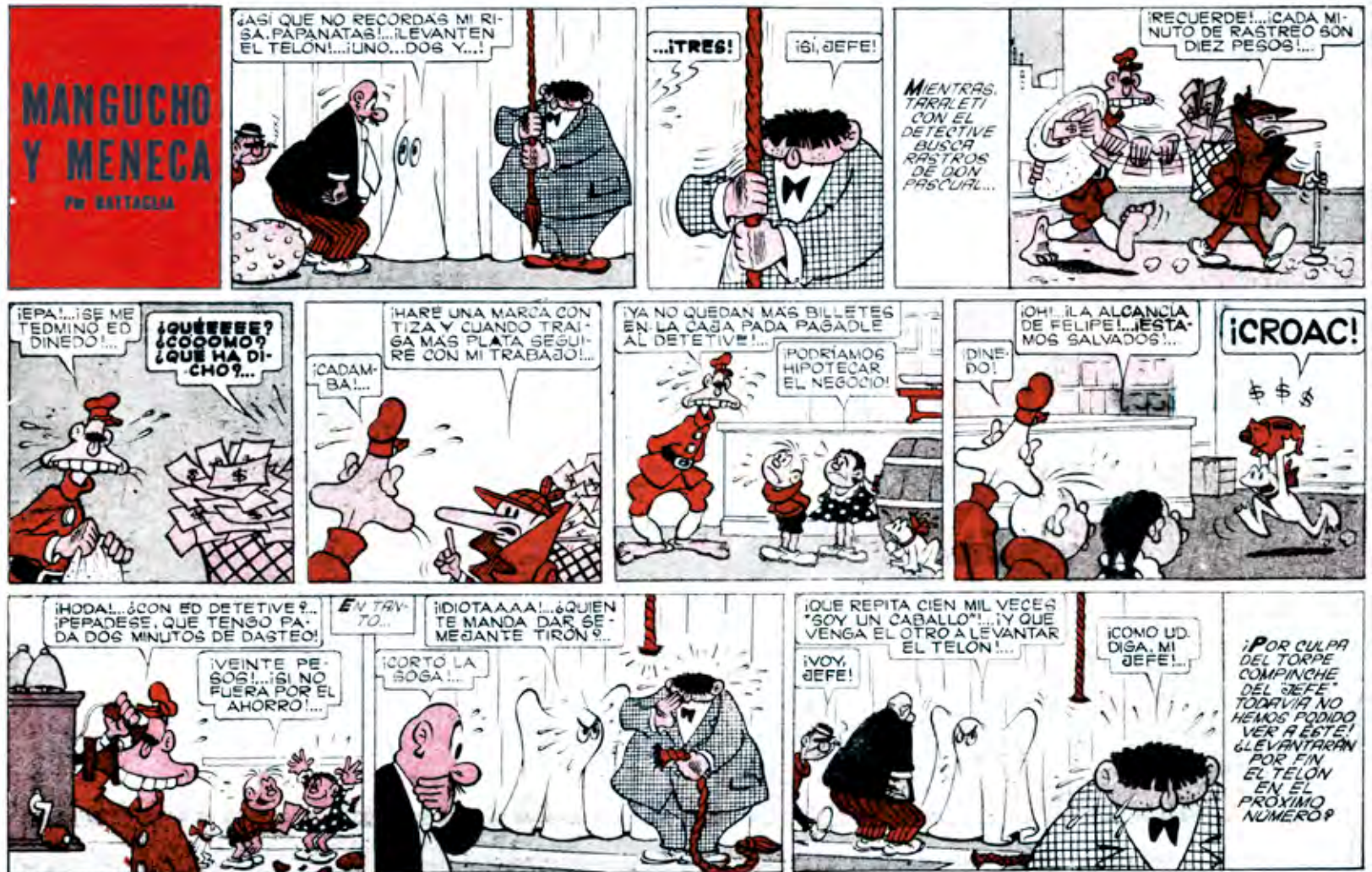


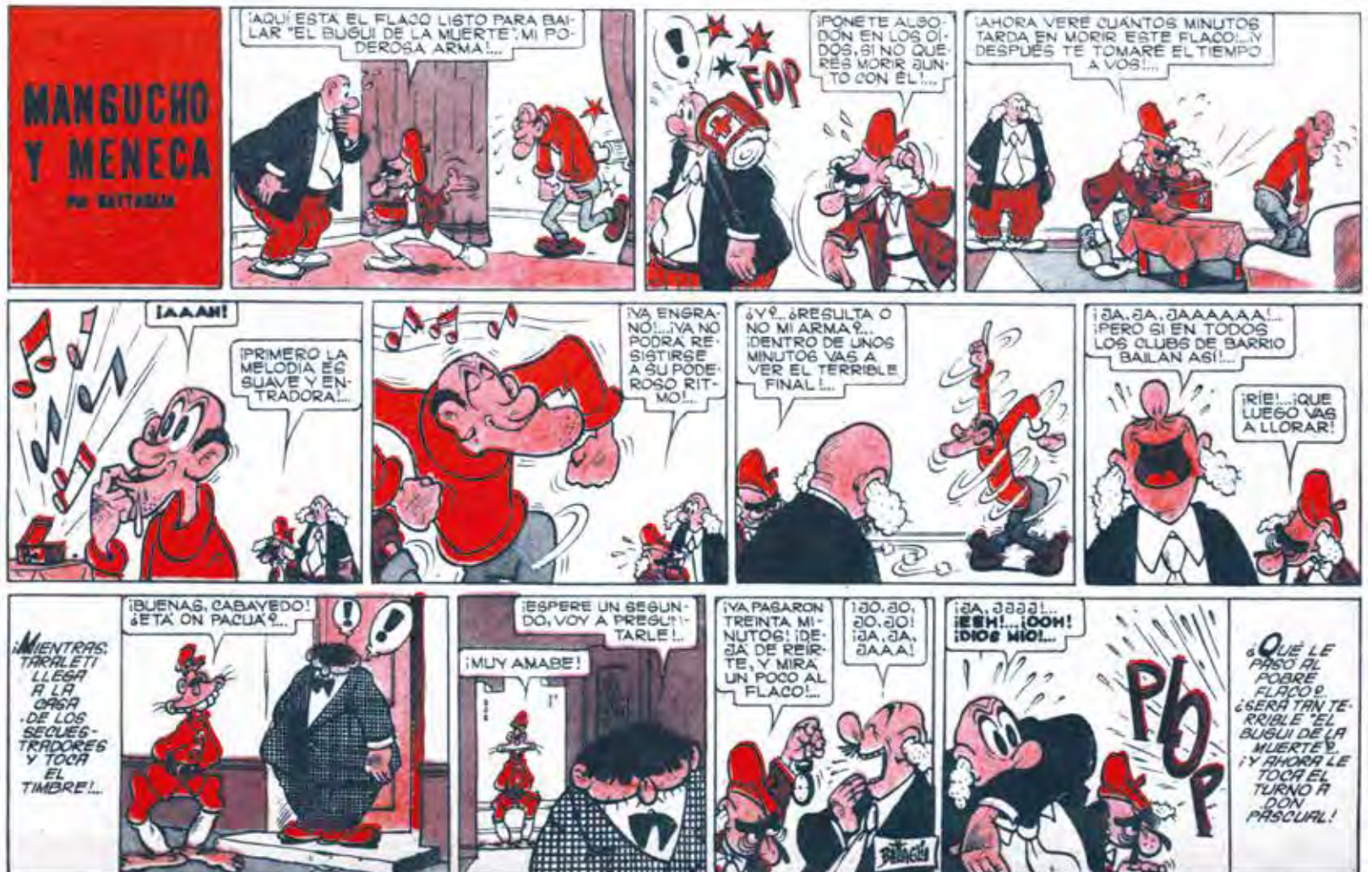
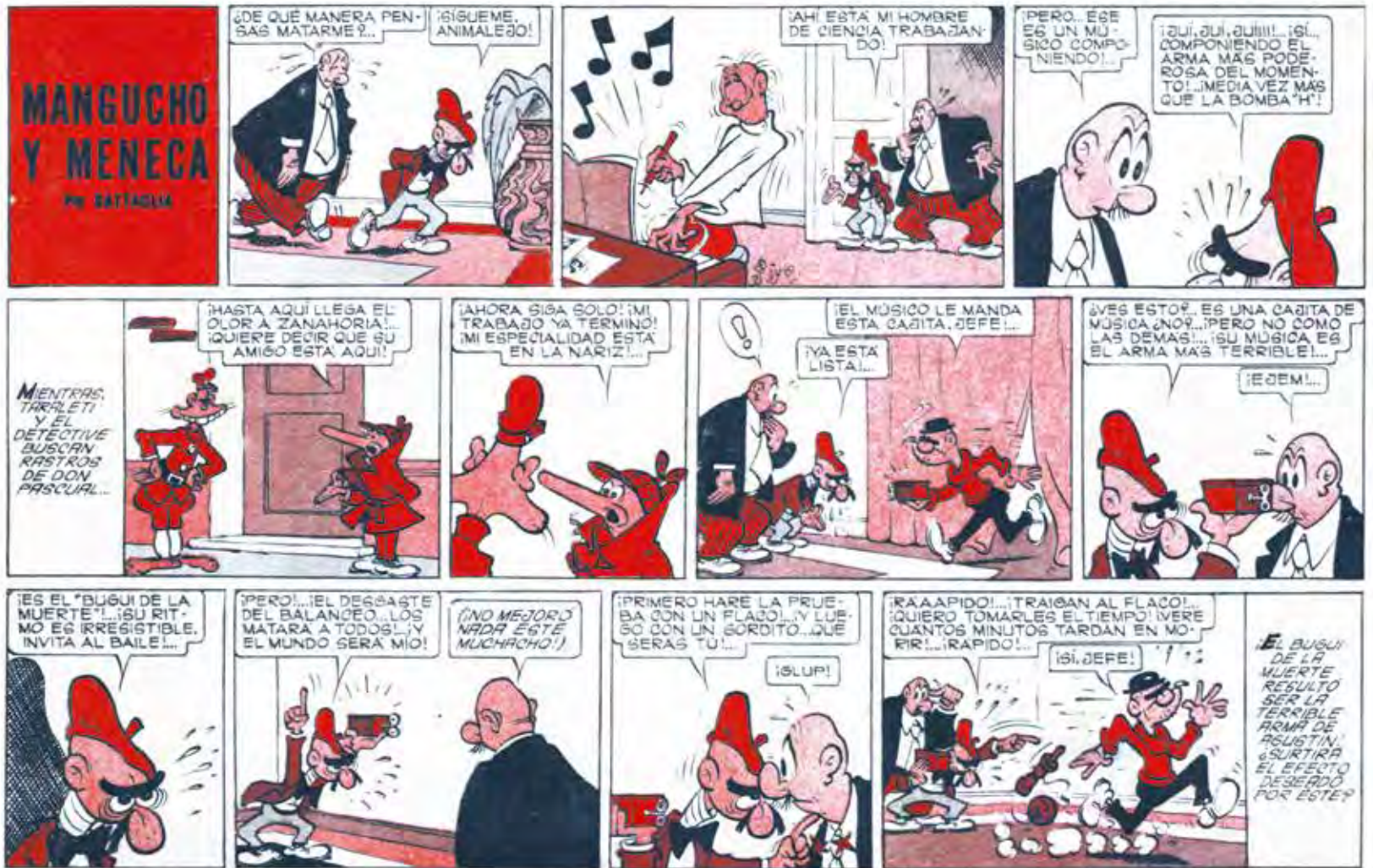


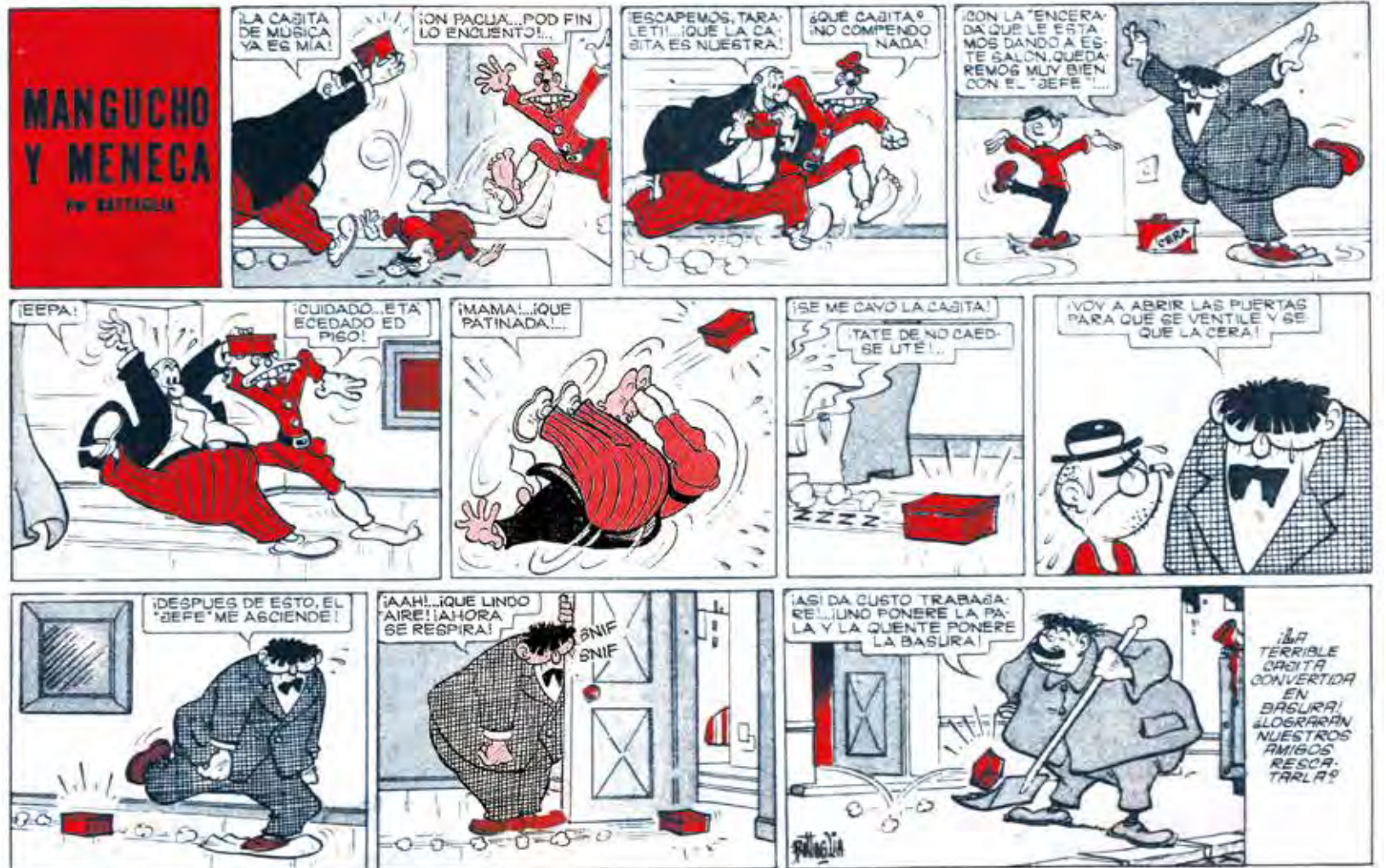
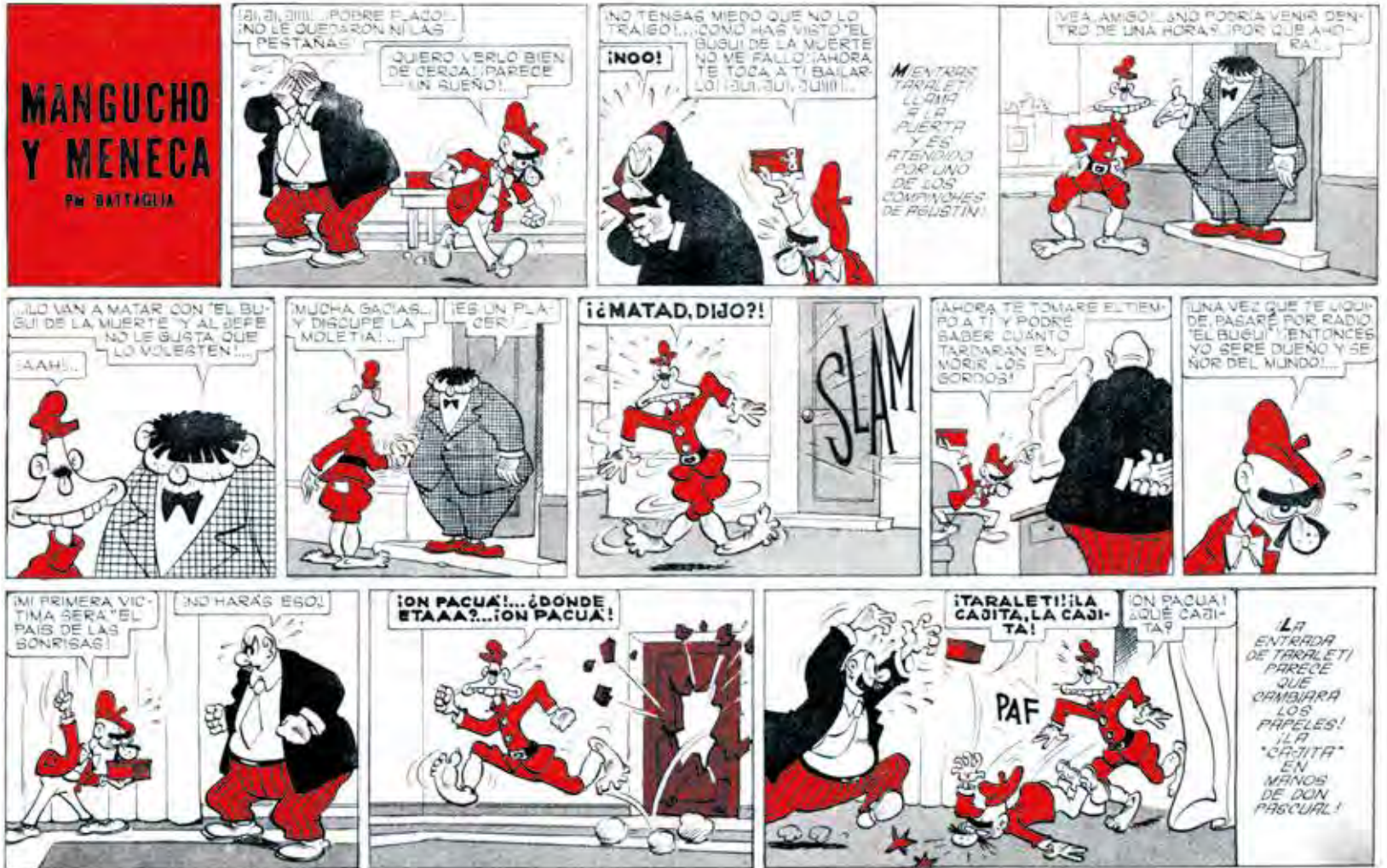


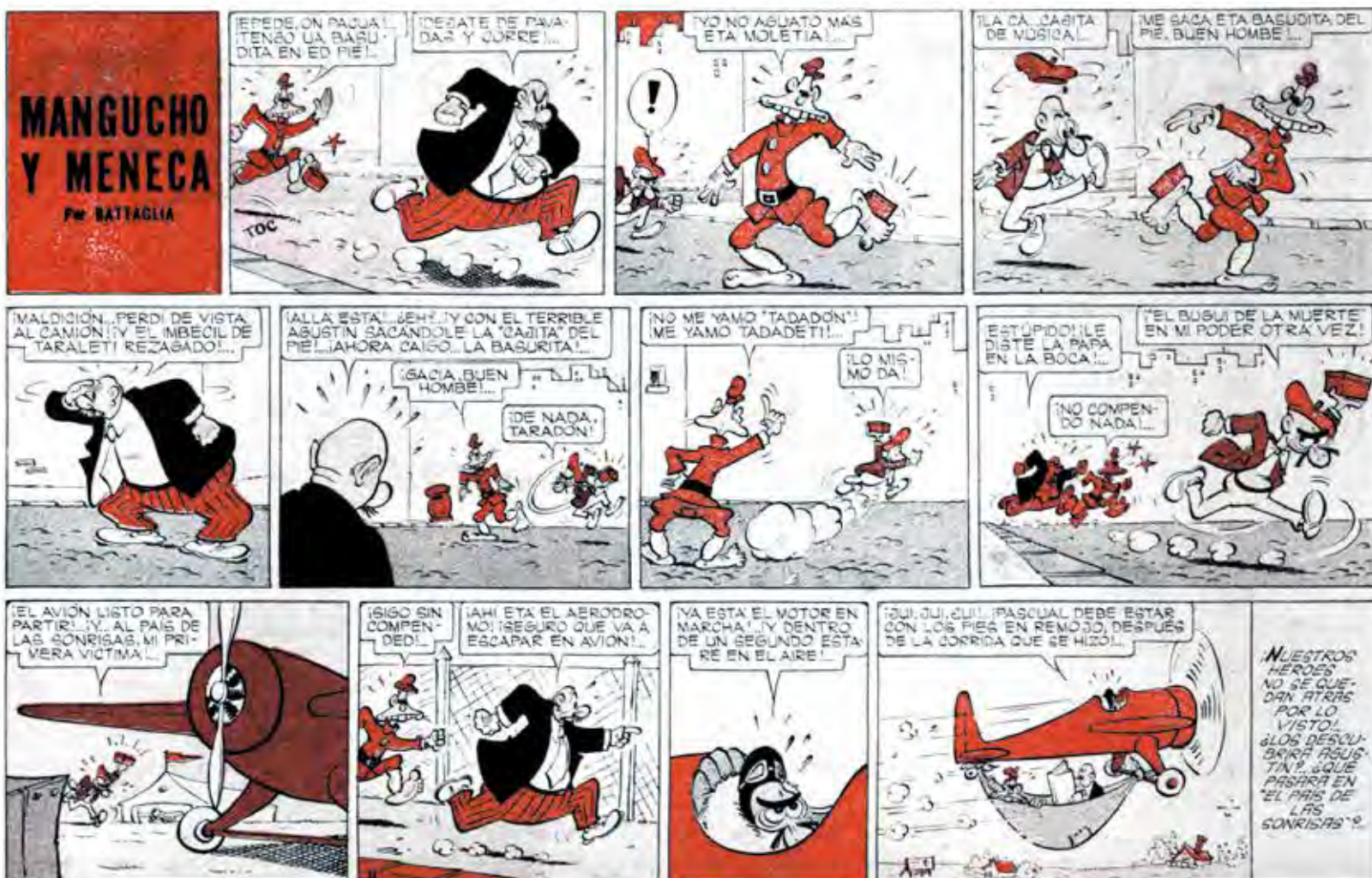
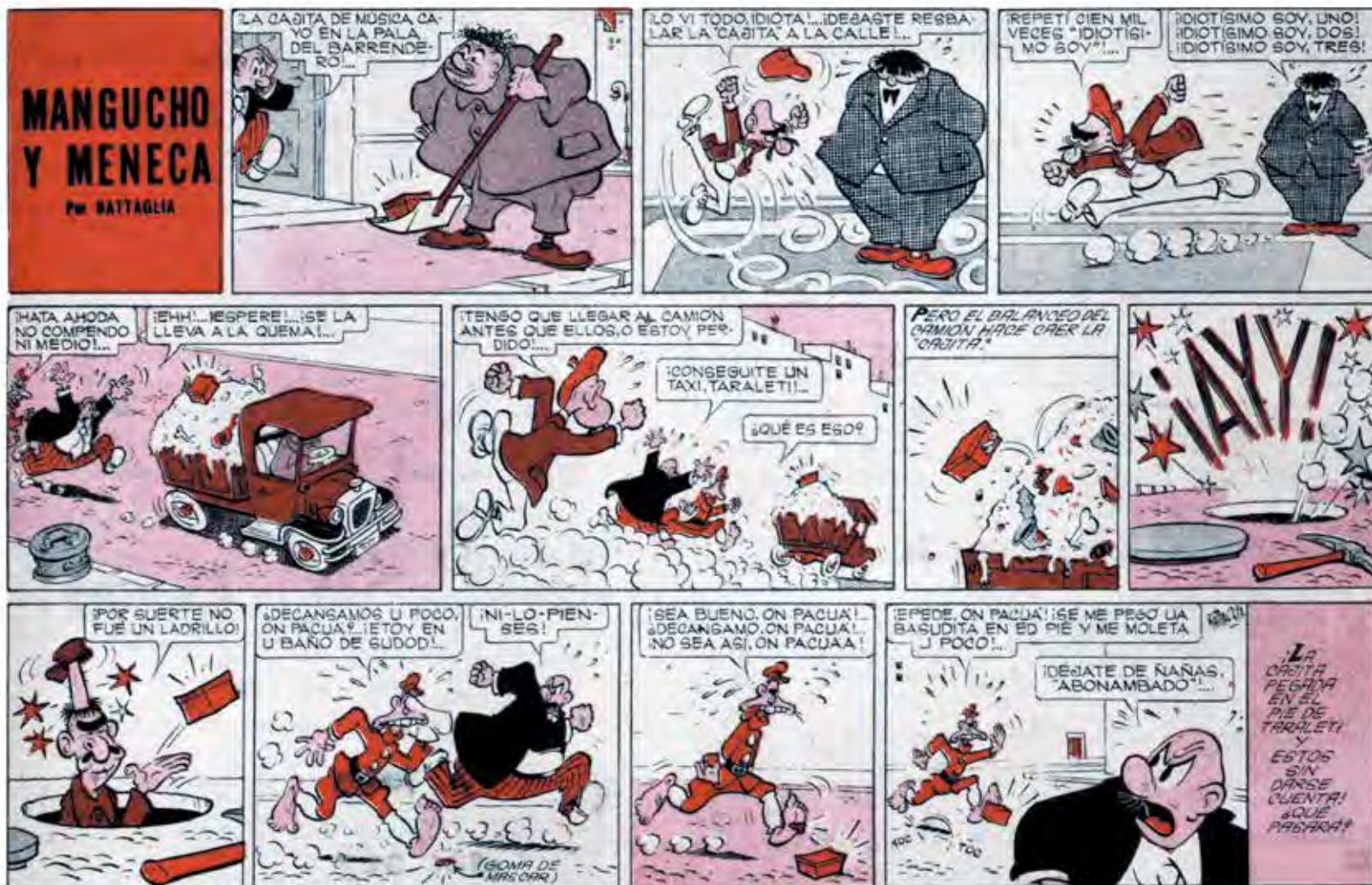


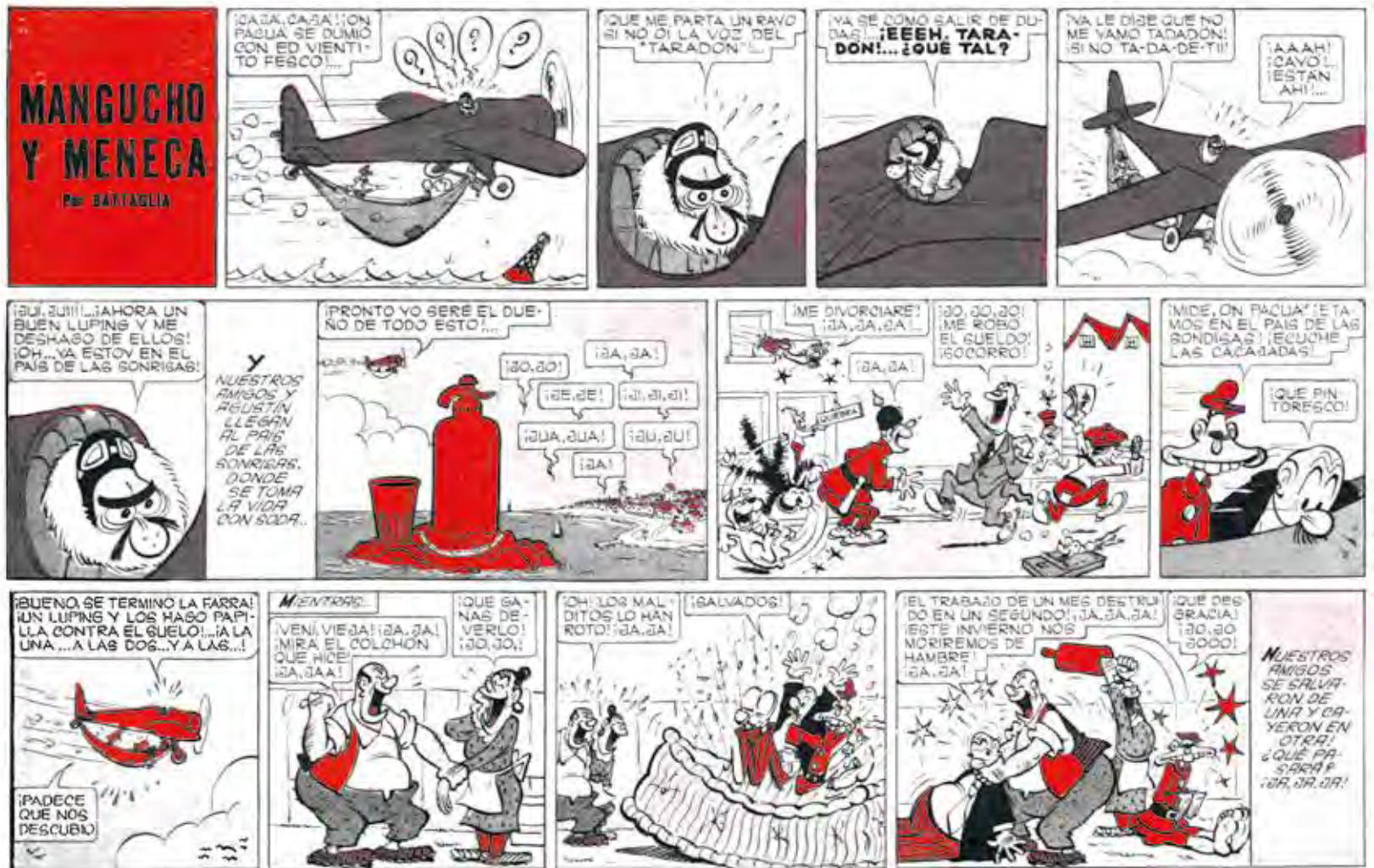


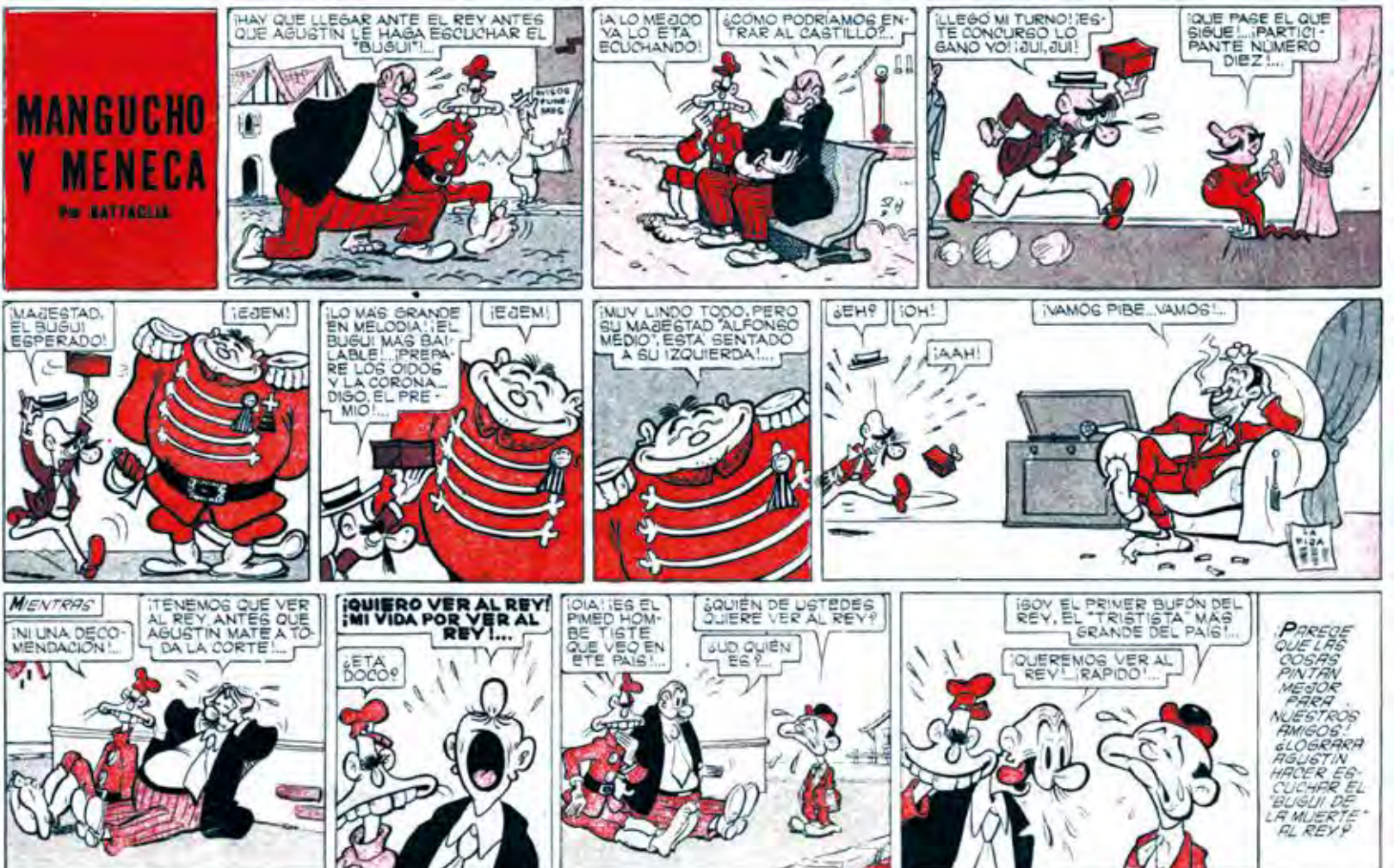
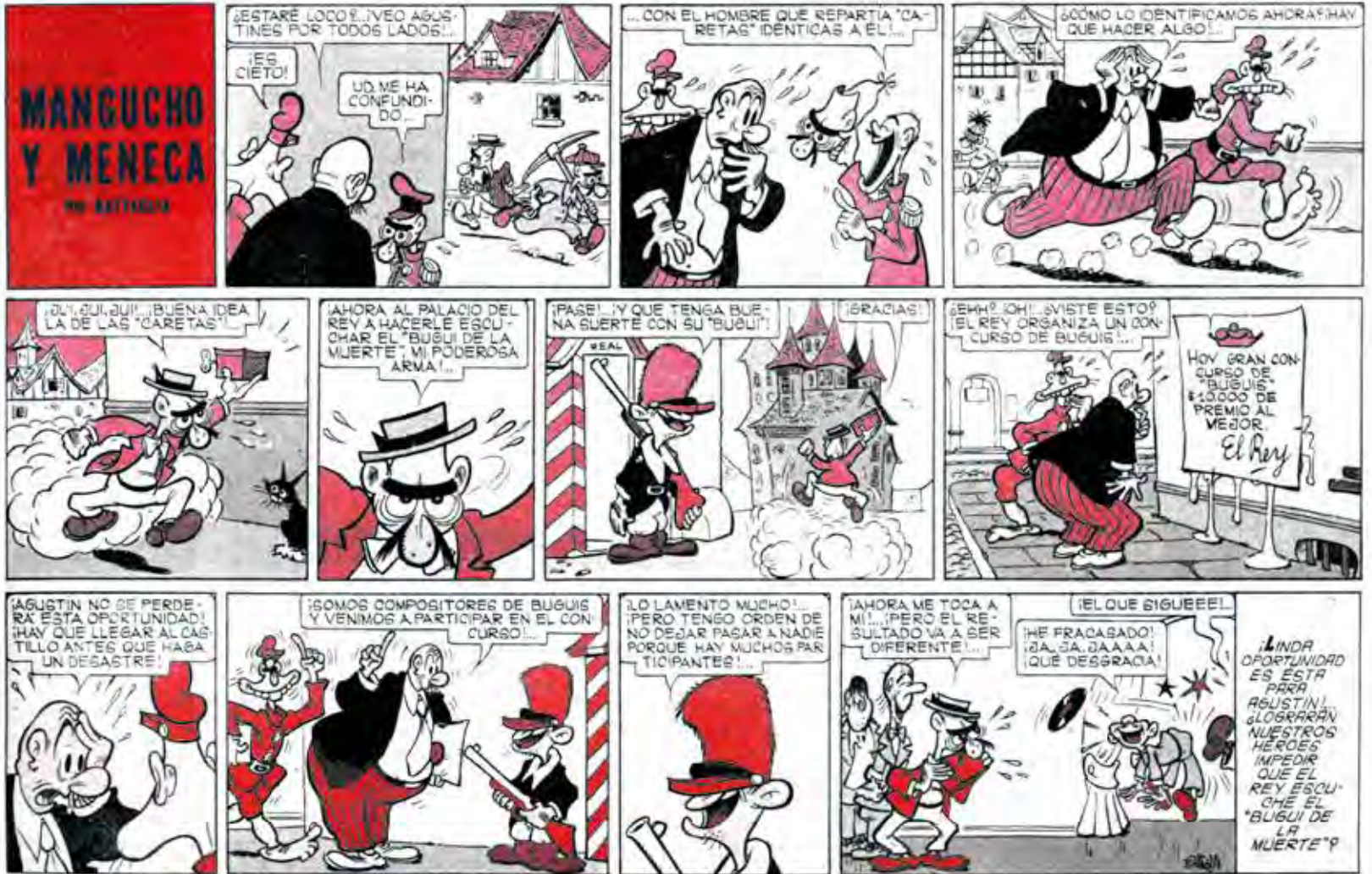


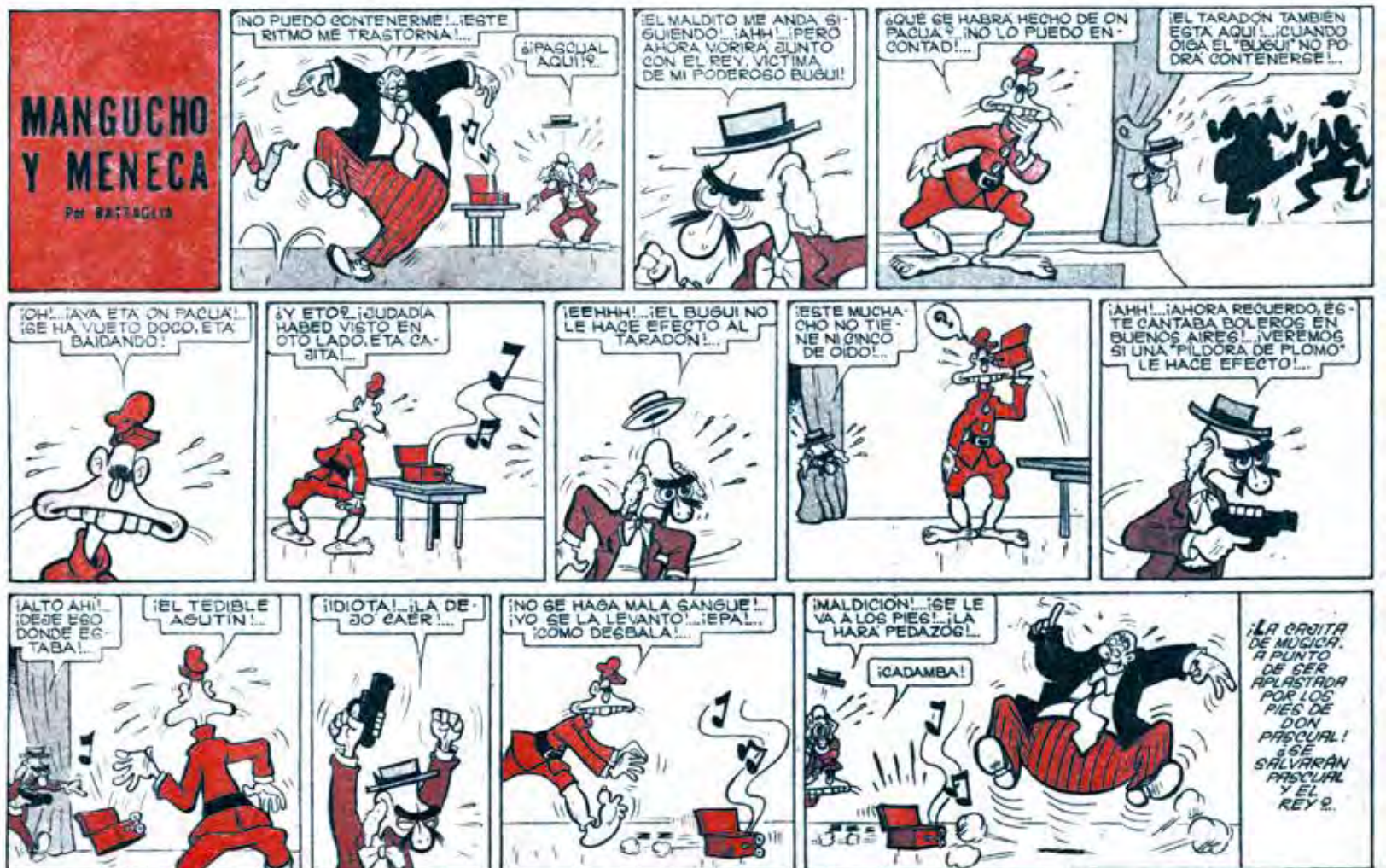
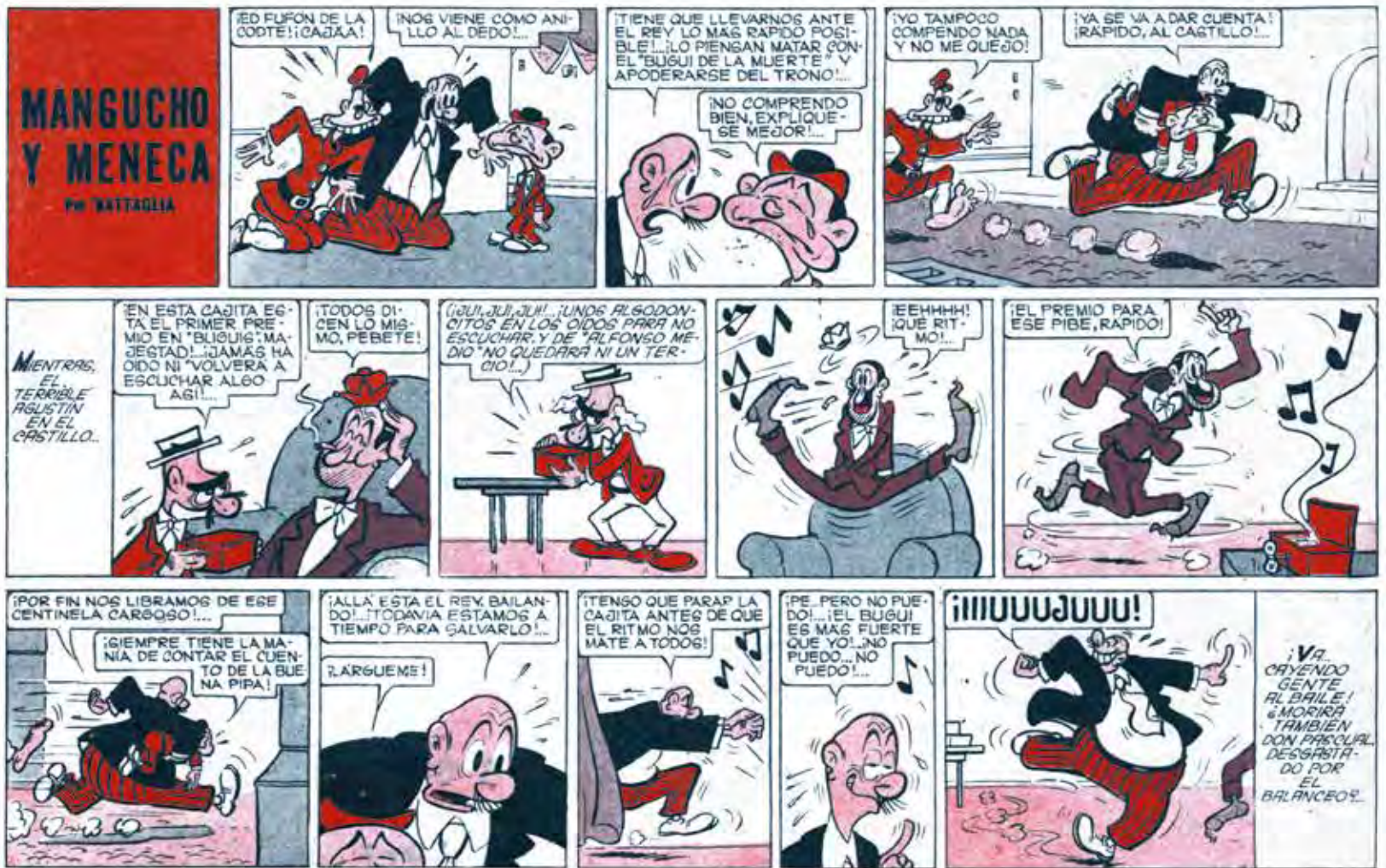


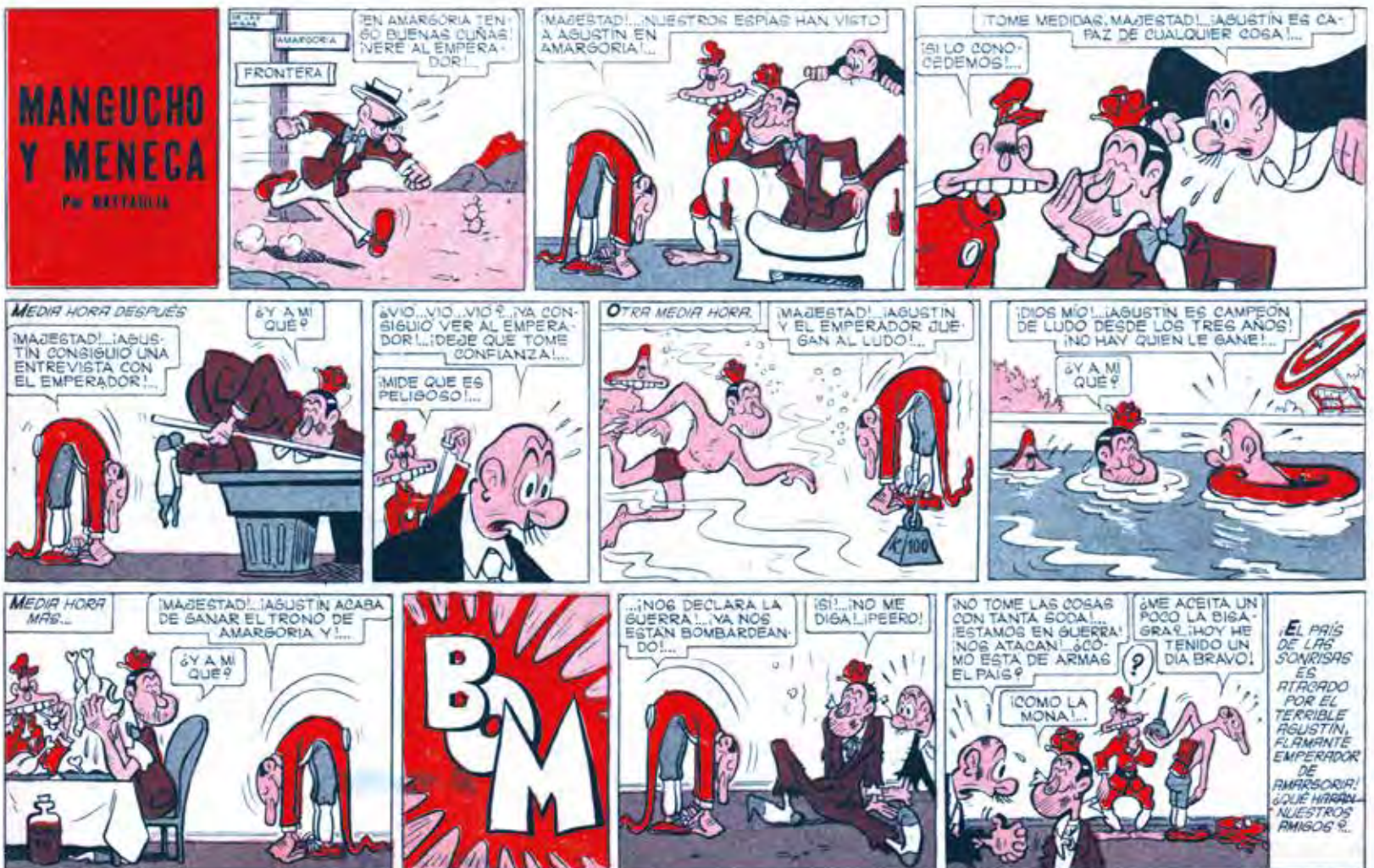
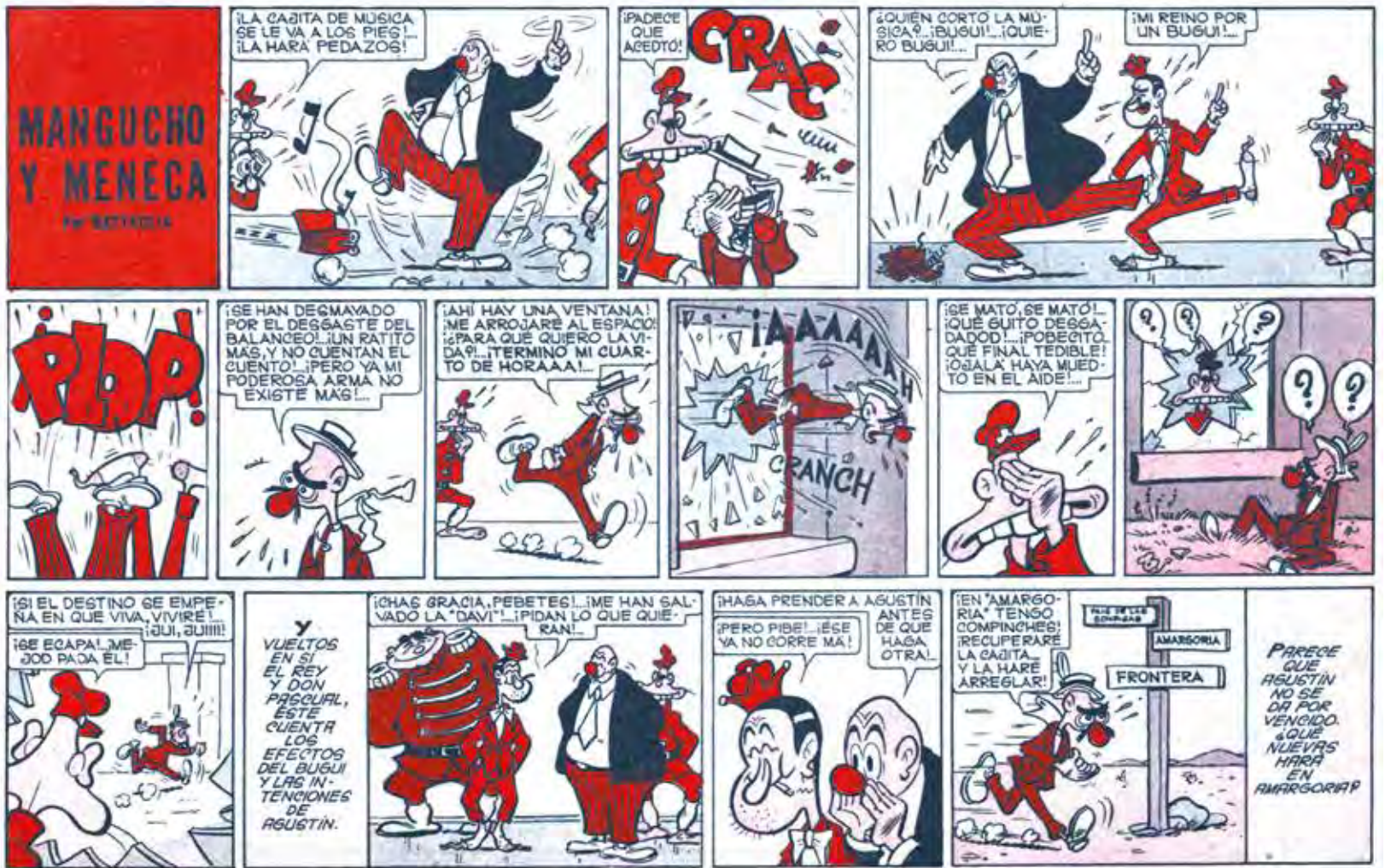


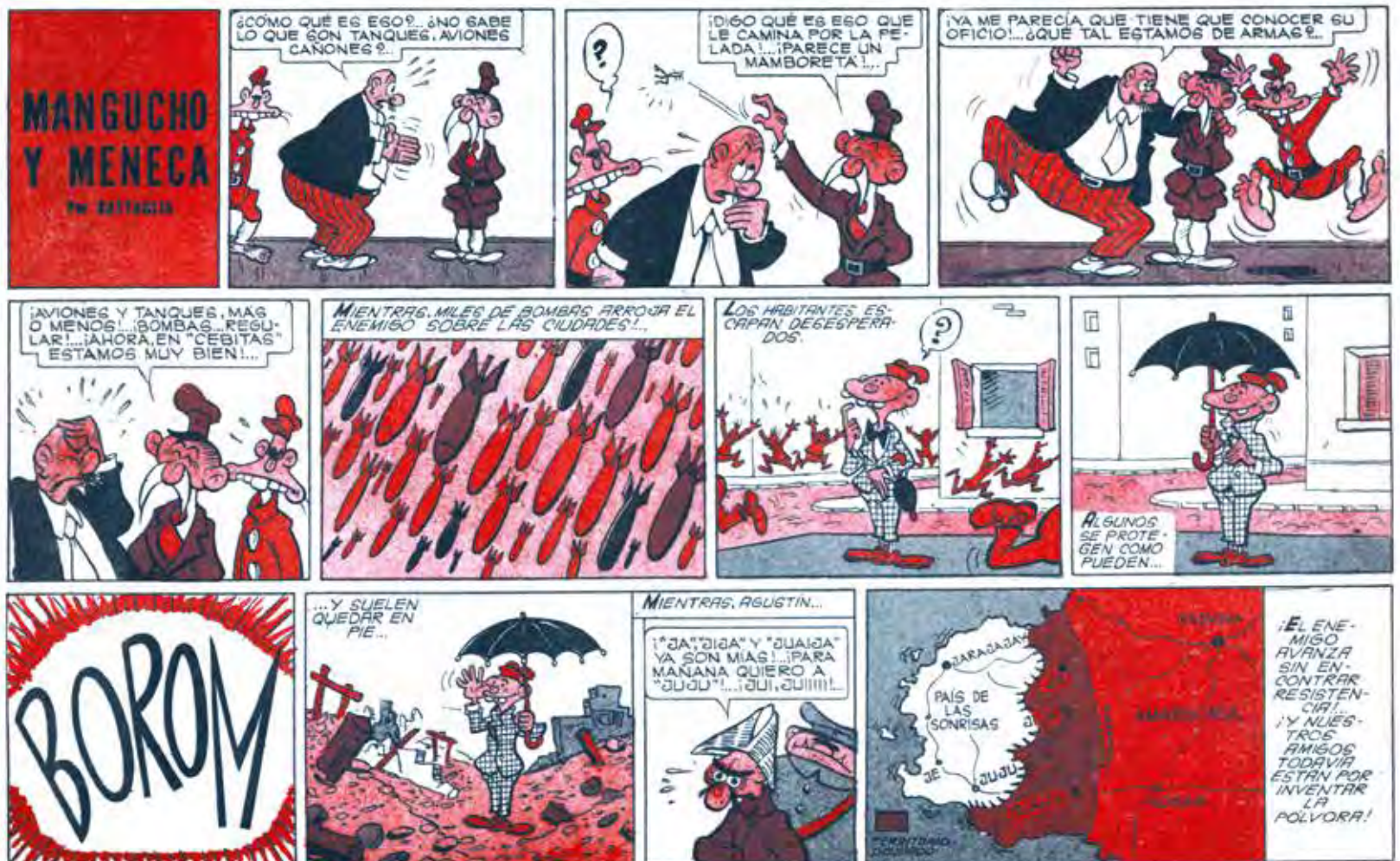
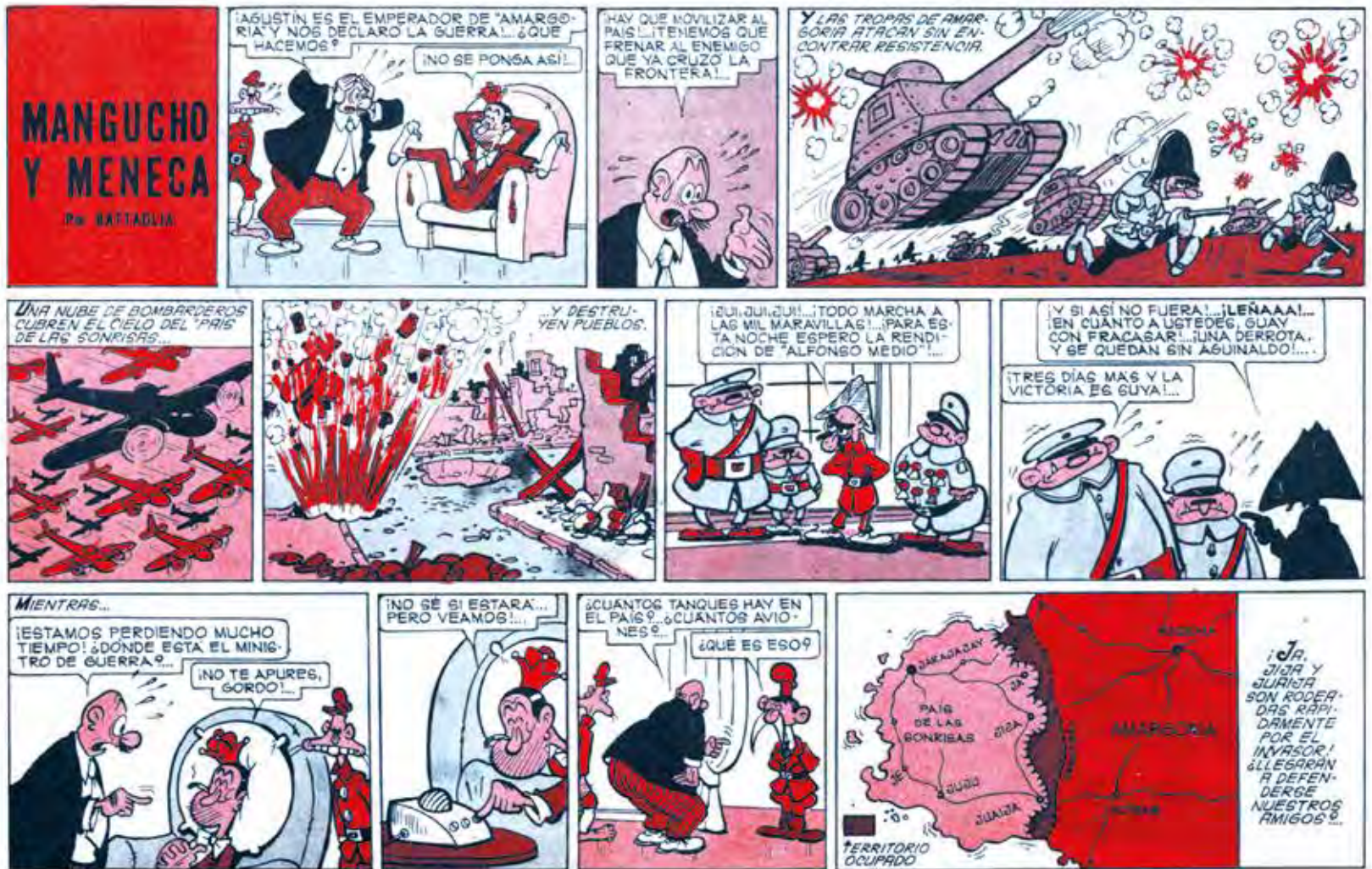


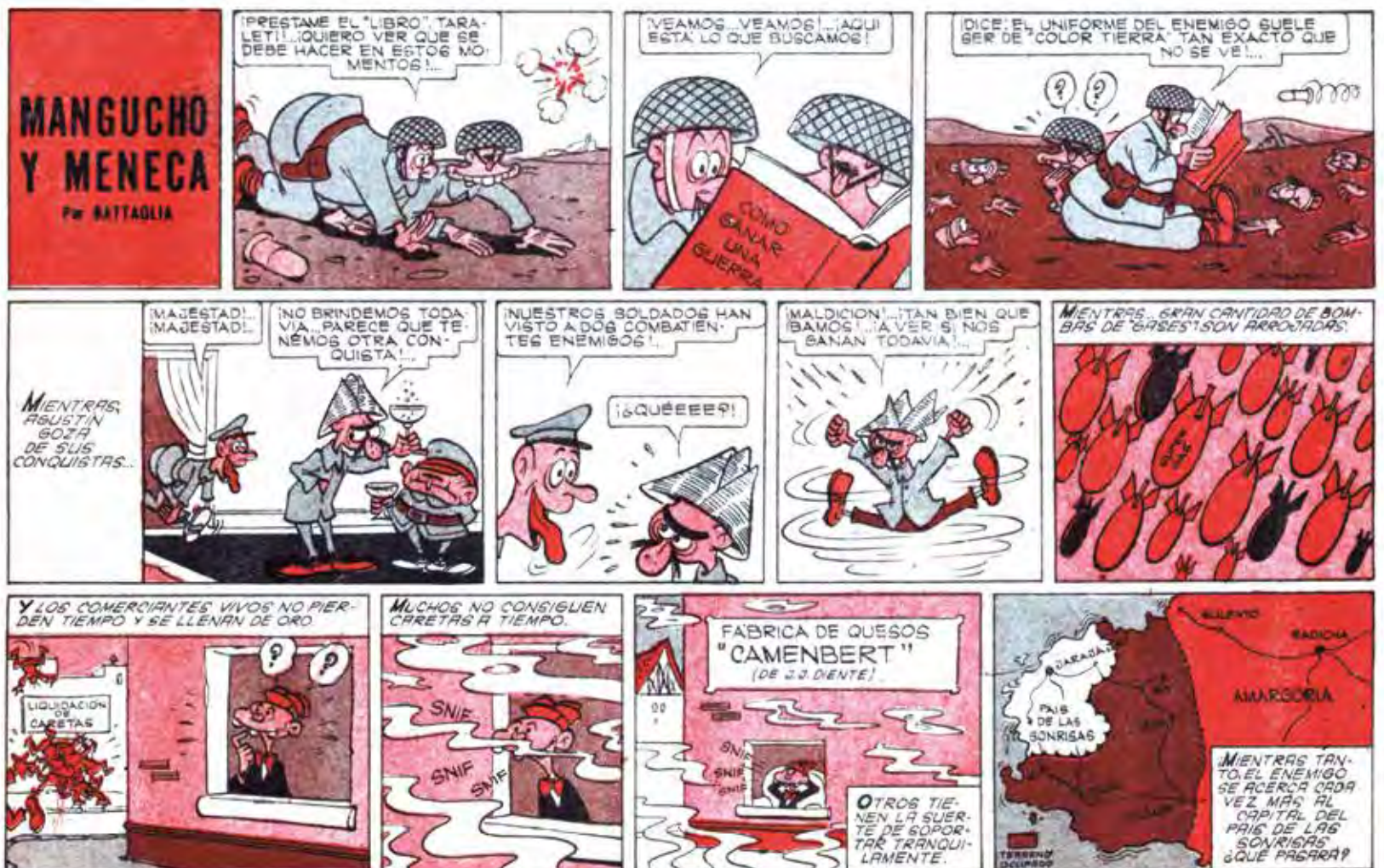
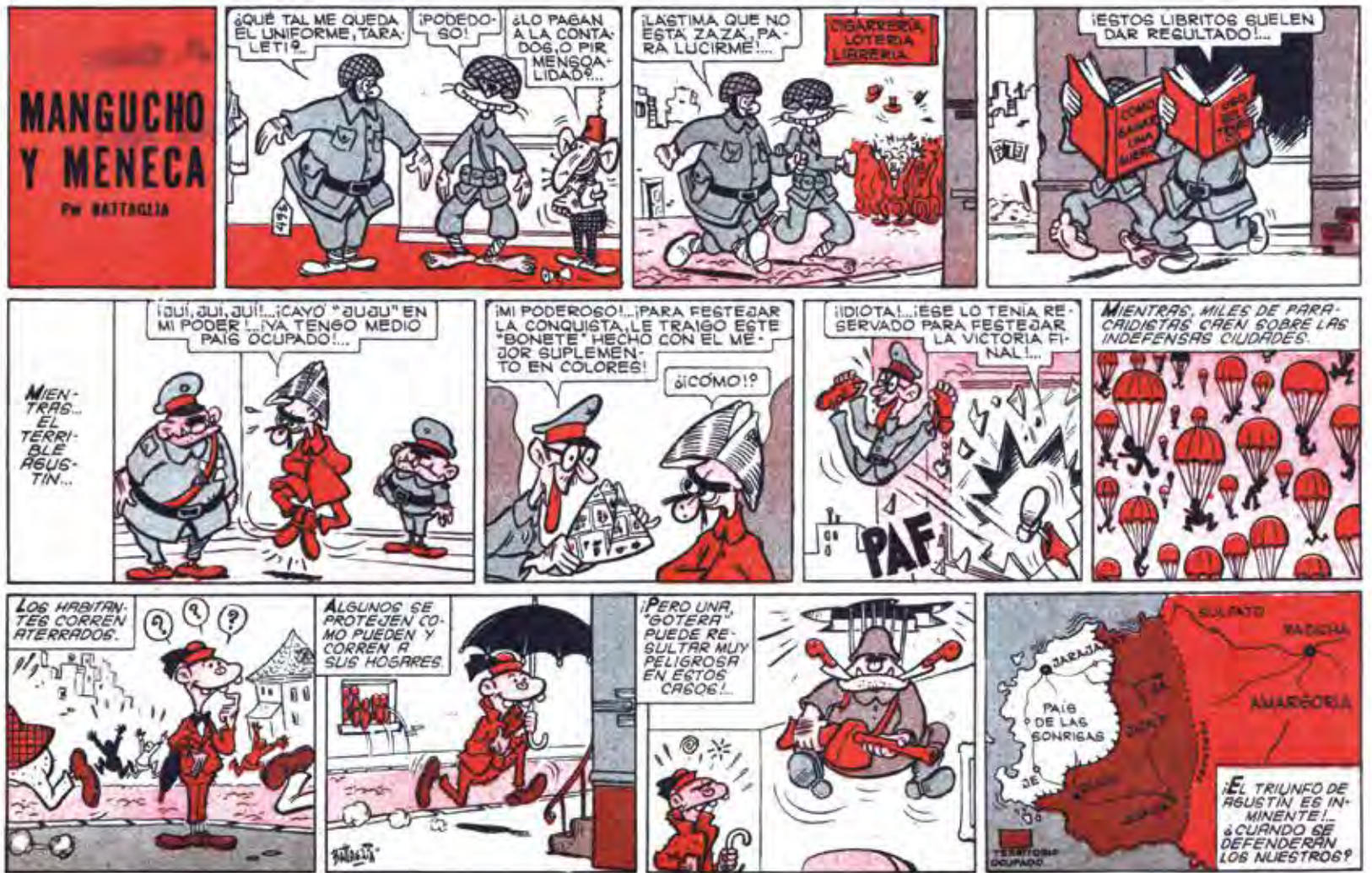


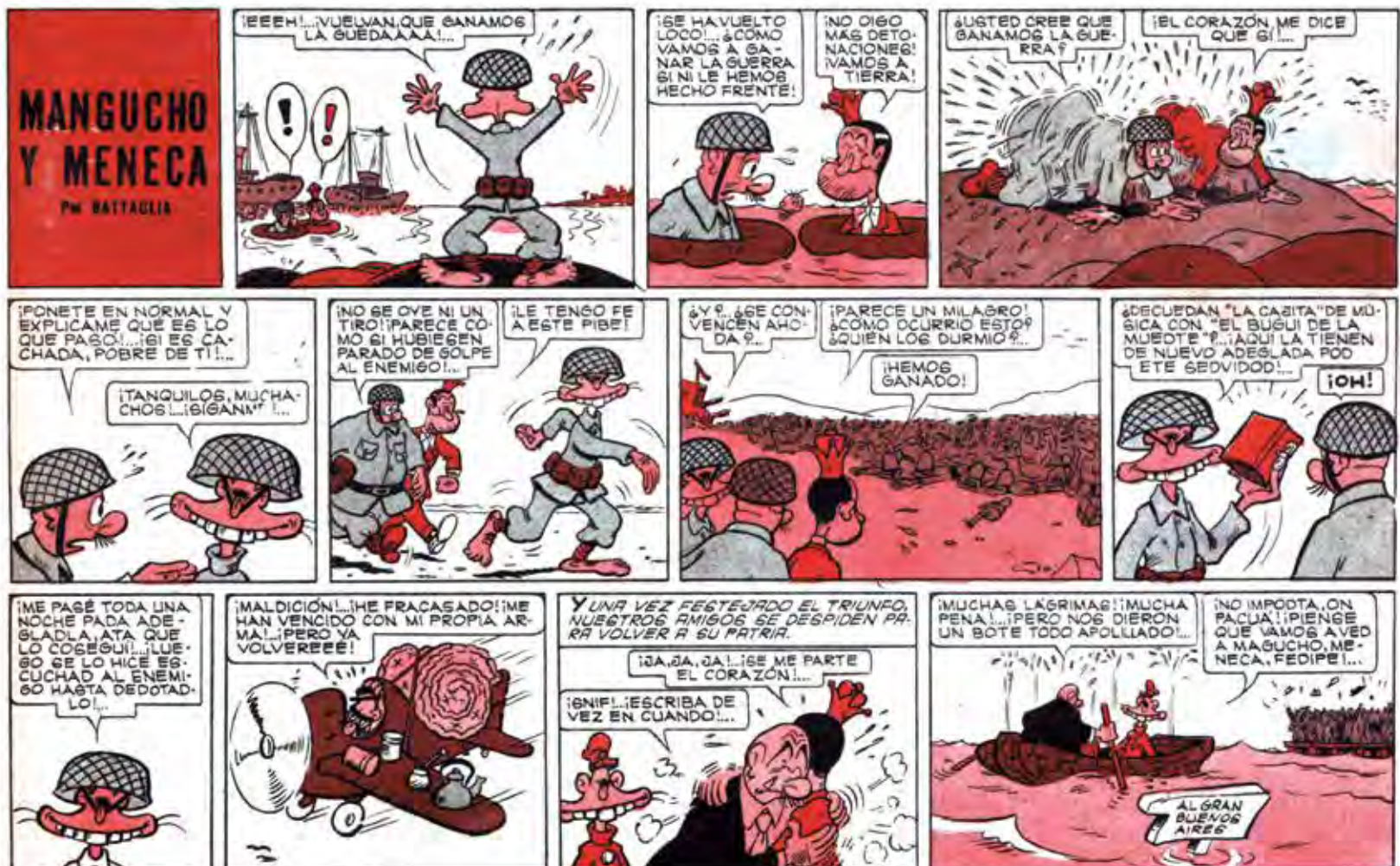
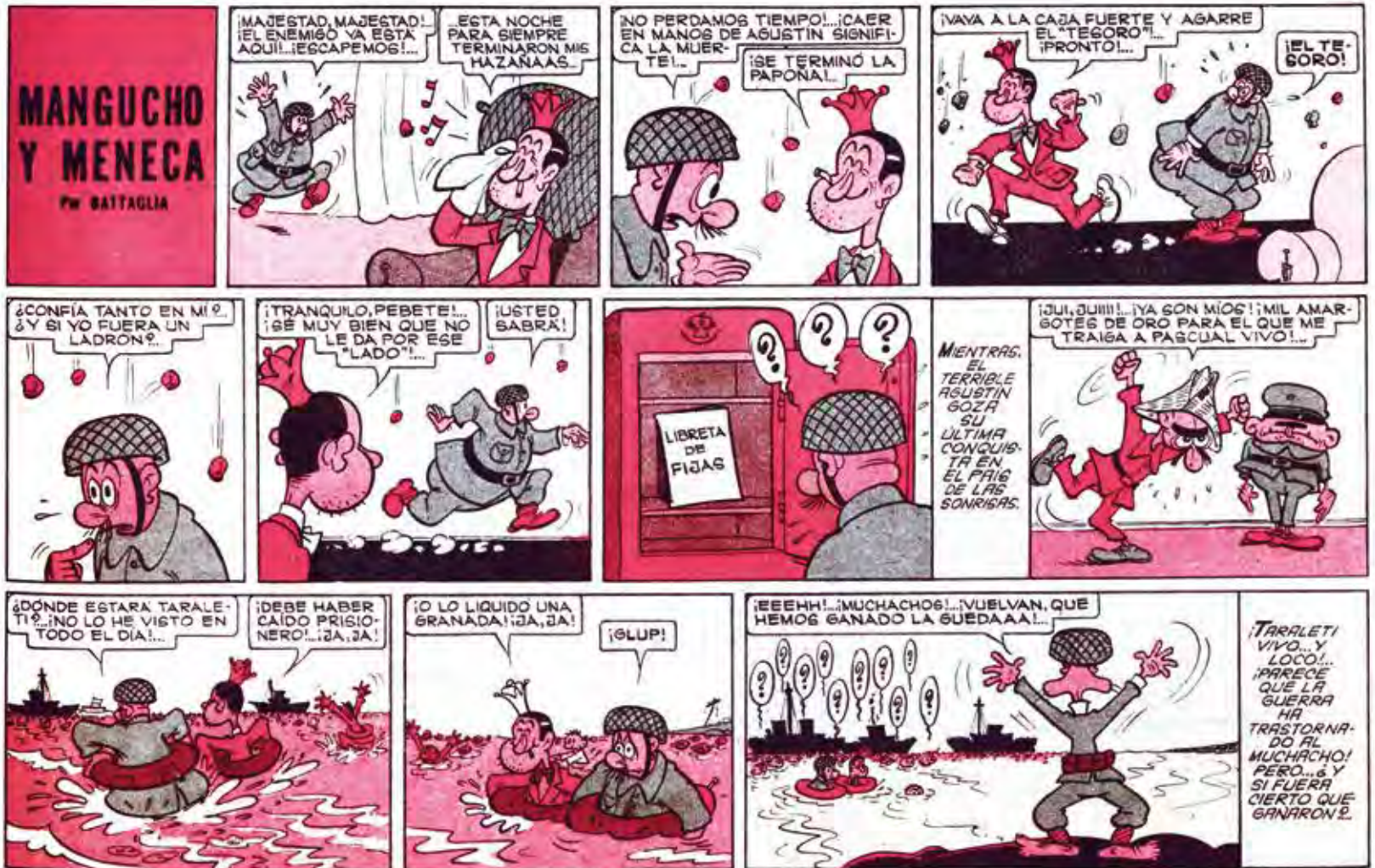


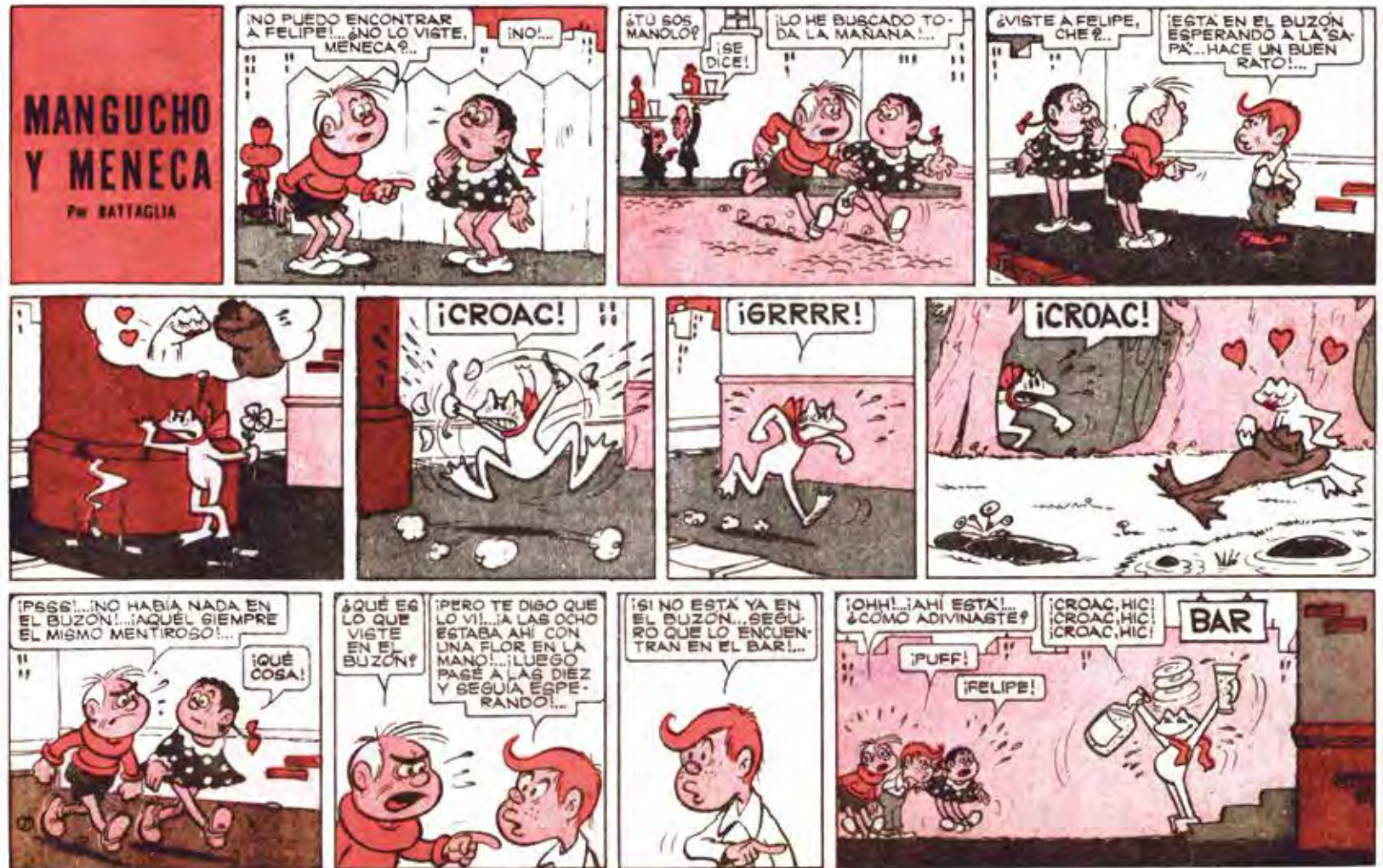


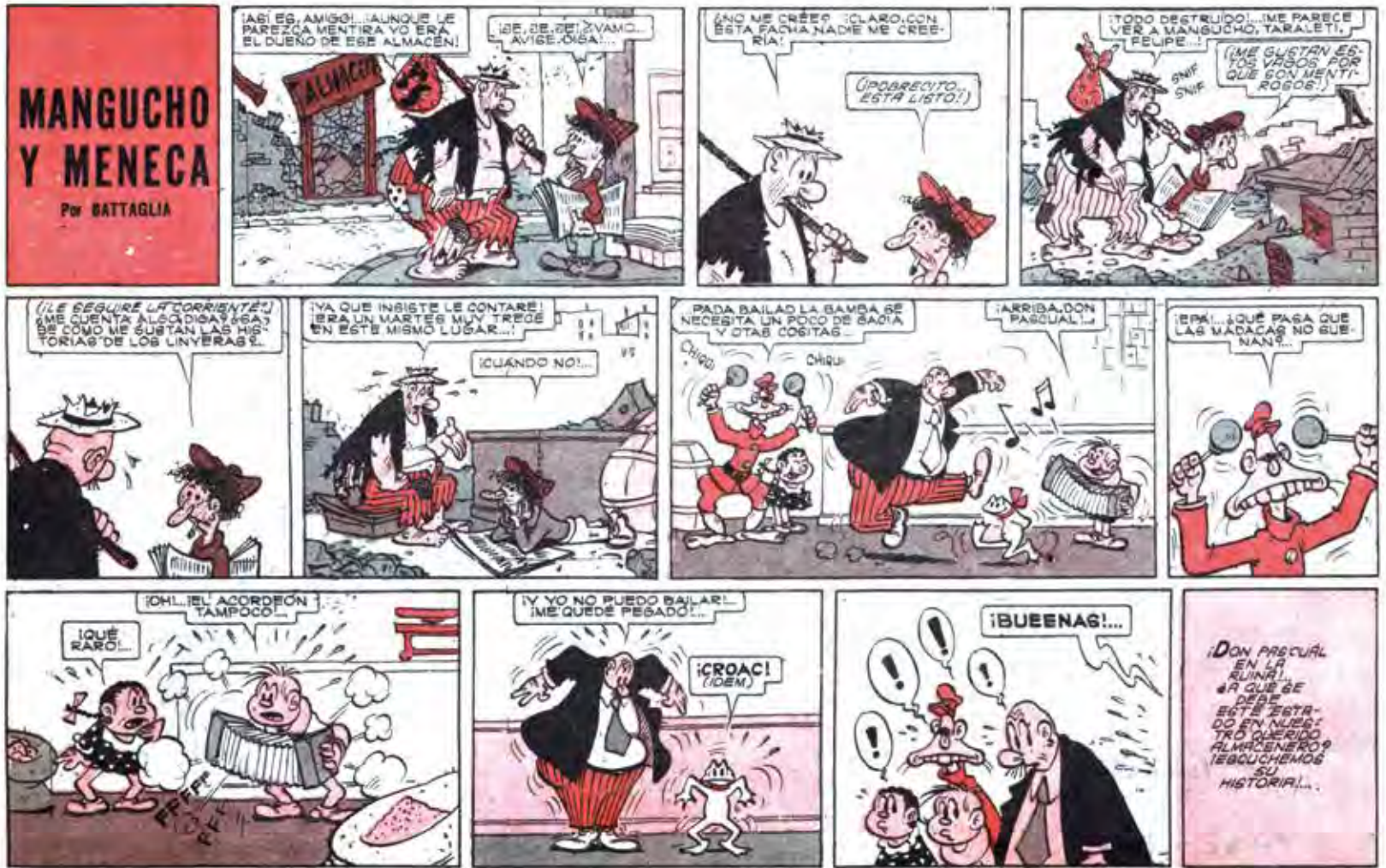


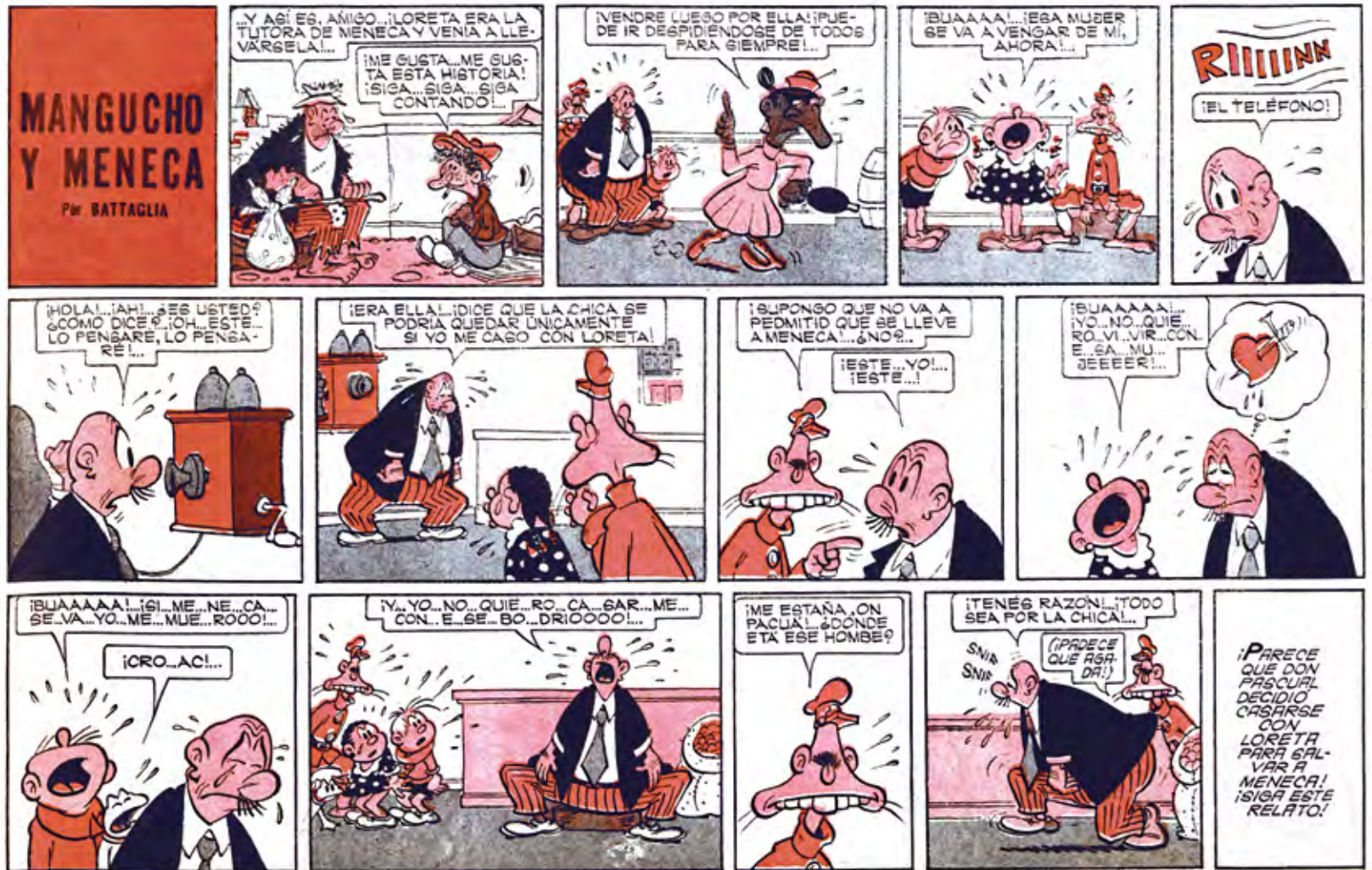


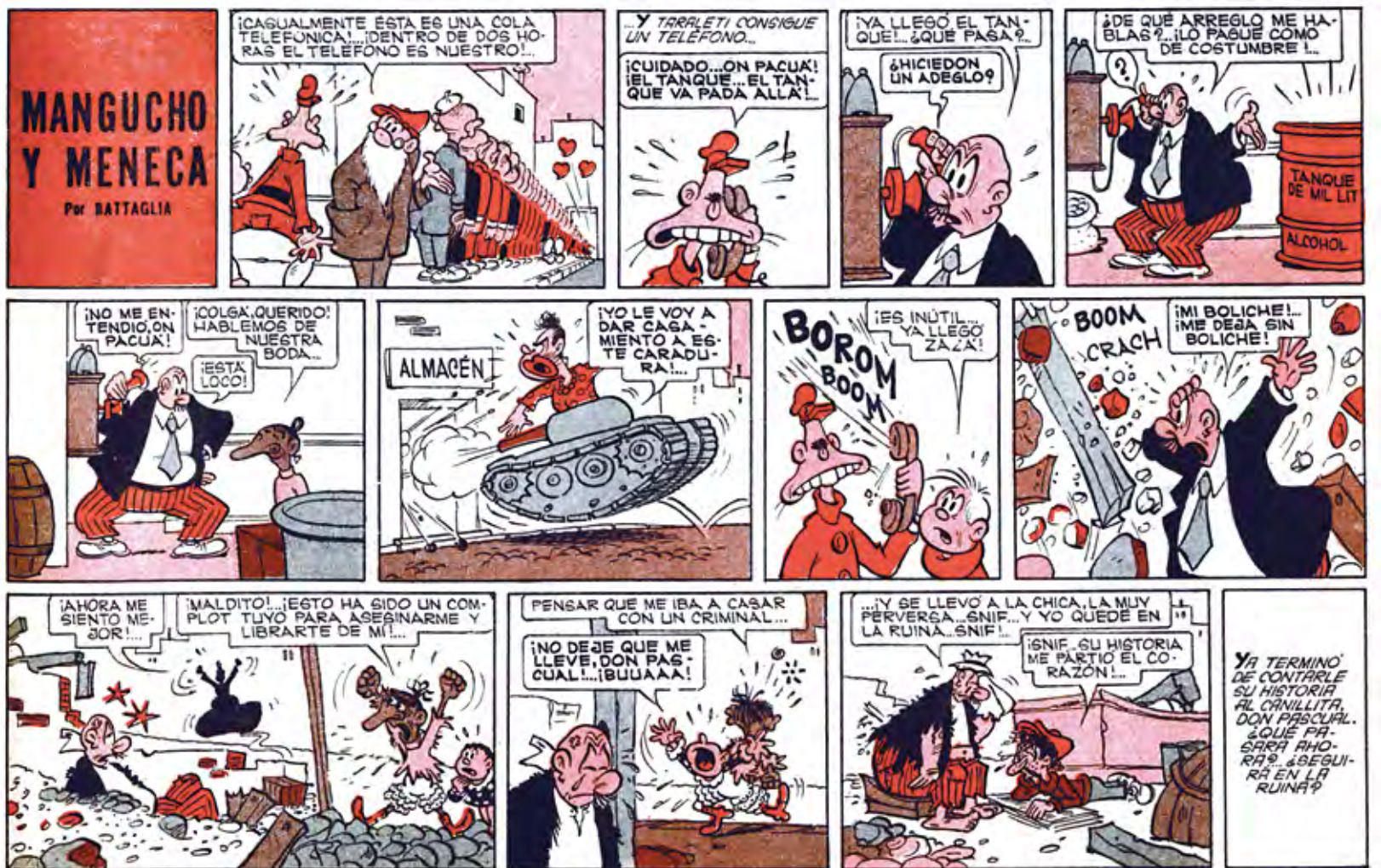
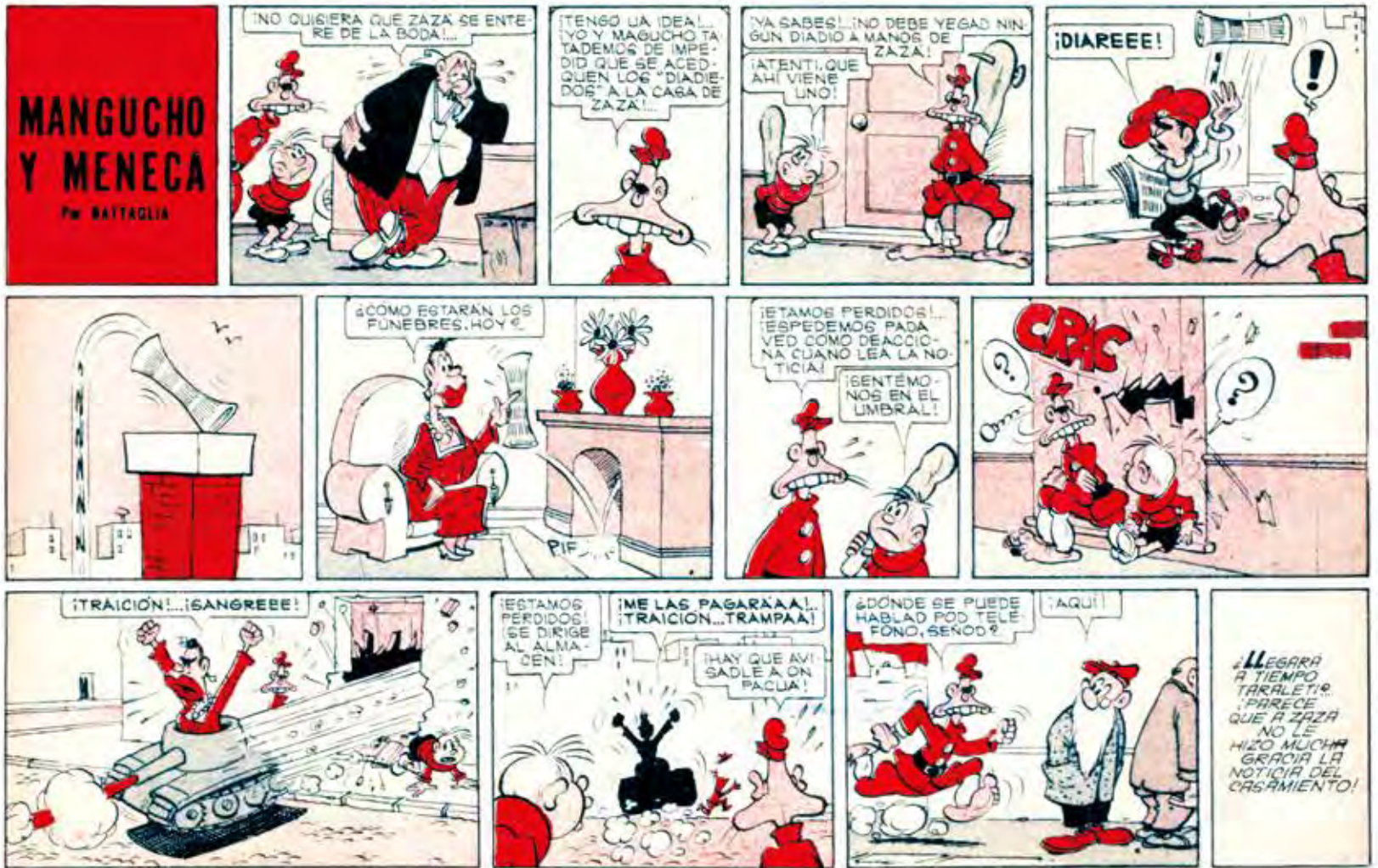


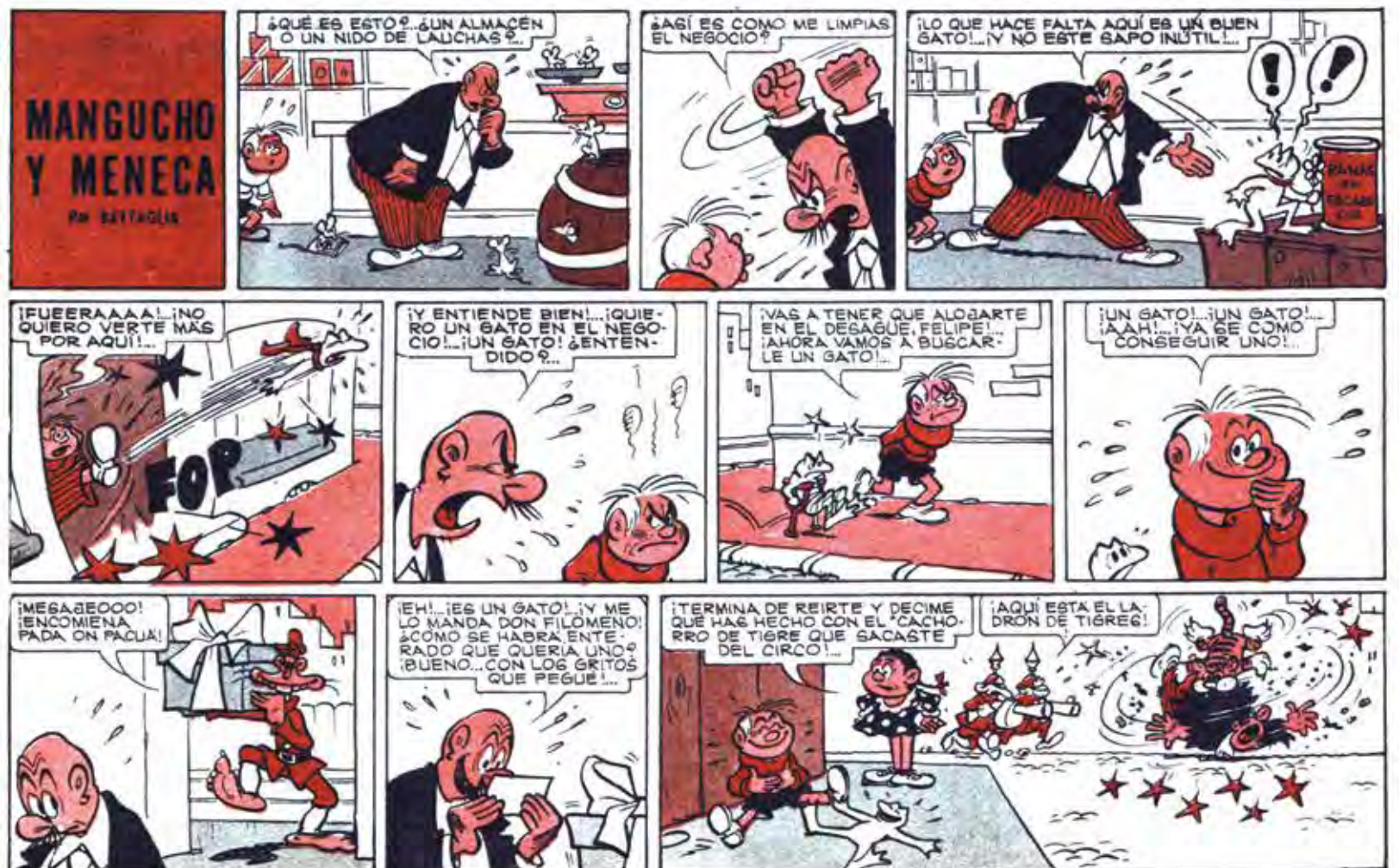


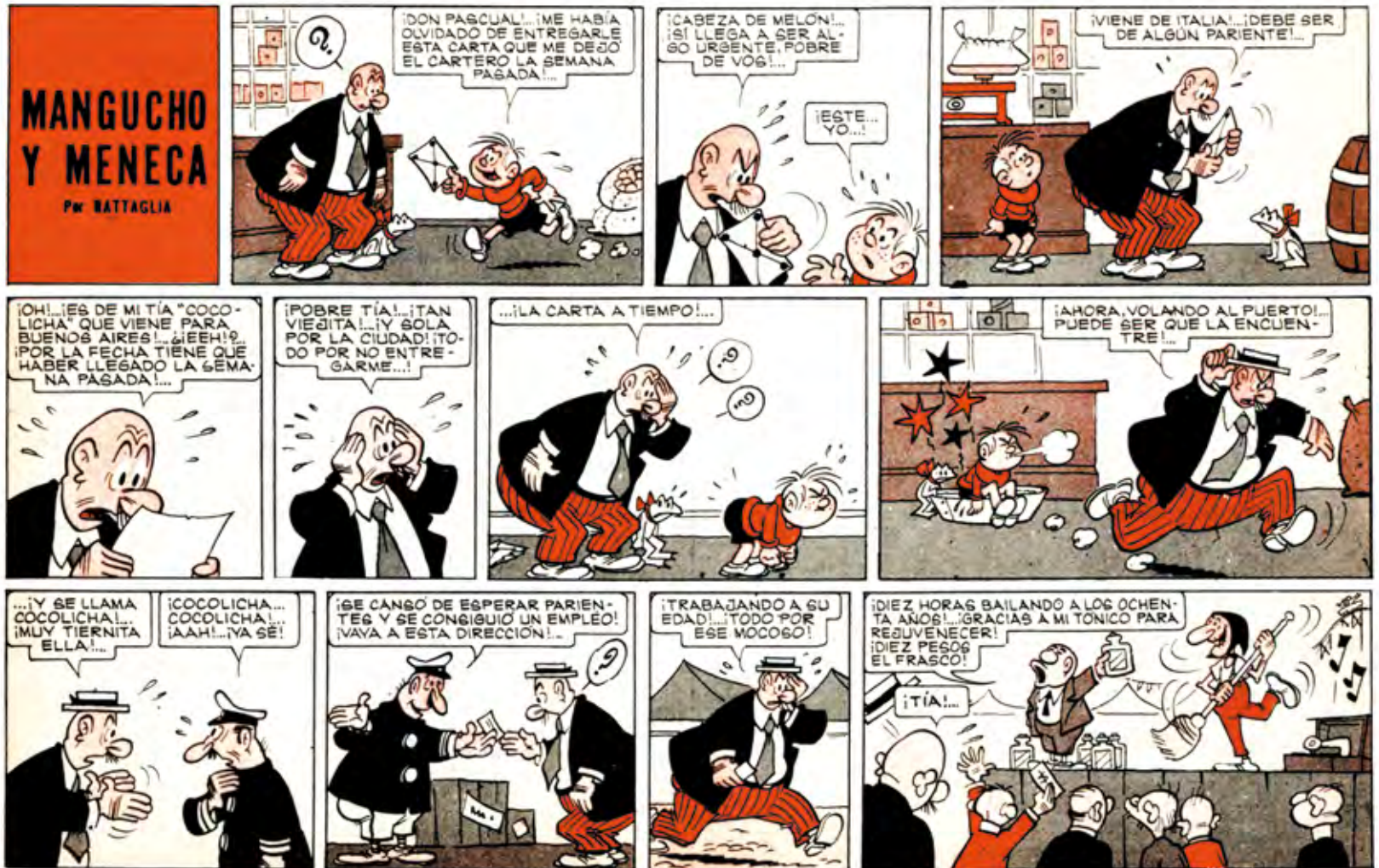


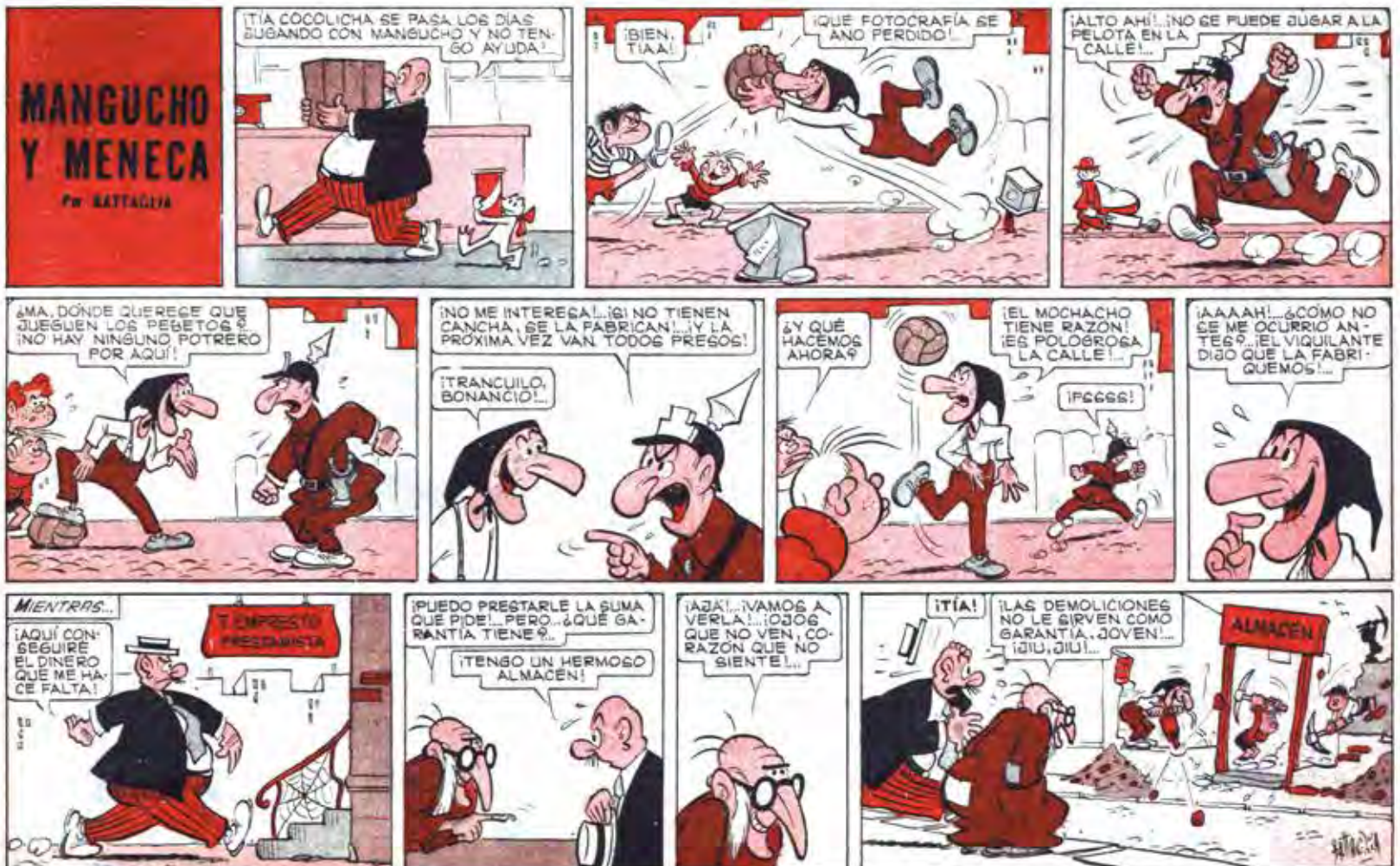
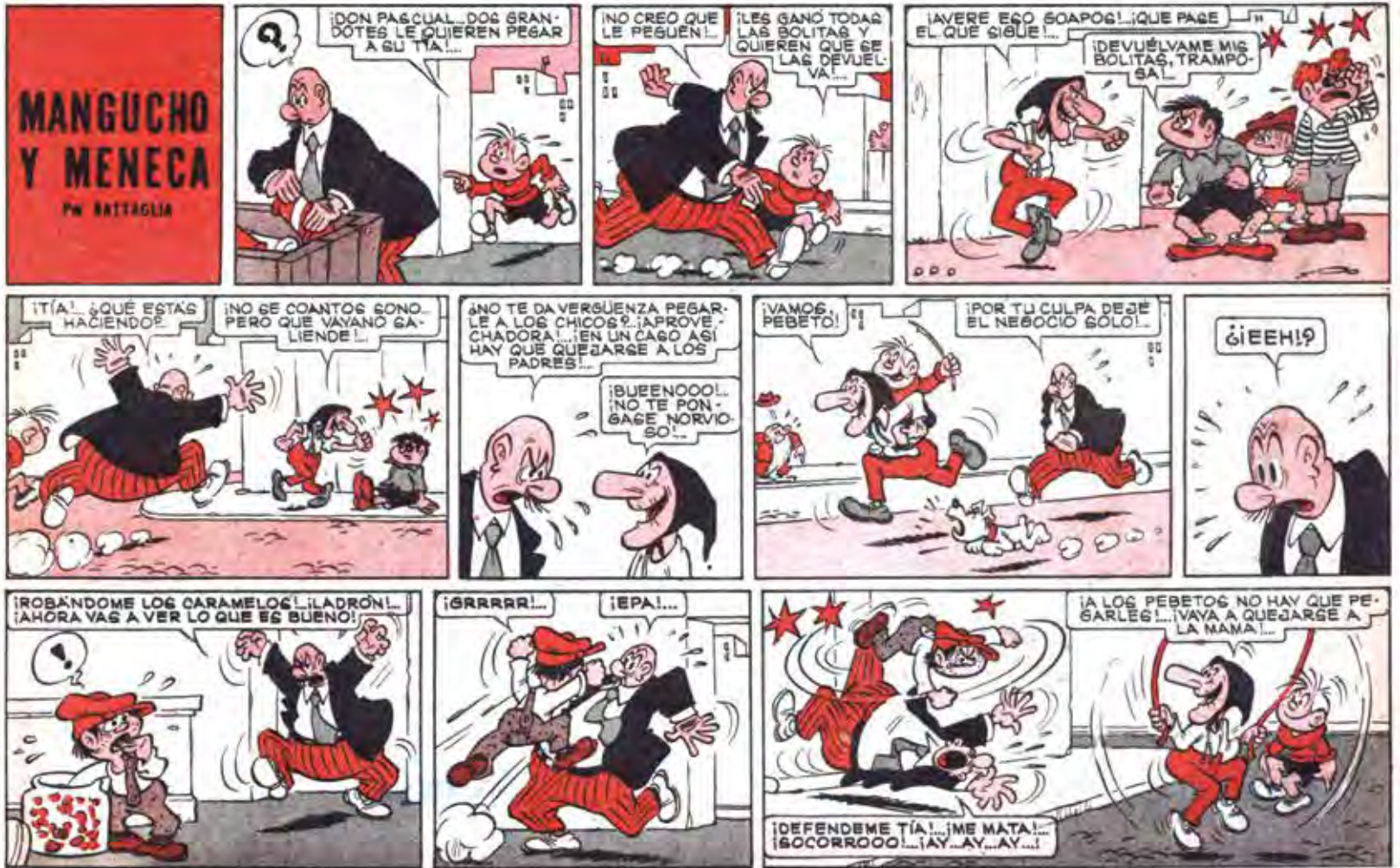


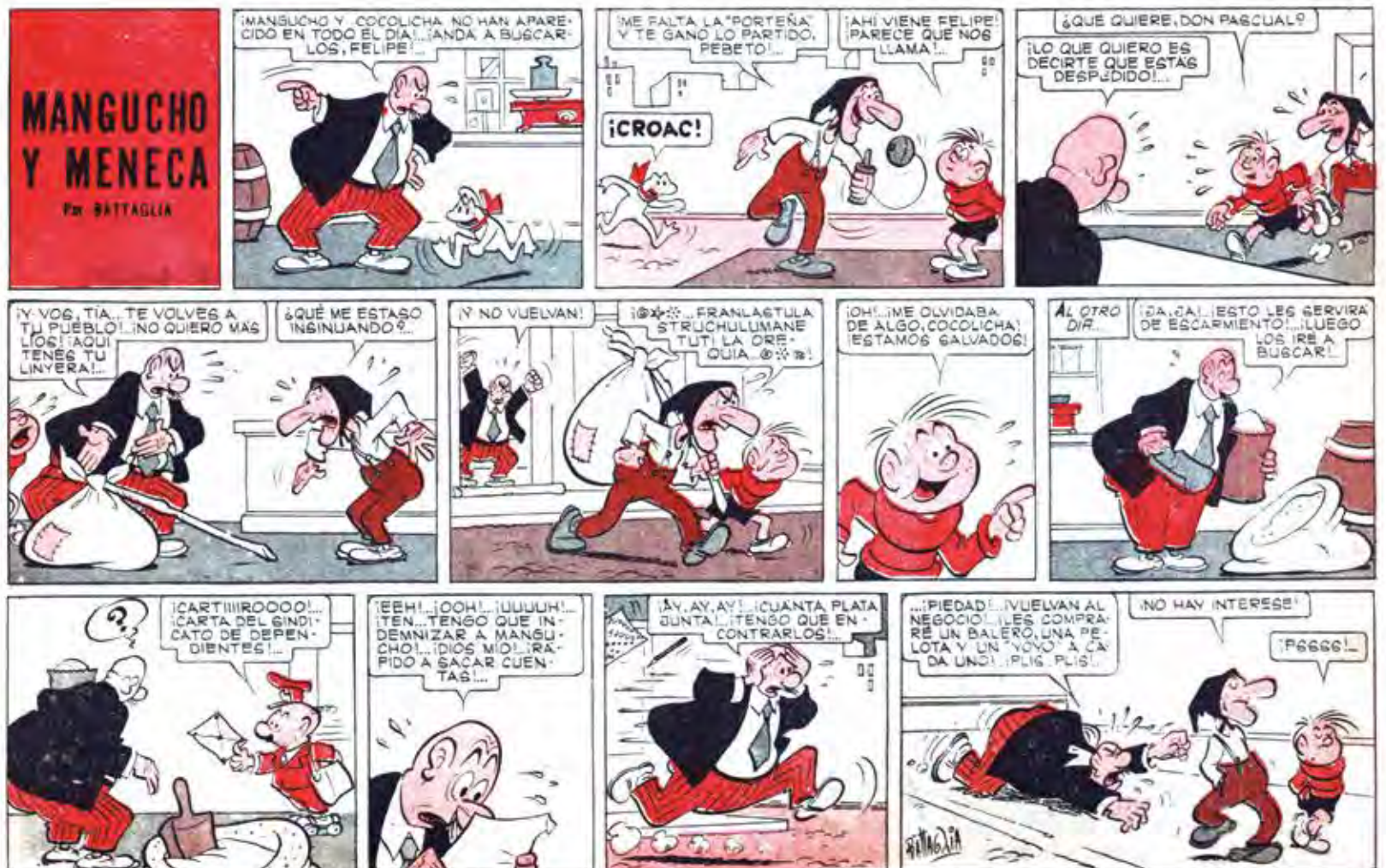






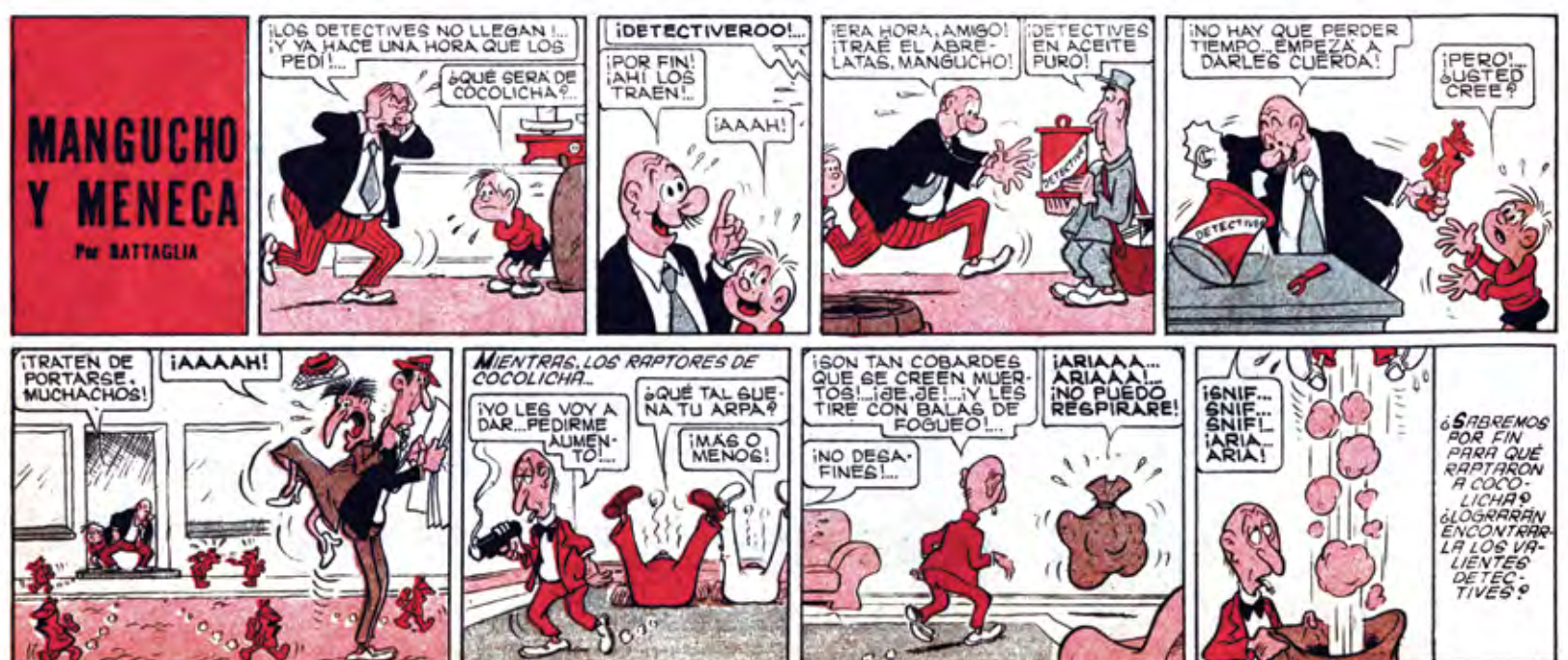
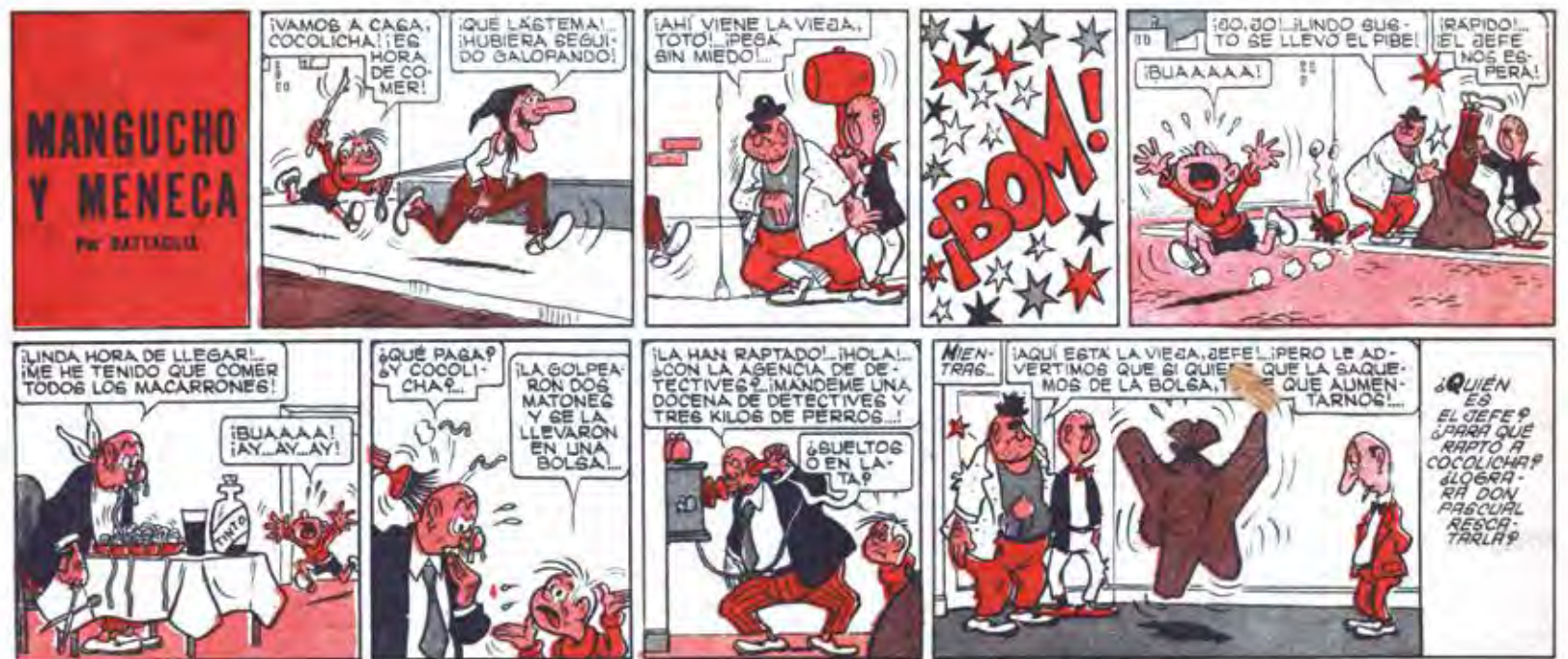
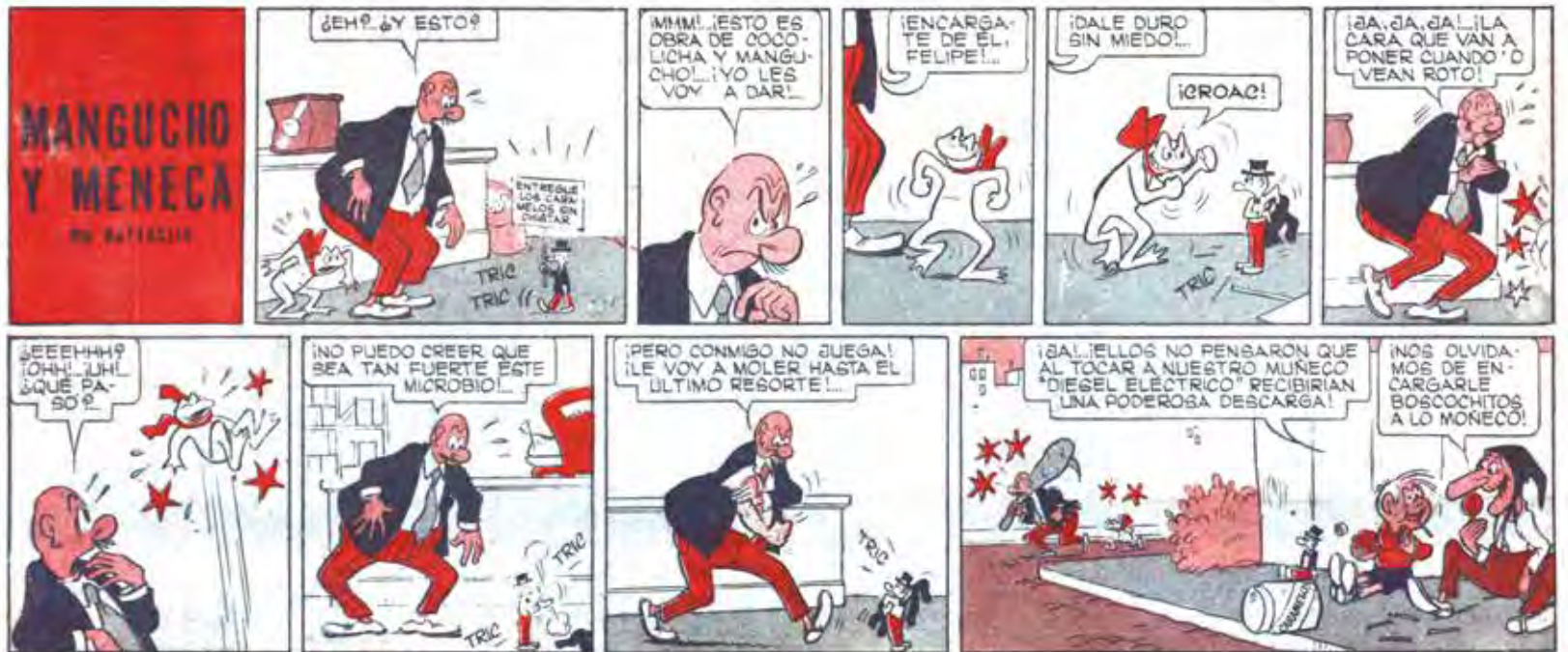


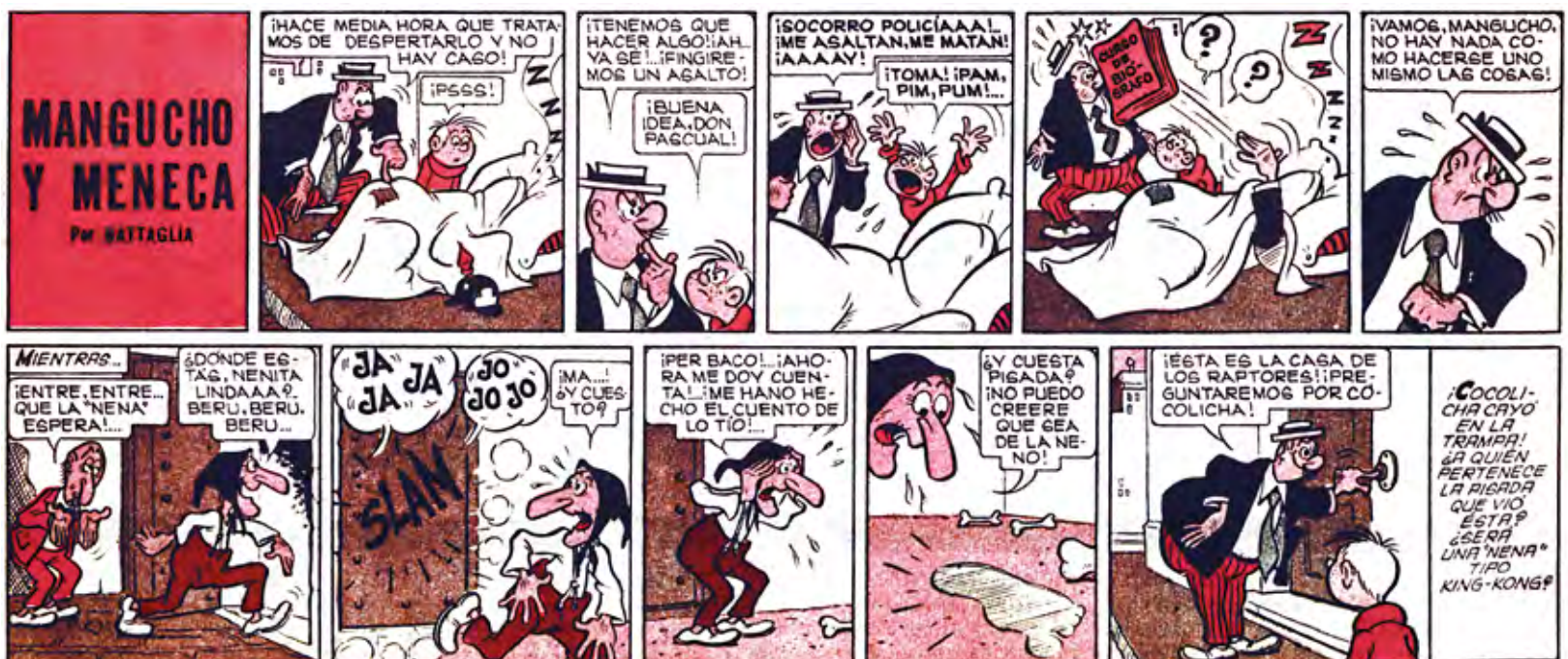




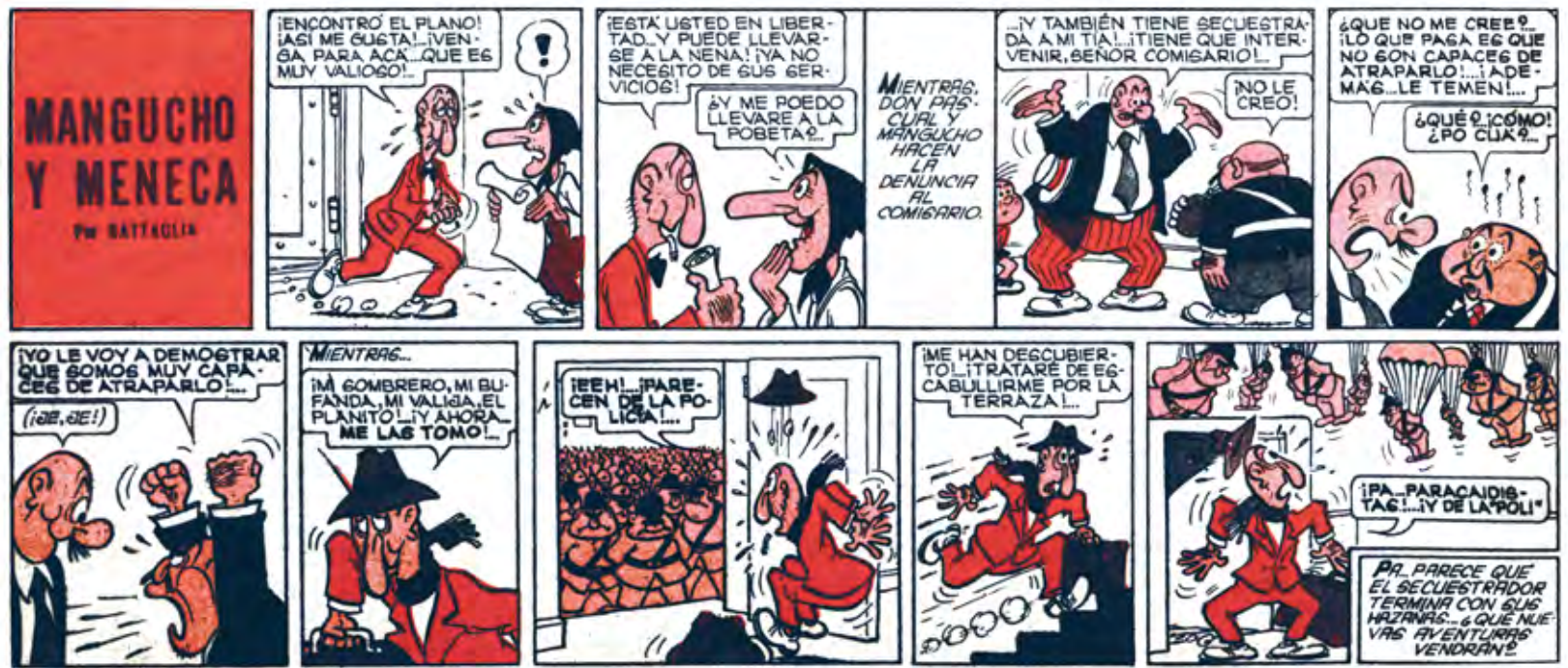


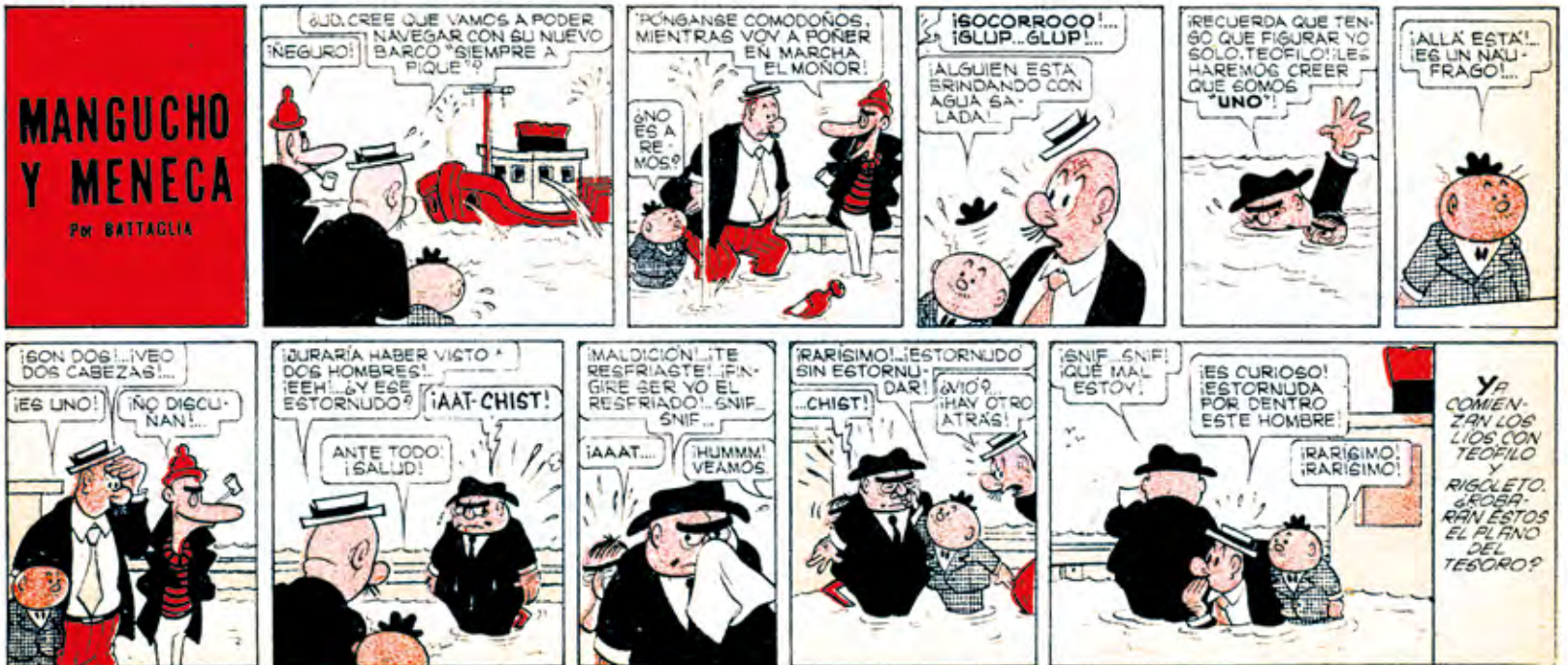


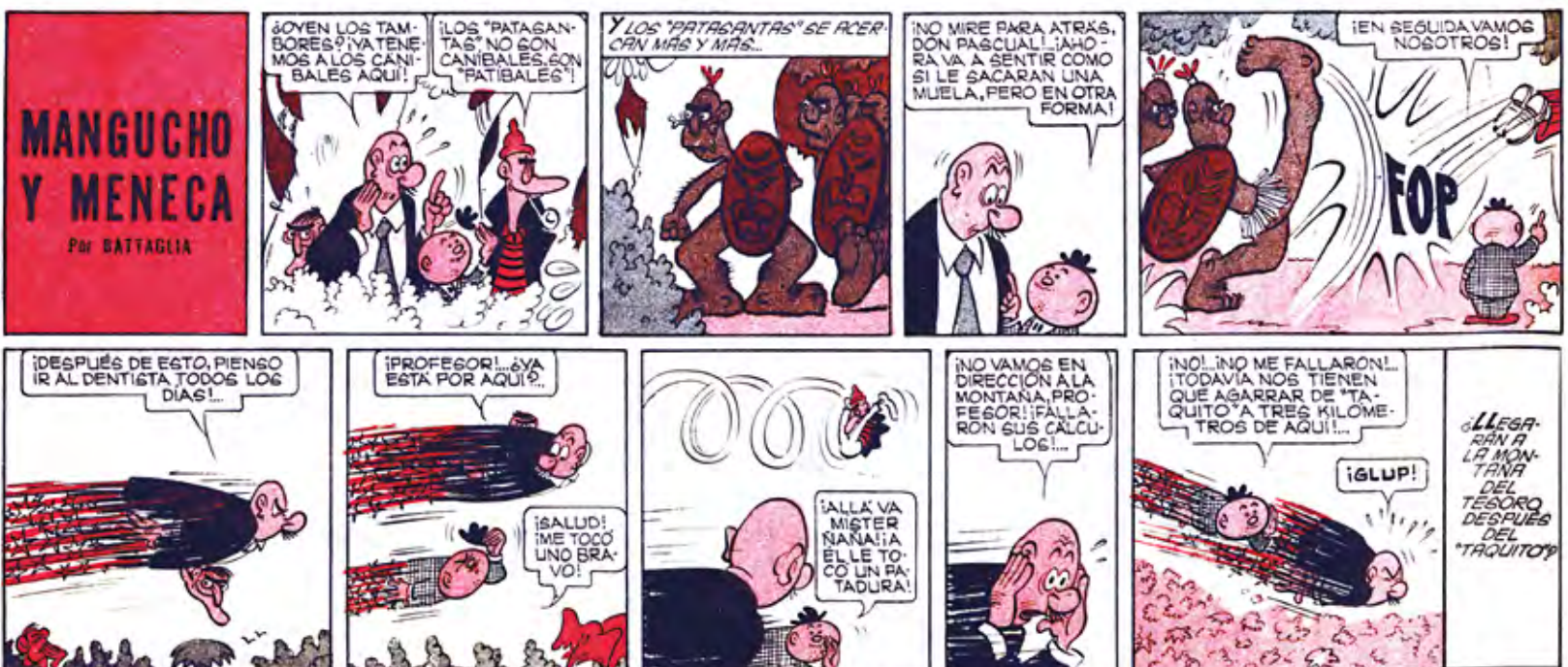


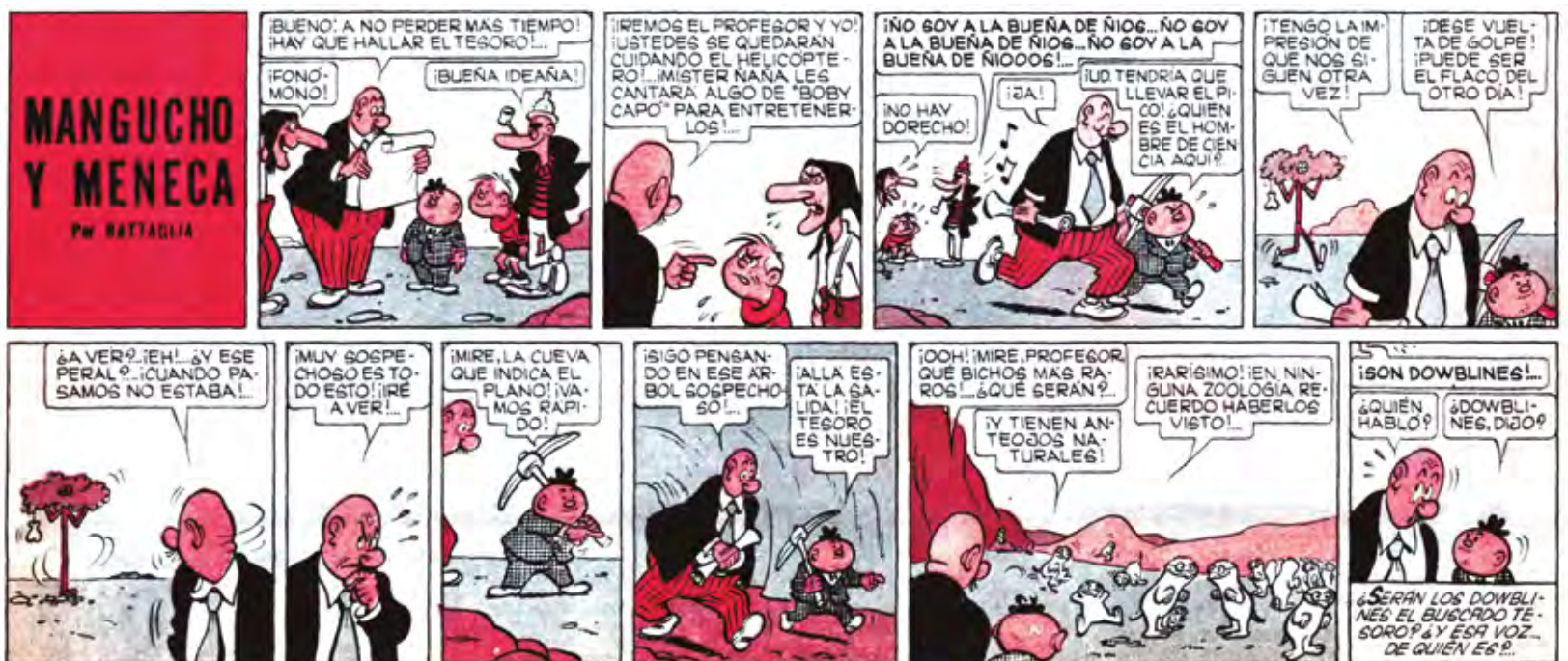
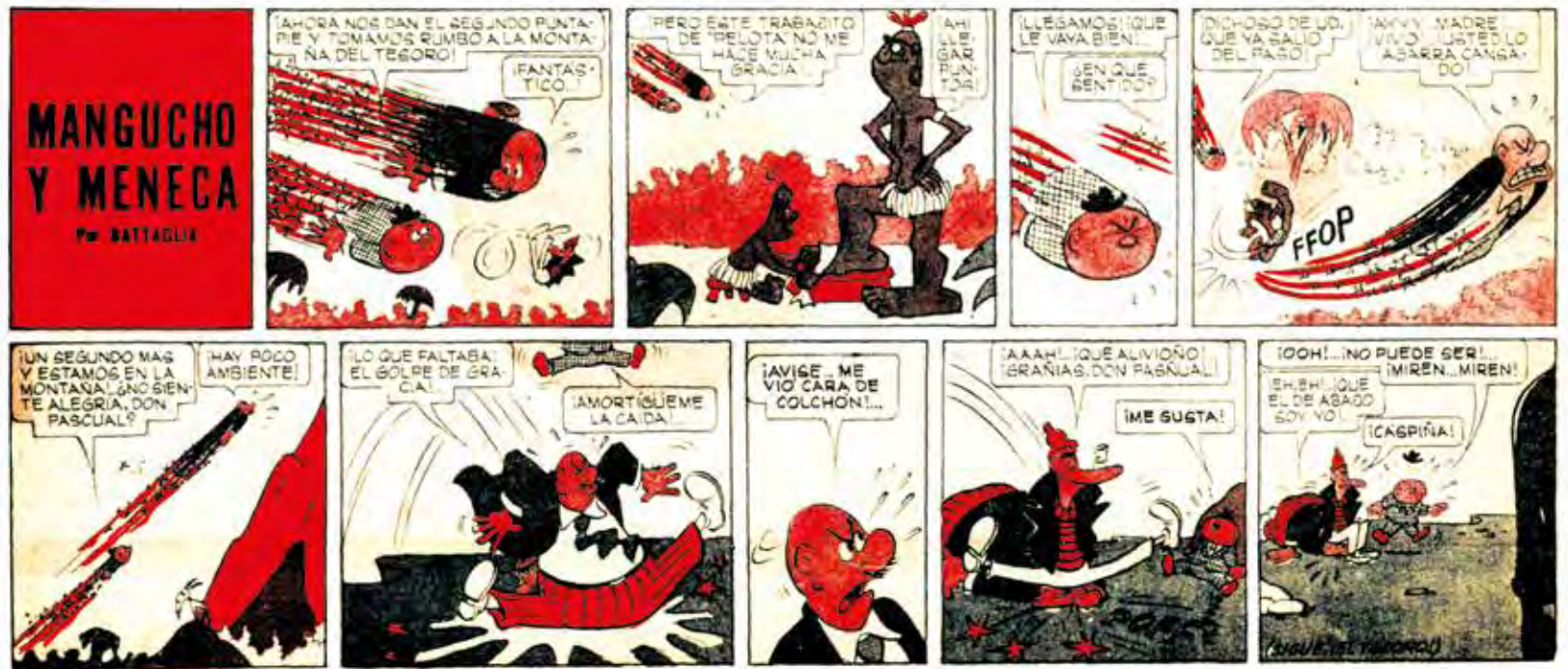




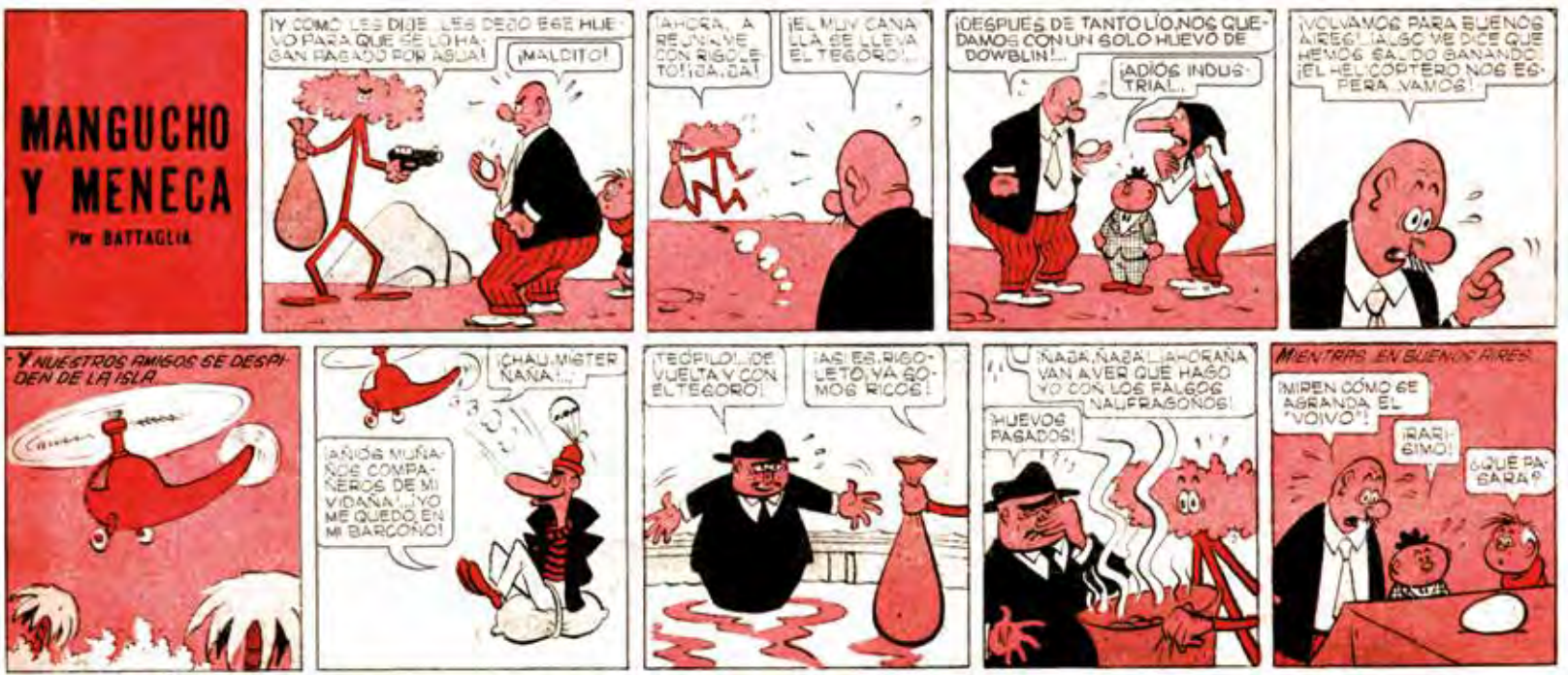
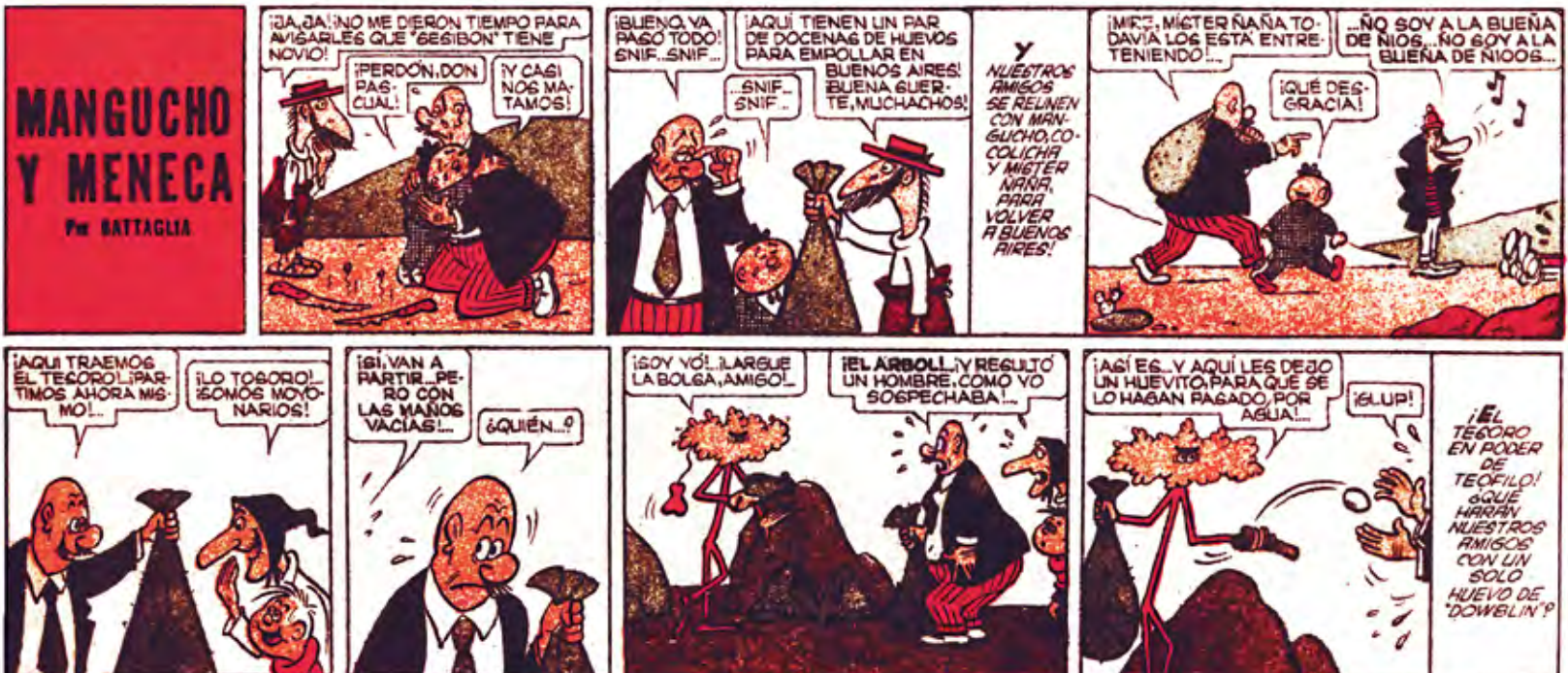


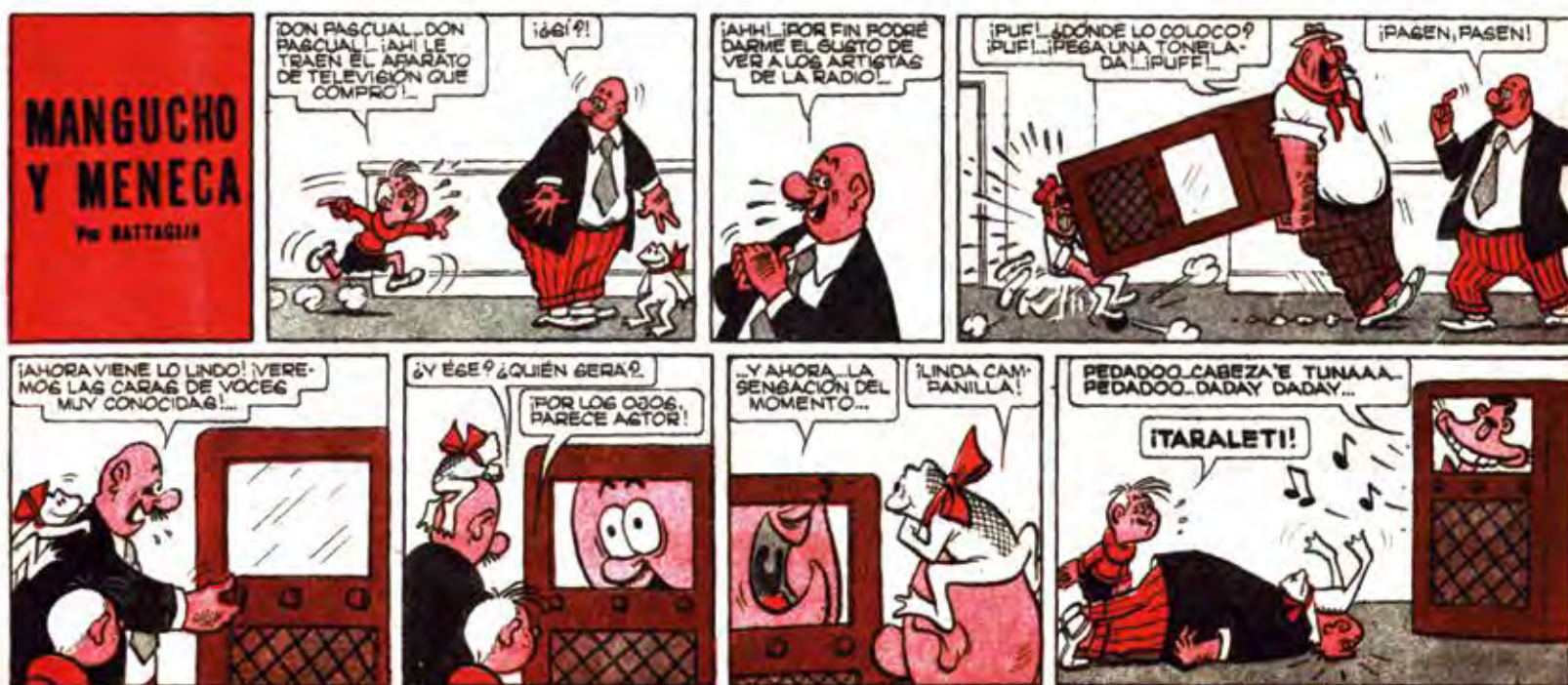








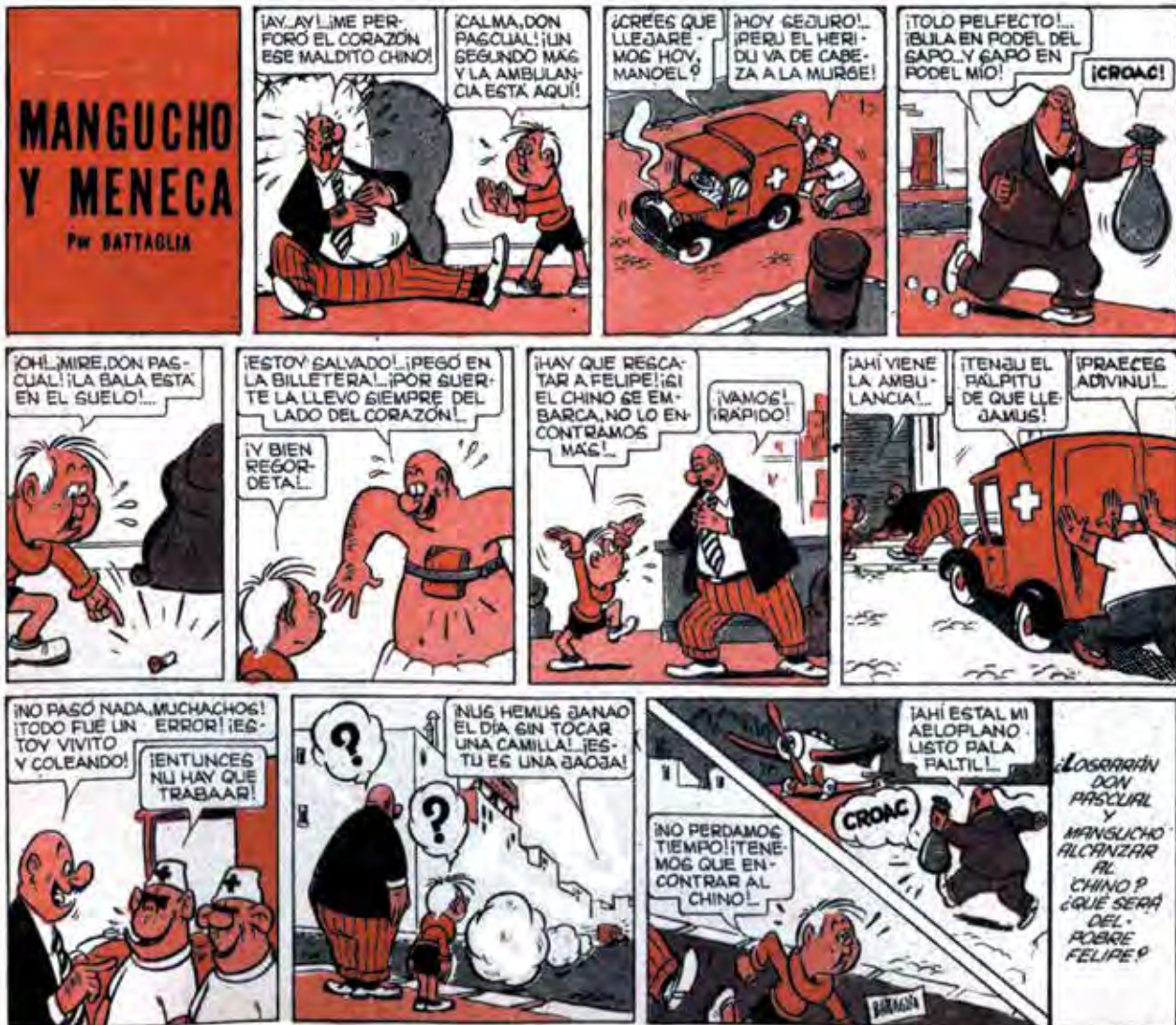


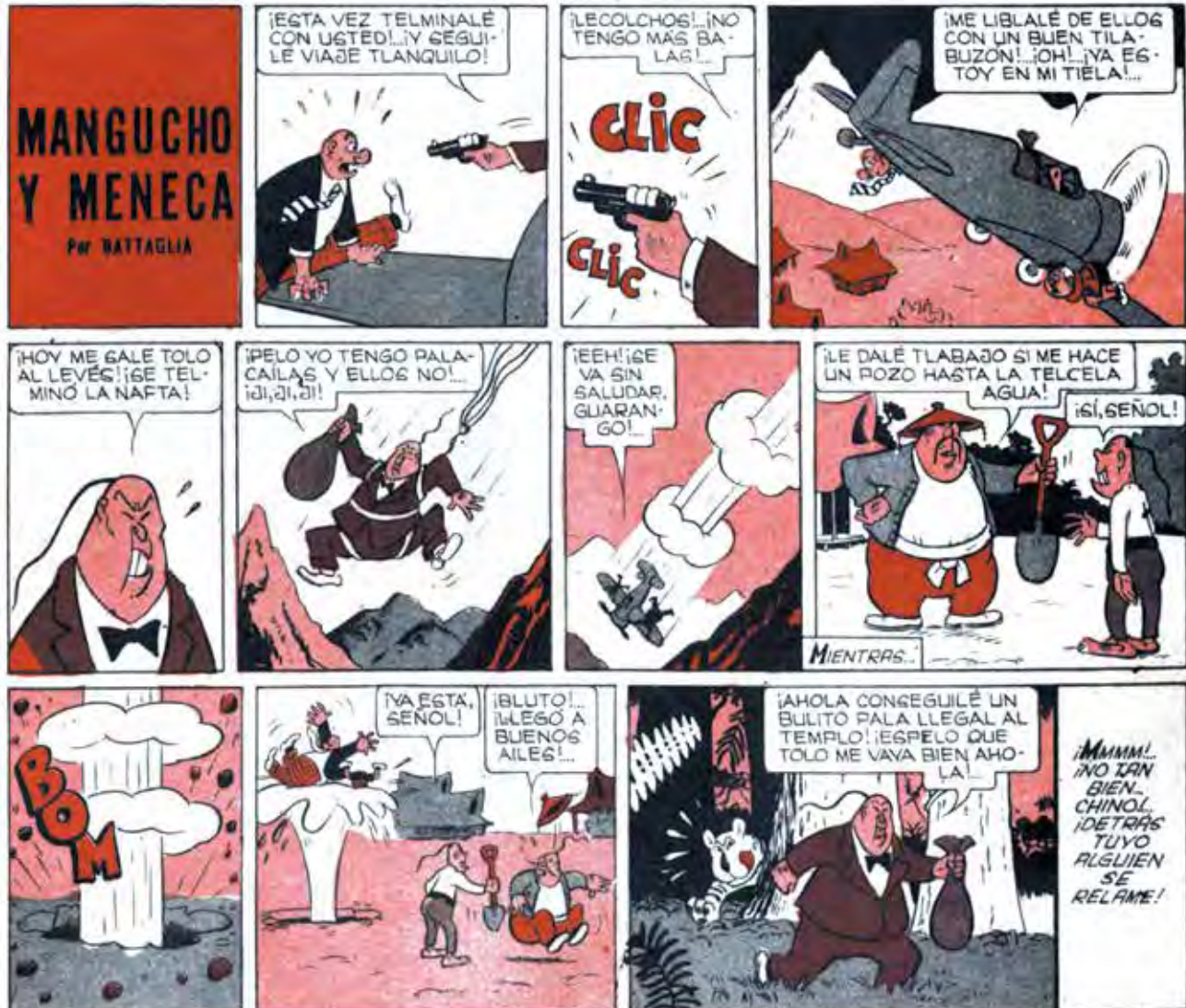




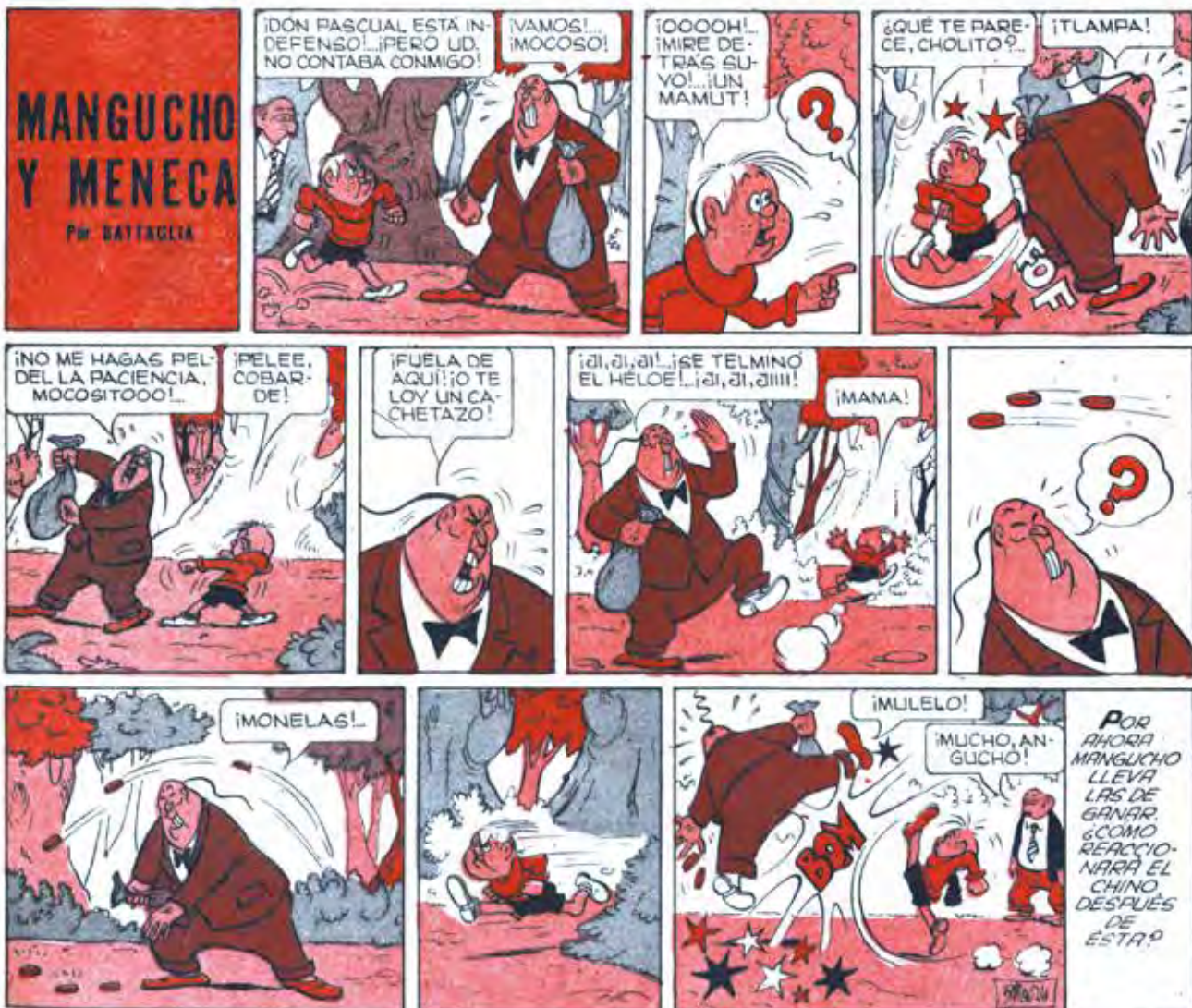


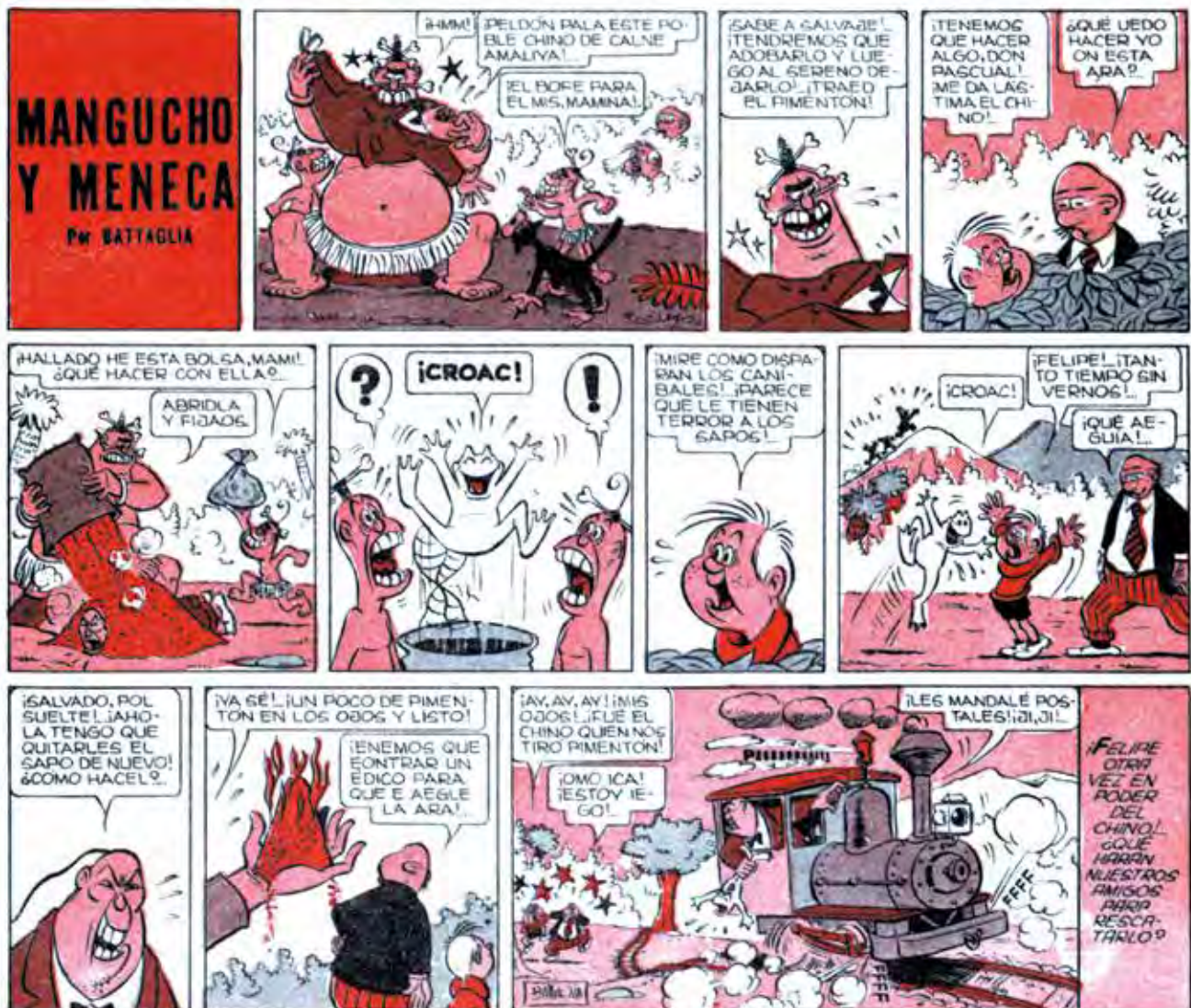


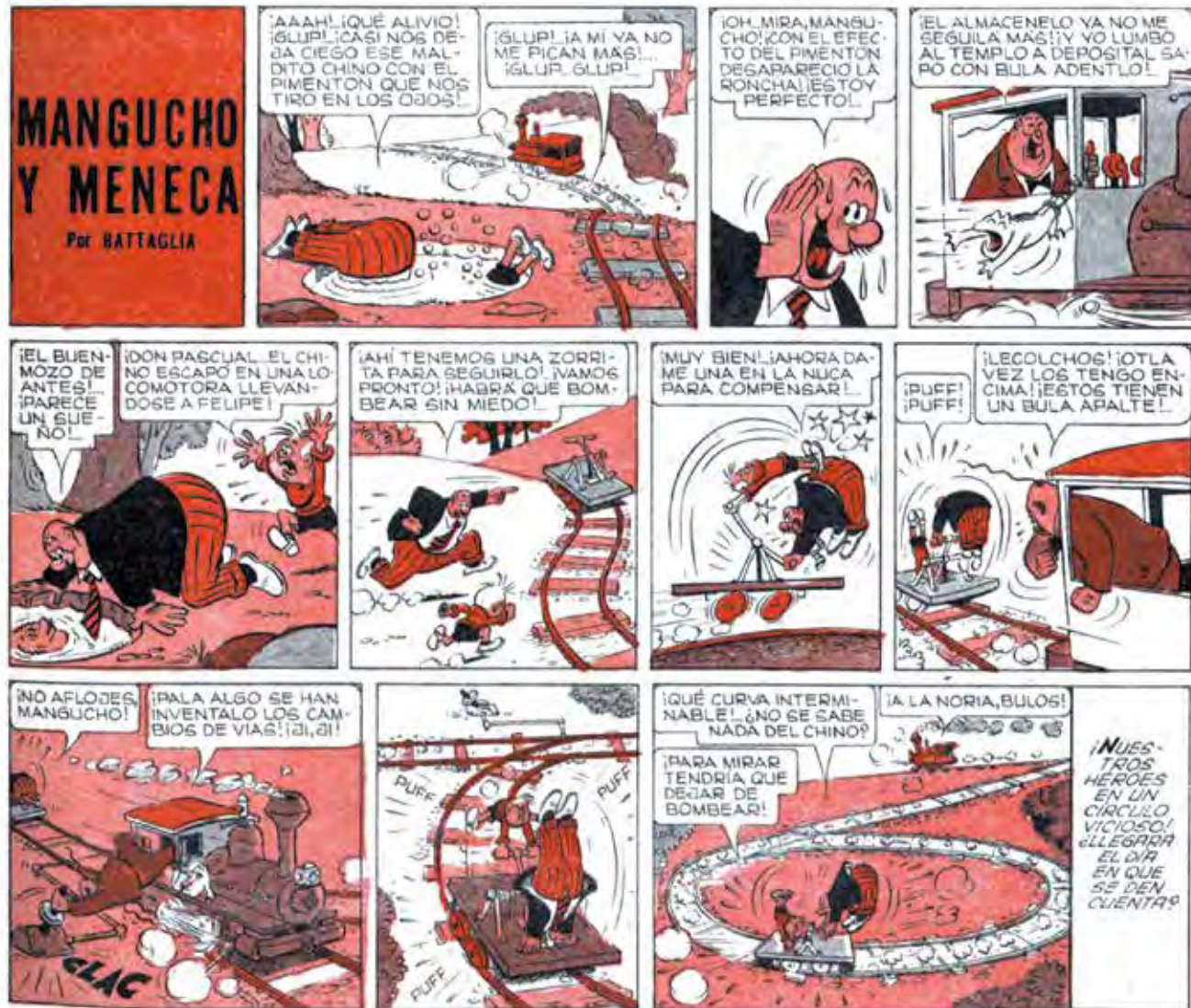




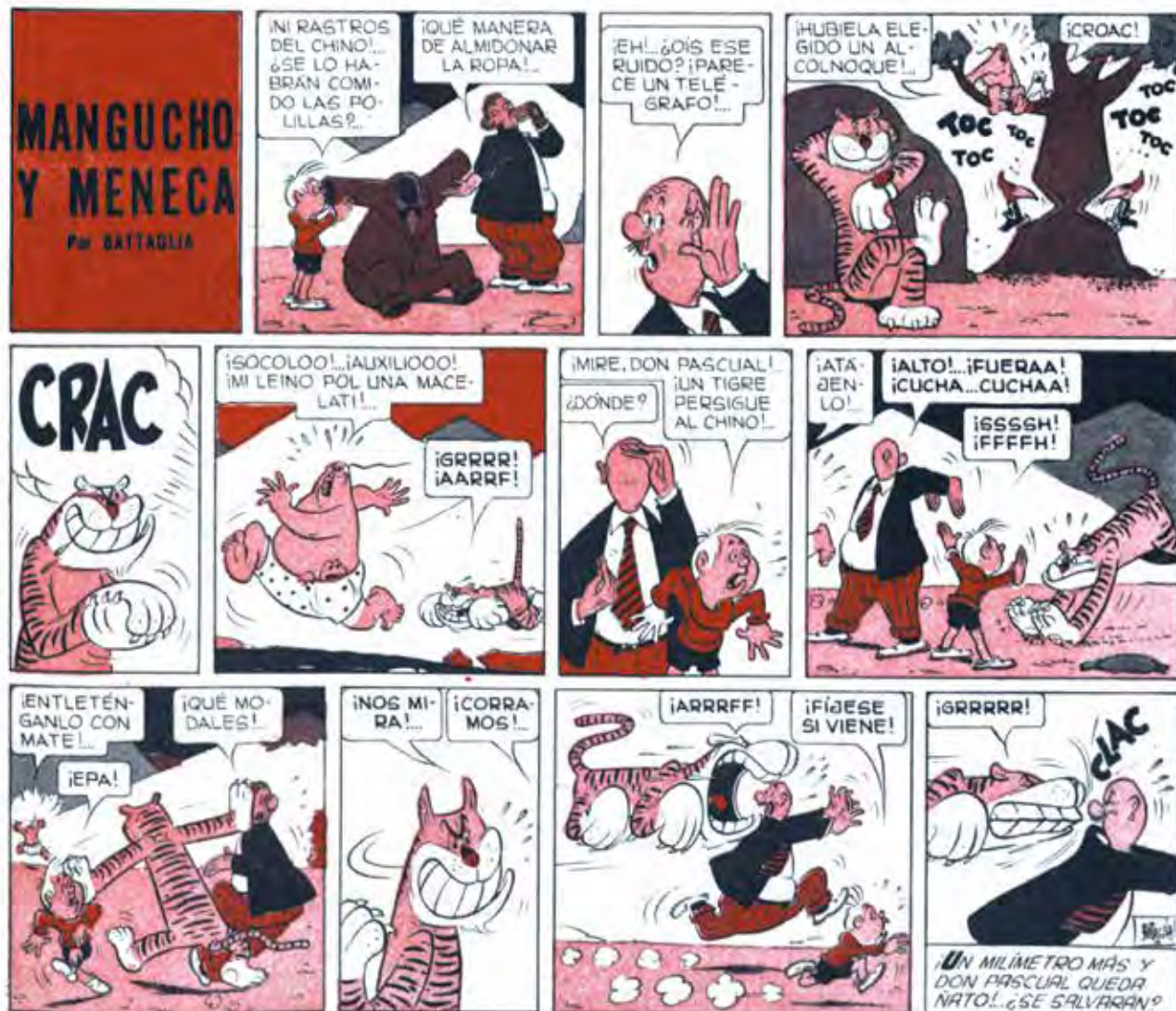












MANGUCHO Y MENECA
Por BATTAGLIA

¡UN RÍO, DON PAS-CUAL!!
¡SI NO LO VEO, NO LO CREO!

¡ZAMBULLASE CON CONFIANZA!

¡SI LLEGA A SER UN ESPEJISMO, POBRE DE TI!

¡GRRRR!

¡GLUP... CLE NOS AGA-GLE SUI ES GLUJO!

EN TANTO, EL CHINO...
¡VUELVA A SU PEL-CHA, LOPITA! MIENTAS ELLOS SE ENTLETIENEN CON EL TIGRE...
¡CROAC!

...YO ME LAS TOMO. ¡LA GLAN MULALLA CHINA NO ESTÁ LEJOS DE AQUI! ¡AHO-LA SI QUE NO ME AGALAN!

¡AHH!... ¡AHI ESTÁ MI SALVADOLA! ¡MIS PAISANOS ME DALAN UNA MANITA PALA LLEGAL AL TEMPLO!... LALI... LALA... LALAILA...

¡POR SUERTE EL TIGRE SE CANSO Y SE FUE!... ¡OH... MIRE, DON PAS-CUAL!... ¡SE LE ENDREZO LA CABEZA!...

¡FUÉ POR EL CO-CAZO QUE ME DI EN EL FONDO DEL RIO!... ¡QUÉ ALE-GRIA!

¡AHORA SI-GAMOS AL CHINO... O NOS QUE-DAMOS SIN FELI-PE!

¡GLACIAS, MUCHACHOS! BULA LOS LECOMPEN-SALA.

¡LISTO! ¡PUELE PALTIL!

¡DETÉNGANLO! ¡NO LO DEJEN IR!... ¡SE ESCAPA, AGARRENLO!...

¡UUUUUU!

¿CON QUÉ Y COMO ALCANZARÁN AL CHINO NUESTROS AMIGOS? SÍGUE! ¡CUATRO RUEDAS CONTRA DOS!

MANGUCHO Y MENECA
Por BATTAGLIA

¡MALDICIÓN! ¡ESCAPO EN UN AUTO DE CARRE-RA!

LLEGAMOS TARDE...

¿QUÉ SE QUEDAN MIRAN-DO USTEDES? ¿COMO LO SEGUIMOS AHORA?

NO PONELSE NELVOSO!

¡TENEMOS ESA MOTOCICLETA SI SE ANIMAN!

¿EH? ¡OH!... ¡UNA MOTO! PERO ¿QUIEN LA MA-NEGA?

¡YO LA MA-NEGO! ¡EN UN TIEM-PO REPAR-TI PELICU-LAS DE CI-NE!

¡MMMMMMH! NO TE CREO! PERO TODO SEA POR FELIPE!

¡TENGO UN MAL PRESENTIMIENTO!

¡NO DIGA MA-CANAS! ¿LI-SITO?

¡AAH!

¡NO ABRA LA BO-CA QUE SE LE PUE-DE LLENAR DE AI-RE!

¡ARA... ARA!... ¡AY... AY... AY!

¿QUÉ DICE? ¡NO LE OIGO NADA!

¡AAAY!... ¡ARA... ARA!... ¡SE E INCENDIA EL ANTALÓN!

¡DESPUÉS ME EXPLI-CA!

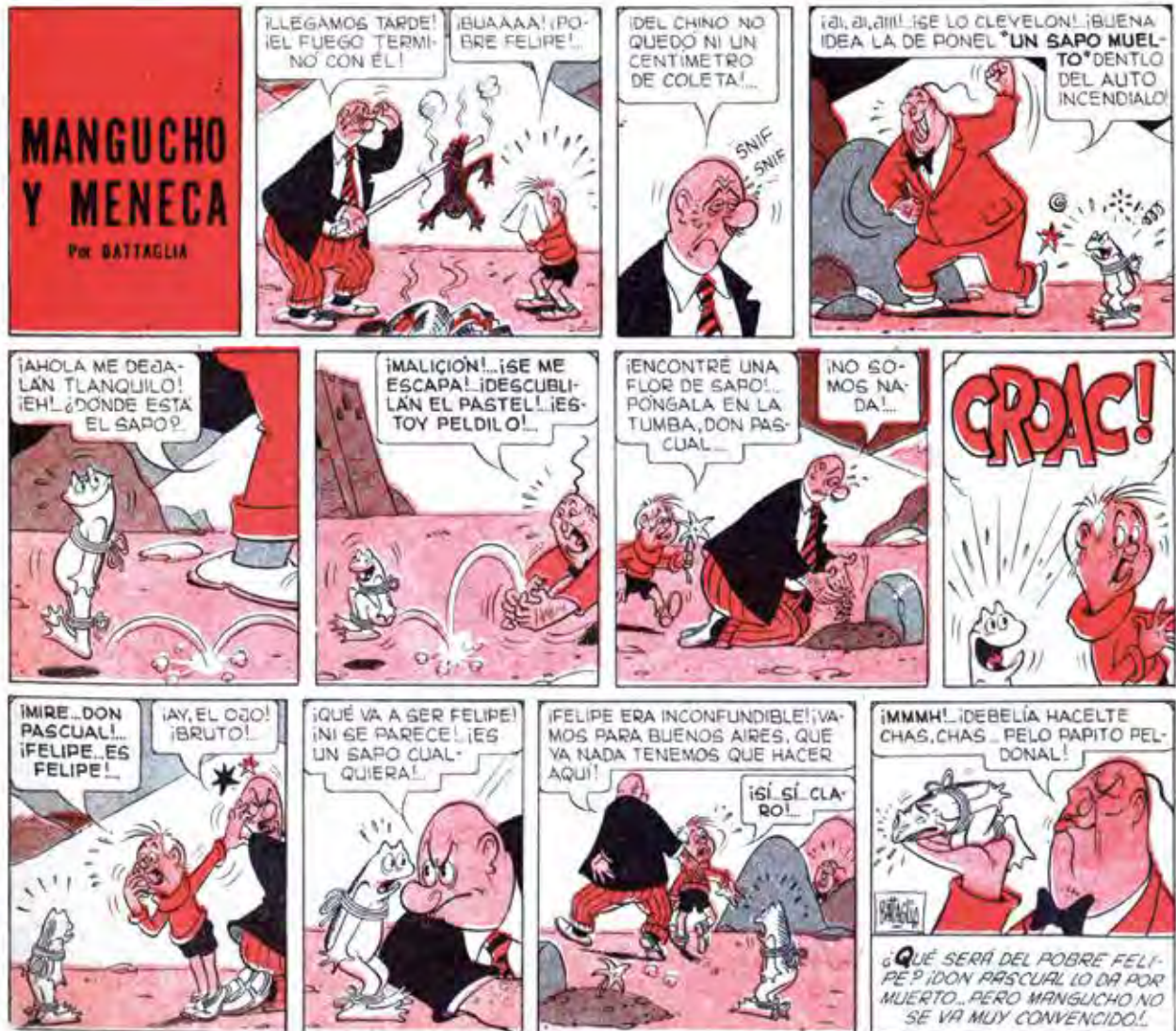
¡NO UEDO CERRAR LA OCA!... ¡OCORROOOO!

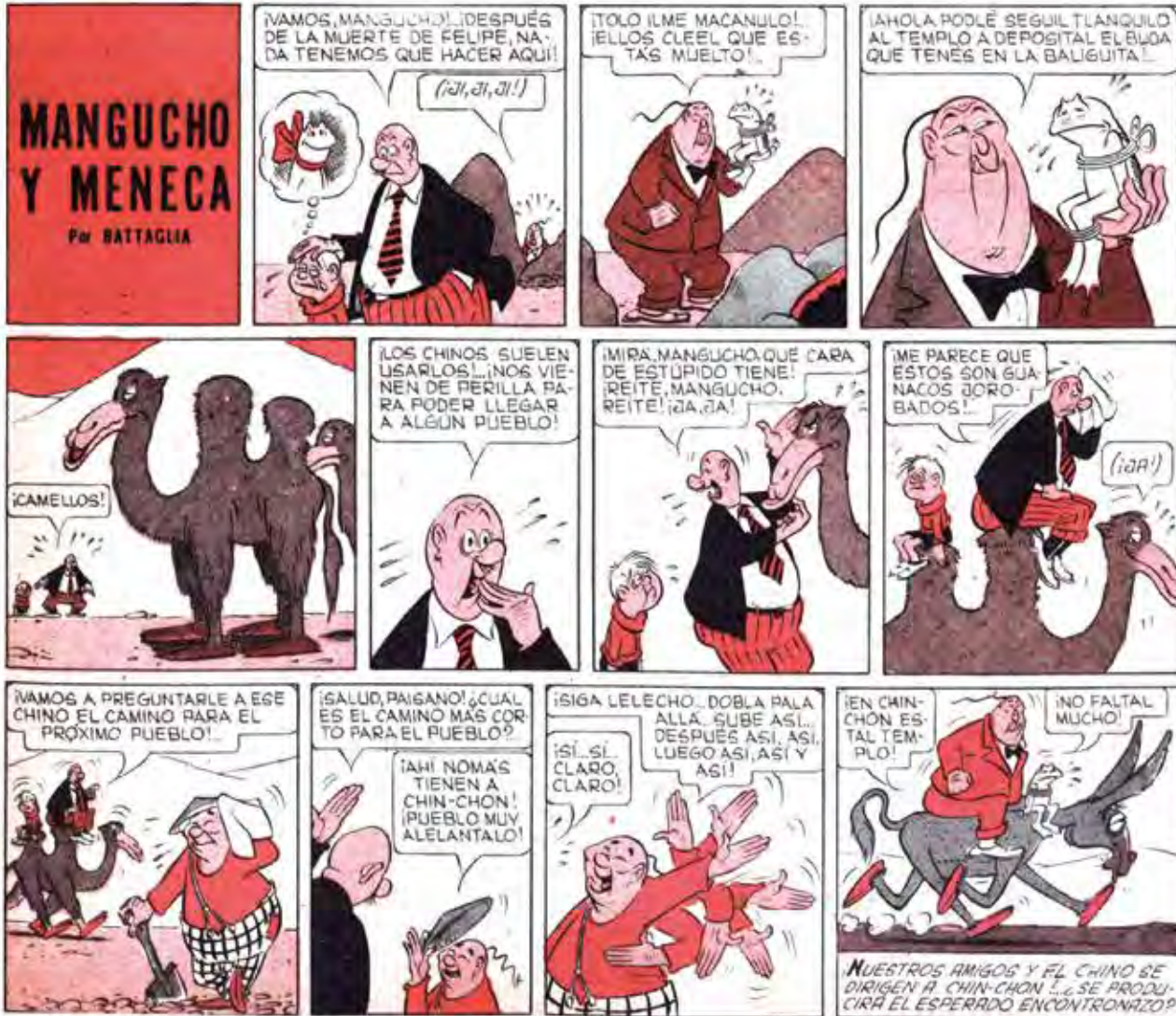
¡DEJÉSE DE NAÑAS!

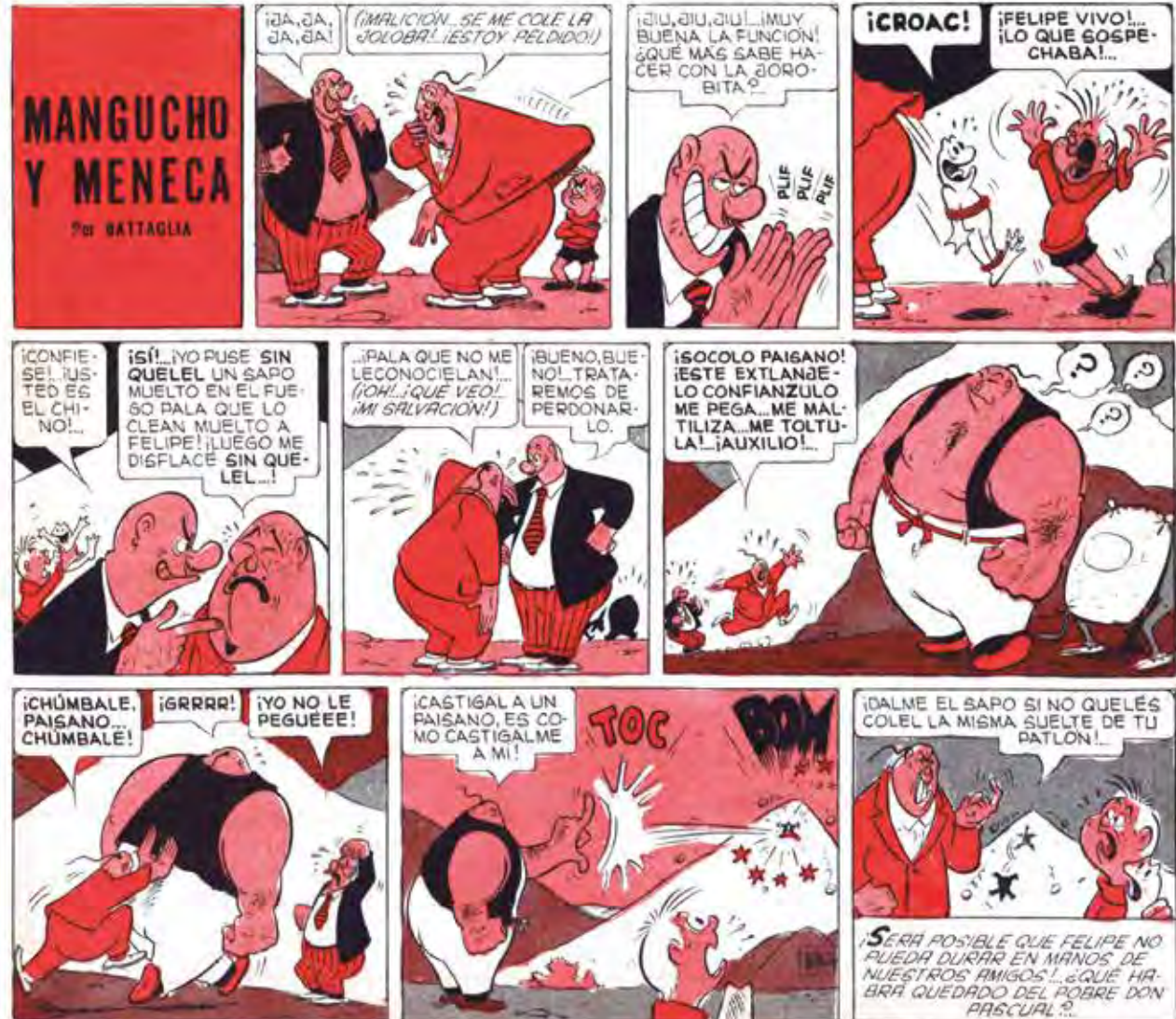
¡LECÓLCHOLIS! ¡SON ELLOS! ¡TENGO QUE HA-CEL ALGO!

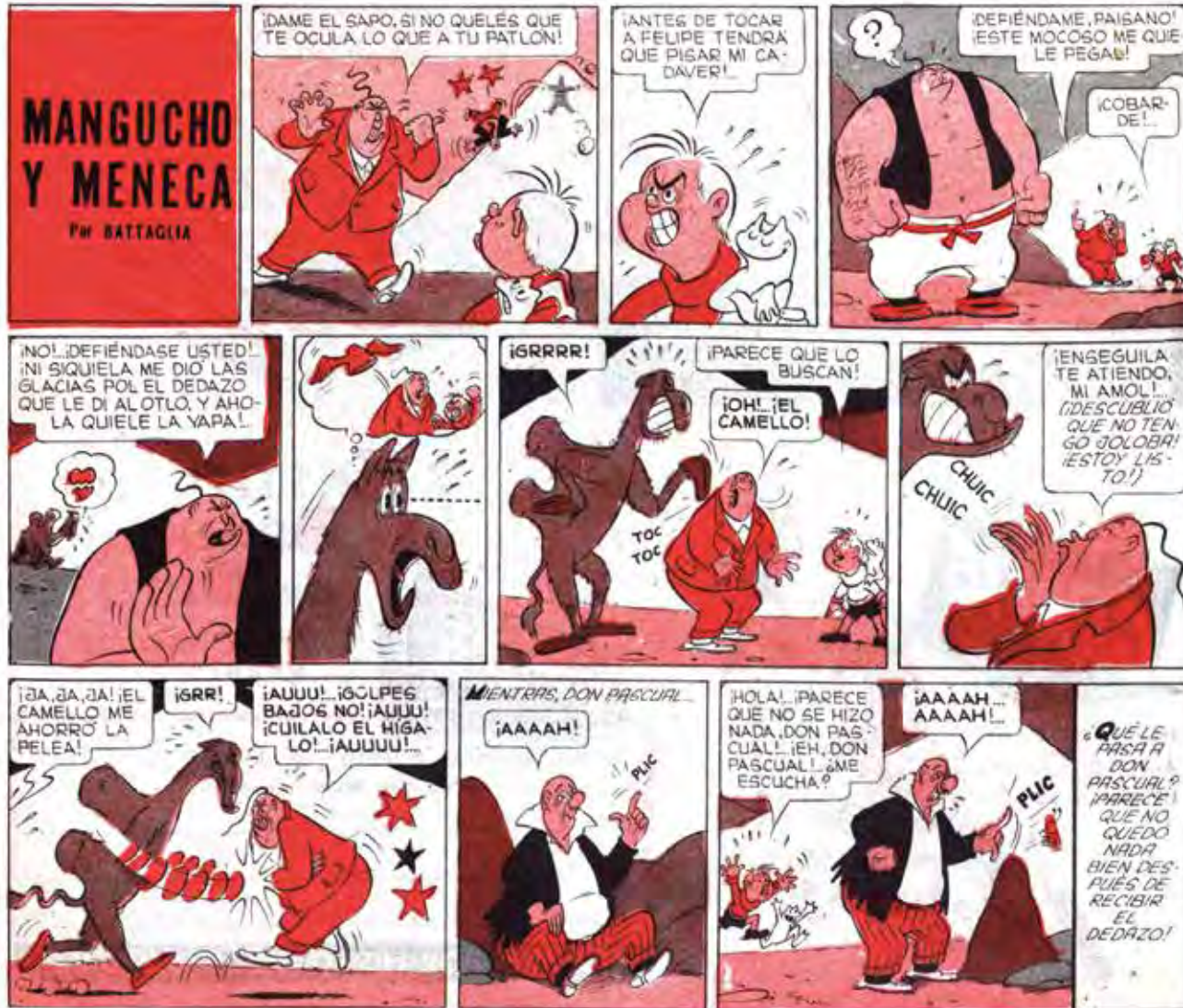
¡VA SÉ! ¡UNA BUENA ALFOMBLA DE TACHUELAS!

NUESTROS AMIGOS NO SOSPE-CHAN EL-FELIGRO QUE LES ESPERA... ¿LOGRARÁ SU FIN EL MALVADO CHINO?



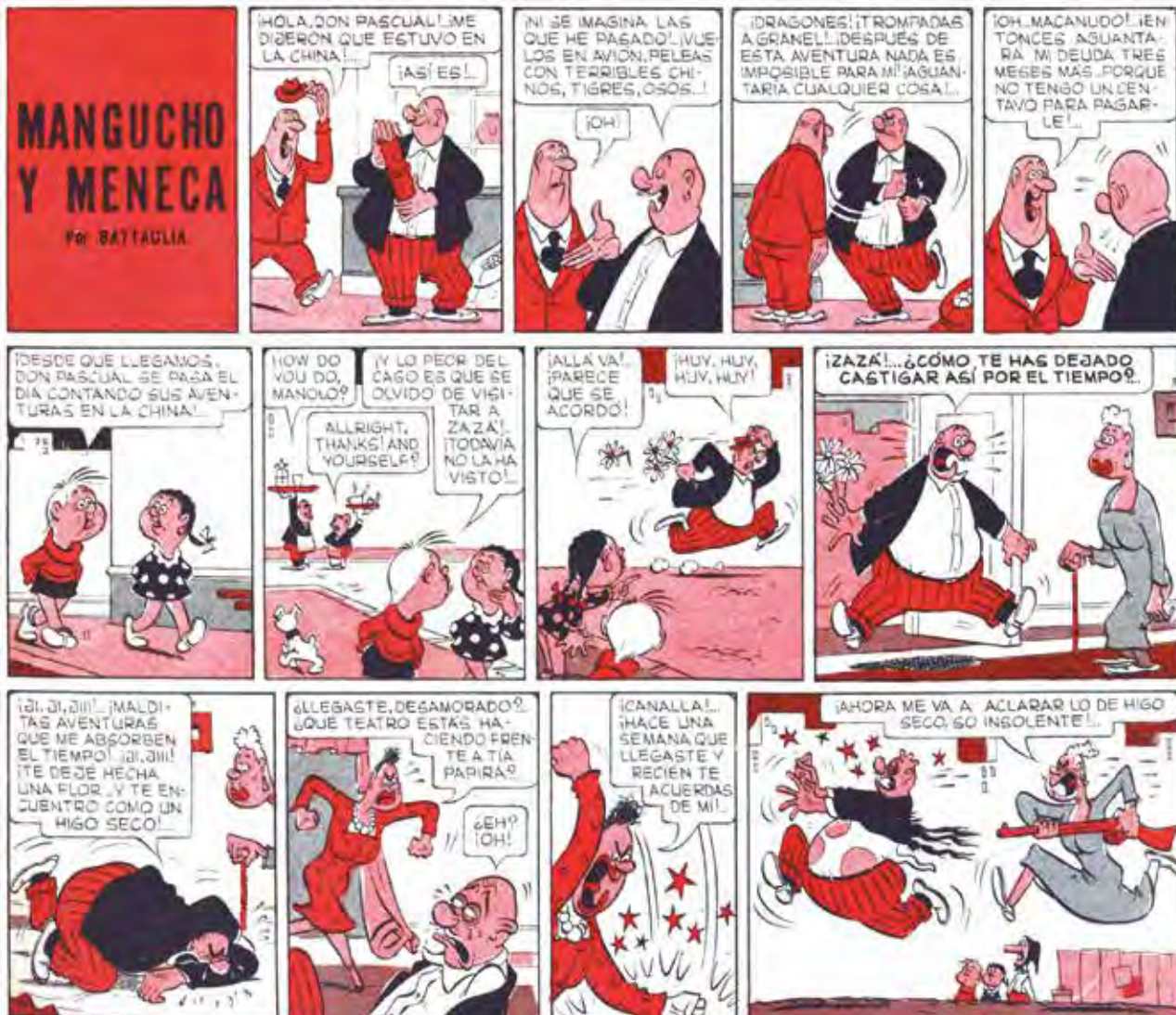




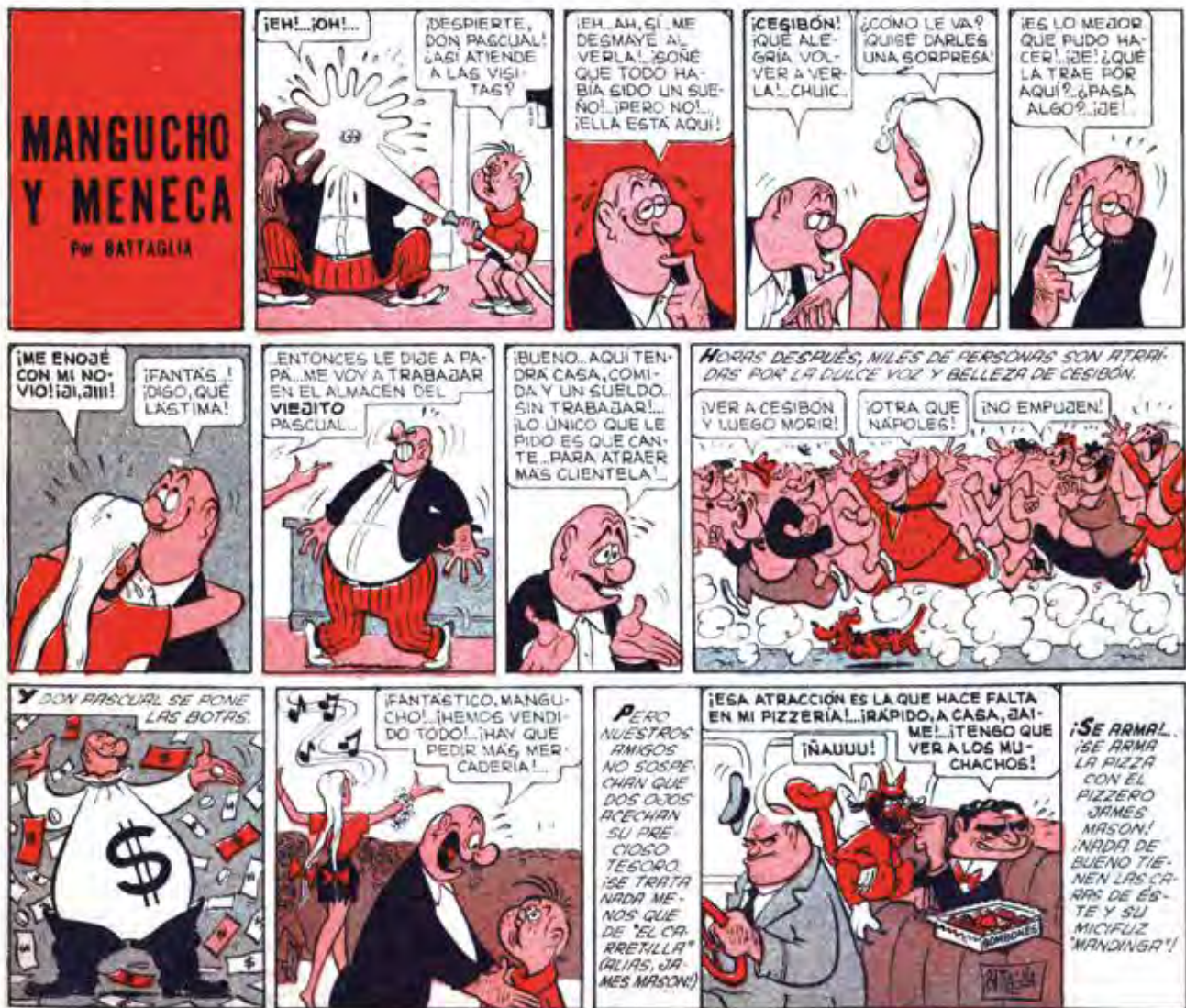
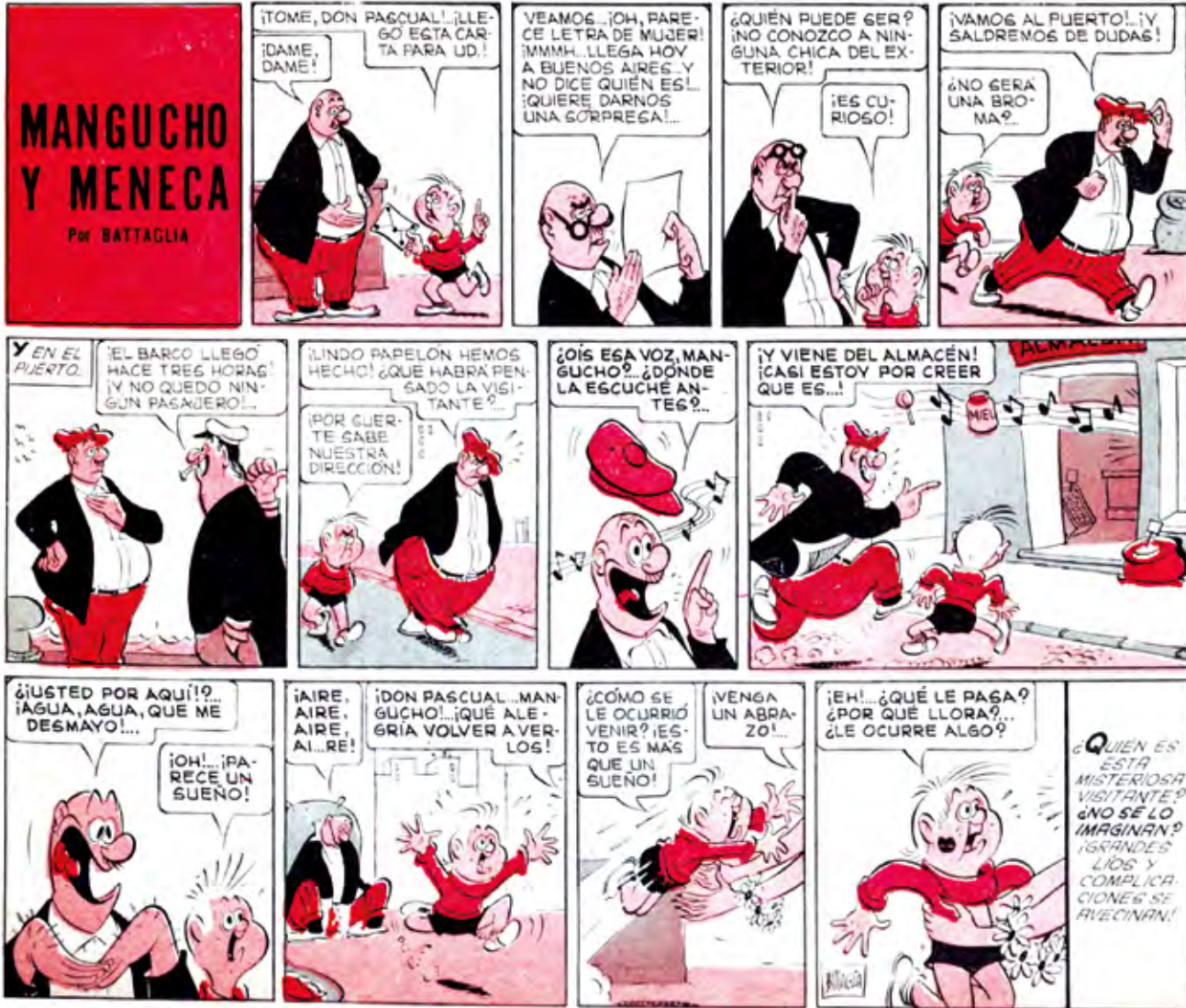


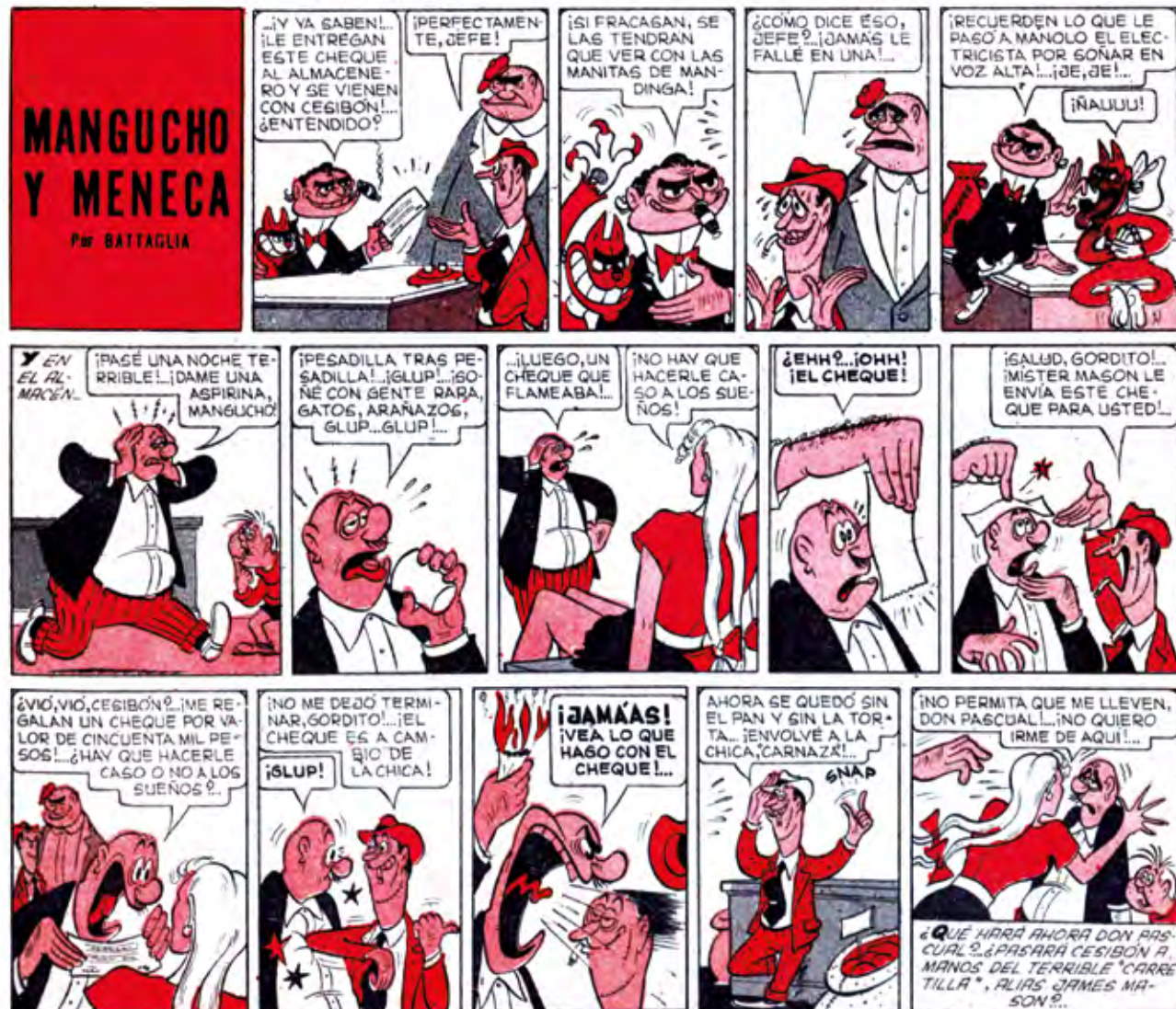




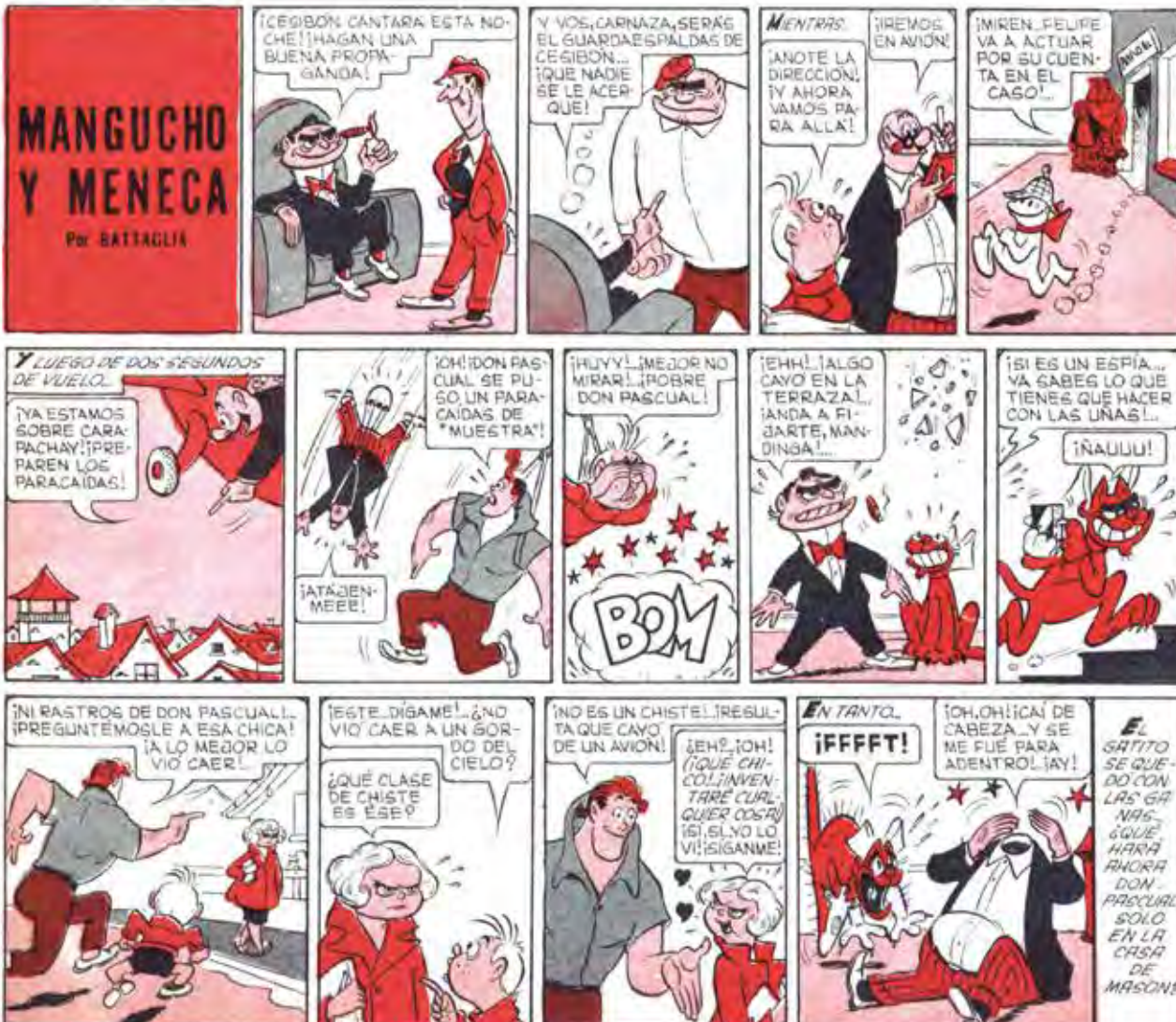


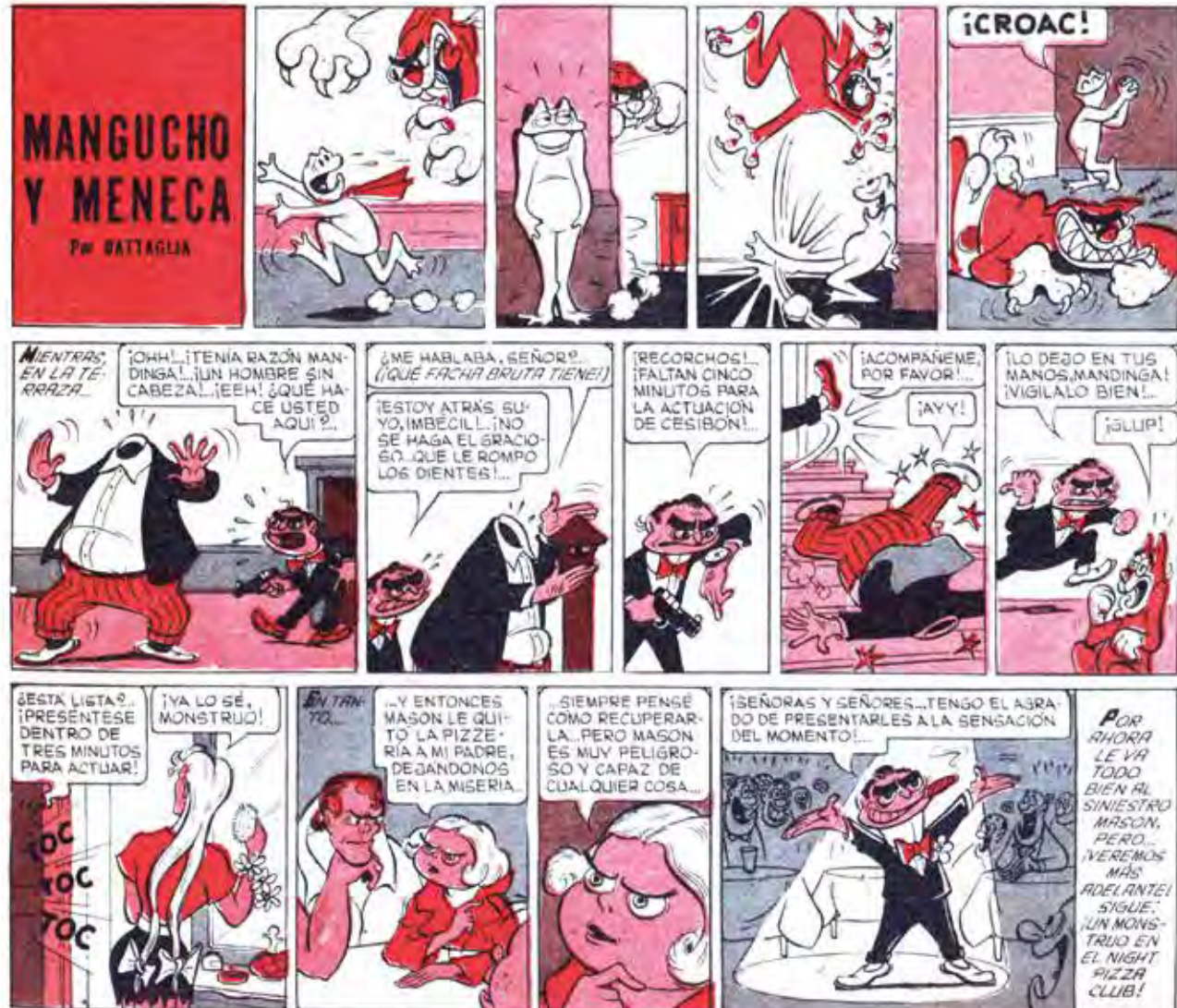








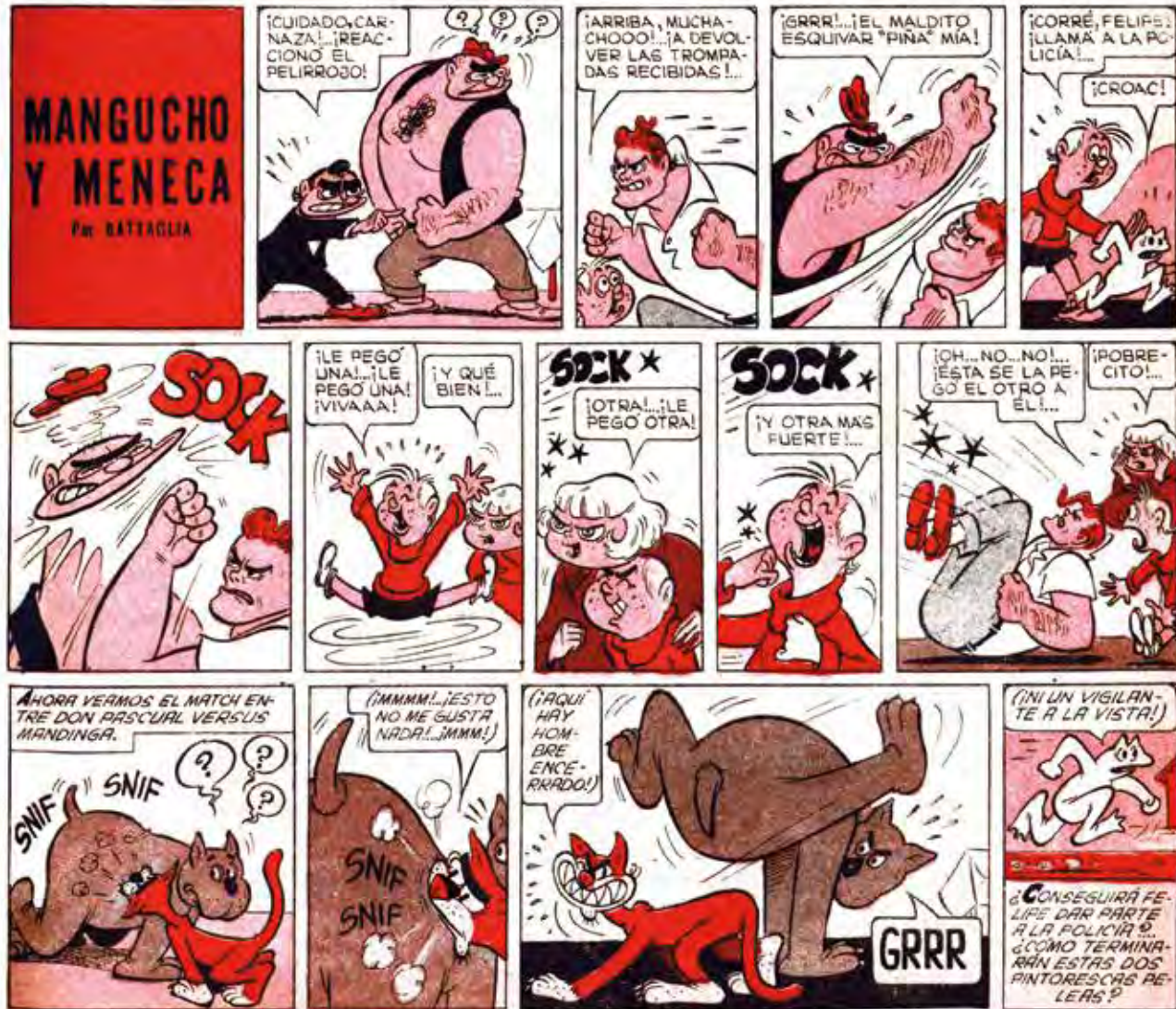


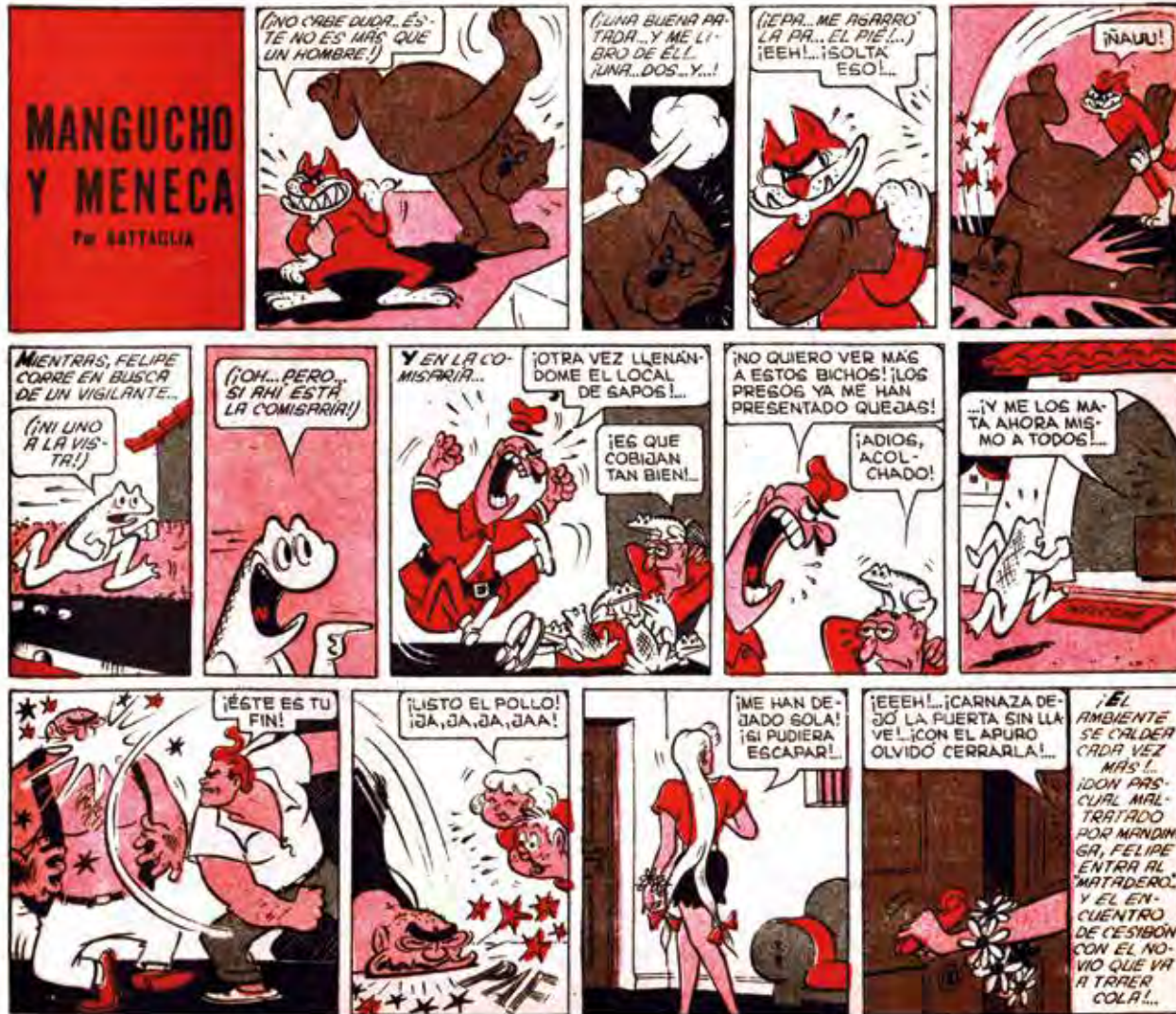


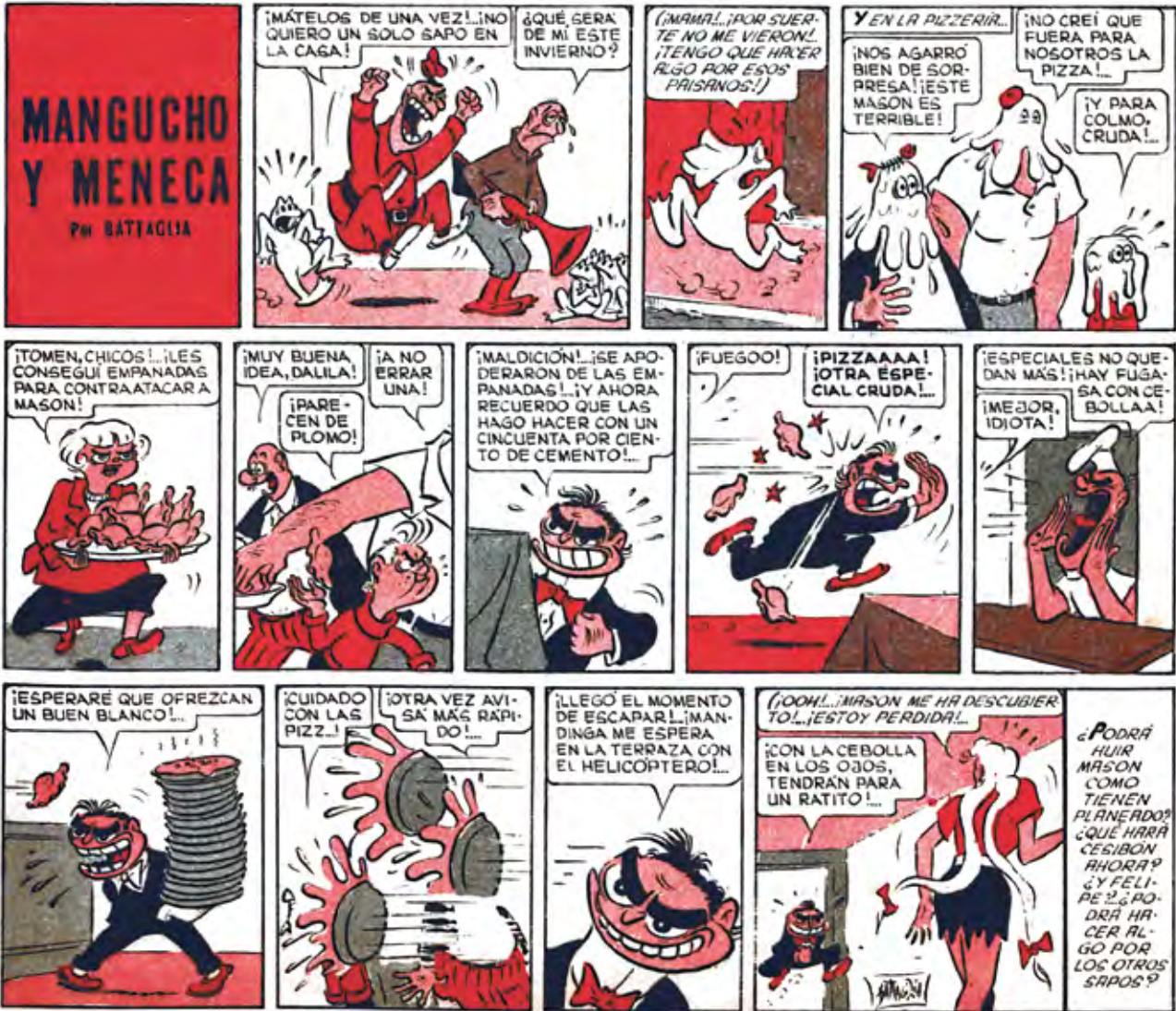




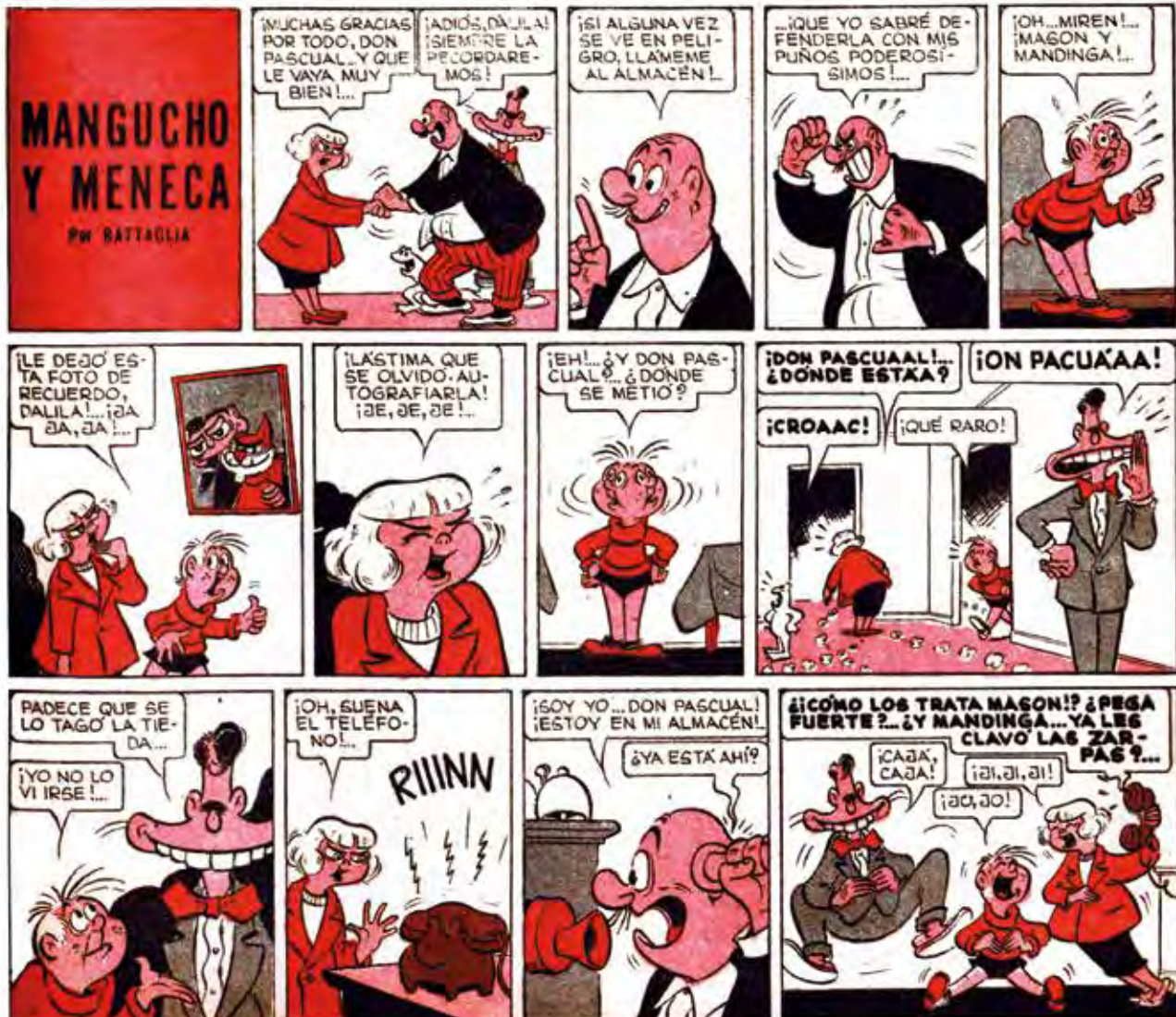
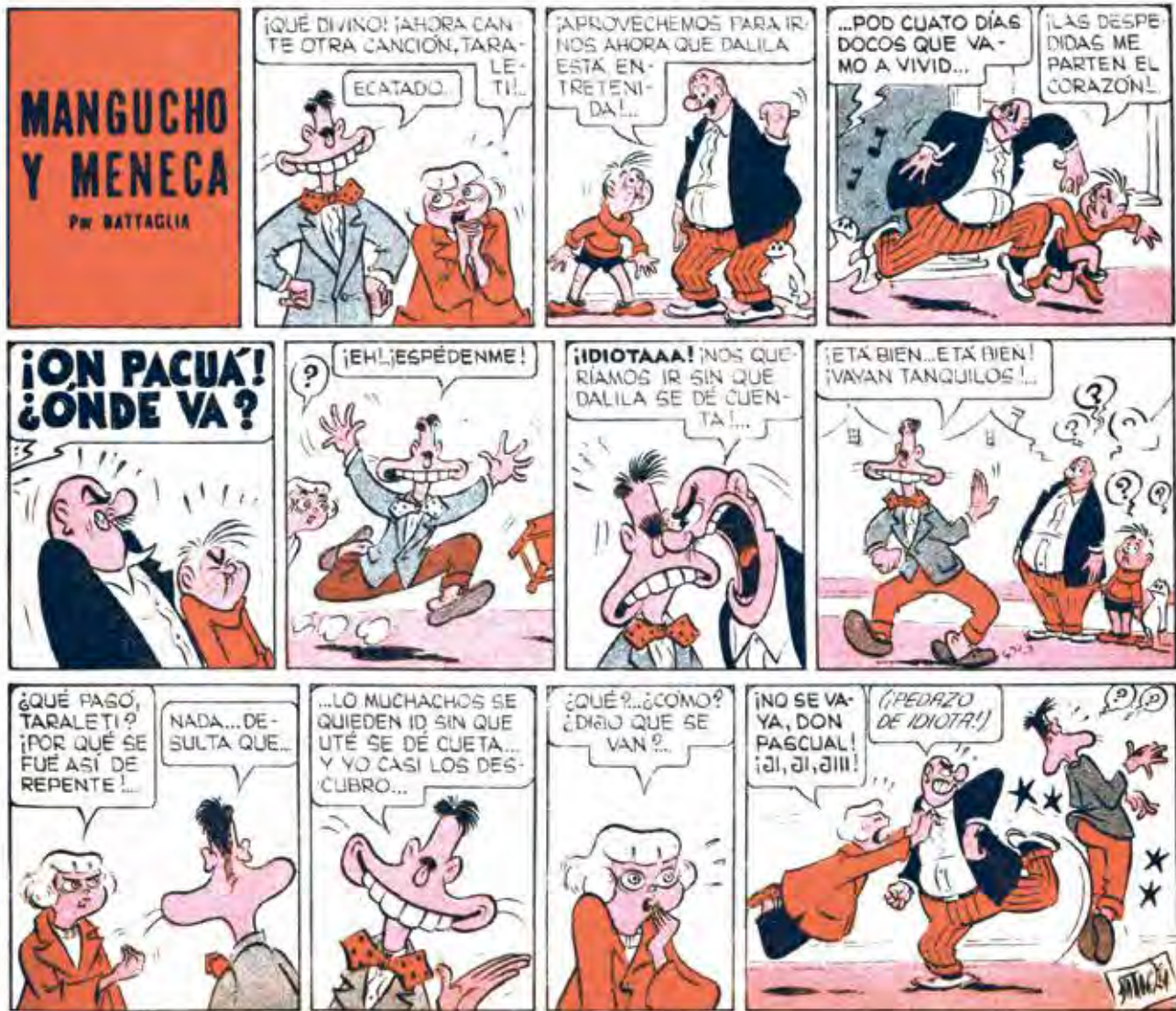


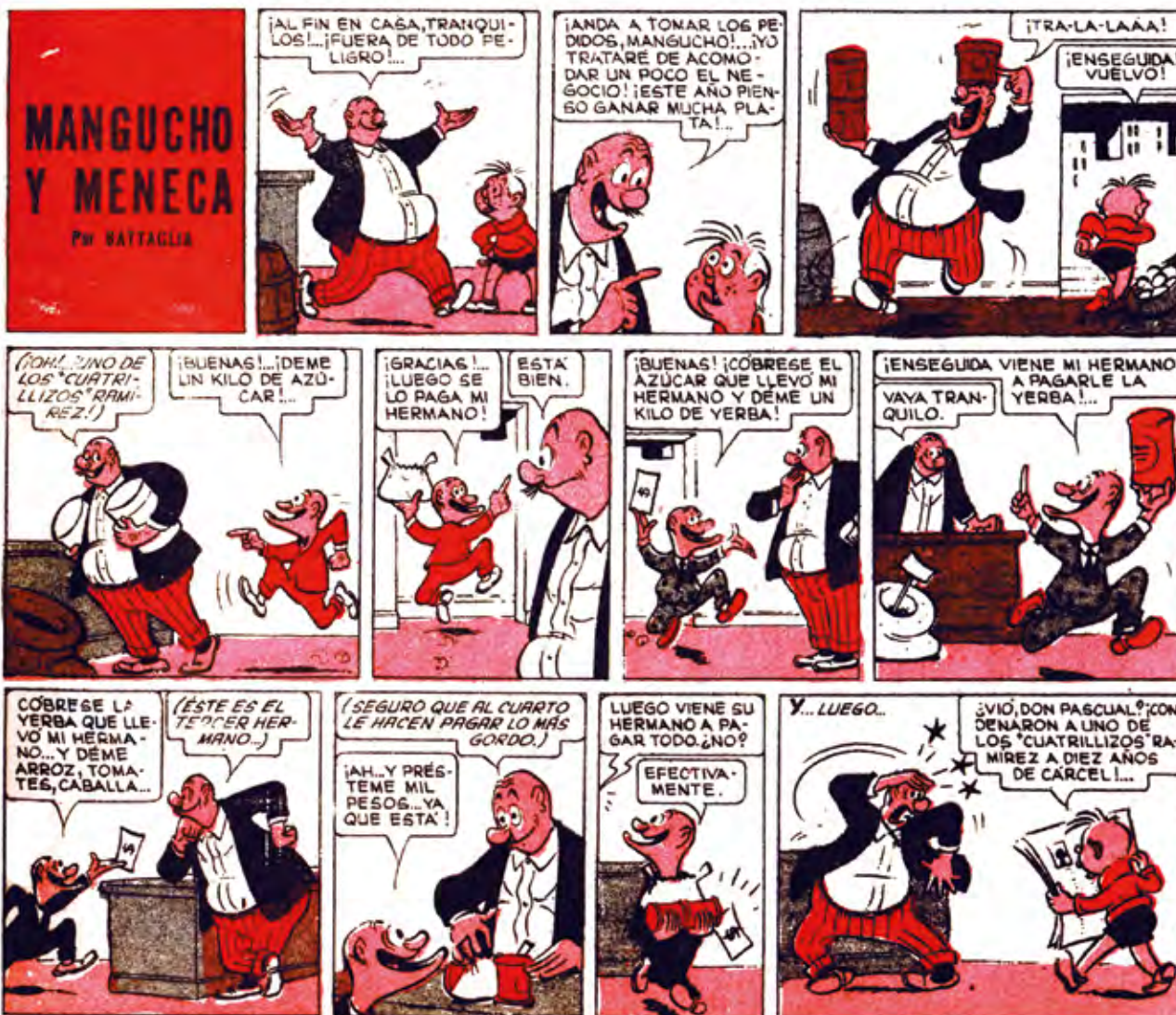




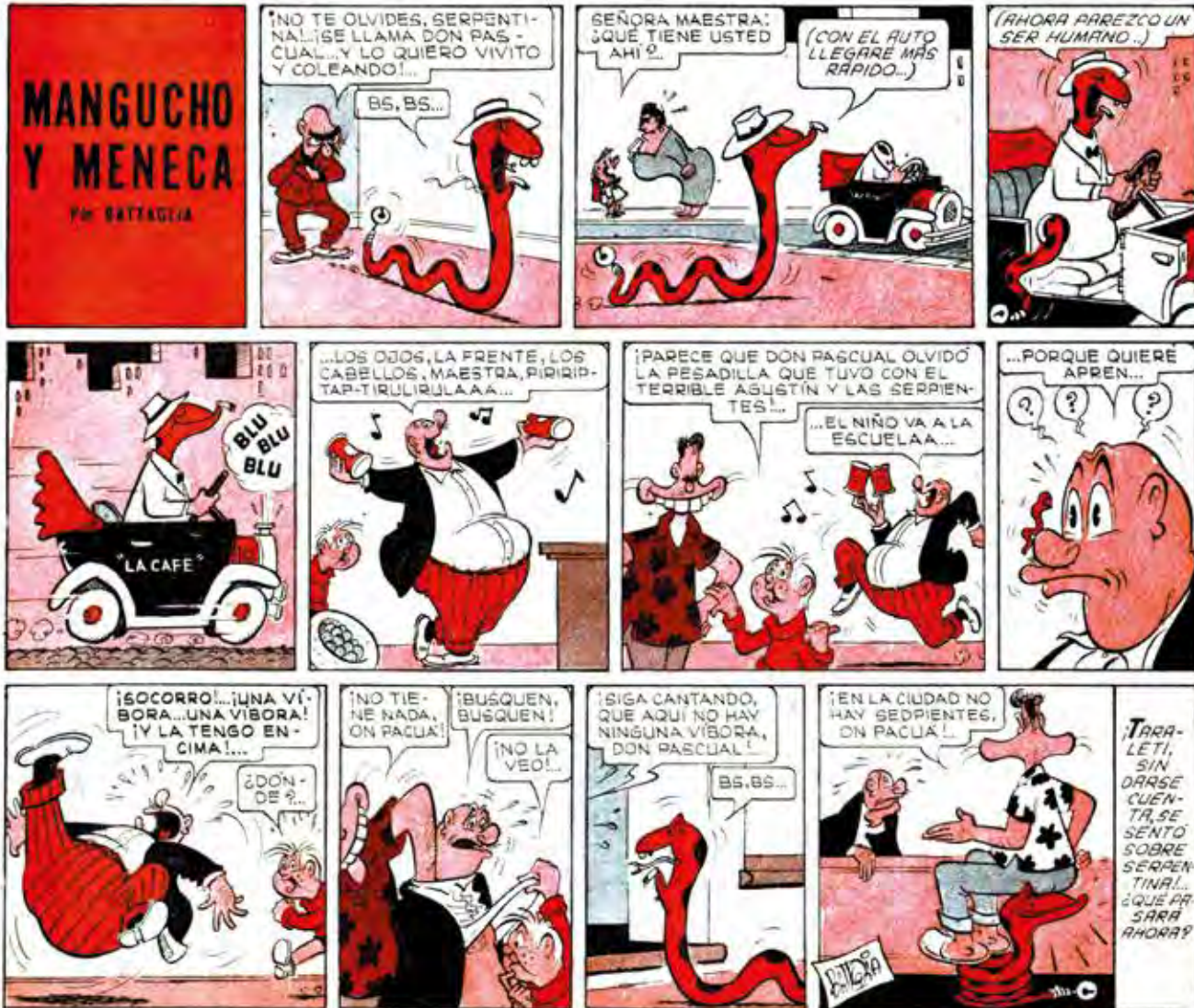






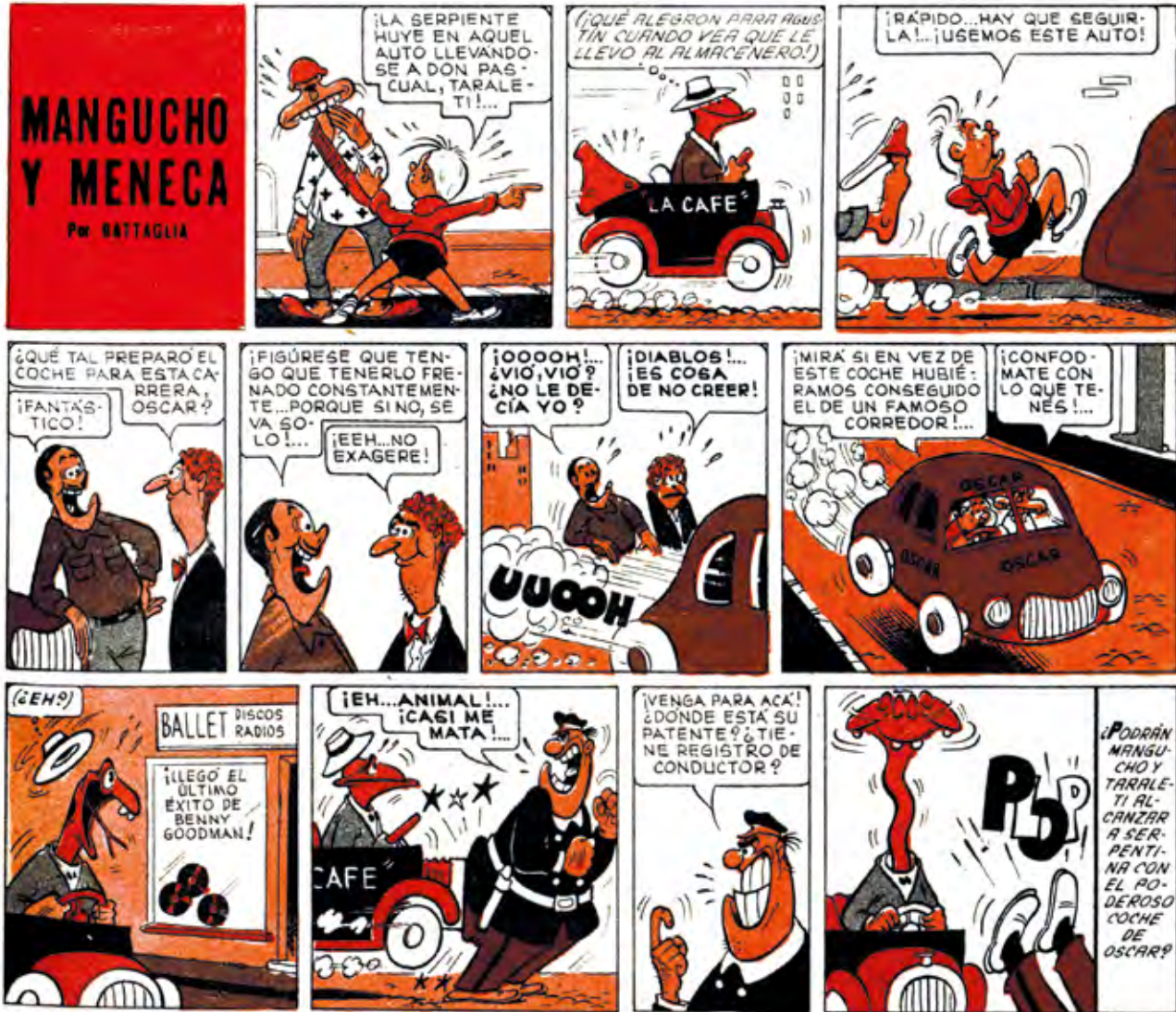








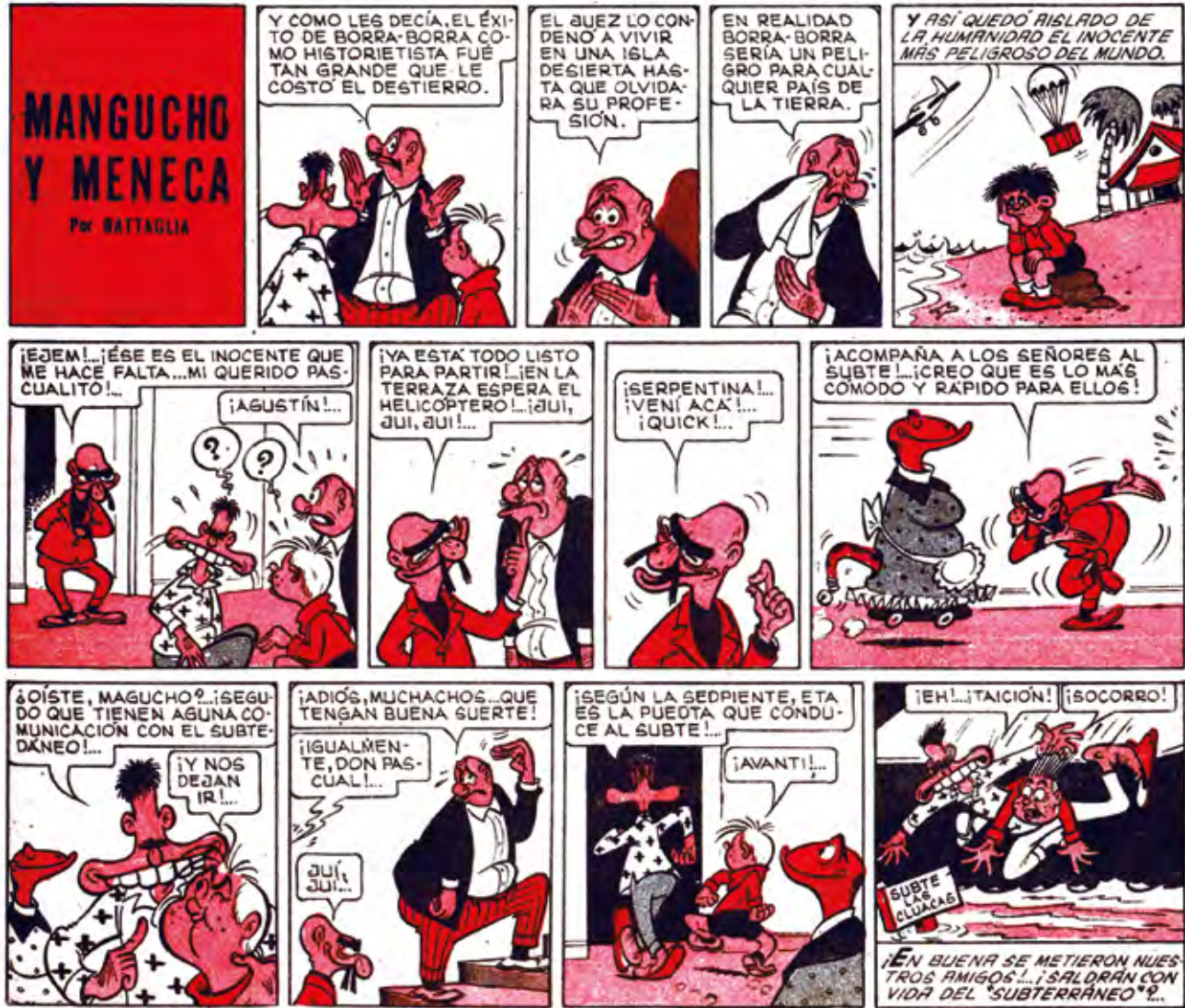






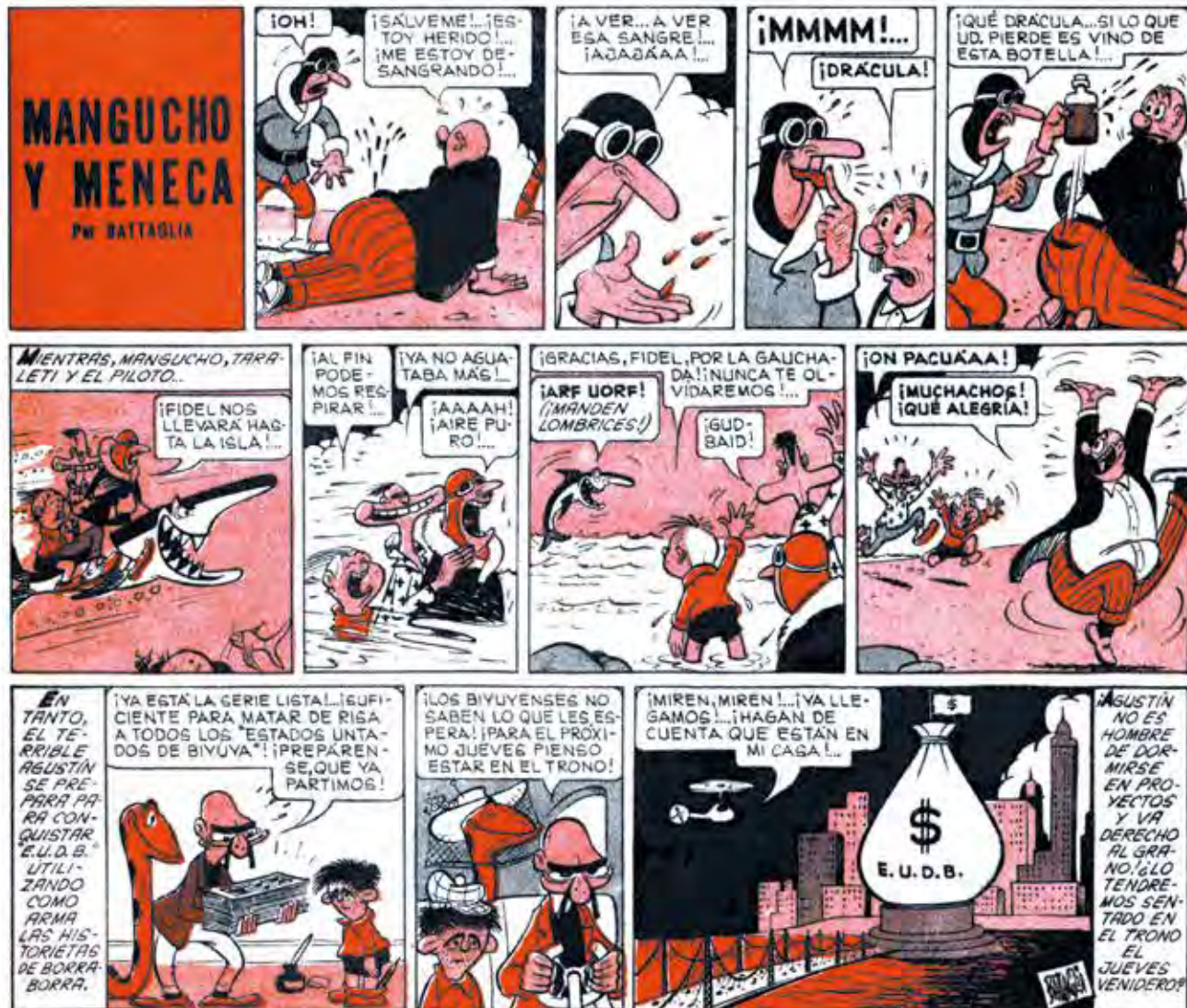




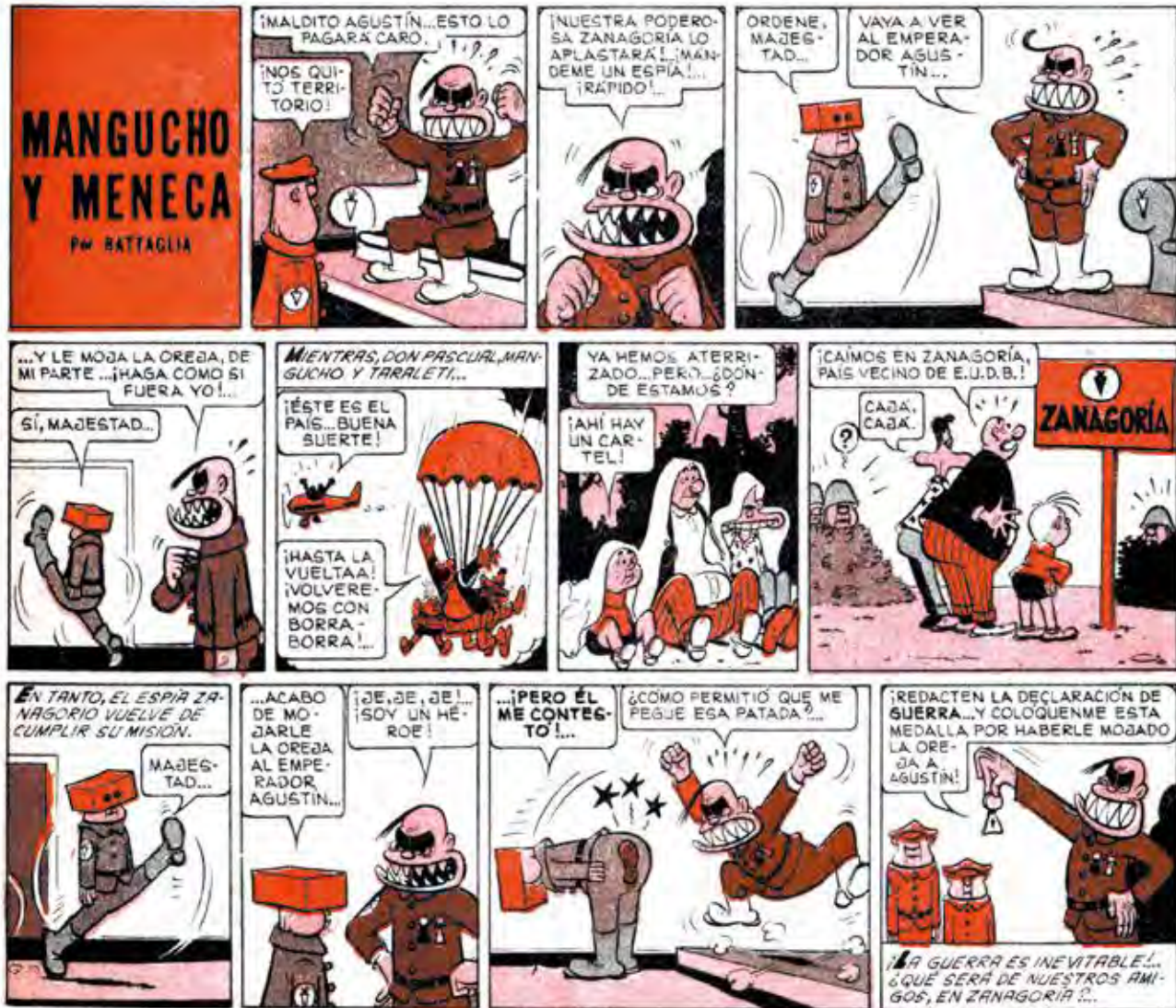
















MANGUCHO Y MENECA
Por BATTAGLIA

¡EH! ¿NO ME CONOCEN?
¡DAME UN FOSFORO!

¡JAPA! ¡SI JADA LO DIEN TES!
¡QUIEN TE MANDA LLEVAR FOSFOROS SUELTOS!

¡DALILA!... ¡NUESTRA ESTRELLITA!... ¿QUÉ HACES POR AQUÍ?
¡IMMMM! ¡CREI QUE ME HABIA OLVIDADO!

ESTOY AQUÍ DE PASO... Y EL ESTALLIDO DE LA GUERRA ME IMPIDE SALIR DE ZANAGORIA...

MIEN- TRAS, EN "BIYUJILANDIA", LA CRISIS DE AGUSTIN HACIENDO QUE VUELVAN SU AUTENTICO PRESIDENTE AL PODER.

¡TODO SE LO DEBO A US- TEDES! ¡SERAN MIS HIJOS MIMADOS!

¡MALAS NOTICIAS, PRESI! ¡EL EMPERADOR DE ZANAGORIA NO QUIERE PAZ! ¡SUS TROPAS YA ESTAN ATACANDO!

Y EN EFECTO, LOS ZANAGORIOS COLORADOS AVANZAN...

¡HAY QUE RECOLECTAR FONDOS PARA LA DEFENSA! ¡NUESTRAS ARMAS SON INFERIORES!...

SIN PERDER UN MINUTO, EL PUEBLO BIYUVENSE RECOLECTA FONDOS PARA LA PRODUCCION DE ARMAS.

HASTA LAS MÁS INSIGNIFICANTES SUMAS FUERON APROVECHADAS.

¡VOY A DONAR MI ALCANCIA PARA LA DEFENSA, MAMA!...

Y EN ZANAGORIA...
¡TENEMOS QUE ESCAPAR DE AQUÍ!
¡SSSSSH!... ¡TENGO UNA POSIBILIDAD! ¡SIGANME!...

¿QUÉ PLAN TENDRÁ DALILA PARA ESCAPAR? ¿PODRÁN DETENER EL AVANCE DE LOS ZANAGORIOS?

MANGUCHO Y MENECA
Por BATTAGLIA

¿A DÓNDE NOS LLEVAS, DALILA?
¡SIGANME! ¡CREO QUE PODREMOS ESCAPAR DE AQUÍ!

¡FUE UNA GRAN SUERTE HABER ENCONTRADO A DALILA!... ¿CON QUÉ CONTARÁ PARA HUIR?...

¡AHÍ LO TIENEN!... ¡SI ALGUNO SE ANIMA A MANEJARLO... ESTAMOS SALVADOS!...

¡JA, JA, JA!... ¡YO NO ME ANIMO NI A TOCAR EL TIMBRE!
PERO...

... ¡ME ESTÁN TOMANDO EL PELO!... ¡TRATARÉ DE MANEJARLO YO... Y ME IRÉ SOLA!...

¡CASA, CASA!
¡JA, JAAAA!... ¡BUSCA TE UN PROFESOR PARA QUE TE ENSEÑE A MANEJAR! ¡JA-A-A!

¡EH!... ¡PERO... TODO FUE UN MAL ENTENDIDO!... ¡PARA, PARA... DALILA!... ¡CREIAMOS QUE TE REFERIRAS AL NONOPATIN!...
JA, JA... AHORA IRAN A PIE...


MIEN- TRAS, LOS BIYUVENSES RECIBEN EL PRIMER ATAQUE AEREO DE LOS ZANAGORIOS.

¡ESTÁN BOMBARDEANDO LA CIUDAD!... ¿DÓNDE ESTÁ BORRA-BORRA?...
¡IDIOS!...


(¡ALLÁ VA! ¡OH...OOOH!)

¿QUÉ HABRÁ QUEDADO DEL POBRE BORRA-BORRA? ¡LAS POSIBILIDADES DE SALVACION SON MUY ESCASAS!


MANGUCHO Y MENECA
 Por BATTAGLIA



¡SNIF... POBRE BORRA-BORRA! ¡SNIF... ESA MALDITA BOMBA LO CONVIRTIÓ EN CENIZAS!




¡LA CULPA ES NUESTRA POR DEJARLO SALIR A LA CALLE! ¡LOS ZANAGORIOS PAGARAN ESTO MUY CARO!




PERO EN EL MISMO LUGAR DE LA EXPLOSIÓN...


(LÁSTIMA QUE NO PUDE SALVAR EL LAPIZ.)




¿Y PARA QUÉ QUIERO YO EL LAPIZ? ¿QUÉ ES UN LAPIZ? ¿LO QUE NECESITO ES ROPA!... ¿Y QUÉ ES ROPA?




Y EN ZANAGORIA... ¡ESPERANOS, DALILA!... ¡NO NOS DEJES!



¡SUBAN, SUBAN!... ¡PRONTO... ANTES QUE NOS DESCUBRAN LOS ZANA!



¡ALTO!... ¡ESPIAS! ¡NO SE RESISTAN O MUEREN!...




¡LO ZANAGODIOS!


¡ESCAPA, DALILA! ¡NO TE PREOCUPES POR NOS OTROS!

¡NO SE LEVANTAR VUELLO!

¡QUIETO!




¡YO TE VOY A ENSEÑAR!




¡SÁQUESE ESA ROPA, QUE NO LES PERTENECE, ESPIAS!

¡SÍ, SEÑOR... COMO UD. DIGA, SEÑOR BUENO, SEÑOR!




¡DE, DE!... ¡VUELTO ECONÓMICO!...

¡AAAAY!



¡SODTA A ESA PIBA, FANFADÓN!... ¡A FALTA DE GUANTES, BUENAS CON CHANQUETAS!

PAF



¿QUIERES DUELO? ¡A MI JUEGO ME HAS LLAMADO! ¡PERO YO ME BATO AL DIENTE!

¡SENSACIONAL DUELO A DIENTE LIMPIO ENTRE TARALETI Y EL EMPERADOR!... ¿QUIÉN MORDERÁ MÁS?

MANGUCHO Y MENECA
 Por BATTAGLIA



¡NOS BATIREMOS AL DIENTE ESTA NOCHE EN EL "SANGUINARIUM ESTADIUM"!... ¡TÚ LO HAS QUERIDO!...



¡CON UNA CONDICIÓN! ¡SI TARALETI GANA... USTED FIRMA LA PAZ!



¡TRATO HECHO!... TOTAL... LO MATARE.

¡VEO QUE ES UN CABALLERO!



¡ARRIBA ESE ANIMO, TARALETI!... ¡TENES QUE GANAR! ¡LA PAZ ESTA EN TUS DIENTES!... ¡SI GANAS NO HABRA MAS GUERRA!

¡TEGO MIEDO!



EN TANTO... ¡UN TAL TARALETI SE BATIRA POR LA PAZ CON EL EMPERADOR!



¡POBRE MUCHACHO!... ¡EL EMPERADOR ES INVENCIBLE EN ESE DEPORTE!

¡MIRE QUE LOS DIENTES DEL MUCHACHO PROMETEN!



(NADA ME IMPORTA A MI... AHORA QUE BORRA-BORRA NO ESTÁ!)



¡EEH!... ¡NO! ¡SI... SI...!... ¡ES EL!... ¡NO ES UN FANTASMA!...



¡NO ESTOY SOÑANDO! ¡ES, ES!

(¿QUIÉN SERÁ ESTE SEÑOR?)



¡Y LLEGÓ LA NOCHE! ¡EL SANGUINARIUM ESTADIUM DESBORDA DE ZANAGORIOS QUE ACLAMAN LA PRESENCIA DEL EMPERADOR!

¡MASTÍQUELO, EMPERADOR!

¡ES PAN COMIDO!

¡SE HARA... SE HARA!

¡VIVA! ¡VIVA!



SUBE TARALETI AL CUADRADO...

¡FUERA!

¡QUE LO COCINEN, PRIMERO!

¡FIAMBRE!

¡SI TUVIERAMOS LA HINCHADA DE BOCA, POBRE DE ELLOS!



¡EL QUE QUEDA SIN OREJAS, SIN NARIZ Y SIN AMBAS EXTREMIDADES, PIERDE!...

¡TARALETI NO TIENE CARA DE GANAR ESTA PELEA!... PERO... EN UNA DE ESAS...

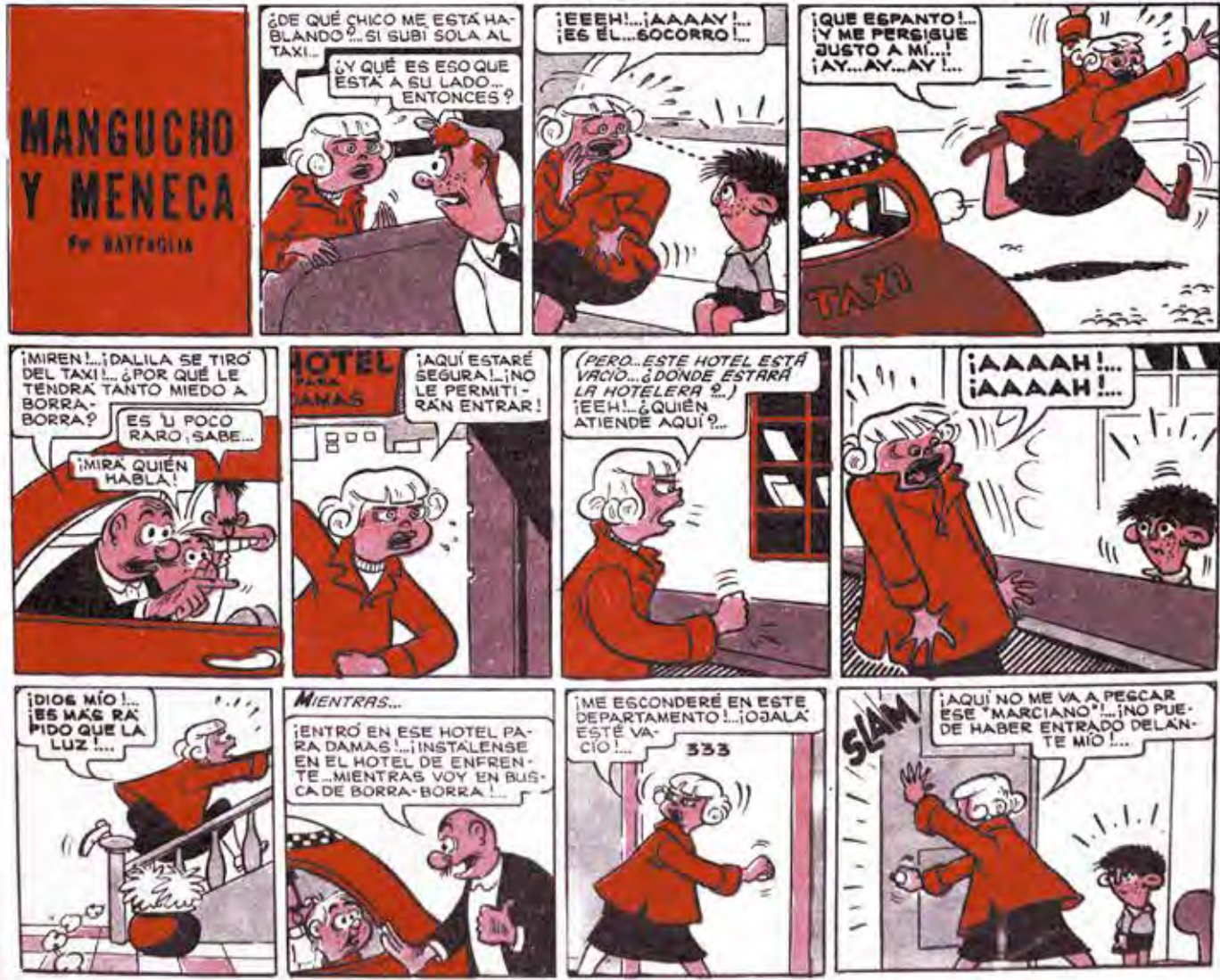






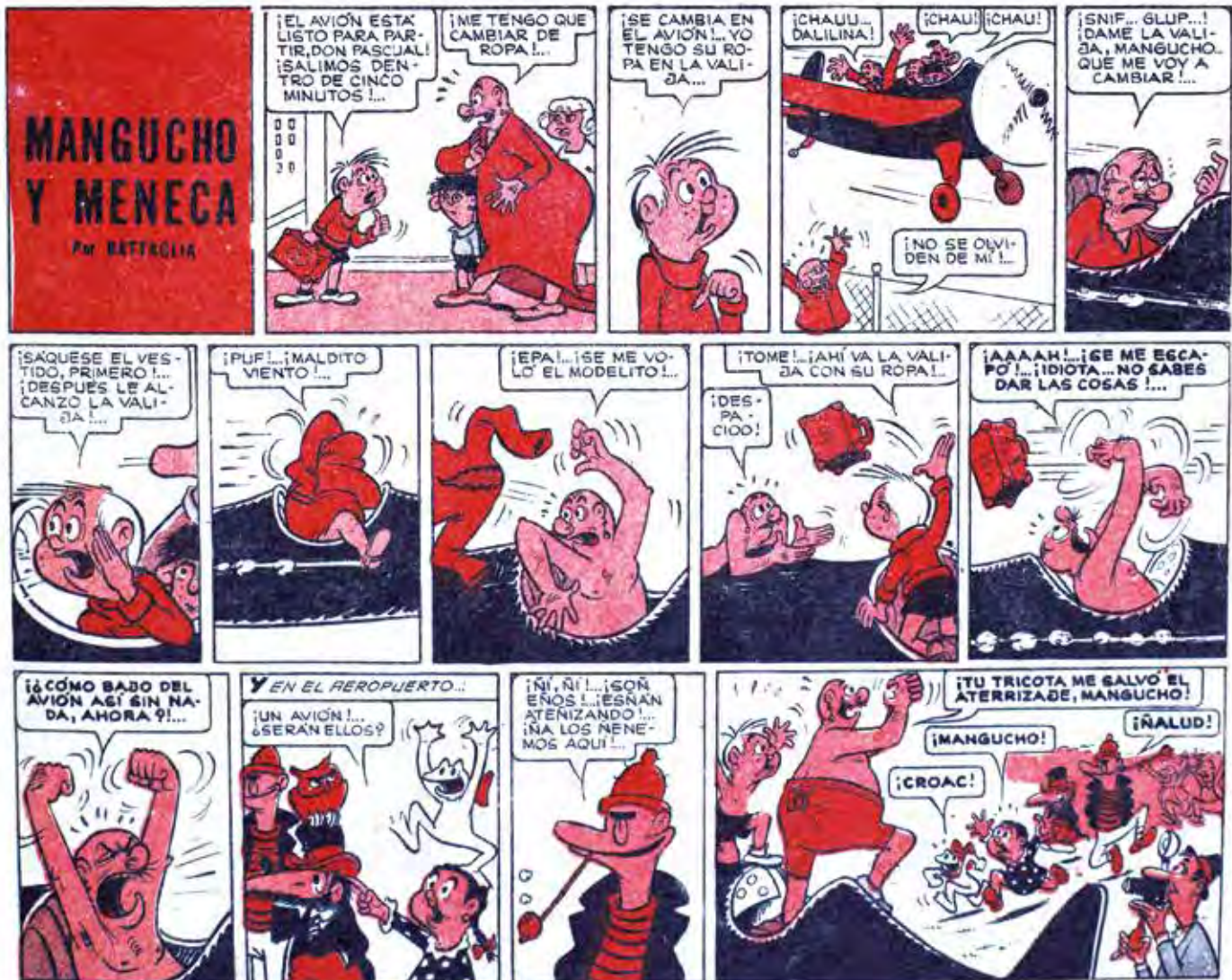


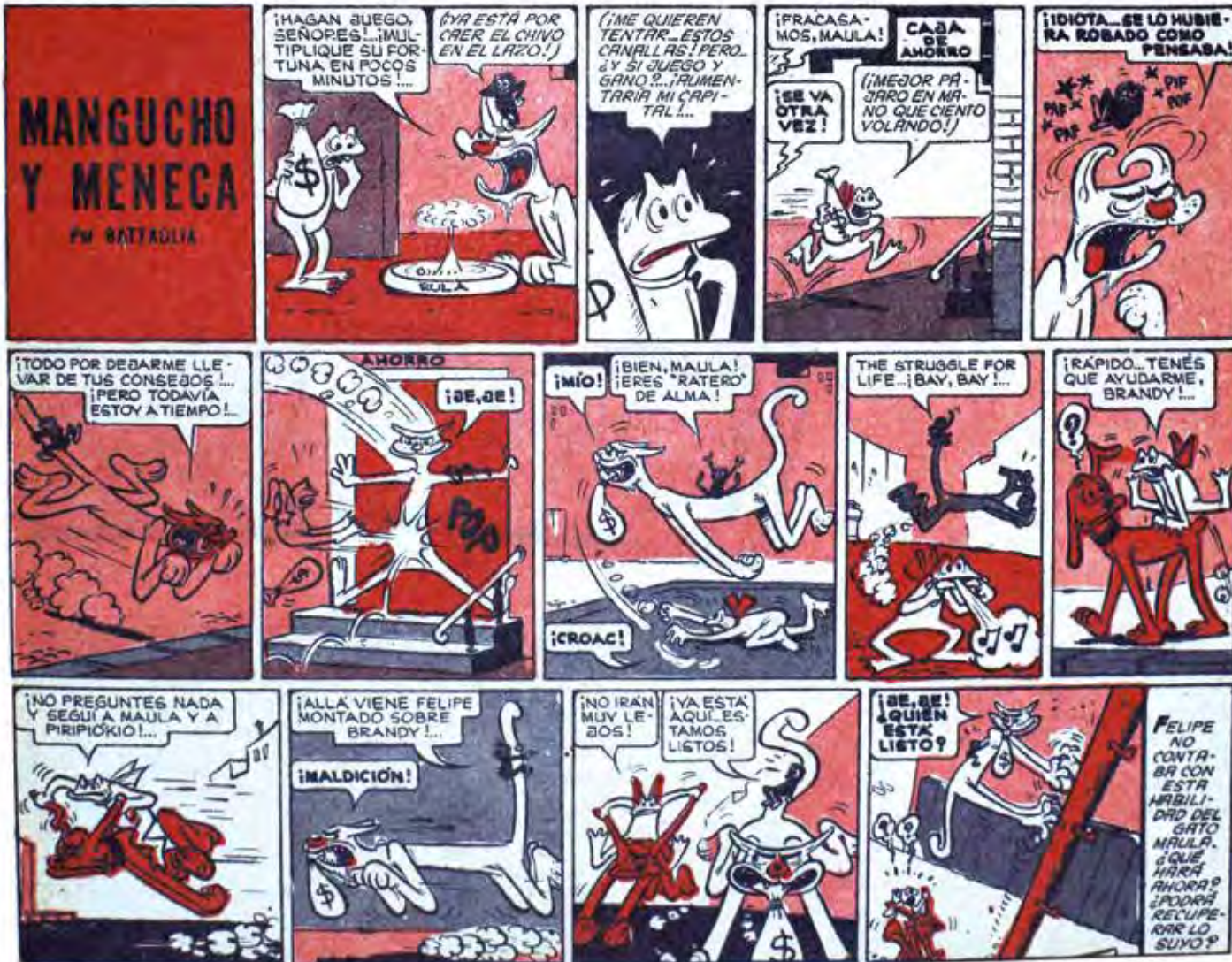


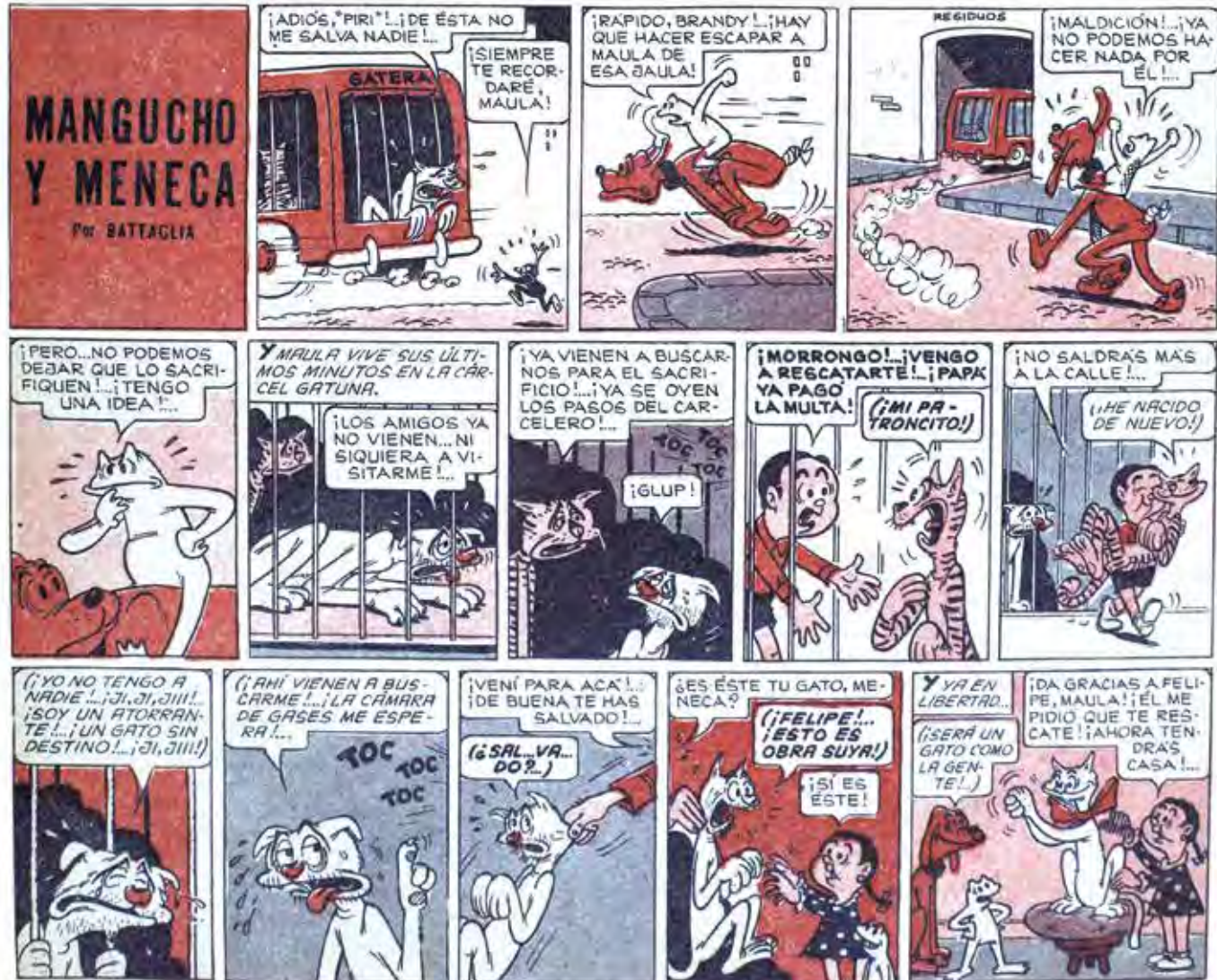
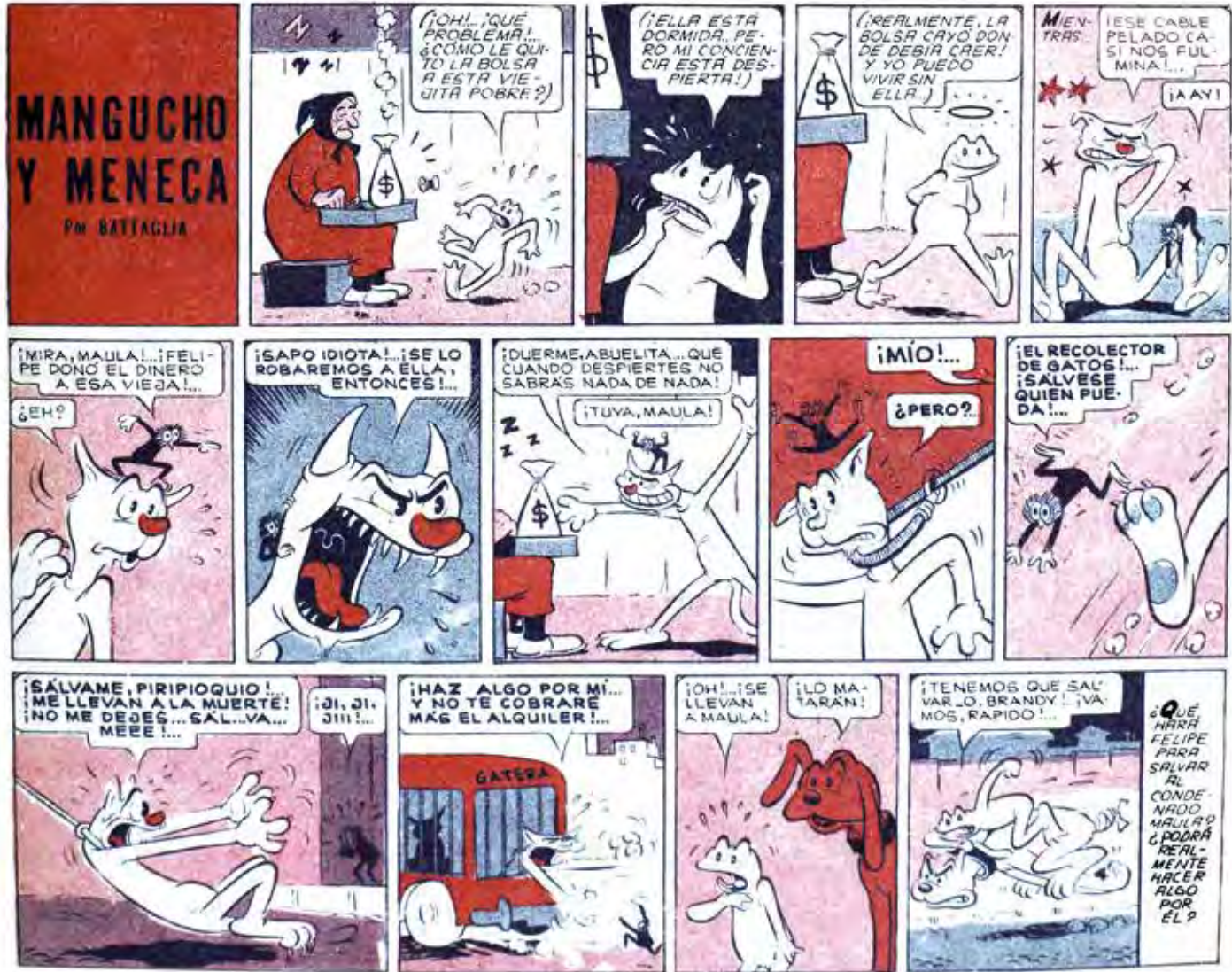


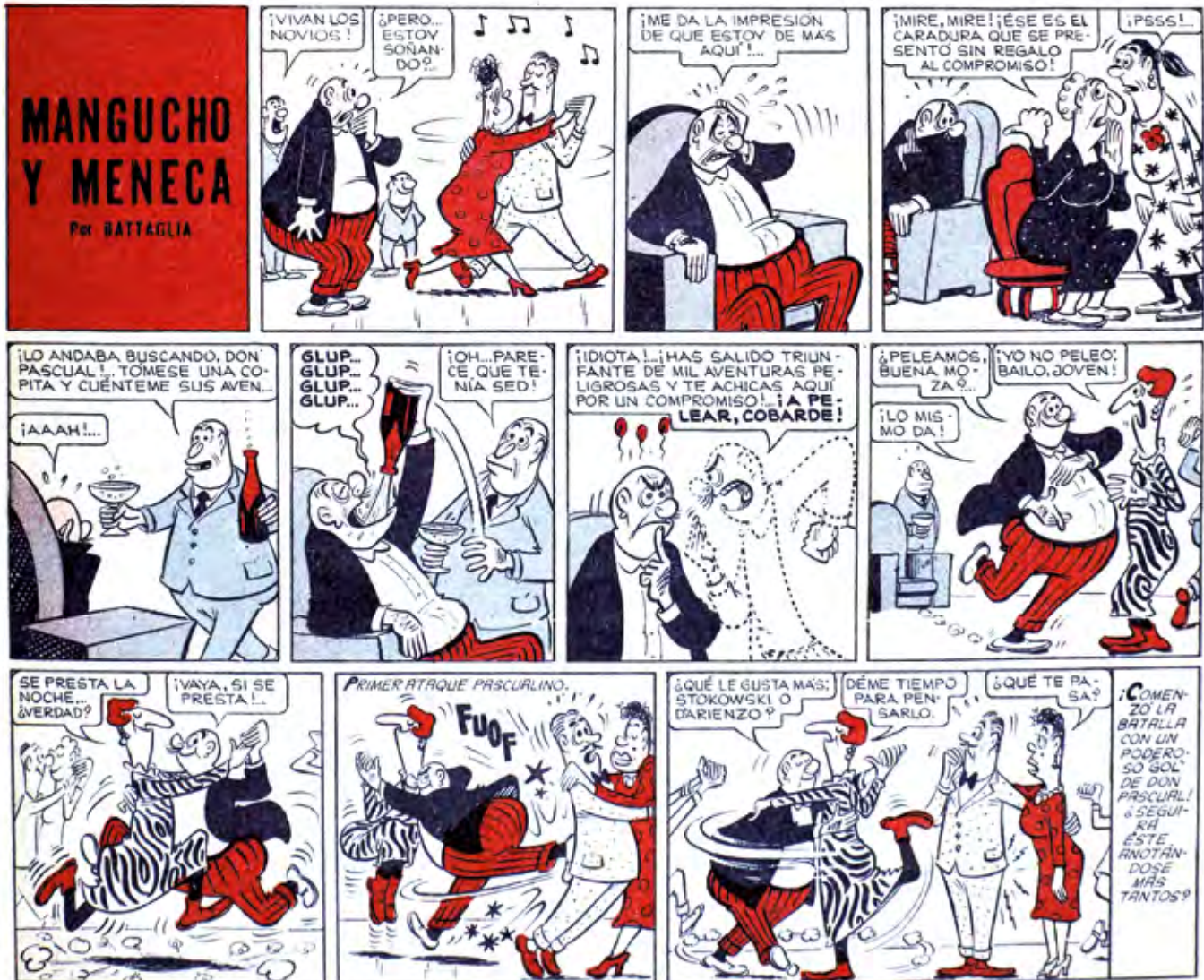
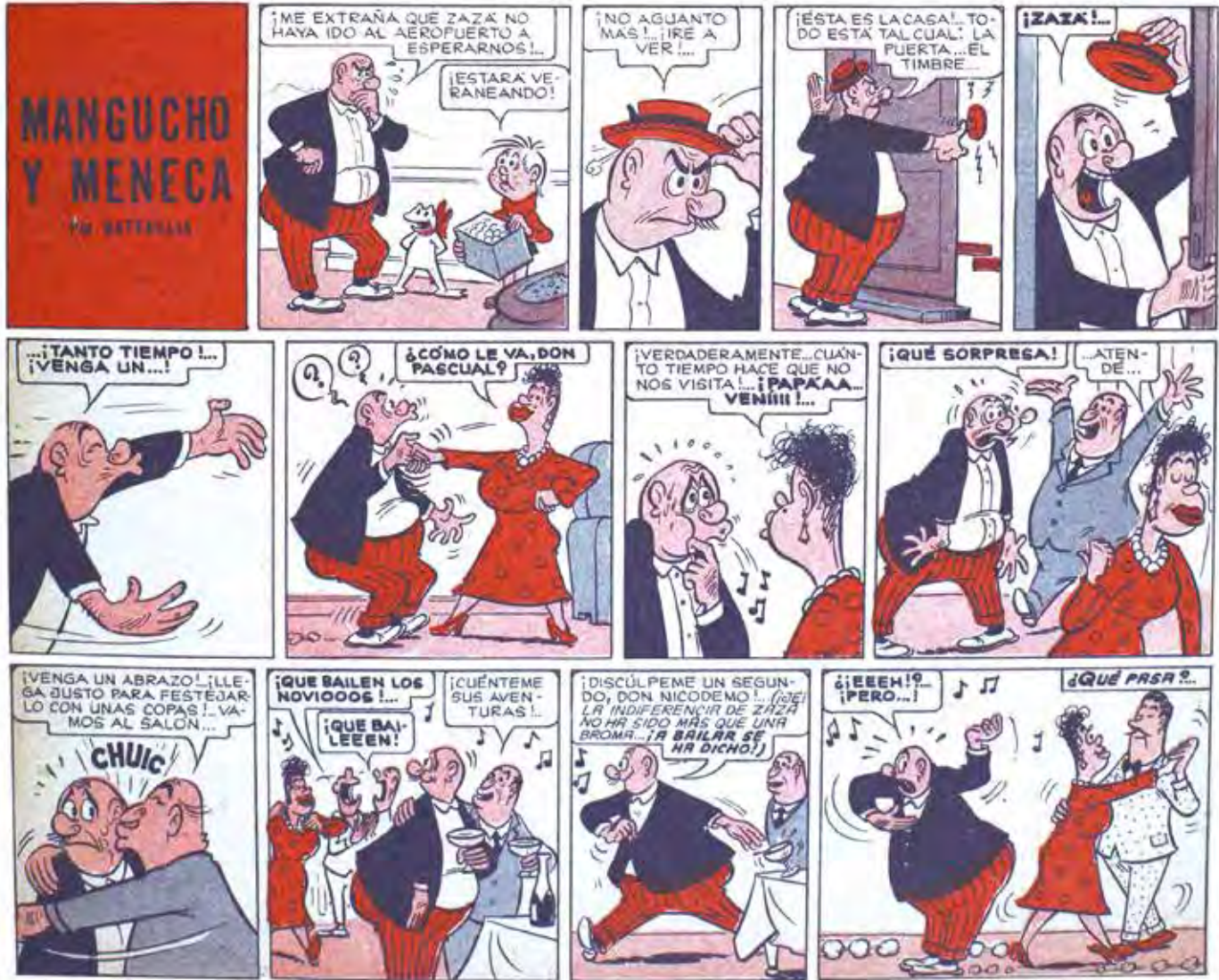


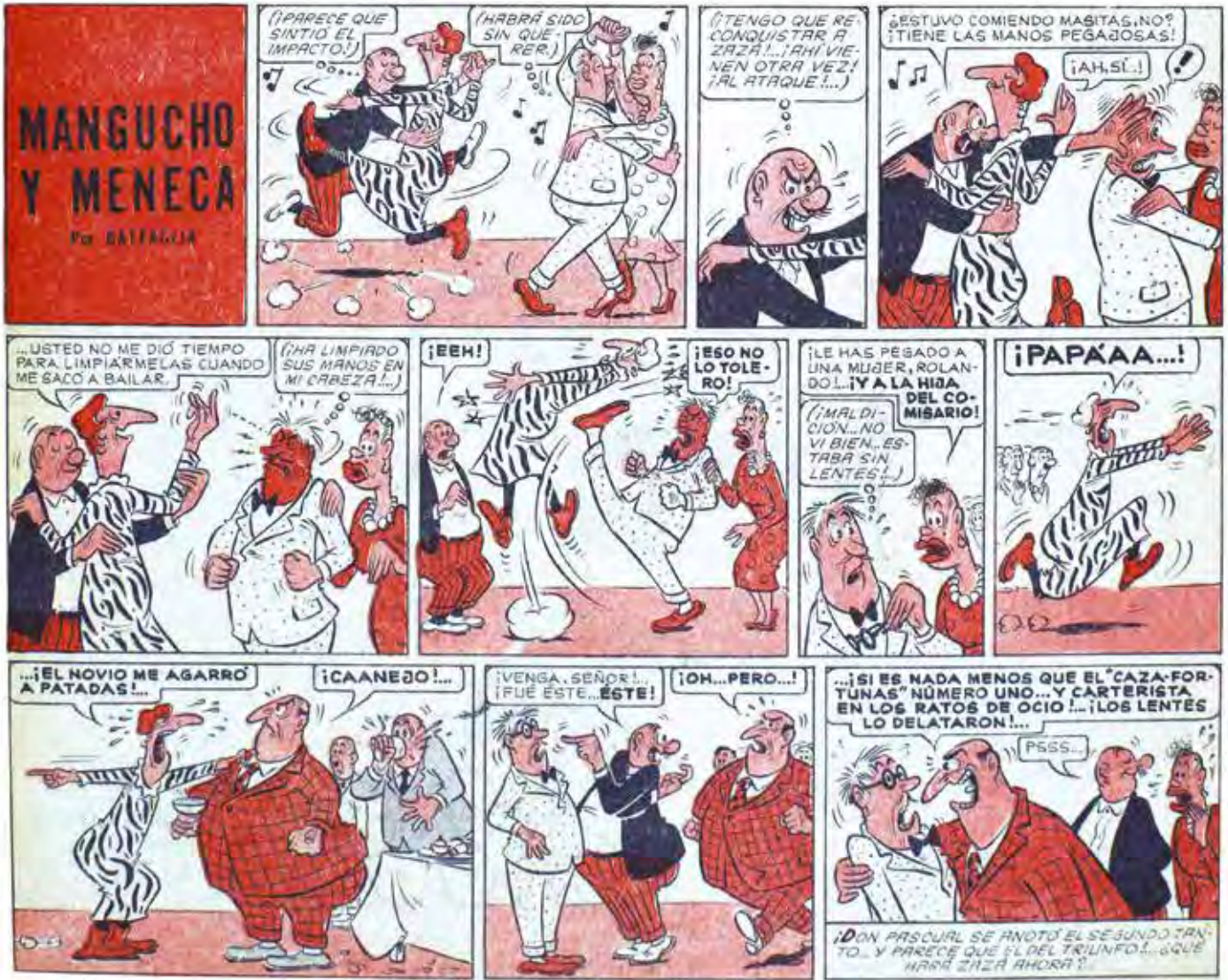












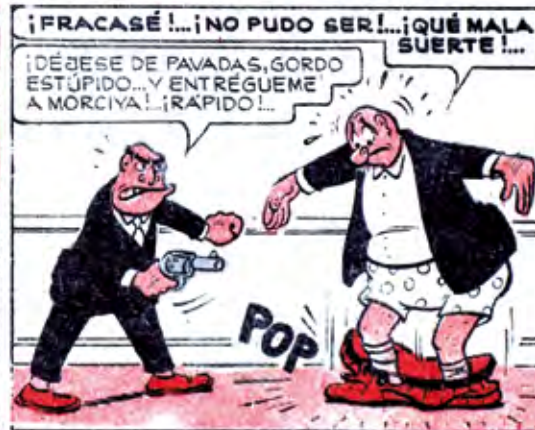




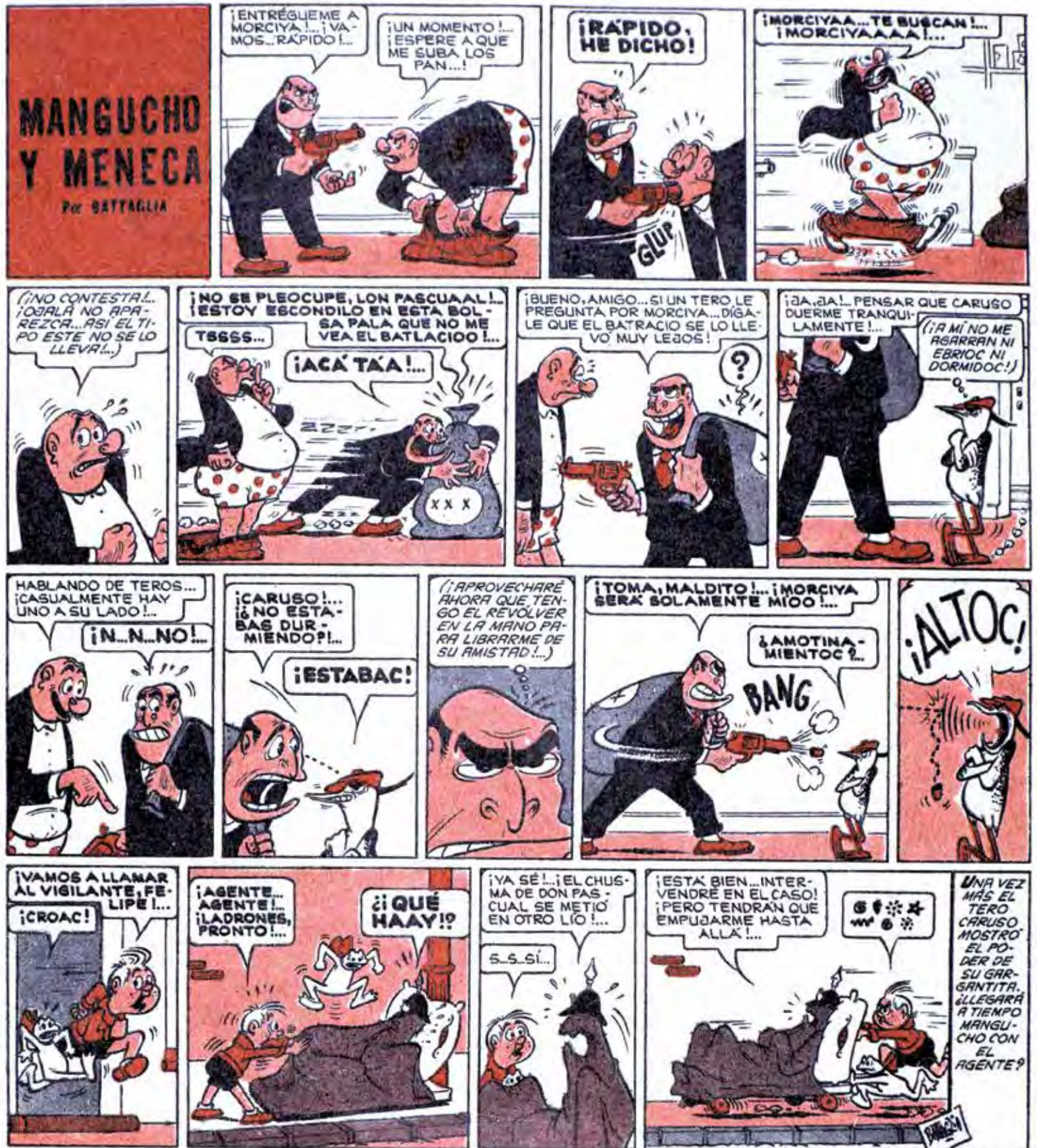


MANGUCHO Y MENECA

Por BATTAGLIA



¡EL INGENUO DON PASCUAL QUEMÓ SU ÚLTIMO CARTUCHO!... ¿SE LLEVARÁ EL BATRACIO A MORCIYA, EL NEGRITO QUE VIVE UNA SEMANA ADELANTADO?



MANGUCHO Y MENECA

Por BATTAGLIA



¡AQUÍ TRAEMOS A LA POLICÍA, DON PAS-CUAL!... ¿DONDE ESTÁN LOS ASALTANTES? ¡OH... EL AGENTE SE DURMIÓ OTRA VEZ!...



PERO... ¡NO HAY NADIE!... ¡DES-APARECIERON TODOS!...



¡EL VIGILANTE VA A CREER QUE LO ESTAMOS CACHANDO!... EMPUJALO HASTA LA CALLE SIN QUE SE DESPIERTE, FELIPE...



(¡NI RASTROS DE DON PASQUAL!... ¿Y ESE RUIDO?... ¡PARECE EL QUE HACEN LOS GATOS CUANDO COMEN CARNE!...)



¡OOOUM!... ¡OOUUM!... ¡DON PASQUAL!



¡ME ATARON Y SE LLEVARON A MORCIYA!... ¡HAY QUE ENCONTRARLOS, MANGUCHO!...

¿NO LE DIERON TARJETA?



¡MIRE... MIRE!... ¡UN PAÑUELO!...



¡ES DEL BATRACIO!... ¡TIENE EL PERFUME CON QUE EL APES-TABA!... ¡ANDA A PEDIRLE PRESTADO EL SABUESO A DON JERONIMO!



TENNNGO GANAS DE BAILAR EL... NUEVO COMPÁS... (¡MALDITO TERO... LAS COSAS QUE LE TENGO QUE AGUANTAR!...)

¡YA EN CASA, EL BATRACIO Y EL TERO CARISO FESTEJAN LA RECONQUISTA DE MORCIYA...



(¡PERO... POR SUERTE ME PERDONO EL BALAZO!...)

YA VINOC EL NEGROC ZUMBOOONC...



¡HOLA, *PERITO*!... ¡TENÉS QUE HALLAR UNA PISTA!...

¡BAU!...



¡OLÉ, *PERITO*... VOS QUE CONOCÉS TODOS LOS OLORES DE LA ZONA!...



¡TRES CUADRAS PARA ALLÁ!... ¿Y LUEGO?...

BAU, BAU, BAU, BAA...



¡DOBLAR UNA CUADRA!... ¡AH, YA SE DONDE ES!...

FFFFT... BAU...



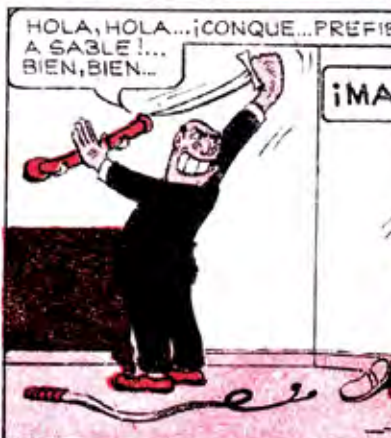
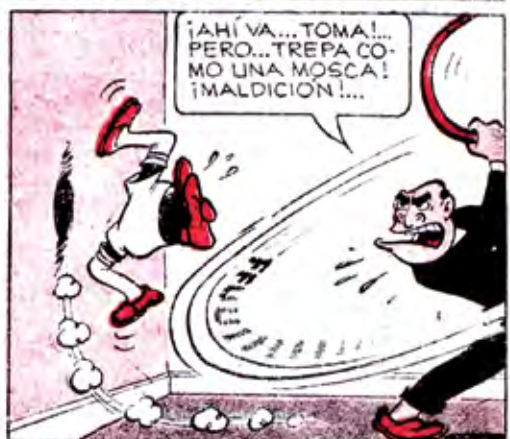
¡AHORA TE VOY A ENSEÑAR A NO ESCAPAR MÁS DE ESTA CASA!...

¡PEL-DON!...

EL SINIESTRO BATRACIO SE VA A DESQUINTAR... PERO... CON EL INDEFENSO MORCIYA!... ¿LLEGARÁ A TIEMPO DON PASQUAL?

MANGUCHO Y MENECA

Por BATTAGLIA





MANGUCHO Y MENECA

Por BATTAGLIA



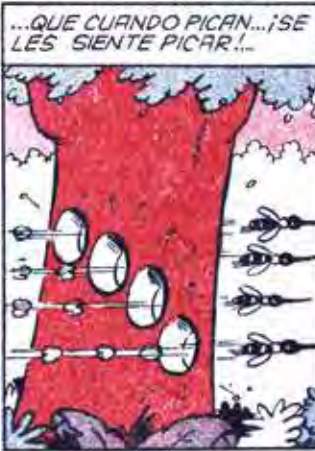






MANGUCHO Y MENECA

Por BATAGLIA



¡DON PASCUAL Y MANGUCHO NO CONOCEN TODOS ESTOS PELIGROS! ¿CÓMO LOS ENFRENTARÁN?

MANGUCHO Y MENECA

PM NATFAGLIA



¡MALA
SUERTE
LA DEL
GORDO!
¡SI MOR-
CIYA NO
CONSIGUE
CONVEN-
CER A LOS
ADORADO-
RES DE
COCOUILLOS,
SERÁ
SACRI-
FICADO!

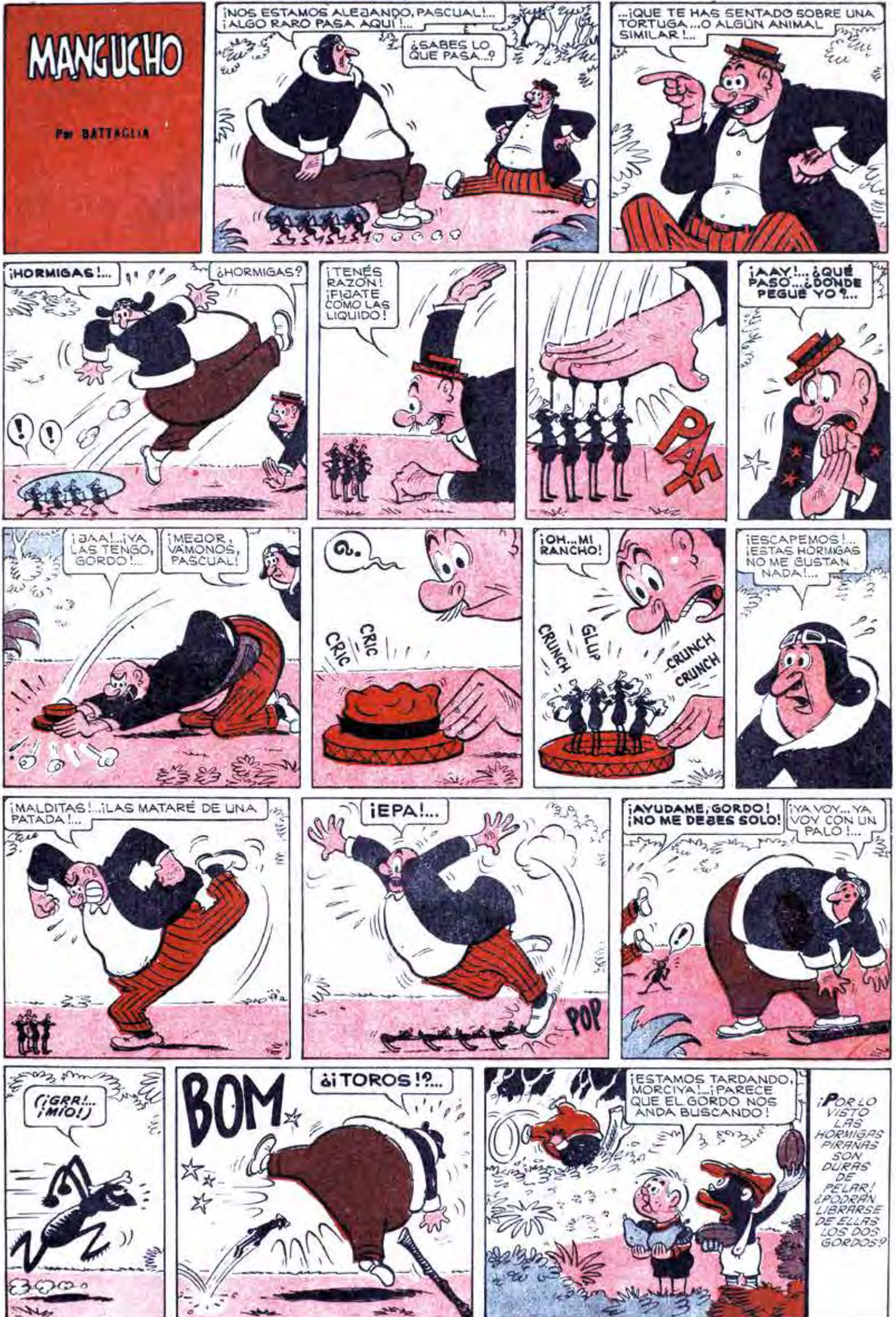
MANGUCHO Y MENECA

Por BATAGLIA



SI NUESTROS AMIGOS SE PUSIERAN DE ACUERDO Y SE FIGURAN, PODRÍAN SALVARSE DE LAS TERRIBLES HORMIGAS PIRANAS.

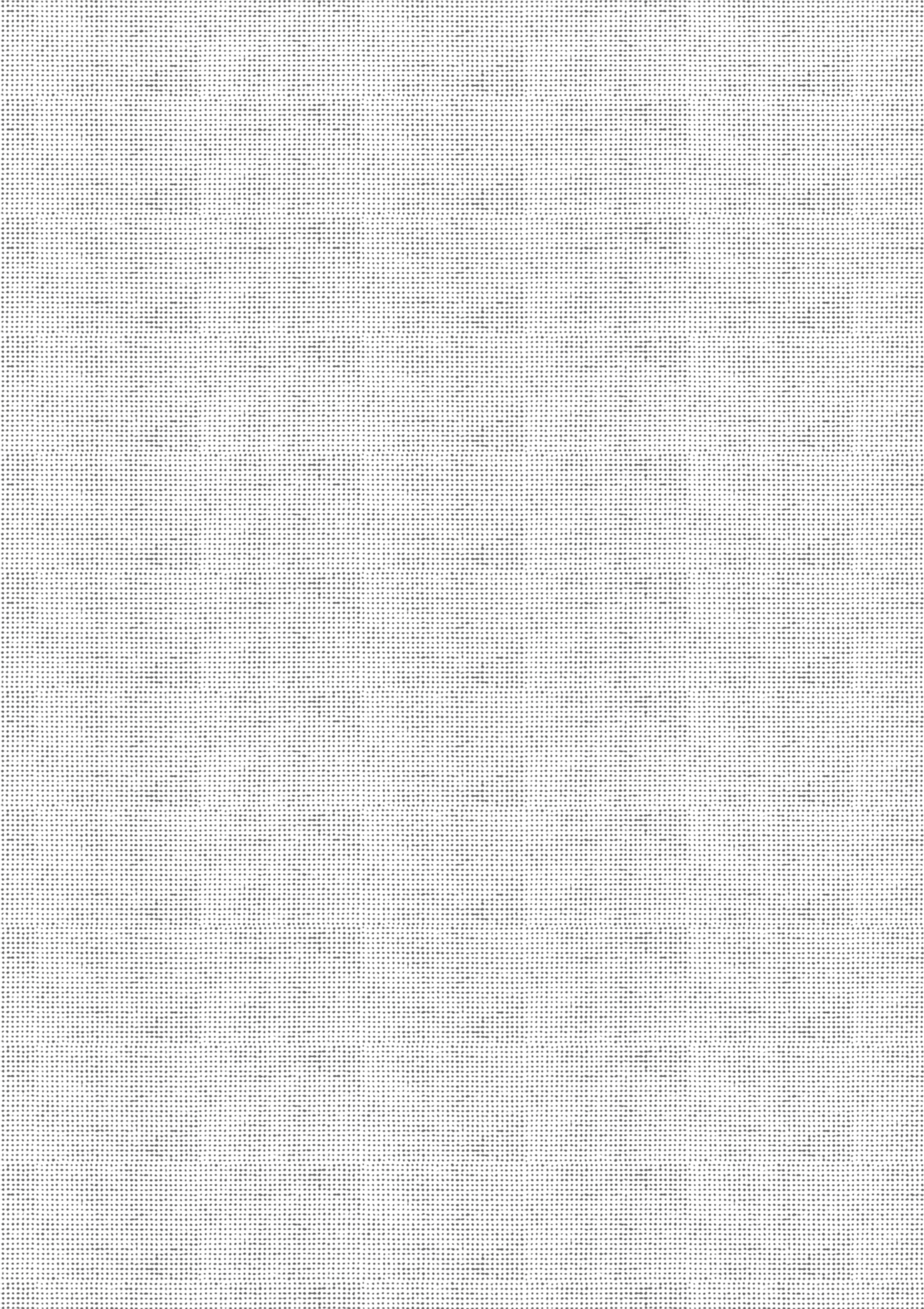
Mangucho (1954)



MANGUCHO



MAL MOMENTO PARA NUESTROS AMIGOS... Y PEOR QUE PEOR PARA EL GORDO. ¿CÓMO SE SALVARÁN DE ESTA?



Mangucho
¡con todo!
(1954-1957)

MANGUCHO

¡CON TODO!

Por BATTAGLIA

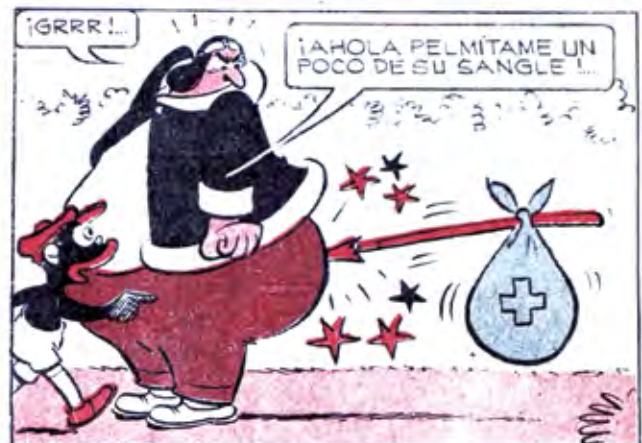


MORCIYA NO SE EQUIVOCA... Y EL CABEZA DURA DE DON PASCUAL PAGO LAS CONSECUENCIAS... ¿QUE PASARÁ CON LA "PIEL Y HUESOS" DE ESTE?

MANGUCHO

¡CON TODO!

por **BATTAGLIA**



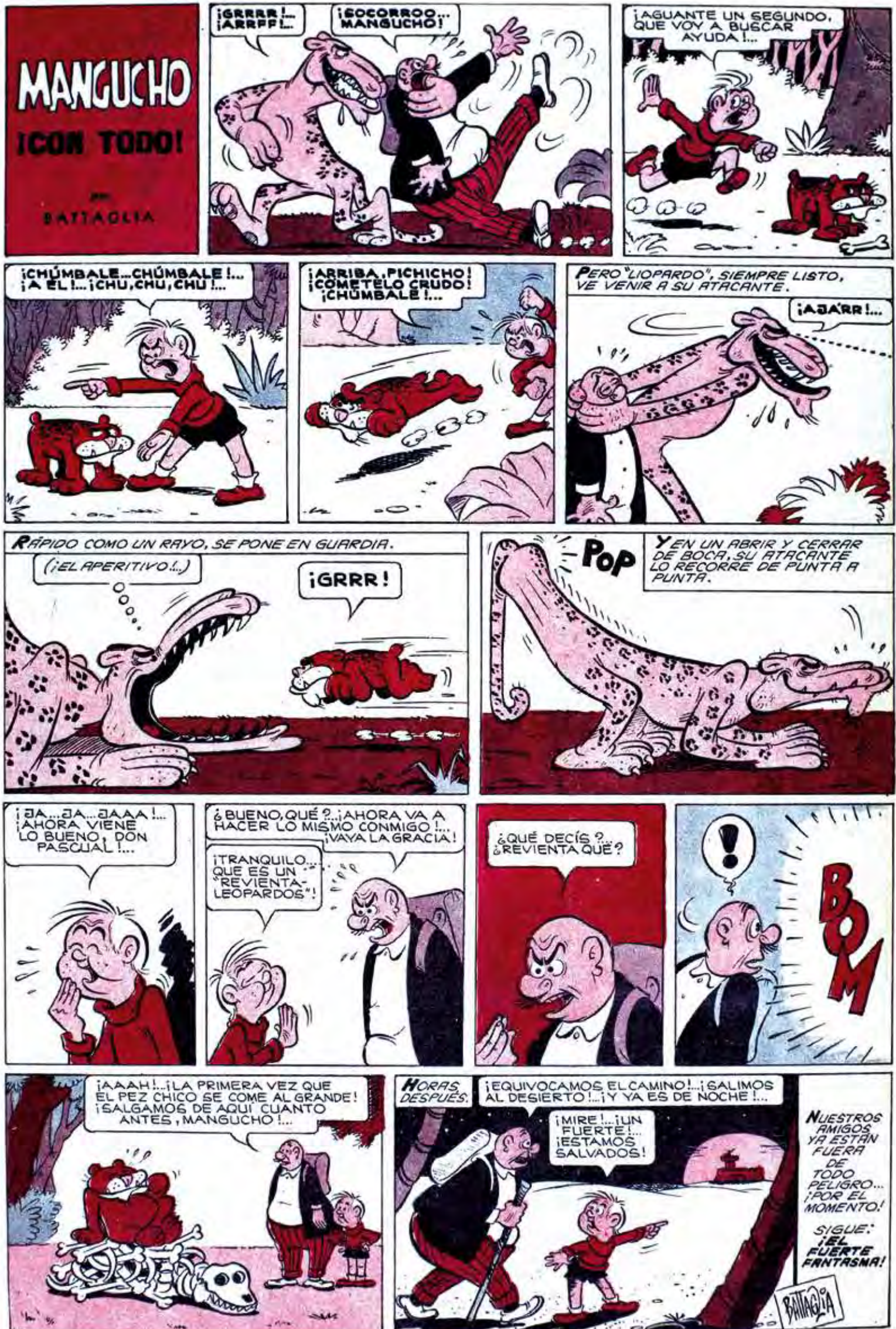
¡REALMENTE ES ASOMBROSO QUE DOS NIÑOS REALICEN TREMENDA HAZANA!... ¿COMO HABRAN LOGRADO MANGUCHO Y MORCIYA ESTA CONQUISTA?

MANGUCHO

CON TODO!

BATTAGLIA





MANGUCHO

¡CON TODO!

CON BATAADIA



MANGUCHO
¡CON TODO!
 por **BATTAGLIA**



¡MÍAAA!... ¡NO HAY MAL QUE POR BIEN NO VENGA!...

DON PASCUAL YA ESTA ATRAPADO. ¿QUIÉNES SON ESTOS MISTERIOSOS PERSONAJES DEL FUERTE? ¿SERÁN FANTASMAS EN REALIDAD?

MANGUCHO

¡CON TODO!

CON
BATTAGLIA



MANGUCHO

CON TODO!

BATTAGLIA



MANGUCHO
¡CON TODO!
 por
BATTAGLIA



TOME... HÁGALE ESTAS PREGUNTAS. CON ESTO SABREMOS SI ES ESTÚPIDO O VIVO.



¡PRESTE ATENCIÓN! VA LA PRIMERA PREGUNTA: SI SU PAPA MATA A UN CHANCHO... ¿USTED SE ASUSTA?...

¿EH?... ¡OH... SÍ, ME MUERO DE MIEDO! (ME VAN A EMBROMAR SI SON BRUJOS...)



¡PERFECTO!... ¡HA GANADO!... VIVO: UNO... ESTÚPIDO: CERO... ¡VA LA SEGUNDA PREGUNTA!...

(¡DE AQUÍ SALGO CON MEDALLA DE ORO!)



... ¿QUÉ PESA MÁS: UN KILO DE PLOMO O UN KILO DE PLUMAS?...

PSSS...



¡UN KILO DE PLOMO!... PERO... NO SE LO DIGA A NADIE. PORQUE ES UN SECRETO...

GRRR...



¡ALTO!... ¡EL PUNTO HA DEMOSTRADO SER UN VIVO... Y NO NOS INTERESA!...



EN CAMBIO USTED IRA A MARTE EN CALIDAD DE ESTÚPIDO, POR HABER ACEPTADO LEER ESAS PAVADAS QUE LE DI ESCRITAS...



ACOMPÁÑENOS, OCO BIANCO... EL PLATO NOS ESPERA EN LA PUERTA...

¡NO TANTO APURO!...



¡IRÉ AL PLATO... PERO SOLO!...

BANG BANG



¡ESTÁN SOLAMENTE HERIDOS!... ¡METÉLOS EN UNA CELDA BIEN SEGURA!



EL NEGOCIO ERA: EL MUESTRARIO HUMANO A CAMBIO DE UN PLATO VOLADOR... ¡PERO ELLOS, LO HAN QUERIDO ASÍ!...



¡MI PAÍS ME DARÁ UNA FORTUNA POR ESE "PLATO"!... ¡LOS FABRICARÁN EN SERIE Y ARRASARÁN CON TODA LA HUMANIDAD!...



¡BU... BUENO... SEÑOR... QUE LO DISFRUTE... ¡BU... ENAS NOCHES... ME VOY!...

NO SE APURE...



MIENTRAS, MANGUCHO... (¡ALGO PASA EN EL FUERTE!... ¡ESOS DOS DISPAROS ME HACEN TEMER POR DON PASCUAL!...)



(¡NO AGUANTO MÁS... IRÉ A VER!...)

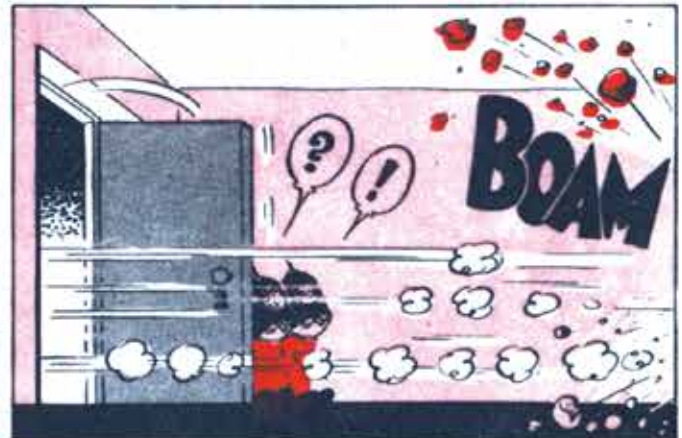


¡JUSTO SABE DEMASIADO DE TODO ESTO... Y DEBE MORIR!... ¡PREPÁRESE!... A LA UNA... A LAS DOS... Y A LAS... (¡MMMMH!)

¡UN SEGUNDO MÁS Y OCO BIANCO APRIETA EL GATILLO!... ¡LOGRARA IMPEDIRLO, MANGUCHO? ¿Y QUE PASARA AHORA CON LOS MARIANOS?...



MANGUCHO
 CON TODO!
 por BATTAGLIA



MANGUCHO
¡CON TODO!
 por **BATTAGLIA**



¡DON PASCUAL CONDENADO A MUERTE POR EL EMPERADOR! ¡SI LE HUBIERA HECHO CASO A MANGUCHO NO PASABA ESTO!



MANGUCHO

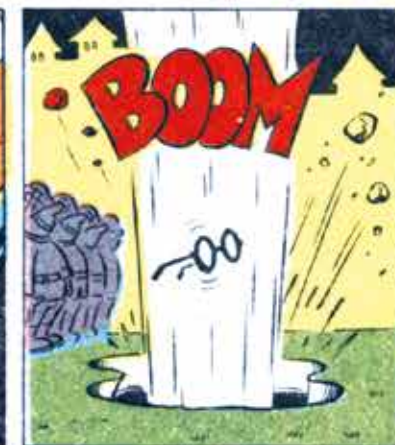
CON TODO!

BATTAGLIA

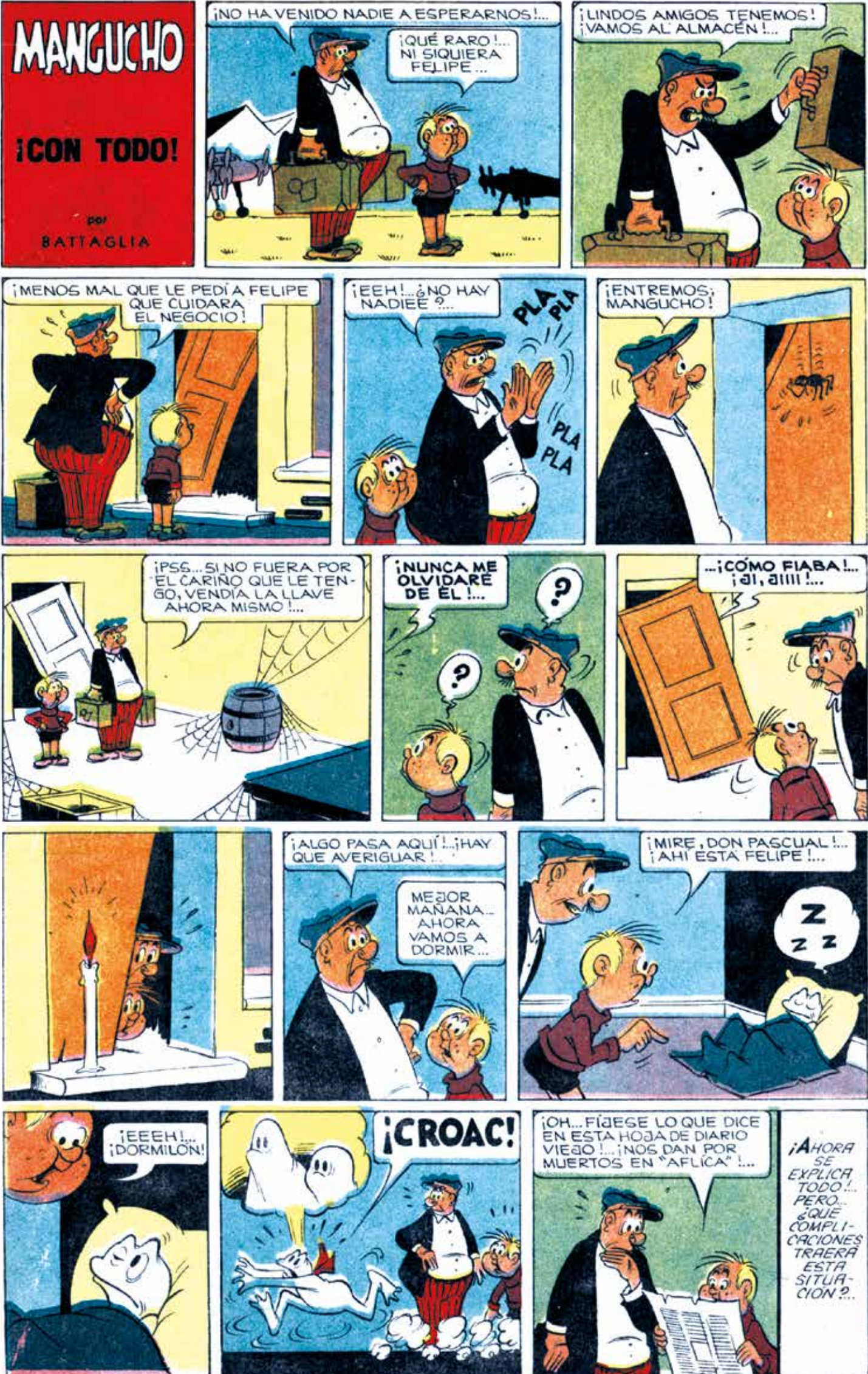


¡MARCHABA TAN BIEN TODO!... ¡Y ENTRÓ A TALLAR OCO BIANCO!... ¡ARROJARA ESTE AL ESPACIO A DON PASCUAL?

MANGUCHO
¡CON TODO!
 por
BATTAGLIA



FUERA DE TODO PELIGRO, NUESTROS HERODES VUELVEN AL PAGO... ¿QUE NUEVAS LES DEPARÁ EL DESTINO?



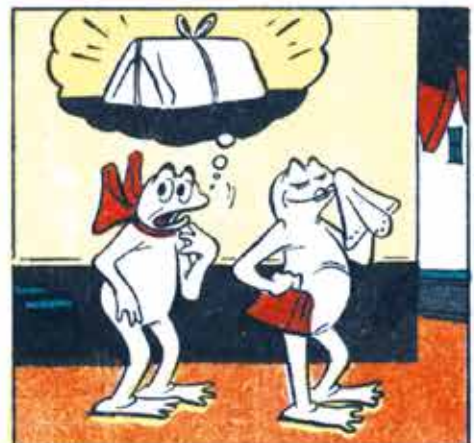






¡SE ARMA LA GORDA!
SIGUE: TORTAS Y BOLLOS!





¡ENCERRADO EN LA PANZA DE UN GATO!... ¿PODRÁ SALIR FELIPE DE ESTA TERRIBLE PRISION?



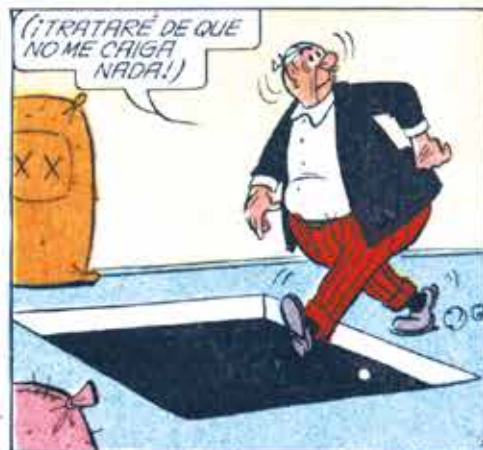
MANGUCHO

¡CON TODO!

BATTAGLIA



MANGUCHO
¡CON TODO!
 DE
BATTAGLIA







MANGUCHO
¡CON TODO!
 por
BATTAGLIA





MANGUCHO

¡CON TODO!

BATTAGLIA



MANGUCHO
¡CON TODO!
 por
BATTAGLIA



MANGUCHO

¡CON TODO!

BATTAGLIA



¡POR LA CARA DE DON PASCUAL, NADA AGRADABLE DEBE SER EL NUEVO RIVAL QUE LE PRESENTA BORRA-BORRA!

MANGUCHO
¡CON TODO!
 por
BATTAGLIA



¡NUESTROS AMIGOS YA ESTÁN LISTOS PARA PARTIR HACIA HOCLA-HOCLA!... ¡GRANDES TIROTAZOS SE AVECINAN!...

MANGUCHO
¡CON TODO!
 por
BATTAGLIA



MANGUCHO

¡CON TODO!

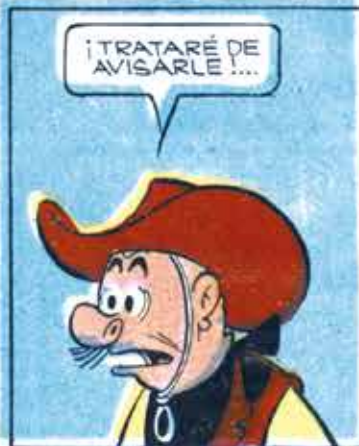
DE
BATTAGLIA



MANGUCHO

¡CON TODO!

DE
BATTAGLIA



¡YA SABEMOS, POR QUE EL RÁPIDO ES EL RÁPIDO! ¿QUE PASARÁ AHORA?!

MANGUCHO

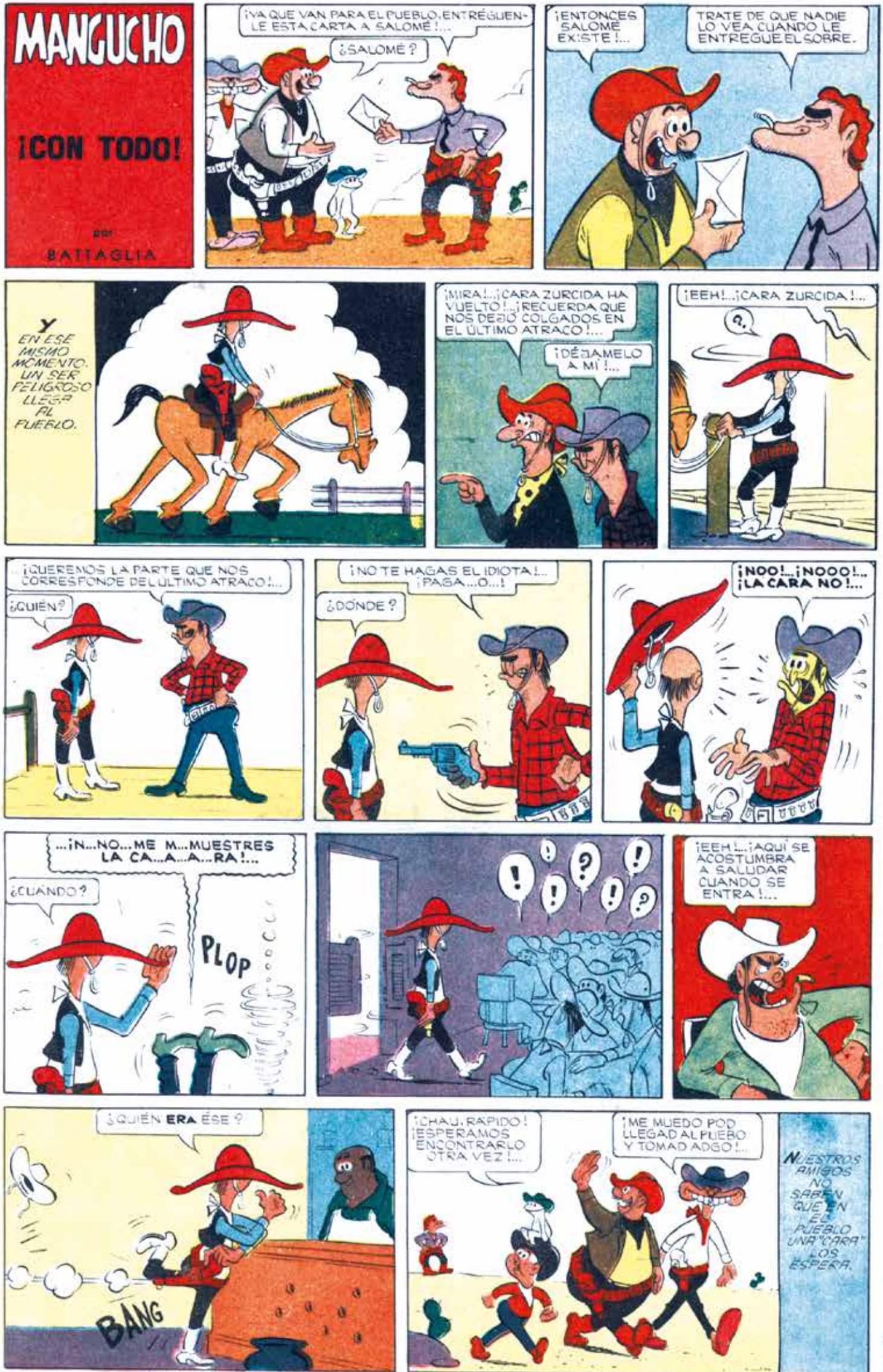
¡CON TODO!

DE BATTAGLIA

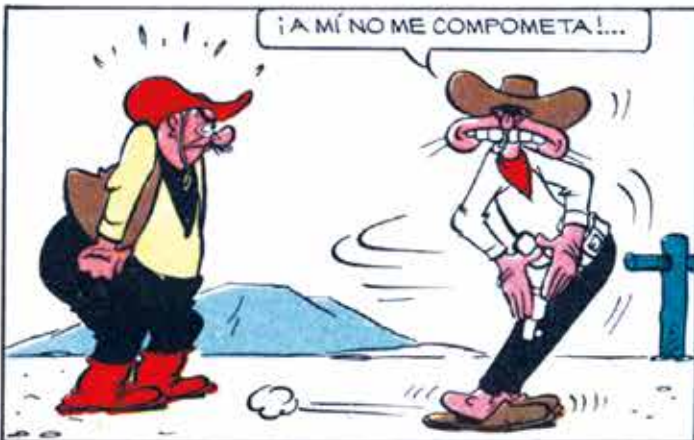
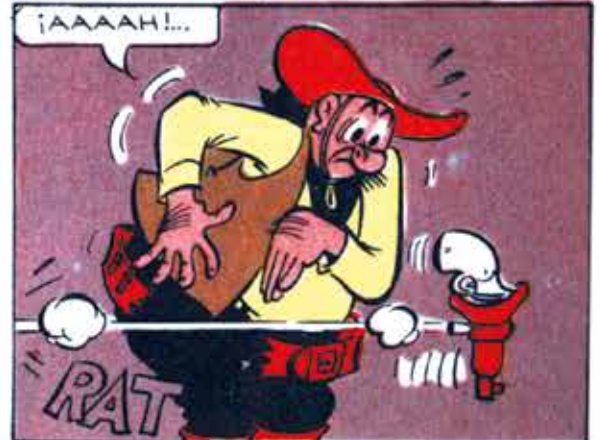


Y EN ESE MISMO MOMENTO EN EL PUEBLO DE HOCLA-HOCLA...





MANGUCHO
¡CON TODO!
 por **BATTAGLIA**





MANGUCHO

CON TODO!

BATTAGLIA



MANGUCHO

¡CON TODO!

por BATTAGLIA



MANGUCHO

¡CON TODO!

FBI
BATTAGLIA

DON PASCUAL ES NOMBRADO SHERIF DE HOCLA-HOCLA PARA CAPTURAR A CARA ZURCIDA.



MIENTRAS QUE TARALETI ES OBLIGADO POR CARA ZURCIDA A MATAR AL SHERIF, SIN SABER ESTE QUE ES DON PASCUAL...



¡MIRE... AHÍ VIENE TARALETI!...



¡EH... TARALETI!... ¿A DÓNDE VAS?...



VOY A MATAR AL SHERIF...
AAA... NO TARDES...



¡MIRA!... ¿QUÉ BICHO TE HA PICADO!?



BANG
¡IDIOTA!... ¡EL SHERIF SOY YO!...



UN TIRO... MI SOCIO YA DEBE HABER RENDIDO EXAMEN...



¡FUÉ USTED!



¡QUIJÍ, QUIJÍ!... ¡SI NO LO MATO, ME MATAN A MÍ!...
¡AI, AI, AI!... ¡OJALA TE MATEN!...



¿DÉME ESA ESTRELLA!... ¡YO CAPTURARÉ A CARA ZURCIDA!... ¡NO PARECEN HOMBRES!...



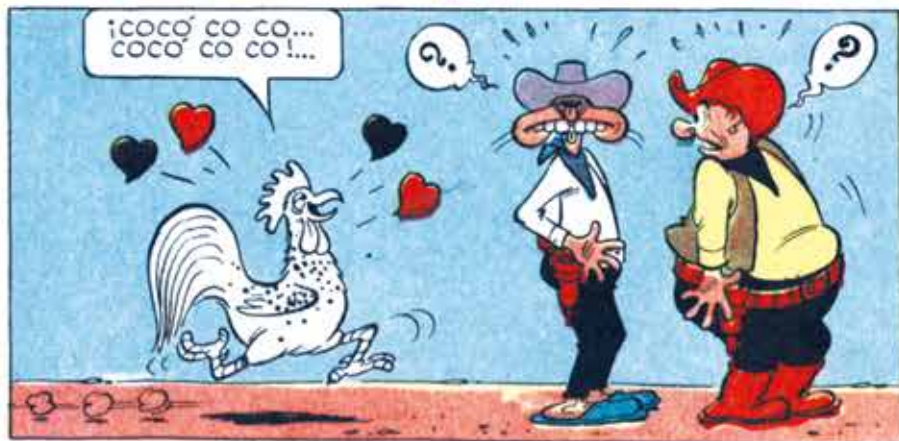
¡MERECEMIAN VIVIR EN UN GALLINERO!...



¿QUÉ HABRA QUERIDO INSINUAR CON "MERECEMIAN VIVIR EN UN GALLINERO"?...



¡COCO' CO CO... COCO' CO CO!...



MANGUCHO ES AHORA EL NUEVO SHERIF... Y DISPUESTO A DARLE UNA LECCION A LOS DOS "GALLINAS".

MANGUCHO
¡CON TODO!
 por
BATTAGLIA

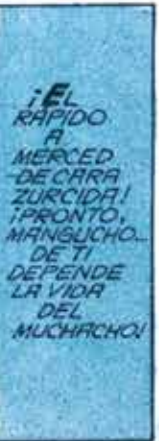


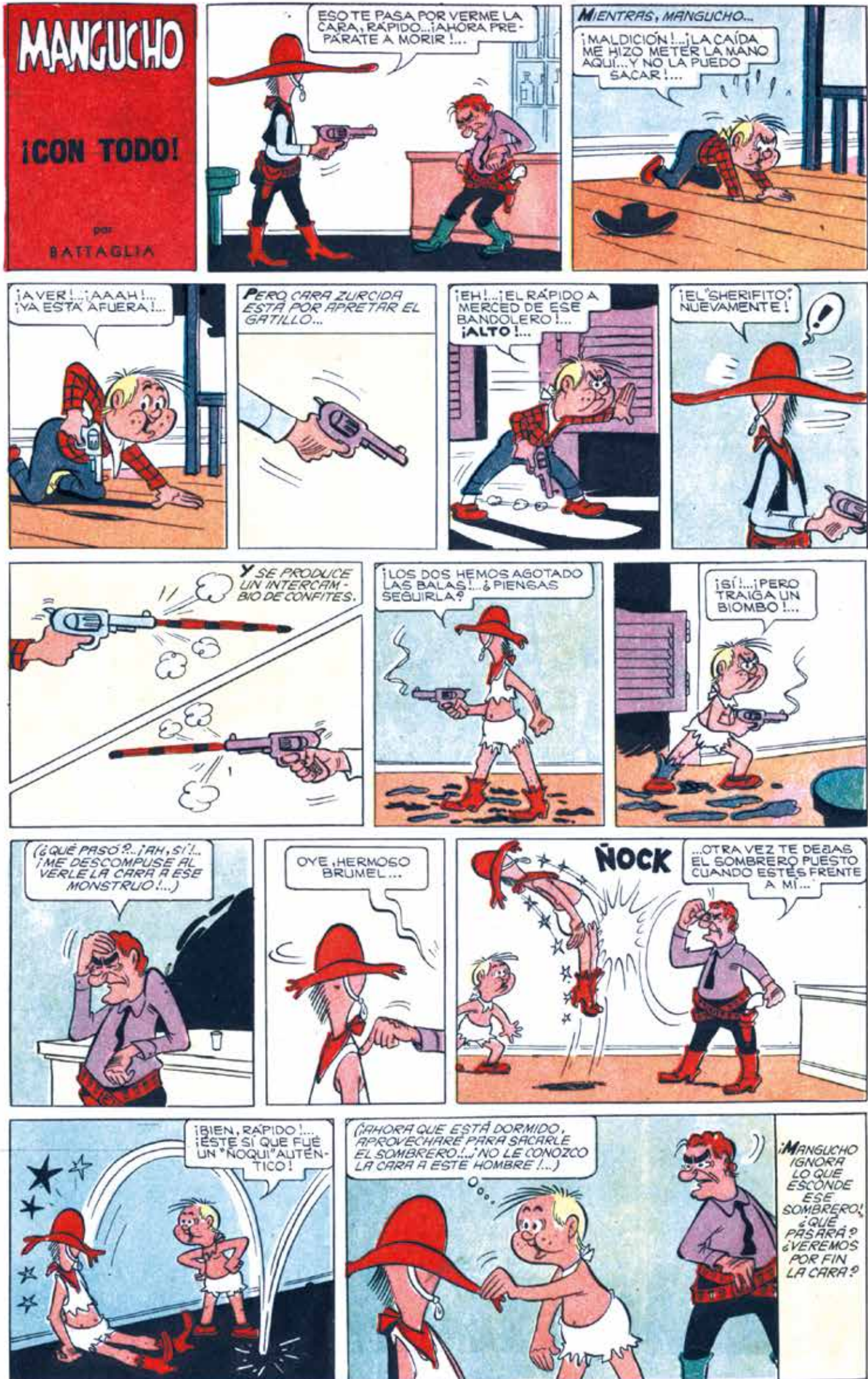
¿QUE TIENE QUE VER EL RÁPIDO CON SALOMÉ ?
 ¿ES AMIGO O ENEMIGO DE CARA ZURCIDA ?

MANGUCHO
¡CON TODO!
 por
BATTAGLIA



¡LOS DOS ASES DEL GATILLO FRENTE A FRENTE! Y PARECE QUE NO SE ADORAN MUCHO, QUE DIGAMOS!





MANGUCHO

CON TODO!

por BATTAGLIA



MANGUCHO

¡CON TODO!

DE
BATTAGLIA



MANGUCHO

¡CON TODO!

por
BATTAGLIA



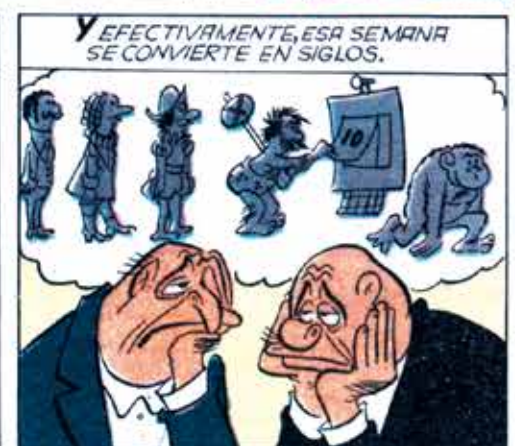


MANGUCHO

¡CON TODO!

por BATTAGLIA





MANGUCHO
¡CON TODO!
 por
BATTAGLIA



¿QUÉ PASA AHORA?... ¡PARECE QUE LA OPERADA NO ES ZAZÁ!... ¡DON PASCUAL AL BORDE DE LA MUERTE!

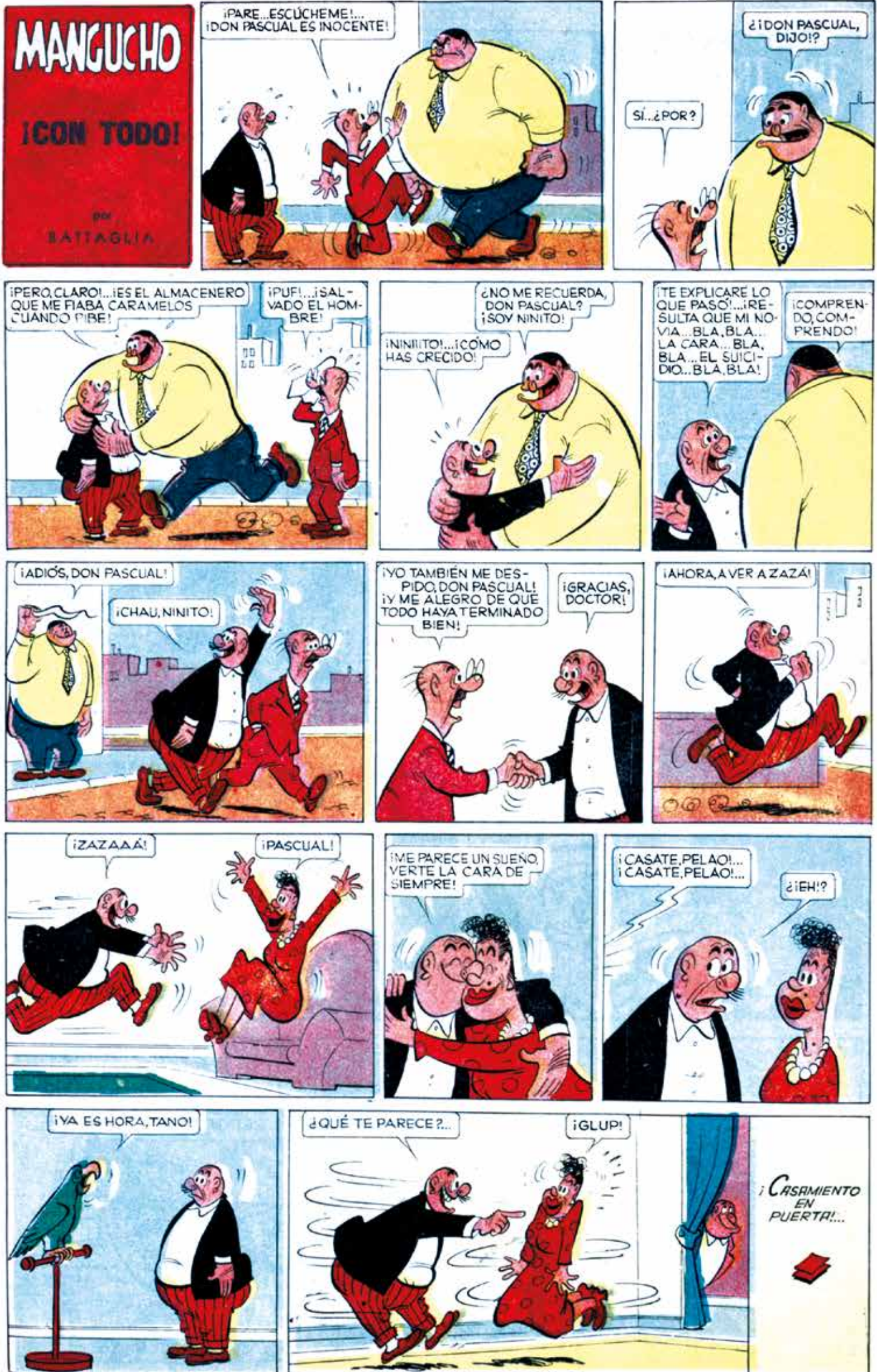
MANGUCHO
¡CON TODO!
 por **BATTAGLIA**



MIENTRAS... EL NOVIO SUICIDA, O SEA DON PASCUAL...



PARECE QUE NADA PUEDE HACER EL DOCTOR... ¡EL SUICIDIO ES INMINENTE!



MANGUCHO

¡CON TODO!

por **BATTAGLIA**



¡DON PASCUAL CON UN PIE EN EL REGISTRO CIVIL! ¿LO SALVARÁN SUS AMIGOS?

MANGUCHO

¡CON TODO!

por BATTAGLIA



MANGUCHO
¡CON TODO!
 por
BATTAGLIA



¿ES CIERTO LO DE LA CARTA?... ¿VENDRÁ "GINITA" PARA CASARSE CON DON PASCUAL?



MANGUCHO

¡CON TODO!

BATTAGLIA



¿CÓMO QUEDARÁ LA SITUACIÓN ENTRE ZAZA Y PASCUAL?... ¿QUIÉN ES EL VISITANTE?

MANGUCHO
 ¡CON TODO!
 por BATTAGLIA



¡EL CASAMIENTO, ENTRE ZAZA Y EL PETISO ES INMINENTE! ¿Y EL POBRE DON PASCOAL?



MANGUCHO

¡CON TODO!

por BATTAGLIA



MANGUCHO
¡CON TODO!
 por **BATTAGLIA**



MANGUCHO
 ¡CON TODO!
 por
BATTAGLIA



MANGUCHO
¡CON TODO!
 por **BATTAGLIA**



NO SOPORTO MÁS ESTA VIDA DE ATORRANTE!... NO NACÍ PARA ESTO!

¿DESDE CUÁNDO TANTAS PRETENSIONES!



¿CÓMO, PRETENSIONES?!... ¡PARA QUE SEPAS, TODOS MIS ANTEPASADOS FUERON DE ANGORA! ¡Y, NO MANTENIAN A PULGAS PARÁSITAS COMO VOS!



¡NO ME MORTIFIQUES, MORRÓN!... ¡SIEMPRE FUI TU BUEN CONSEJERO!



¡SI QUIERES CAMBIAR DE VIDA, CAMBIA!... ¡PERO NO ME DEJES! ¡YO TE AYUDARE A ENCONTRAR UNA BUENA CASA!



MIENTRAS

¡CROAC!

¡MIRE, MIRE, DON PASCUAL!



¡FELIPE ES EL MEJOR INSECTICIDA!... ¡NO LE PERMITE LA ENTRADA A NINGUNA MOSCA!

¡ES FANTÁSTICO!



¡ESTOY TAN ACOSTUMBRADO QUE NO PODRIA VIVIR SIN EL! ¡LO QUIERO COMO A UN HERMANO!



¡NO LO VENDERIA NI POR UN MILLON DE PESOS!



¡MIRA, MORRÓN!... ¡AHÍ VA FELIPE!... ¡ES EL ANIMAL QUE VIVE MAS "CAMBA" DE TODO EL BARRIO!



¡SE ME OCURRE UNA IDEA!... ¡NOSOTROS OCUPAREMOS SU LUGAR EN EL ALMACÉN DONDE ESTÁ!



¡FELIPEE... EEH... FELIPE!



¿VAS A BAÑARTE A LA LAGUNA?

¡EH... SÍ!...



¡CONOZCO OTRA MEJOR... DONDE HAY UN ELEMENTO FENOMENO!... ¡SI VIERAS LAS SAPITAS QUE LA FRECUENTAN!

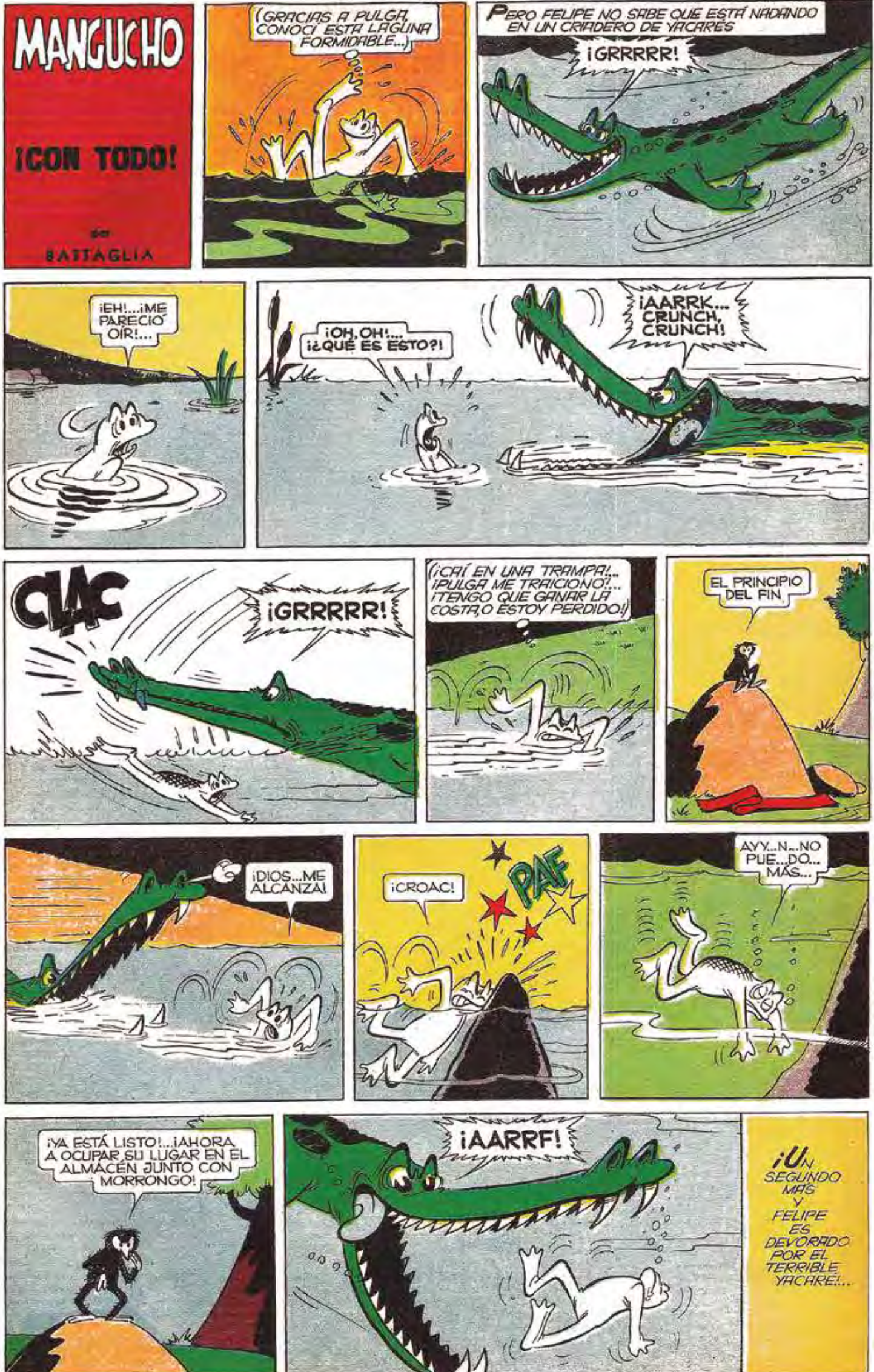
¿DÓNDE?

¿QUÉ PLAN MAQUINA ESTA PICARA PULGA PARA OCUPAR EL LUGAR DE FELIPE?

MANGUCHO
¡CON TODO!
 por
BATTAGLIA



¡POBRE FELIPE!... ¿QUE PODRÁ HACER CONTRA ESA BESTIA GIGANTE?



MANGUCHO

¡CON TODO!

por
BATTAGLIA

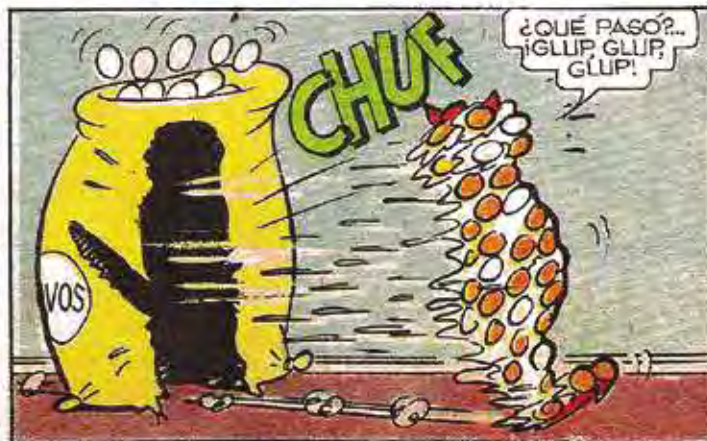
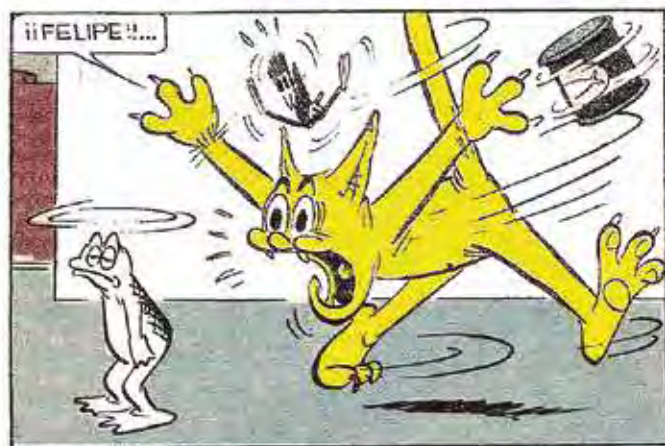


¿QUÉ PASARÁ AHORA?... FELIPE ESTÁ VIVO... PERO PERDIÓ LA MEMORIA... ¿CONSEGUIRÁN OCUPAR SU LUGAR, MORRONGO Y PULGA?

MANGUCHO
¡CON TODO!
 por
BATTAGLIA

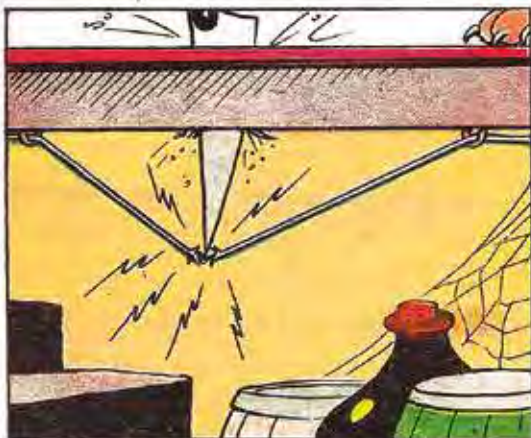
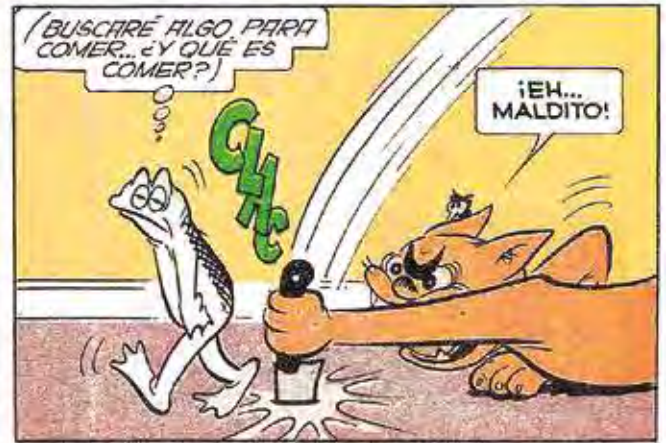


MANGUCHO
¡CON TODO!
 por
BATTAGLIA



¿QUE PASARÁ AHORA CON FELIPE? ¿SE LE IRA EL MIEDO A MORRONGO?

MANGUCHO
¡CON TODO!
 por **BATTAGLIA**



¡BIEN MEREcido LO TIENEN ESTOS CANALLAS! ¿QUE SEGUIRÁ PASANDO AHORA?

MANGUCHO

¡CON TODO!

BATTAGLIA



¡POBRE FELIPE!... ¿LO ENCONTRARÁN PARA EL SEGUNDO GOLPE DE GRACIA?

EB

MANGUCHO
¡CON TODO!
 por **BATTAGLIA**



¡PARECE QUE PAPA LAUCHA ES GUARPO... Y DE LOS BUENOS! ¿QUE PASARÁ?

MANGUCHO
¡CON TODO!
 por
BATTAGLIA



¡MALOS MOMENTOS ESTA PASANDO PULGA! ¿CONSEGUIRÁ SALVARLO, FELIPE?

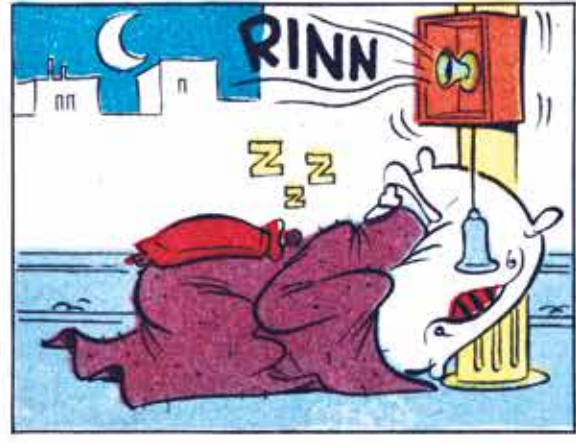
MANGUCHO

¡CON TODO!

por
BATTAGLIA.



MANGUCHO
¡CON TODO!
 por **BATTAGLIA**



MANGUCHO

¡CON TODO!

del
BATTAGLIA



MANGUCHO

¡CON TODO!

por BATTAGLIA



¡PELIGROSO ESTE MISERABLE MONSTRUO! ¿PARA QUE LO QUIERE A DON PASQUAL?

MANGUCHO

¡CON TODO!

por BATTAGLIA









MANGUCHO

¡CON TODO!

ENTRADA



MANGUCHO

¡CON TODO!

DE
BATTAGLIA





¡EL IRRESISTIBLE EN PODER DEL TERRIBLE AGUSTÍN!... ¡LOGRARÁN IMPEDIR NUESTROS AMIGOS SUS SINISTROS PLANES!

MANGUCHO

¡CON TODO!

PO BATTAGLIA



¡SI!... HAY QUE IMPEDIR LOS GINESTROS PLINES DEL TERRIBLE AGUSTIN!... ¡IO EL MUNDO ENLOQUECERÁ CON EL RITMO LOCO!...

MANGUCHO

¡CON TODO!

1000

BASTAGLIA



**¡LA
SITUACION
DE
DON
PASCUAL
ES
CRITICA!
¡URGE
LA
INTERVEN-
CION
DE
MANGUCHO!**

MANGUCHO
 CONTADO
 Por BATTAGLIA



LA SUERTE LE SONRIE A AGUSTÍN PESE A TODO... PERO MANGUCHO NO SE QUEDA DORMIDO Y YA LE PISA LOS TALONES.

MANGUCHO

CONTADO

POR BATTAGLIA



¡LA SITUACIÓN DE LOS MUCHACHOS ES CRITICA!... ¿LLEGARA A TIEMPO MANGUCHO?... O... ¡TRÁCATA!

MANGUCHO
 CONTODO
 POR BATTAGLIA



¡DON PASCUAAL A MERCED DE LOS CANIBALES!... ¡TARALETI PERSEGUIDO POR UN TIGRE!... ¡Y LOS DOS CANALLAS, EN LAS DIEZ DE ÚLTIMAS!... ¿PODRÁ HACER ALGO MANGUCHO?

MANGUCHO
 CONTADO
 POR BATTAGLIA



LA SITUACION DE NUESTROS AMIGOS SE VA ALIVIANDO... PERO LA SALVACION DE AGUSTIN Y SANTIAGO PUEDE SEGUIR TRAYENDO COLA...

MANGUCHO
CON TODO
POR BATTAGLIA



MANGUCHO
CON TODO
POR BATTAGLIA



¡LA COSA SE FOME FEA PARA LA HUMANIDAD!... EL TERRIBLE AGUSTÍN YA CONQUISTO "SUYOSLAVIA"!

MANGUCHO

CON TODO

POR BATTAGLIA



LOS SOLDADOS DE AGUSTIN EMPLEAN EL "RITMO LOCO" COMO FIRMA... ¿Y MANGUCHO? ¿DONDE QUEDO? ¿HABRÁ LOGRADO ESCAPAR?

MANGUCHO
 CON TODO
 POR BATTAGLIA



¡LA GUERRA ES INMINENTE! ¡EL TERRIBLE AGUSTÍN SE DISPONE A ATACAR SIN AVISO! ¿QUÉ HARTÁN NUESTROS AMIGOS?

MANGUCHO

CON TODO

POR BATTAGLIA



¡CONQUE LOS RUMANOS NO QUIEREN ALIARSE!... ¡ATACARLOS AHORA MISMO SIN AVISARLES!



EN CUANTO A USTEDES... ¡MORRÁN!... ¡NO QUIERO SABOTEADORES!



(¡JE!... ¡ÉL NO SABE QUE SOY MANGUCHO!... ¡NADIE SE HA DADO CUENTA DE NADA!...)



¡SOLDADO!... ¡LLEVELO AL CUARTO DE EJECUCIONES Y LOG HACE BAILAR HASTA QUE REVIENTEN!...



¡IMPOSIBLE, MI EMPERADOR!... ¿CÓMO, IMPOSIBLE?!



¡EEH!... ¡ACABO DE ROMPER EL DISCO!...



¿QUÉ TAL MUCHACHOS? ¿TODO SALIÓ BIEN!...

¡MANGUCHO!... ¡CREÍAMOS QUE HABÍAS HUIDO!



¡EMALDICIÓN!... ¡MI MAQUINARIA BELICA DESTRUIDA!... ¡UNA RETIRADA ESTRATEGICA NO VIENE MAL, POR EL MOMENTO!



¡ESCAPEMOS!... ¡VA NADA PODRÁ HACER AGUSTÍN SIN EL DISCO DEL RITMO LÓCO!



ENTANTO, LOS TROPAS CRUZAN LA FRONTERA DE RUMANIA PARA INVADIRLA...



...PERO, COMO LA PODEROSA FIRMA DE AGUSTÍN, YA NO FUNCIONA, VUELVEN DERROTADOS.



¡RENUNCIO, RENUNCIO Y RENUNCIO!... ¡NADA ME HARÁ VOLVER ATRÁS!



¡SOMOS PERSEGUIDOS POR AGUSTÍN Y VENIMOS A PEDIR ASILO!



¡MALDITOS!... ¡SIEMPRE ME ARRUIAN LOS PLANES DE CONQUISTA!



¡PERO NO ESTOY VENCIDO, TODAVÍA!... ¡UTILIZARÉ ARMAS DE FUEGO!... ¡Y EL MUNDO SERÁ MÍO!

¡LA DIABÓLICA MENTE DE AGUSTÍN NO ABANDONA SUS ANSIAS DE CONQUISTA!... ¡Y NUESTROS AMIGOS CREEN QUE YA TODO TERMINÓ!

MANGUCHO

CON TODO

POR BATTAGLIA



¡LA SITUACIÓN DE RUMANIA ES CRÍTICA! ¿QUE HARÁN NUESTROS AMIGOS?

MANGUCHO

CON TODO

FOR BATTAGLIA



MANGUCHO

CON TODO

FOR BATTAGLIA



¡TARALETI EN MANOS DE AGUSTÍN... ¿PODRÁN SALVARSE PASILLO Y LA REINA? ¡Y DE MANGUCHO, NI NOTICIAS!...



MANGUCHO

CON TODO

POR BATTAGLIA



¿CUAL SERÁ EL PLAN DE DON PASCUAL?... ¿CONSEGUIRÁN IMPEDIR LA BODA?...

MANGUCHO

CON TODO

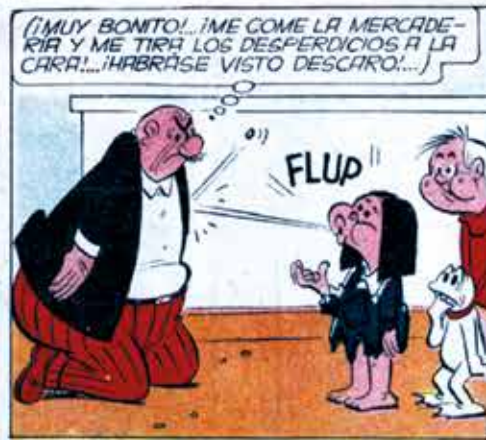
POR BATTAGLIA



MANGUCHO

CON TODO

POR BATTAGLIA



¿QUIÉN ES EL SANGUINARIO TÍO BUONO, QUE EXPLOTA TAN CANALLES-CAMENTE A LA NENA?

MANGUCHO
CON TODO
POR BATTAGLIA



MANGUCHO
CON TODO
POR BATTAGLIA



¡SANGUI-
NARIO
EL PIKÍN!...
¿QUE
PASARÁ
CON
FELIPE?
¿QUE
PLAN
TIENE
EL TÍO
BUONO?

MANGUCHO

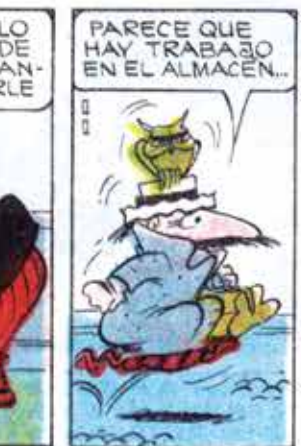
CON TODO

POR BATTAGLIA



¿QUÉ
PASARÁ
AHORA?...
¡DESCUBRIKÁ
MANGUCHO
LOS
PLANES
DEL TÍO
BUONO?
SIGUE:
LA
CARA
DEL
TÍO!

MANGUCHO
CON TODO
POR BATTAGLIA



¡FEO EL TÍO... ¿VERDAD?... ¿PODRÁ LLEVAR A CABO SU SINIESTRO PLAN?
"SIGLE LA CURA"

MANGUCHO
CON TODO
POR BATTAGLIA



¡NUESTROS AMIGOS NO SABEN QUE SUS VIDAS PELIGRAN!... ¿CUAL SERA EL MÉTODO DEL TIO?
SIGUE: "CALLADITOS Y SIN CHISTAR, CAMINO A SONAR."

MANGUCHO
CON TODO
POR BATTAGLIA



MANGUCHO

CON TODO

POR BATTAGLIA



MANGUCHO
CON TODO
POR BATTAGLIA



BUENO... ¡PARECE QUE LOS LIOS HAN CONCLUIDO PARA NUESTROS HEROES!... ¿PODRÁ SER?...

MANGUCHO

CON TODO

POR BATTAGLIA



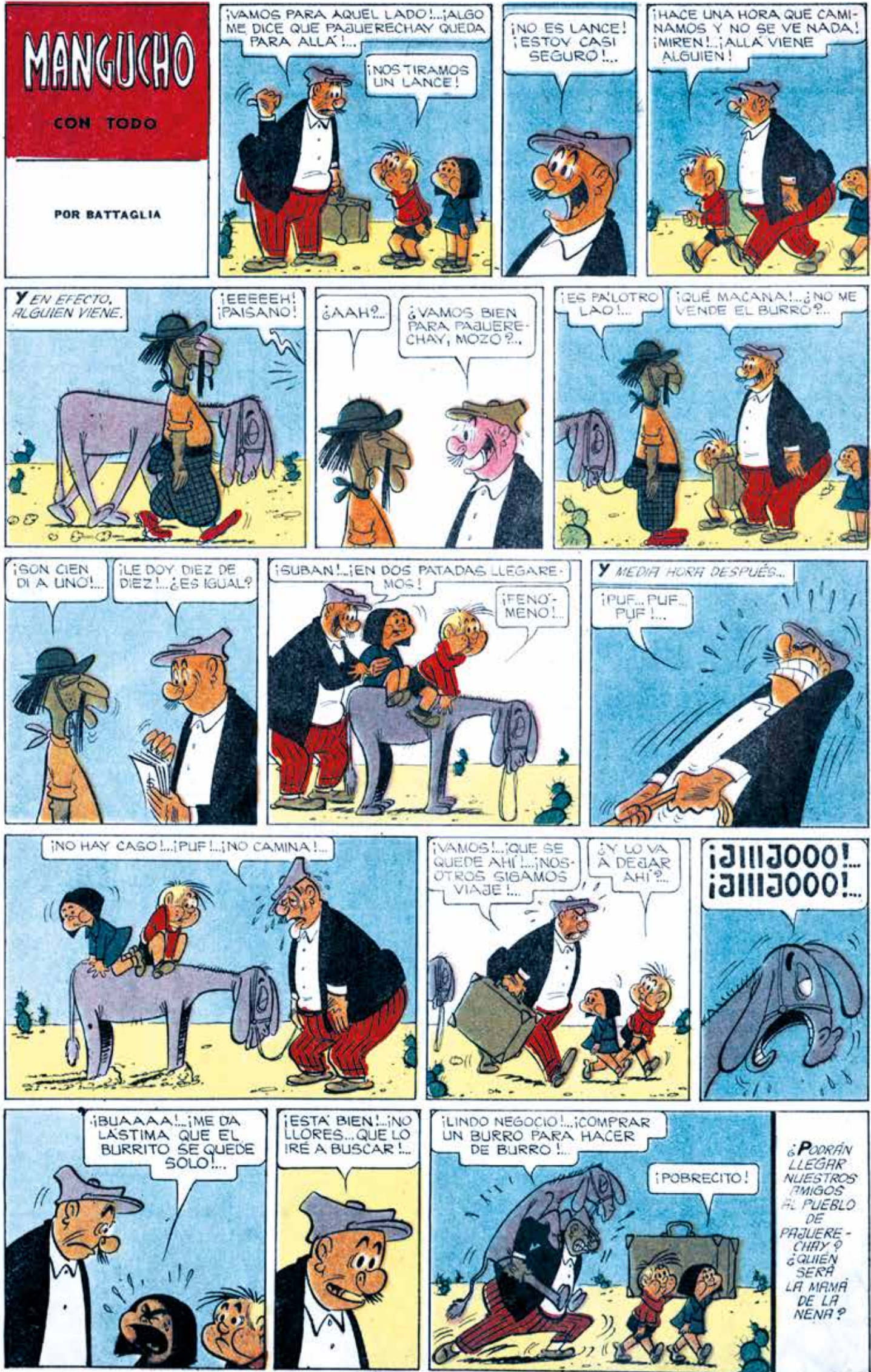
MANGUCHO

CON TODO

POR BATTAGLIA



¿CÓMO HARÁN PARA LLEGAR A PAJUERECHAY, NUESTROS AMIGOS?

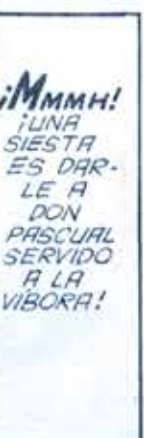
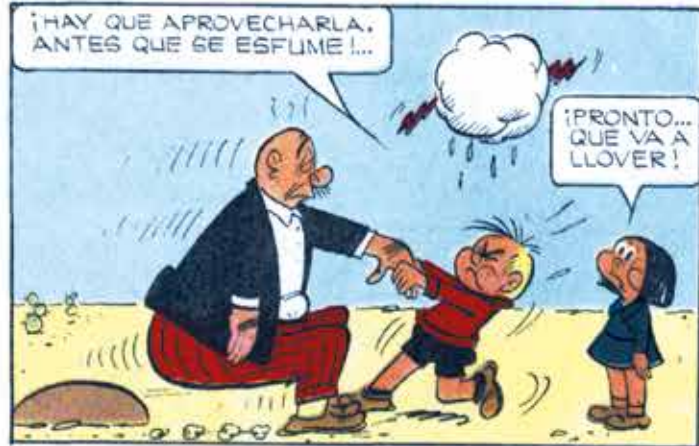


MANGUCHO
CON TODO
POR BATTAGLIA



¡DON PASCUAL INSOLADO! ¿QUE PODRÁN HACER LOS DOS PIBES, POR EL?...

MANGUCHO
CON TODO
POR BATTAGLIA



MANGUCHO
CON TODO
POR BATTAGLIA



MANGUCHO
 CON TODO
 POR BATTAGLIA



¡POR FALTA DE AGUA NO ITENDRÁ QUE QUEJARSE DON PASCUAL!...

MANGUCHO
CON TODO
POR BATTAGLIA



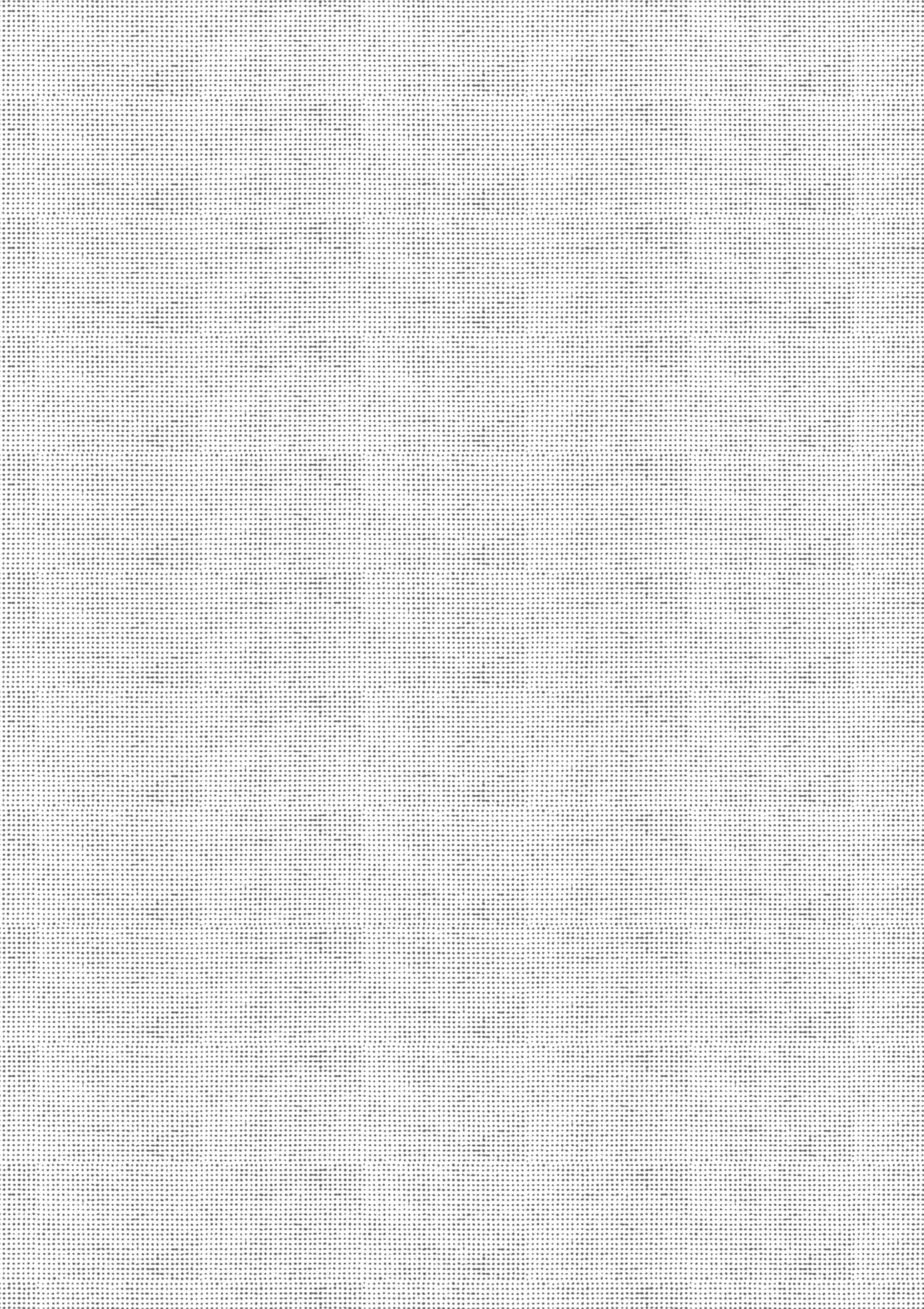
¡Y BUENO... BASTA LA SALUD!... ¡POR LO VISTO ÉSA NO ES LA MAMA DE LA NENA! ¿QUIEN SERÁ?... ¿LA ENCONTRARÁN?

MANGUCHO
CON TODO
POR BATTAGLIA



MANGUCHO
CON TODO
POR BATTAGLIA





Comentarios a propósito de esta edición



Lo importante es estar juntos

por **Lautaro Ortiz**

El jueves 26 de abril de 1962 se publicó en la revista *Patoruzito* la última entrega de la historieta *Don Pascual*. La fecha importa: a partir de ese momento, lectores, coleccionistas, editores, dibujantes, guionistas y estudiosos de las historietas argentinas comenzaron a soñar con leer de manera integral esta obra de Roberto Battaglia. ¿Razones?

Como suele pasar cuando un personaje o una historia convierte en inolvidable la experiencia de lectura, las aventuras protagonizadas por el almacenero y su nutrida banda de amigos marcaron a varias generaciones de lectores. Y como suele pasar cuando la marca del asombro es realmente profunda, hay transferencia, continuidad y contagio: hoy por hoy *Don Pascual* designa uno de los momentos claves de ruptura del molde de la historieta humorística.

El resultado que arroja la palabra "Fin" al pie de la última entrega de *Don Pascual* es de 852 páginas, algo así como 17 años de trabajo semanal (la historieta salía los jueves), tarea apenas interrumpida por los imponderables históricos a los que no escapó ninguna publicación nacional de entonces: la escasez de papel y los conflictos sindicales.

La fecha importa: *Don Pascual* apareció junto al primer número de *Patoruzito* —11 de octubre de 1945— y su desarrollo y evolución



está ligado (como lo están Langostino, Vito Nervio, Rinkel el ballenero o El Huinca, entre muchos otros personajes) al éxito de la publicación —sin dudas, revista central de la llamada Edad de Oro de la historieta—, creada por el editor y dibujante Dante Quintero, padre del último cacique patagónico dibujado, es decir, Patoruzú.

Espiar la realidad

Desde aquel jueves argentino —con Arturo Frondizi preso en la isla y José María Guido navegando en el sillón presidencial—, los intentos por reeditar este trabajo de Battaglia fueron muchos y variados.



Acaso por la dificultad de reproducir las páginas de historietas a partir de una colección completa de la revista que, además, estuviese en las condiciones óptimas para ser digitalizada, hubo que conformarse hasta ahora con la lectura de un *Don Pascual* fragmentado, es decir, episódico, de páginas sueltas y siempre a manera de muestra.

Por eso, a casi ochenta años de su publicación original, se hace necesario dimensionar a través de una lectura completa la propuesta de Battaglia: espiar desde la puerta abierta de un almacén la transformación de una ciudad, Buenos Aires, en tiempos de sismos mundiales (guerras, dictaduras y revoluciones) y, al mismo tiempo, ofrecer/dejar testimonio dibujado de cómo hombres y mujeres, niños y mascotas, clientes y visitantes ocasionales, vecinos y ladrones, locos y delirantes, soñadores y especuladores, excluidos y poderosos, vivieron el incesante parpadeo de las luces del progreso que (de un día a otro, de un cuadro a otro) los hizo pasar del tranvía al colectivo, de la radio a la televisión, del tango al bolero y del bolero al rock, de la bomba atómica a los viajes por el espacio y de las islas ignotas con tesoros enterrados a los discos de vinilo. Una sociedad cruzada por las pujas de poder y por las tensiones de clase. No es casual que el punto de vista elegido por

Battaglia sea el mostrador de un modesto negocio de un inmigrante italiano que tiene como único capital la amistad de un par de niños y de otro par de desclasados. La aventura no está nunca en otro mundo, sino en este. *Don Pascual* no es una historieta costumbrista porque su retrato social no está quieto, se mueve al ritmo de la época en que transcurre.

Papel de Kiosco

Sí, la fecha importa. Este libro comenzó a ser libro cuando Juan Sasturain asumió en febrero de 2020 la conducción de la Biblioteca Nacional y creó la colección Papel de Kiosco, dedicada a visitar ciertos clásicos de la historieta y el humor gráfico argentinos. Desde entonces, lograr una edición integral, un "Todo Don Pascual" o un "Don Pascual completo", se convirtió en una obsesión.

Sasturain siempre declaró su admiración por la obra de Battaglia, obra que incluye, además de tapas para la revista *Patoruzú* e infinidad de chistes para esa publicación, las recordadas historietas *Orsolino director*, *Nos tientan*, *Motín a bordo* y *María Luz*. Dice Sasturain: "Battaglia dibuja como un bárbaro. Segurísimo en el rasgo sobreactuado, el gesto excesivo, siempre caracterizó con agudeza, y le dio al cuerpo

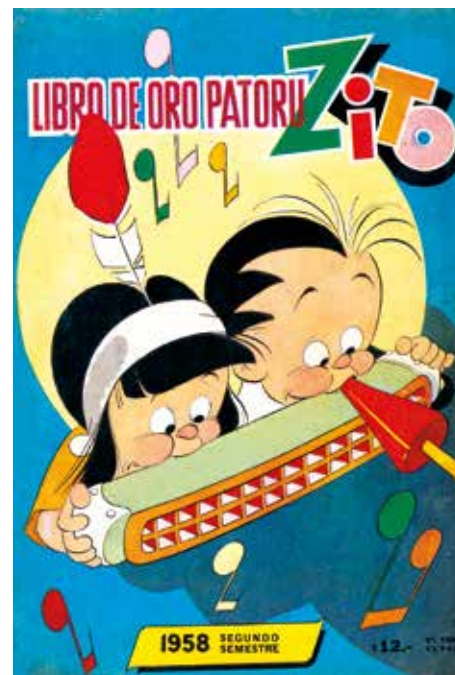
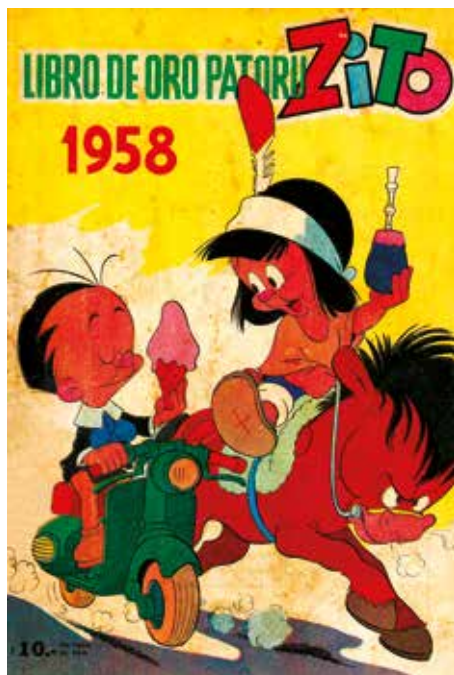
un lugar físico y expresivo ejemplar: Battaglia dibuja caras, bocas, brazos, panzas, trastes, ademanes. Todo. Mete cejas, orejas, pies con callos, bocas descomunales, lo que necesite" (*El domicilio de la aventura*, 1993).

Pandemia y más allá

Las tareas de recopilación, restauración, digitalización y edición de *Don Pascual* por parte de la Biblioteca Nacional comenzaron en los tiempos más duros de la pandemia. Durante el aislamiento se buscó reunir las mencionadas 852 páginas que, como se dijo, componen el cuerpo de la historia creada por Battaglia. En ese entonces sucedieron dos hechos notorios, acaso de carácter premonitorio. Por un lado, la publicación de *Las historietas de Patoruzito: una guía ilustrada*, del investigador Carlos Altgelt, un inmenso trabajo que ese gran lector de publicaciones populares argentinas dio a conocer en dos voluminosos tomos con anotaciones, detalles y análisis (con inventario y clasificación de historietas), desde el inicio de la revista hasta su cierre definitivo el 31 de enero de 1963. El segundo hecho, también notable, fue la aparición en las redes sociales del trabajo de rescate y restauración que emprendió de manera solitaria, con paciencia y



Tapas de los Libro de Oro, donde se incluyen historietas conclusivas de Don Pascual. Ver Tomo 2.



obsesión, el joven dibujante Antolín Olgiatti. Ante la imposibilidad de acceder a una colección completa de *Patoruzito*, Olgiatti reunió imágenes digitalizadas de las 852 páginas de *Don Pascual* a partir de la colaboración desinteresada de diversos coleccionistas y lectores entusiastas de Battaglia, los que le enviaron por mails desde todo el país escaneos de las ediciones faltantes. Esas imágenes fueron tratadas digitalmente y ordenadas según criterios adoptados por Olgiatti y, más tarde, compartidas por él en formato PDF descargables para todos aquellos que quisieran leer de manera digital y de un tirón a *Don Pascual*.

Convocado por la Biblioteca Nacional por su gran tarea, Olgiatti cedió no solo su trabajo de escaneo sino que compartió con esta institución acertadas decisiones conceptuales respecto al tratamiento de los archivos, como ser: la conservación de tramas propias del papel, la optimización del color y la preservación del llamado “fuera de registro” muy notorio en muchísimas páginas de la historieta. Aclaración: *Patoruzito* fue una revista de gran tirada que formó parte de un modelo de impresión ligado a la tecnología

propia de aquellos años (mecánica). El término “fuera de registro” designaba un momento aciago de la impresión (hasta el nro. 483 de febrero de 1955 *Don Pascual* fue impreso a dos colores) que consistía básicamente en un desplazamiento del rollo de papel durante las “pasadas” de tinta (en este caso primero blanco y negro, y luego rojo), provocando un corrimiento entre un color y otro. El “fuera de registro” terminó su reinado cuando la computación, a comienzos de los noventa, tomó el mando de la tecnología de imprentas.

Cuando se analizaron las imágenes cedidas por Olgiatti se determinó que un gran porcentaje de ellas no cumplían con los requerimientos para la reproducción en papel. Eso se debió a que el objetivo final del dibujante era la lectura digital y no la impresión en soporte libro. Esta situación obligó a emprender otra tarea: revisar la colección completa de *Patoruzito*, existente en la Biblioteca Nacional desde el año 2008, y establecer un nuevo criterio de edición sobre la base de esas dos fuentes, teniendo en cuenta que las páginas de *Patoruzito* poseen, además del lógico deterioro del papel, una serie de defectos de impresión propios de

la época. Y esta aclaración es válida para entender por qué a lo largo del libro el lector se encontrará con variaciones o saltos entre las páginas en cuanto a color, contrastes y demás detalles. La historieta es un arte vinculado esencialmente a los procesos de impresión. Pretender purificarla de esos “defectos”, sería eliminar su alma. Entonces, queda dicho: el criterio central que rige a esta edición es, en casos críticos, priorizar la “legibilidad” por sobre otros aspectos. Toda esa tarea, nada fácil, se pudo llevar a cabo cuando se anunció el final de la pandemia, es decir, durante el 2021 y comienzos del 2022.

Edición BN

La presente obra, dividida en dos volúmenes, reúne la totalidad de las páginas semanales realizadas por Battaglia y publicadas en la revista *Patoruzito* y suma tres episodios sueltos publicados en los *Libros de Oro Patoruzito*: uno del 1° de septiembre de 1955, llamado “Mangucho”, y dos de 1958, llamados “Don Pascual” —uno del 1° de enero (blanco y negro) y otro del mes de julio (a color)—.



La historieta *Don Pascual* se llamó primeramente *Mangucho y Meneca*, título que ponía el acento en las travesuras de los dos chicos que acompañaban la vida y el trabajo del almacenero. Y así fue hasta el 14 de octubre de 1954 (nro. 467). El jueves siguiente pasó a llamarse *Mangucho a secas*, debido, quizás, a que Meneca había perdido protagonismo. Sin embargo, esta denominación duró apenas dos entregas: números 468 y 469. A partir del número 470, el encabezado de página fue *Mangucho ¡con todo!*, y así quedó hasta la edición número 593 del 16 de mayo de 1957, donde concluye este Tomo 1. Recién en el número siguiente se adoptó el nombre por el cual los lectores conocen, desde siempre, esta obra de Roberto Battaglia: *Don Pascual* (ver tomo 2).

Sin duda los cambios de título no pueden analizarse solo atendiendo a decisiones autorales. Hay una evidente vinculación con las transformaciones que tuvo la revista durante sus diecisiete años de existencia: el uso del color (bicromía, cuatricromía y finalmente blanco y negro); la ubicación de página de la historieta dentro de la revista (retiración de tapa, retirada de contratapa, etc.) y las variaciones de tamaño.

La decisión de consignar en cada una de las páginas el número de publicación, día, mes y año en que se imprimieron originalmente,

tiene como objeto ofrecerle al lector, además de una guía, la oportunidad de leer la historieta sin perderle los pasos a la historia política, social y cultural argentina, porque en muchísimos momentos *Don Pascual* dialoga con su presente (ver "La Cucina di Don Pascual" en el tomo 2). Téngase en cuenta que si uno compara las fechas de las referencias con los hechos aludidos por Battaglia (por ejemplo el golpe de 1955 o la llegada de Frondizi al poder) es notorio que el dibujante trabajaba, al menos, con dos semanas de antelación, un diferido seguramente por requerimiento editorial. Las fechas en este caso se vuelven importantes, además, porque revelan el papel que cumplía Battaglia dentro de la Editorial Quinterno: será el único autor en referenciar la vida política argentina tanto en *Don Pascual* como en las tapas de *Patoruzú*.

Los cómplices

Un libro de estas características siempre es obra de un conjunto. Y ese conjunto está constituido por lectores, escritores, difusores, dibujantes y coleccionistas que desde hace mucho tiempo escriben, hablan o referencian la obra de Battaglia, ese "prodigio de humor", como lo definió el artista e ilustrador Guillermo Roux.

A esos cómplices de *Don Pascual* se les pidió que abrieran las puertas para entender algunos de los misterios que sobrevuelan sobre este grandioso creador: ¿De dónde salió Battaglia para dibujar así? ¿Qué hizo en la editorial de Quinterno? ¿Cómo se llevaba con el dueño y sus colegas? ¿De dónde sacó a Mangucho, Taraleti o Pulguetti? ¿Por qué un día del año 1959 empezó a firmar la historieta desde Nueva York? ¿Qué hacía allá? ¿La última página de *Don Pascual* la dibujó él? ¿Era o no era peronista? ¿Era hincha de algún club de fútbol? ¿Qué cine veía? ¿Qué música escuchaba? Las respuestas están en los textos (ubicados al final del tomo 2) de quienes acompañaron este proyecto con sugerencias, ideas, documentos e investigaciones. Claro que ese conjunto de cómplices necesitó de otro grupo fundamental para que se llevara a cabo este proyecto: el personal de la Biblioteca Nacional en sus respectivas áreas: Hemeroteca, Investigaciones, Digitalización, Publicaciones y Centro de Historieta y Humor Gráfico Argentinos. Porque como dijo *Don Pascual* en su última aventura: "lo importante es estar juntos", y este libro le da la razón. ♦



El gran rompecabezas

por **Antolín Olgíatti**

A mi papá, por iniciarme en las andanzas de la historieta.

No tuve la suerte de vivir los años de oro de la historieta argentina, ya que mi infancia transcurrió hacia finales de la década del ochenta y principios del noventa, pero desde muy chico consumí todas las reediciones que encontré en las revisterías de la época. En general ese material consistía en colecciones recicladas de las obras de Dante Quintero, Adolfo Mazzone y Héctor L. Torino, entre otros. Por desgracia, entre esos “tocos” surtidos de publicaciones no aparecía el nombre de Roberto Battaglia. De su existencia me enteré mucho después, en el año 2018, gracias a la marea incesante que nos devuelve lo que el viento se lleva, internet.

Lo primero que supe de Battaglia fue esa especie de mito que se tejó alrededor de su vida. Recuerdo una nota periodística que hablaba sobre el interrogante de su final y su supuesta fama de “maldito”, con testimonios de Oscar Grillo, Osvaldo Laino y Diego Parés. De ahí en más comencé a buscar material, pero me sorprendió saber que no existía ninguna reedición impresa de su obra, solo las reediciones parciales aparecidas en *Fierro*, primera y segunda época. Tuve que conformarme con eso y descargar algunas páginas sueltas de *Don Pascual* en blogs de coleccionistas como *Sonrisas Argentinas* o *Amigos de Patoruzú*. Aun así, ese puñado de



Alberto Breccia junto a Roberto Battaglia. En el medio, Juan Ángel Sagrera, destacado colaborador en la editorial de Quintero y miembro del staff de la revista *Dibujantes*. Tomada de *Dibujantes*, año 2, nro. 11, 1955.

viñetas me produjeron una sacudida visual difícil de olvidar. Battaglia es adictivo.

Con la única intención personal de disfrutar de la lectura de su obra intenté mejorar la calidad gráfica del material que fui recopilando en internet, tratando de acercarme en lo posible a su estado original. Nunca pensé que sería un trabajo tan arduo, casi interminable, aunque muy gratificante. Con los conocimientos que tenía y los que pude aprender en el camino en el manejo de programas de diseño y tratamiento de imágenes, trabajé algunos meses en aquellas páginas y después las unifiqué en varios PDF,

clasificados por su época de publicación en el semanario *Patoruzito*. También les hice unas carátulas y les agregué los pocos datos de su biografía que se conocían hasta el momento.

Poco tiempo después de hacer circular mis PDF, me invitaron a escribir en la revista *Kamandi* sobre la vida y obra de Battaglia. Allí dejé mi dirección de mail para que los interesados me enviaran comentarios, material o solicitaran los cuadernillos digitales. Para mi sorpresa recibí cientos de correos y pedidos de descarga. Comenzó así un intercambio con muchos de los fans de Battaglia de



la vieja época y con otros nuevos lectores, dando lugar a una pequeña red de circulación.

A principios de 2020 recibí el mejor mensaje: Carlos A. Altgelt, otro estudioso de la revista *Patoruzito*, me ofreció generosamente todos los escaneos de su colección completa de *Don Pascual*. Eran más de ochocientas páginas. Por fin tenía a mi disposición toda esa vasta obra, para disfrutarla y poder continuar con lo que ya había empezado.

Mientras tanto, los PDF seguían circulando y en 2021 llegaron a Lautaro Ortiz y a Juan Sasturain, quienes hacía tiempo buscaban rescatar la obra de Battaglia. Conocerlos y ayudarlos en esa tarea fue terminar de darle forma a un sueño en donde todo encajó mágicamente y se materializó en este libro tan importante que viene a ser, creo yo, una pieza faltante de un rompecabezas aún mayor que es la historia de la historieta de nuestro país.

La restauración

El proceso de restauración fue algo que me acompañó en un momento difícil de mi vida. En ese entonces mi única actividad era levantarme y ponerme a restaurar una página por día, durante horas y horas, sentado frente a la computadora en un departamento del Abasto. En mi soledad comprendí la soledad,

las obsesiones y las frustraciones de Battaglia viviendo en un país que se hundía cada vez más y lo obligó al autoexilio, en todos los sentidos. Esa tarea la hice periódicamente entre 2019 y 2021, sin objetivo a largo plazo, sin perspectiva de edición, sin una razón concreta más que el hecho de apreciar la obra en su plenitud original. Recuerdo meses de cuarentena e incertidumbre mundial en donde lo único certero para mí era el brillo que iban surgiendo de esas páginas. Los mayores obstáculos fueron, obviamente, el envejecimiento y desvanecimiento de los colores, las manchas de humedad, las roturas e incluso faltantes de pedazos que hubo que enmendar. También es cierto que los colores varían de revista a revista, ya sea porque se habían usado diferentes tintas o porque las planchas de colores se habían desfasado. Cabe aclarar que *Patoruzito*, donde durante diecisiete años se editó *Don Pascual* de manera continua, tuvo muchos cambios de formato, de colores y de materiales. Por eso fue difícil también igualar el conjunto y darles una forma unificada a tantas variables. Más tarde se realizó un trabajo conjunto con la Biblioteca Nacional donde se pudieron cubrir los vacíos del archivo digital, reemplazar páginas por otras de mejor calidad y darle forma al compilado final.

Dedicándome minuciosamente a los detalles, viñeta por viñeta, aprendí también a admirar la magnificencia gráfica de Battaglia, plena de detalles, dibujos dentro de dibujos, como un complejo rompecabezas que espero que todos puedan tomarse el tiempo para descubrir y disfrutar.

Durante mi etapa de restauración me maravillaba darme cuenta de que la obra de Battaglia no envejece sino que resplandece, no clausura sino que abre la puerta a la aventura y a la poesía más extravagante, alocada e insólita. ¡Ahora solo queda disfrutar! ♦

Quiero agradecer especialmente a todos los que me escribieron ofreciendo material e información, como Daniel Pérez, Federico Mutinelli y Miguel Estevez. A los coleccionistas generosos que subieron cosas de Battaglia en sus páginas personales y blogs, como Luis Del Pópolo, Miguel Dao o Hernán Schneider, y grupos de Facebook como Ediciones Torino y Amigos de Patoruzú. A Amadeo Gandolfo y Pablo Turner de revista *Kamandi*. A José Sainz y Alejandro Bidegaray por invitarme a dibujar una biografía de Battaglia para la edición especial de cómic argentino de la revista suiza *Strapazin*. A Lautaro Ortiz y Juan Sasturain por interesarse y terminar de darle forma a este sueño en común.



Con la colección Papel de Kiosco la Biblioteca Nacional Mariano Moreno se propone recuperar obras fundamentales de la historieta y el humor gráfico argentinos. Con este gesto, el de traer los restos de un pasado esquivo y provocador, la Biblioteca pone a consideración de los lectores lenguajes y sensibilidades que nos ofrecen un ramillete de sentidos posibles. Son señales que parecen titilar suavemente pero que muchas veces esconden una parodia filosa que llama a repensar la historia y desafiar el presente. Trazos e imágenes restaurados que conforman un gran archivo de sueños, luchas e ironías para enfrentar la oscuridad del mundo y bordar la esperanza con el sutil hilo de la evocación, la ternura y la murmuración.

Las aventuras del almacenero Don Pascual y sus amigos se publicaron por primera vez en la revista *Patoruzito* el jueves 11 de octubre de 1945 y continuaron, siempre de forma semanal, hasta el 31 de enero de 1962. Esta obra de Roberto Battaglia –que en un principio se llamó *Mangucho y Meneca* y luego *Mangucho ¡con todo!*– marcó a más de una generación de lectores y estableció un antes y un después en la creación de las historietas humorísticas. Como dice Juan Sasturain: “Battaglia rompió el molde esquemático, activó los personajes secundarios y –sobre todo– hizo del ámbito del almacén una verdadera caja de sorpresas, una usina de situaciones nuevas y disparatadas, un escenario para el desfile de *freaks* mientras se daba todos los permisos (de historia y de dibujo) para las audacias del absurdo”. La Biblioteca Nacional, con la colaboración imprescindible de un grupo de lectores y estudiosos de la obra de Battaglia, presenta la recopilación completa de Don Pascual en dos tomos. Este primer volumen comprende la etapa color, es decir, desde 1945 a 1957.



ISBN 978-987-728-181-1



9 789877 281811

PAPEL DE KIOSCO